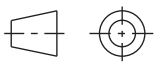


|          |                                                                                                                                                                                                         |     |       |     |            |                       |                                                                                           |            |     |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|-----|------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----|
| A        |                                                                                                                                                                                                         |     |       |     |            |                       | 重 要 度                                                                                     |            | [B] |
|          | 技术要求<br><br>1. 颜色要求：封面：黑白印刷<br>内页：黑白印刷；<br>批量时要求统一，不能有明显色差，<br>2. 版面内容：封二保留空白，<br>图案与文字应印刷清晰、规范，不能有印刷缺陷；<br>3. 页面印刷：双面印刷；<br>4. 成型方式：胶装；<br>5. 成品尺寸：A5(140X210)，<br>尺寸公差按GB/T 1804-c；<br>6. 批量生产前须送样确认。 |     |       |     |            |                       |                                                                                           |            |     |
|          |                                                                                                                                                                                                         |     |       |     |            |                       |                                                                                           |            |     |
|          |                                                                                                                                                                                                         |     |       |     |            |                       |                                                                                           |            |     |
| B        |                                                                                                                                                                                                         |     |       |     |            |                       |                                                                                           |            |     |
| C        |                                                                                                                                                                                                         |     |       |     |            |                       |                                                                                           |            |     |
| D        |                                                                                                                                                                                                         |     |       |     |            |                       |                                                                                           |            |     |
|          |                                                                                                                                                                                                         |     |       |     |            |                       |                                                                                           |            |     |
|          |                                                                                                                                                                                                         |     |       |     |            |                       |                                                                                           |            |     |
|          |                                                                                                                                                                                                         |     |       |     |            |                       |                                                                                           |            |     |
|          |                                                                                                                                                                                                         |     |       |     |            |                       |                                                                                           |            |     |
|          |                                                                                                                                                                                                         |     |       |     |            | 封面：105g双铜<br>内页：70g双胶 |                                                                                           | 广东奥马冰箱有限公司 |     |
|          |                                                                                                                                                                                                         |     |       |     |            |                       |                                                                                           |            |     |
| 借（通）用件登记 |                                                                                                                                                                                                         |     |       |     |            | 重 量                   |                                                                                           | 比 例        |     |
|          | 标志                                                                                                                                                                                                      | 处数  | 更改文件号 | 签 名 | 日 期        |                       |                                                                                           |            |     |
| 出图审查     | 设计                                                                                                                                                                                                      |     |       | 会 签 |            |                       | 共 1 张      第 1 张                                                                          |            | 说明书 |
|          | 制图                                                                                                                                                                                                      | 邓小云 | 标准化   | 刘金利 |            |                       |                                                                                           |            |     |
| 日 期      | 审核                                                                                                                                                                                                      | 郭丽娟 | 批准    | 李梅方 |            |                       | 视角符号  |            |     |
|          | 工艺                                                                                                                                                                                                      |     |       | 日期  | 2022-07-22 |                       |                                                                                           |            |     |
| 1        |                                                                                                                                                                                                         | 2   |       |     | 3          |                       | 4                                                                                         |            |     |



## REFRIGERATOR

|                              |                             |    |
|------------------------------|-----------------------------|----|
| DOPPIA PORTA .....           | da pag. 001 a pag. 016      | IT |
| DOUBLE DOOR .....            | page 017 to page 034        | GB |
| DOUBLE PORTE .....           | pages 035 à 048             | FR |
| DOPPELTÜRKÜHLGERÄTE .....    | Seite 049 bis Seite 063     | DE |
| DOS PUERTAS .....            | de pág. 064 a pág. 078      | ES |
| DUAS PORTAS .....            | da pág. 079 à pág. 092      | PT |
| ΔΙΠΛΗ ΠΟΡΤΑ .....            | από σελ. 093 έως σελ. 106   | EL |
| DWUDRZWIOWA .....            | od str. 107 do str. 122     | PL |
| KOMBINOVANÁ CHLADNIČKA ..... | od strany 123 do strany 136 | CZ |
| DUBBELE DEUR .....           | pag. 137 t/m pag. 150       | NL |
| KAKSIOVINEN .....            | sivut 151 - 165             | FI |
| DOBDEL DØR .....             | fra side 166 til side 177   | NO |
| DUBBELDÖRR .....             | från sida 178 till sida 189 | SV |
| TO DØRE .....                | fra s. 190 til s. 205       | DA |
| DOUBLE DOOR .....            | page 206 to page 221        | RO |
| DOUBLE DOOR .....            | page 222 to page 235        | HU |
| DOUBLE DOOR .....            | page 236 to page 249        | SL |
| DOUBLE DOOR .....            | page 250 to page 264        | SK |
| DOUBLE DOOR .....            | page 265 to page 278        | BG |
| DOUBLE DOOR .....            | page 279 to page 293        | CR |
| DOUBLE DOOR .....            | page 294 to page 309        | SL |



## IT Language

Grazie per aver acquistato questo prodotto.

Prima di utilizzare il frigorifero, leggere attentamente questo manuale di istruzioni per ottimizzare il rendimento dell'elettrodomestico. Conservare tutta la documentazione per future consultazioni o per altri proprietari. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico o applicazioni simili, come: zone cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi,

aziende agricole, clienti di hotel e motel e altri ambienti residenziali,

ad es. Bed and Breakfast (B&B),

servizi di catering e altri usi diversi dalla vendita al dettaglio.

Questo elettrodomestico deve essere utilizzato esclusivamente per la conservazione di alimenti. Altri utilizzi sono pericolosi e il produttore in questi casi non sarà responsabile. Si raccomanda di consultare le condizioni della garanzia. Per un funzionamento senza problemi e per ottimizzare il rendimento dell'elettrodomestico, leggere attentamente queste istruzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni fornite potrebbe annullare il diritto all'assistenza gratuita durante il periodo di garanzia.

### INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Questa guida contiene numerose informazioni importanti per la sicurezza. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per una facile consultazione durante l'uso dell'elettrodomestico.

Il frigorifero contiene un gas refrigerante (isobutano, R600a) e un gas isolante (ciclopentano); entrambi i gas sono altamente compatibili con l'ambiente ma sono infiammabili.



### Attenzione: rischio di incendio

Se il circuito di refrigerazione è visibilmente danneggiato:

- evitare la vicinanza con fiamme libere e fonti di ignizione.

Ventilare accuratamente l'ambiente in cui è installato l'elettrodomestico

### AVVERTENZA!

- Durante le operazioni di pulizia o trasporto dell'elettrodomestico, fare attenzione a non toccare i cavi metallici del condensatore sul retro dell'elettrodomestico per evitare di ferirsi le dita e le mani o di danneggiare il prodotto.
- Questo elettrodomestico non può essere impilato con altri elettrodomestici. Non sedersi né salire sull'elettrodomestico. Non è progettato per simili utilizzi. Ci si potrebbe ferire o l'elettrodomestico potrebbe danneggiarsi.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione non resti impigliato sotto l'apparecchiatura per evitare che si laceri o si danneggi.
- Quando l'elettrodomestico viene posizionato, fare attenzione a non danneggiare il pavimento, i tubi, il rivestimento delle pareti ecc. Non spostare l'elettrodomestico tirandolo per il coperchio o per la maniglia. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio o manomettere i controlli. In caso di inosservanza delle istruzioni, l'azienda declina qualunque responsabilità.
- Non installare l'elettrodomestico in luoghi umidi, unti o polverosi, e non esporlo all'acqua e alla luce solare diretta.



- Non installare l'elettrodomestico accanto a caloriferi o materiali infiammabili.
- In caso di interruzione della corrente, non aprire il coperchio. Se il blackout non supera le 20 ore, gli alimenti congelati non dovrebbero subire alterazioni. Se l'interruzione della corrente dura di più, controllare il cibo e consumarlo immediatamente o ricongelarlo solo dopo averlo cotto.
- Se il coperchio del congelatore orizzontale non si riapre facilmente subito dopo che è stato chiuso, non si tratta di un problema, in quanto tale condizione dipende dalla differenza di pressione che si bilancerà entro pochi minuti consentendo nuovamente l'apertura del coperchio.
- Collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica solo dopo aver tolto l'imballo e le protezioni per il trasporto.
- Prima di accendere l'elettrodomestico, attendere almeno 4 ore per consentire all'olio del compressore di assestarsi nel caso in cui l'elettrodomestico sia stato trasportato in posizione orizzontale.
- Utilizzare il congelatore solo per gli scopi previsti, ossia la conservazione e il congelamento di alimenti.
- Non conservare medicinali o materiali di ricerca nelle cantinette. Non conservare medicinali o materiali di ricerca che richiedano un controllo rigido della temperatura di conservazione, in quanto potrebbero deteriorarsi e provocare reazioni incontrollate e pericolose.
- Prima di qualunque intervento, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Quando il prodotto viene consegnato, accertarsi che non sia danneggiato e che tutti i componenti e gli accessori siano in perfette condizioni.
- In caso di perdita nell'impianto di refrigerazione, non toccare la presa di corrente ed evitare l'uso di fiamme libere. Aprire la finestra e arieggiare l'ambiente. Rivolgersi al centro assistenza per chiedere la riparazione.
- Non adoperare adattatori né cavi di prolunga.
- Non tirare o piegare eccessivamente il cavo di alimentazione e non toccare la spina con le mani umide.
- Per scongiurare il rischio di incendi o scosse elettriche, non danneggiare la spina e/o il cavo di alimentazione.
- Se il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico dovesse essere danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio tecnico o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.
- Non collocare o conservare materiali infiammabili o estremamente volatili (ad es. etere, benzina, GPL, propano, bombolette per aerosol, adesivi, alcool puro), in quanto possono provocare esplosioni.
- Non adoperare né conservare spray infiammabili (ad es. bombolette di vernice spray) accanto alle cantinette, in quanto potrebbero svilupparsi incendi o esplosioni.
- Non collocare oggetti e/o contenitori pieni d'acqua sopra l'elettrodomestico.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghie e prese multiple.
- Non smaltire l'elettrodomestico nel fuoco. Fare attenzione a non danneggiare il circuito/i tubi di raffreddamento dell'elettrodomestico durante il trasporto e l'uso. In caso di danni, non esporre l'elettrodomestico al fuoco o a potenziali fonti di ignizione, e ventilare immediatamente l'ambiente in cui è installato.
- L'impianto di refrigerazione collocato nella parte posteriore e nella parte interna delle cantinette contiene refrigerante, per cui occorre particolare attenzione a non danneggiare i tubi.
- Non adoperare apparecchiature elettriche all'interno dei compartimenti dell'elettrodomestico destinati alla conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal

produttore.

- Non danneggiare il circuito di refrigerazione.
- Non usare oggetti meccanici o utensili diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare lo sbrinamento.
- Non adoperare apparecchiature elettriche all'interno dei compartimenti per la conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
- Tenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione sull'involucro del frigorifero.
- Non toccare gli elementi di raffreddamento interni, soprattutto con le mani bagnate, per evitare bruciature o lesioni.
- Non adoperare oggetti appuntiti o affilati (ad es. coltelli o forchette) per rimuovere il ghiaccio.
- Non utilizzare asciugacapelli, stufe o apparecchi simili per lo sbrinamento.
- Non adoperare coltelli o oggetti appuntiti per rimuovere brina o ghiaccio. Il circuito del refrigerante potrebbe danneggiarsi ed eventuali fuoriuscite potrebbero provocare danni oculari o incendi.
- Non adoperare dispositivi meccanici o altre apparecchiature per accelerare il processo di sbrinamento.
- Evitare nel modo più assoluto l'uso di fiamme libere o apparecchiature elettriche (ad es. stufe, pulitrici a vapore, candele, lampade a olio e altri oggetti simili) per accelerare lo sbrinamento.
- Non lavare con acqua la zona del compressore, ma dopo la pulizia strofinarla con un panno asciutto per evitare la formazione di ruggine.
- Tenere pulita la presa di corrente, in quanto l'eccesso di residui di polvere può causare incendi.
- Il prodotto è progettato e realizzato esclusivamente per l'uso domestico.
- Qualora il prodotto venga installato o utilizzato in ambienti commerciali o non residenziali, la garanzia potrebbe essere annullata.
- Il prodotto deve essere installato correttamente, posizionato e utilizzato secondo le istruzioni riportate nel manuale d'uso fornito in dotazione.
- La garanzia vale solo per i prodotti nuovi e non è trasferibile se il prodotto viene rivenduto.
- L'azienda declina qualunque responsabilità in caso di danni incidentali o consequenziali.
- La garanzia non limita in alcun modo i diritti dell'utente previsti dalla legge.
- Le cantinette non possono essere riparate dall'utente. Tutti gli interventi devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato.

#### **SICUREZZA DEI BAMBINI!**

- Se occorre smaltire un vecchio prodotto con un lucchetto applicato allo sportello, accertarsi che venga lasciato in condizioni sicure per evitare il pericolo di intrappolamento di bambini.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone inesperte solo sotto supervisione o se hanno appreso le modalità di utilizzo sicuro dell'elettrodomestico e sono consapevoli dei relativi rischi.
- Impedire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.
- per gli apparecchi a libera installazione: «Apparecchio di refrigerazione non destinato ad essere utilizzato come apparecchio da incasso»

## **SMALTIMENTO DEI VECCHI ELETTRODOMESTICI**



Sull'unità è riportato il simbolo di conformità alla Direttiva europea 2012/19/UE relativa allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (WEEE).

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto contengono sostanze inquinanti (pericolose per l'ambiente) e componenti riutilizzabili. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto devono essere sottoposte a trattamenti specifici per rimuovere e smaltire adeguatamente tutte le sostanze inquinanti e per recuperare e riciclare i materiali.

Osservando alcune regole basilari, tutti possono contribuire a evitare danni ambientali causati dalle apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto:

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto non devono essere gestite come rifiuti domestici.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto devono essere consegnate negli appositi punti di raccolta gestiti dagli enti comunali o da aziende regolarmente registrate. In molti paesi è prevista la raccolta a domicilio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto di dimensioni notevoli.

In molti paesi, quando si acquista un nuovo elettrodomestico, quello vecchio può essere restituito al rivenditore che è obbligato a prelevarlo gratuitamente alla consegna di quello nuovo, purché sia di tipo equivalente e abbia le stesse funzioni di quello fornito.

## Conformità



L'applicazione del contrassegno sul prodotto garantisce la conformità a tutti i requisiti in materia di sicurezza, salute e ambiente previsti dalla legge.

## RISPARMIO ENERGETICO

Per risparmiare energia, attenersi alle seguenti raccomandazioni:

- Installare l'elettrodomestico lontano da fonti di calore, non esposto alla luce solare diretta e in un ambiente ben ventilato.
- Non introdurre alimenti caldi nel frigorifero per evitare l'aumento della temperatura interna e il funzionamento continuo del compressore.
- Per garantire un'adeguata circolazione dell'aria, non introdurre quantità eccessive di alimenti.
- In caso di accumulo di ghiaccio, sbrinare l'elettrodomestico per agevolare il trasferimento del freddo.
- In caso di assenza di energia elettrica, tenere chiuso il più possibile lo sportello del frigorifero.
- Aprire o tenere aperti gli sportelli dell'elettrodomestico per il minor tempo possibile.
- Evitare di regolare il termostato su una temperatura troppo fredda.
- Rimuovere la polvere accumulata sulla parte posteriore dell'elettrodomestico.

## PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo alla conservazione degli alimenti, ogni altro uso è da considerarsi pericoloso e il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni.

**Leggere attentamente le istruzioni d'uso riportate nel presente manuale.**

**Conservare questo opuscolo per potervi fare riferimento in futuro.**

1. Accertarsi che l'apparecchio non sia danneggiato e che le porte si chiudano correttamente. Eventuali danni dovranno essere comunicati al trasportatore entro 24 ore dalla consegna dell'apparecchio.
2. Attendere almeno 2 ore dalla collocazione in sede definitiva prima di mettere in funzione l'apparecchio. Per una maggiore efficienza lasciare almeno uno spazio di 5 cm tra l'apparecchio e le pareti o gli oggetti retrostanti o soprastanti lo stesso.
3. Il prodotto deve essere installato rispettando i regolamenti di sicurezza nazionali.
4. Pulire accuratamente l'interno dell'apparecchio prima di metterlo in funzione.

## PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI

### 1. Imballaggio

Il materiale di imballaggio è riciclabile al 100% ed è indicato con l'apposito simbolo.

Lo smaltimento deve essere effettuato in accordo con le regole ambientali vigenti.

Tenere il materiale da imballaggio (plastica, parti in polistirolo, etc.) fuori dalla portata dei bambini,

### Informazioni:

Questo elettrodomestico non contiene CFC (il circuito refrigerante contiene gas R134) oppure HFC (il circuito refrigerante contiene gas R600a). Fare riferimento ai dati di targa all'interno del prodotto.

Apparecchi con isobutano (R600a):

L'isobutano è un gas naturale che non ha nessun impatto ambientale ma è infiammabile.



## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questi avvertimenti sono forniti nell'interesse della vostra sicurezza. Assicurarsi di capirne bene il significato prima di installare o utilizzare questo apparecchio. La vostra sicurezza è di primaria importanza.

Se non si è certi di alcune operazioni contattare l'Ufficio Customer Care.

### Installazione

- Questo apparecchio è pesante. Prestare attenzione quando lo si muove.
- E' pericoloso alterare o manomettere il prodotto in qualche modo.
- Accertarsi che l'apparecchio non sia posizionato sul cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante o da persone qualificate al fine di evitare pericoli.
- Tutte le operazioni riguardanti l'installazione devono essere effettuate da tecnici qualificati o da persone competenti.
- Evitare di installare il frigorifero vicino a fonti di calore.

**ATTENZIONE: Se l'apparecchio è incassabile, prestare attenzione a non ostruire la ventilazione**

### Sicurezza per i bambini

- Questo apparecchio non è destinato per l'uso da parte bambini o persone con handicap fisici, sensoriali, mentali, o mancanti di esperienza o conoscenza d'uso, senza la supervisione di persone che abbiano preso visione delle istruzioni d'uso e che siano direttamente responsabili della loro sicurezza.
- Accertarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

### Utilizzo

- Una volta scongelato, il cibo non deve essere ricongelato.
- Non mettere all'interno del vano freezer bevande gassate o frizzanti.
- Non è consigliabile il consumo di ghiaccio subito dopo averlo prelevato dal vano freezer.
- Non rimuovere cibi dal vano freezer con le mani umide o bagnate poiché potrebbe causare abrasioni o bruciature.

### Manutenzione e Pulizia

- Spegnerne e staccare la spina dell'apparecchio prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.

- Evitare l'uso di oggetti taglienti o meccanici (coltelli, forbici, ecc.) per rimuovere il ghiaccio dalle parti interne, onde evitare il danneggiamento del circuito refrigerante.

**ATTENZIONE: Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli indicati dal fabbricante.**

**ATTENZIONE: Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del comparto alimenti, ad eccezione di quelli in dotazione all'apparecchio o disponibili presso i nostri centri di assistenza.**

### Servizio

- Eventuali verifiche o riparazioni devono essere eseguite solo da un tecnico qualificato o presso un centro d'assistenza autorizzato.
- Le riparazioni effettuate da persone non specializzate possono danneggiare l'apparecchio. Contattare il Centro di Assistenza Autorizzato.

### Dismissione prodotto

- Prima di rottamare un vecchio prodotto, spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica. Tagliare e rendere inutilizzabile la spina.

**NOTA: UN APPARECCHIO DISMESSO PUO' ESSERE PERICOLOSO PER I BAMBINI**

**ATTENZIONE: Smaltire il vecchio apparecchio in conformità alla Direttiva W.E.E.C. L'apparecchio contiene gas R600a, infiammabile e refrigerante e schiuma isolante.**



Leggere attentamente  
il manuale d'uso

## 2. Corretto posizionamento

### Ventilazione

Per garantire un'adeguata dissipazione del calore, alta efficienza di refrigerazione e bassi consumi è necessaria una buona ventilazione.

A tal fine, dovrebbe essere predisposto sufficiente spazio libero intorno all'apparecchio.

Uno spazio libero dovrebbe essere lasciato per permettere l'apertura delle porte a 160°.

---

### Alimentazione

Il dispositivo deve essere collegato solo a corrente alternata monofase (220-240) V~/60Hz. Se le fluttuazioni di voltaggio nella zona in cui si vive non rientrano nei limiti di cui sopra, per una maggiore sicurezza, si consiglia di installare un dispositivo per la regolazione automatica della tensione. Questo dispositivo deve essere alimentato da una presa di corrente.

---

### Cavo di alimentazione

Il cavo di alimentazione non deve essere ritorto o allungato troppo forte. E' vietato tenere il cavo sul compressore, il quale è situato nella parte posteriore dell'apparecchio, perché la parte raggiunge temperature abbastanza elevate durante il funzionamento. Il contatto prolungato può causare danni all'isolamento del prodotto e il rischio di perdita di corrente elettrica.

---

### Protezione dall'umidità

Evitare di installare il frigorifero in luoghi dove è presente una forte umidità in modo da ridurre al minimo la possibilità la formazione di ruggine sulle sue parti metalliche. E' vietato spruzzare acqua direttamente sul prodotto per evitare danni all'isolamento ed evitare perdite di corrente elettrica.

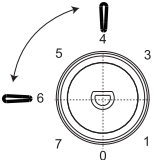
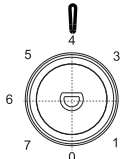
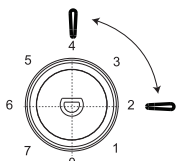
Posizionare diversi alimenti in diversi scomparti secondo la tabella sottostante

| Vani frigoriferi                     | Tipo di alimento                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Porta o balconi del vano frigorifero | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Alimenti con conservanti naturali, com marmellate, succhi di frutta, bevande, condimenti.</li> <li>•Non conservare alimenti deperibili.</li> </ul>                                                                                                                          |
| Cassetto crisper (cassetto insalata) | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Frutta, erbe e verdura devono essere collocat separatamente nel contenitore più fresco.</li> <li>•Non conservare banane, cipolle, patate, aglio i frigorifero.</li> </ul>                                                                                                   |
| Ripiano frigorifero - centrale       | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Prodotti lattiero-caseari, uova</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ripiano frigorifero - top            | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Alimenti che non necessitano di cottura come cibi pronti da mangiare, salumi, avanzi.</li> </ul>                                                                                                                                                                            |
| Cassetto/i congelatore/ vassoio      | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Alimenti per la conservazione a lungo termine.</li> <li>•Cassetto inferiore per carne cruda, pollame, pesce.</li> <li>•Cassetto centrale per verdure surgelate, patatine.</li> <li>•Vassoio superiore per gelato, frutta surgelata, prodotti da forno surgelati.</li> </ul> |

- Si consiglia di impostare la temperatura a 4°C nel vano frigorifero e, se possibile, -18°C nel vano freezer
- Per la maggior parte delle categorie di alimenti, il tempo di conservazione più lung nel vano frigorifero si ottiene con temperature più fredde. Poiché alcuni prodotti particolari (come frutta e verdura fresca) possono essere danneggiati da temperature più fredde, si consiglia di conservarli nei cassetti verdura, quando presenti. Se non sono presenti, mantenere un'impostazione media del termostato.
- Per gli alimenti surgelati, fare riferimento al tempo di conservazione scritto sull confezione degli alimenti. Questo tempo di conservazione si ottiene quando l'impostazione rispetta le temperature di riferimento del vano (una stella -6°C, due stelle -12°C, tre stelle -18°C).



Consigli per l'impostazione della temperatura

| Consigli per l'impostazione della temperatura |                     |                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatur<br>a ambiente                      | Vano<br>Congelatore | Vano Frigorifero                                                                                                          |
| Inverno                                       | /                   | <div></div> <div>Impostato su 4~6</div>  |
| Normale                                       | /                   | <div></div> <div>Impostato su 4</div>    |
| Estate                                        | /                   | <div></div> <div>Impostato su 2~4</div> |

- Le informazioni di cui sopra forniscono agli utenti consigli sull'impostazione della temperatura

—temperata estesa (SN): «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 32 °C»;

—Temperata (N): «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 16 °C e 32 °C»;

—Subtropicale (ST): «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 16 °C e 38 °C»;

—Tropicale (T): «Apparecchio di refrigerazione destinato a essere utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 16 °C e 43 °C»;

**Protezione da fonti di calore**

Il frigorifero deve essere posizionato lontano da fonti di calore e a diretto contatto con i raggi solari.

---

**Posizionamento stabile**

Il pavimento sul quale viene installato il prodotto deve essere solido e piano. Non deve essere posizionato su materiali morbidi. Regolare le viti poste sotto il frigorifero livellare la posizione.

---

**Tenere lontano da condizioni pericolose**

E' sconsigliato posizionare il prodotto vicino a sostanze volatili o combustibili come gas, benzina, alcool, lacca, etc. Le sostanze sopra menzionate non possono essere conservate nel prodotto.

---

**Movimentazione**

Quando installato o mosso, l'apparecchio non può essere posizionato orizzontalmente o inclinato a più di 45° oppure capovolto.

### 3. Precauzioni

- L'acqua contenuta negli alimenti o l'aria che si introduce nel prodotto aprendo le porte possono formare uno strato di ghiaccio. Quando quest'ultimo è più spesso di 2 mm procedere allo sbrinamento.
- Lo sbrinamento del vano freezer avviene in maniera manuale. Prima di sbrinare, togliere gli alimenti, il porta ghiaccio e il ripiano dal congelatore e posizionare la manopola del termostato alla posizione "0" (il compressore smette di lavorare), lasciare la porta aperta fino a che il ghiaccio e la brina non si sciolgano. Rimuovere l'acqua accumulata sul fondo del congelatore con un panno morbido. Se si vuole accelerare il processo di sbrinamento, mettere una ciotola con un'acqua calda (circa 50°) nel vano congelatore. Una volta completato lo sbrinamento, regolare la manopola del termostato nella posizione iniziale.
- Durante lo sbrinamento, è sconsigliato riscaldare il vano congelatore direttamente con acqua calda o asciugacapelli per evitare la deformazione del vano stesso.
- E' sconsigliato rimuovere lo strato di ghiaccio con strumenti taglienti, le pareti del congelatore potrebbero danneggiarsi.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito o riparato solo da un tecnico del centro d'assistenza autorizzato.

### 4. Manutenzione

#### Sostituzione lampadina

Per sostituire la lampadina all'interno dell'apparecchio, procedere come segue:

- Togliere la soina dalla presa della corrente elettrica
- Stringere le linguette posizionate sui lati del coperchio della lampadina e rimuoverlo.
- Sostituire la lampadina con una analoga e con la medesima potenza
- Posizionare il coperchio protettivo, aspettare 5 minuti prima di ricollegare l'apparecchio alla corrente elettrica.

## 5. Guida alla risoluzione dei problemi

### 1. IL FRIGORIFERO NON FUNZIONA

- Controllare se la spina è inserita correttamente
- Controllare se vi è una mancanza di corrente elettrica
- Controllare che il termostato sia posizionato correttamente

### 2. IL FRIGORIFERO E' ECCESSIVAMENTE FREDDO

- Controllare che la manopola di regolazione della temperatura non sia impostata ad una temperatura troppo fredda

- Se si posizionano i cibi contenenti molta umidità vicino al flusso d'aria fredda, si congeleranno rapidamente. Questo non indica un malfunzionamento.

### 3. IL FRIGORIFERO NON E' SUFFICIENTEMENTE FREDDO

- Controllare che non sia stata immagazzinata un'eccessiva quantità di cibi
- La porta non è stata chiusa correttamente
- Le guarnizioni delle porte possono essere danneggiate
- Controllare che non siano stati inseriti cibi troppo caldi
- Non stivare i cibi troppo vicini alle pareti dell'apparecchio
- Controllare che ci sia sufficiente spazio tra l'apparecchio e le superfici immediatamente vicine.

### 4. L'ACQUA DI SBRINAMENTO FUORIESCE DAL FRIGORIFERO

- Controllare che il tubo di scarico non sia danneggiato
- Controllare che la vaschetta sia posizionata correttamente

### 5. ACQUA IN CELLA

- La presenza di goccioline sulle pareti della cella sono ritenute normali in particolari condizioni di umidità dell'ambiente
- Controllare che il foro di drenaggio non sia ostruito

### 6. SE IL FRIGORIFERO EMETTE RUMORI

- Durante il funzionamento, il frigorifero emette alcuni rumori assolutamente normali.

### 7. IL PANNELLO LATERALE DELL'APPARECCHIO E' TROPPO CALDO

- E' stata aperta troppo spesso la porta
- Se la temperatura esterna è molto alta

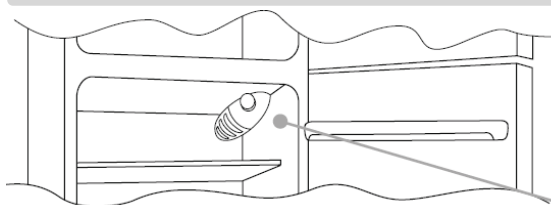
## 6. Specifiche tecniche

\* Per informazioni tecniche dettagliate, si prega di fare riferimento ai dati di targa sul retro del prodotto.

\* Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

## DOPPIA PORTA

### QUADRO COMANDI

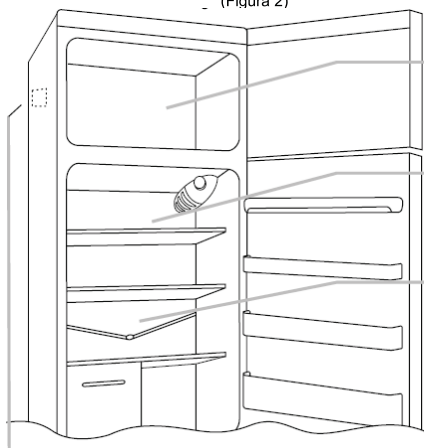


La scatola termostato per il controllo dell'apparecchio è collocata all'interno della cella frigo in alto a destra. Per essere certi che l'apparecchio stia funzionando accertarsi che la manopola termostato non sia sulla posizione OE0.

### LO SBRINAMENTO e CONGELAZIONE

La quantità massima di alimenti che è possibile congelare è indicata nella targhetta matricola, (vedi figura 2). La congelazione è garantita in qualsiasi posizione della manopola.

(Figura 2)



In questo prodotto lo sbrinamento della cella frigo avviene automaticamente

E' consigliabile sbrinare la zona congelatore quando lo strato di ghiaccio supera i 3 mm di spessore

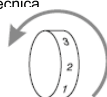
La presenza di un lieve strato di brina o di gocce d'acqua durante il funzionamento è da considerarsi normale

E' importante mantenere sempre pulito il condotto di scarico ed evitare di porre i cibi a contatto con la parete della cella

La configurazione che consente il maggiore risparmio energetico richiede il posizionamento di cassetti, vani alimenti e ripiani nel prodotto; fare riferimento alle immagini precedenti.

N. B. In questa posizione è possibile trovare la targa matricola, contenente i dati da comunicare all'Assistenza Tecnica qualora si verificasse un guasto.

Importante: In presenza di temperatura ambiente molto calda, l'apparecchio potrebbe funzionare in continuo, con conseguente formazione anomala di brina sulla parete di fondo della cella frigo. In questi casi è necessario ruotare la manopola frigo su numeri più bassi (1-2).

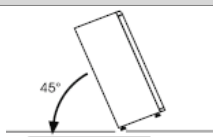


### INVERSIONE DEL SENSO DI APERTURA DELLE PORTE

Per invertire il senso di apertura delle porte seguire le indicazioni in relazione al tipo di testata e di cerniera di cui il vostro prodotto è costituito.

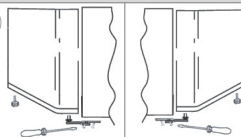
Sdraiare o inclinare di 45° il frigorifero, per facilitare le operazioni nella parte inferiore dello stesso.

1



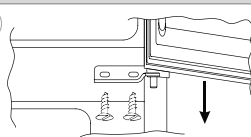
Togliere la cerniera inferiore destra svitando le viti, il perno e le rondelle, quindi togliere la porta inferiore.

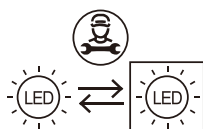
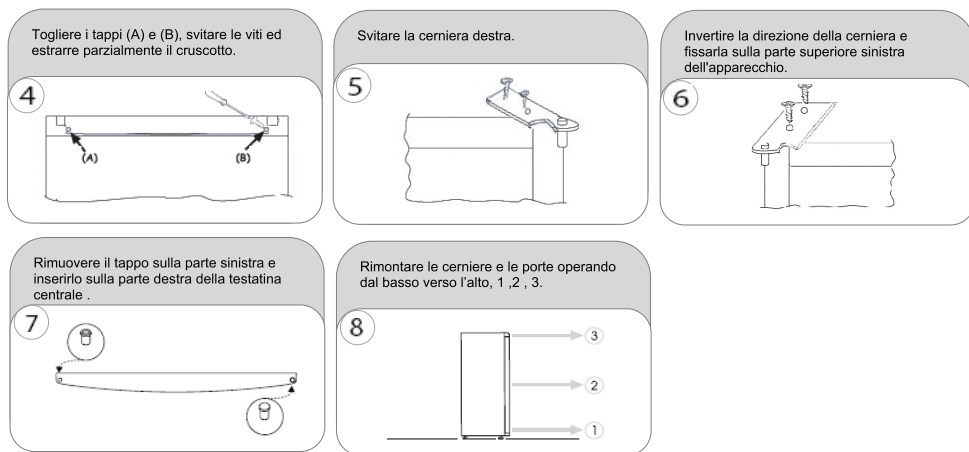
2



Svitare la vite centrale e togliere la porta superiore

3





Sorgente luminosa (solo a LED) sostituibile solo da un professionista

Questo prodotto contiene una fonte luminosa con efficienza energetica di classe G.

#### GARANZIA

La garanzia minima è: 2 anni per i Paesi UE, 3 anni per la Turchia, 1 anno per il Regno Unito, 1 anno per la Russia, 3 anni per la Svezia, 2 anni per la Serbia, 5 anni per la Norvegia, 1 anno per il Marocco, 6 mesi per l'Algeria, la Tunisia nessuna garanzia legale richiesta.

#### DISPONIBILITA' DEI RICAMBI

termostati, sensori di temperatura, schede a circuiti stampati e sorgenti luminose sono disponibili per un periodo minimo di sette anni dall'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello; maniglie e cerniere delle porte, vassoi e cesti sono disponibili per un periodo minimo di sette anni e guarnizioni delle porte per un periodo minimo di dieci anni dall'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello;

Per ulteriori informazioni sul prodotto, consultare <https://eprel.ec.europa.eu/> o eseguire la scansione del QR sull'etichetta energetica fornita con l'apparecchio  
Per contattare l'assistenza tecnica, visitare il nostro sito Web: <https://corporate.haier-europe.com/en/>. Nella sezione "websites", scegli la marca del tuo prodotto e il tuo paese. Verrai reindirizzato al sito specifico dove potrai trovare il numero di telefono e il modulo per contattare l'assistenza tecnica.

## PARTE PIÙ FREDDA DEL FRIGORIFERO

Il simbolo sottostante indica la posizione dell'area più fredda del frigorifero. Quest'area è indicata in alto e vicino alla ventola dal simbolo o dal ripiano posizionato alla stessa altezza.



Per garantire la temperatura in questa zona, assicurarsi che la posizione di questo ripiano non venga cambiata.

### INSTALLAZIONE DELL'INDICATORE DI TEMPERATURA

Per poter effettuare un'impostazione corretta, il frigorifero è dotato di un indicatore di temperatura che monitora la temperatura media nella parte più fredda. **AVVERTENZA:** questo indicatore è destinato esclusivamente all'uso con il frigorifero. Assicurarsi di non utilizzarlo in un frigorifero diverso (l'area più fredda sarà differente) o per qualsiasi altro scopo.

Controllo della temperatura nella zona più fredda. Una volta installato l'indicatore di temperatura, è possibile controllare periodicamente che la temperatura nella zona più fredda sia corretta. Se necessario, regolare il termostato di conseguenza come descritto sopra. La temperatura all'interno del frigorifero è influenzata da diversi fattori, come la temperatura ambiente, la quantità di cibo conservato e la frequenza con cui viene aperta la porta. Tenere in considerazione questi fattori quando si imposta la temperatura.

Per garantire che il cibo nel frigorifero sia ben conservato, specialmente nella parte più fredda, assicurarsi che l'indicatore della temperatura mostri "OK".



Se "OK" non viene visualizzato, significa che la temperatura in quella parte è troppo elevata. Impostare il termostato su una posizione più alta. Attendere almeno 12 ore prima di regolare nuovamente il termostato. Dopo aver inserito alimenti freschi all'interno dell'elettrodomestico

o dopo ripetute (o prolungate) aperture della porta, è normale che l'indicazione "OK" non venga visualizzata sull'indicatore.

Thank you for purchasing this product.

Before using your refrigerator, please carefully read this instruction manual in order to maximize its performance. Store all documentation for subsequent use or for other owners. This product is intended solely for household use or similar applications such as:

- the kitchen area for personnel in shops, offices and other working environments
- on farms, by clientele of hotels, motels and other environments of a residential type
- at bed and breakfasts (B & B)
- for catering services and similar applications not for retail sale.

This appliance must be used only for purposes of storage of food, any other use is considered dangerous and the manufacturer will not be responsible for any omissions. Also, it is recommended that you take note of the warranty conditions.

## SAFETY INFORMATION

**This guide contains many important safety information. Please, we suggest you keep these instructions in a safe place for easy reference and a good experience with the appliance. The refrigerator contains a refrigerant gas (R600a: isobutane) and insulating gas (cyclopentane), with high compatibility with the environment, that are, however, inflammable.**



**Caution: risk of fire**

**If the refrigerant circuit should be damaged:**

- **Avoid opening flames and sources of ignition. Thoroughly ventilate the room in which the**



**appliance is situated**

**WARNING!**

- **Care must be taken while cleaning/carrying the appliance to avoid touching the condenser metal wires at the back of the appliance, as you might injure your fingers and hands or damage your product.**
- **This appliance is not designed for stacking with any other appliance. Do not attempt to sit or stand on top of your appliance as it is not designed for such use. You could injure yourself or damage the appliance.**
- **Make sure that mains cable is not caught under the appliance during and after carrying/moving the appliance, to avoid the mains cable becoming cut or damaged.**
- **When positioning your appliance take care not to damage your flooring, pipes, wall coverings etc. Do not move the appliance by pulling by the lid or handle. Do not allow children to play with the appliance or tamper with the controls. Our company declines to accept any liability should the instructions not be followed.**
- **Do not install the appliance in humid, oily or dusty places, nor expose it to direct sunlight and to water.**
- **Do not install the appliance near heaters or inflammable materials.**
- **If there is a power failure do not open the lid. Frozen food should not be affected if the failure lasts for less than 20 hours. If the failure is longer, then the food should be checked and eaten immediately or cooked and then refrozen.**
- **If you find that the lid of the chest freezer is difficult to open just after you have closed it,**

**don't worry. This is due to the pressure difference which will equalize and allow the lid to be opened normally after a few minutes.**

- **Do not connect the appliance to the electricity supply until all packing and transit protectors have been removed.**
- **Leave to stand for at least 4 hours before switching on to allow compressor oil to settle if transported horizontally.**
- **This freezer must only be used for its intended purpose (i.e. storing and freezing of edible foodstuff).**
- **Do not store medicine or research materials in the Wine Coolers. When the material that requires a strict control of storage temperatures is to be stored, it is possible that it will deteriorate or an uncontrolled reaction may occur that can cause risks.**
- **Before performing any operation, unplug the power cord from the power socket.**
- **On delivery, check to make sure that the product is not damaged and that all the parts and accessories are in perfect condition.**
- **If in the refrigeration system a leak is noted, do not touch the wall outlet and do not use open flames. Open the window and let air into the room. Then call a service center to ask for repair.**
- **Do not use extension cords or adapters.**
- **Do not excessively pull or fold the power cord or touch the plug with wet hands.**
- **Do not damage the plug and/or the power cord; this could cause electrical shocks or fires.**
- **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.**

- **Do not place or store inflammable and highly volatile materials such as ether, petrol, LPG, propane gas, aerosol spray cans, adhesives, pure alcohol, etc. These materials may cause an explosion.**
- **Do not use or store inflammable sprays, such as spray paint, near the Wine Coolers. It could cause an explosion or fire.**
- **Do not place objects and/or containers filled with water on the top of the appliance.**
- **We do not recommend the use of extension leads and multi-way adapters.**
- **Do not dispose of the appliance on a fire. Take care not to damage, the cooling circuit/pipes of the appliance in transportation and in use. In case of damage do not expose the appliance to fire, potential ignition source and immediately ventilate the room where the appliance is situated.**
- **The refrigeration system positioned behind and inside the Wine Coolers contains refrigerant. Therefore, avoid damaging the tubes.**
- **Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.**
- **Do not damage the refrigerant circuit.**
- **Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.**
- **Do not use electrical appliances inside the food storage compartments, unless they are of the type recommended by the manufacturer.**
- **Do not touch internal cooling elements, especially with wet hands, to avoid cracks or injuries.**

- **Maintain the ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure, free of obstruction.**
- **Do not use pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the frost.**
- **Never use hairdryers, electrical heaters or other such electrical appliances for defrosting.**
- **Do not scrape with a knife or sharp object to remove frost or ice that occurs. With these, the refrigerant circuit can be damaged, the spill from which can cause a fire or damage your eyes.**
- **Do not use mechanical devices or other equipment to hasten the defrosting process.**
- **Absolutely avoid the use of open flame or electrical equipment, such as heaters, steam cleaners, candles, oil lamps and the like in order to speed up the defrosting phase.**
- **Never use water wash the compressor position, wipe it with a dry cloth thoroughly after cleaning to prevent rust.**
- **It is recommended to keep the plug clean, any excessive dust residues on the plug can be the cause fire.**
- **The product is designed and built for domestic household use only.**
- **The guarantee will be void if the product is installed or used in commercial or non-residential domestic household premises.**
- **The product must be correctly installed, located and operated in accordance with the instructions contained in the User Instructions Booklet provided.**
- **The guarantee is applicable only to new products and is not transferable if the product is resold.**
- **Our company disclaims any liability for incidental or consequential damages.**

- **The guarantee does not in any way diminish your statutory or legal rights.**
- **Do not perform repairs on this Wine Coolers. All interventions must be performed solely by qualified personnel.**
- **If you are discarding an old product with a lock or latch fitted to the door, ensure that it is left in a safe condition to prevent the entrapment of children.**
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge; provided that they have been given adequate supervision or instruction concerning how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**
- **Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision.**
- **Locks :If your Fridge/Freezer is fitted with a lock, to prevent children being entrapped keep the key out of reach and not in the vicinity of the appliance. If disposing of an old Fridge/Freezer break off any old locks or latches as a safeguard.**

“FOR a free standing appliance: this refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance”

## **SCRAPPING OLD APPLIANCES**



This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

WEEE contains both polluting substances (which can cause negative consequences for the environment) and basic components (which can be re-used). It is important to have WEEE subjected to specific treatments, in order to remove and dispose properly all pollutants, and recover and recycle all materials. Individuals can play an important role in ensuring that WEEE does not become an environmental issue; it is essential to follow some basic rules:

- WEEE should not be treated as household waste;
- WEEE should be handed over to the relevant collection points managed by the municipality or by registered companies. In many countries, for large WEEE, home collection could be present.

In many countries, when you buy a new appliance, the old one may be returned to the retailer who has to collect it free of charge on a one-to-one basis, as long as the equipment is of equivalent type and has the same functions as the supplied equipment.

## Conformity

By placing the  mark on this product, we are confirming compliance to all relevant European safety, health and environmental requirements which are applicable in legislation for this product.

## Energy Saving

For better energy saving we suggest :

Installing the appliance away from heat sources and not exposed to direct sunlight and in a well ventilated room.

Avoid putting hot food into the refrigerator to avoid increasing the internal temperature and therefore causing continuous functionaliting of the compressor.

Do not excessively stuff foods so as to ensure proper air circulation.

Defrost the appliance in case there is ice to facilitate the transfer of cold.

In case of absence of electrical energy, it is advisable to keep the refrigerator door closed.

Open or keep the doors of the appliance open as little as possible

Avoid adjusting the setting to temperatures too cold.

Remove dust present on the rear of the appliance

## BEFORE USING THE APPLIANCE

Your new appliance is designed exclusively for domestic use.

**To ensure best use of your appliance, carefully read the operating instructions which contain a description of the appliance and advice on storing and preserving food.**

**Keep this handbook for future reference.**

1. After unpacking the appliance, make sure it is not damaged and that the door closes properly. Any damage must be reported to the dealer within 24 hours of delivery of the appliance.
2. Wait at least two hours before switching the appliance on, in order to ensure that the refrigerant circuit is fully efficient.
3. Make sure installation and the electrical connection are carried out by a qualified technician according to the manufacturer's instructions and in compliance with the local safety regulations.
4. Clean the inside of the appliance before using it.

## BEFORE USING THE APPLIANCE

### 1. Packing

The packing material is 100% recyclable and bears the recycling symbol. Comply with the local regulations for disposal. Keep the packing materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of the reach of children, as they are a potential source of danger.

### Information:

This appliance does not contain CFC (the refrigerant circuit contains R134a) or HFC (the refrigerant circuit contains R600a) (refer to the rating plate inside the appliance).

Appliances with isobutane (R600a): Isobutane is a natural gas without environmental impact but is flammable. Therefore, make sure the refrigerant circuit pipes are not damaged.



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

These warnings are provided in the interests of your safety. Ensure that you understand all before installing or using this appliance. Your safety is of paramount importance.

If you are unsure about any of the meanings or these warnings contact the Customer Care Department.

### Installation

- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- It is dangerous to alter the specifications or attempt to modify this product in any way.
- Ensure that the appliance does not stand on the electrical supply cable. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- Parts which heat up should not be exposed. Whenever possible, the back of the appliance should be close to a wall but leaving the required distance for ventilation as stated in the installation instructions.
- The appliance should be left for 2 hours after installation before it is turned on, in order to allow the refrigerant to settle.

**WARNING: Keep ventilation opening, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.**

### Child Safety

- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### During Use

- This appliance is designed for domestic use only, specifically for the storage of edible foodstuffs only.
- Frozen food should not be refrozen once it has thawed out.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer.
- Ice lollies can cause 'frost/freezer burns' if consumed straight from the freezer.
- Do not remove items from the freezer if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.

### Maintenance and Cleaning

- Switch off, and unplug the appliance before carrying out any cleaning or maintenance work.

- Do not use sharp instruments to scrape off frost or ice. (See defrosting instructions).

**WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.**

**WARNING: Do not use electrical appliance inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the recommended**

**WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.**

### Servicing

This product should be serviced by an authorised engineer, and only genuine spare parts should be used.

- Under no circumstances should you attempt to repair the machine yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunctioning. Contact your local Service Force Centre.

### At the End of the Appliance Life

- Before discarding an old PRODUCT, switch off and disconnect it from the power supply, Cut off and render any plug useless.
- Ensure that the door cannot jam (removing it is best), regardless of whether or not it can be pushed open from inside.

**AN OLD PRODUCT CAN BE A DEADLY PLAYTHING FOR CHILDREN**

**CAUTION: At the end of the function life of the appliance it must be disposed in accordance with the W.E.E.E directive (See below). You appliance contains R600a refrigerant and inflammable gas in the insulating foam.**



Please read this instruction book carefully before use and retain for future reference.



## 2. CORRECTLY POSITIONING

### Well Ventilating

There is need of good ventilation around the refrigerator for easy dissipation of heat, high efficiency of refrigeration and low power consumption. For this purpose, sufficient clear space should be need around the refrigerator. Its back is at least 100mm away from the wall, its sides at least have a space of 100mm separately and the height from over its top is not less than 200mm. A clear space should be left to open its doors to 160°.

---

### Power Supply

The refrigerator is only applied with power supply of single phase alternating current of (220-240)V~/50Hz;230V~/60Hz. If fluctuation of voltage in the district user is of so large that the voltage exceeds the above scope, for safety sake, be sure to apply a.c. automatic voltage regulator to the refrigerator. The refrigerator must employ a special power socket instead of common one with other electric appliances. Its plug must match the socket with ground wire.

---

### Power Line Cord

The cord should be neither lengthened nor folded into coil during operation. Moreover, it is forbidden that cord is kept close onto the compressor at the back of the refrigerator, the surface temperature of which is quite high when operating. Touching with it would deactivatethe insulation or cause leakage for electricity.

---

### Protection from Moisture

Avoiding placing the refrigerator in a place where heavy moisture is present so as to minimize possibility of rusty for its metal parts. Still more, the refrigerator is forbidden to be directly sprayed by water, otherwise, poor insulation and current leakage would occur.

---

### Protection from Heat

The refrigerator should be far away from any heat source or direct sunshine.

Position different food in different compartments according to be below table

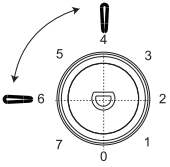
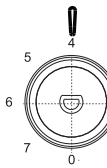
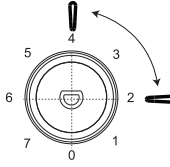
| Refrigerator compartments               | Type of food                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Door or balconies of fridge compartment | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Foods with natural preservatives, such as jams, juices, drinks, condiments.</li> <li>• Do not store perishable foods.</li> </ul>                                                                                          |
| Crisper drawer (salad drawer)           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fruits, herbs and vegetables should be placed separately in the crisper bin.</li> <li>• Do not store bananas, onions, potatoes, garlic in the refrigerator.</li> </ul>                                                    |
| Fridge shelf – middle                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dairy products, eggs</li> </ul>                                                                                                                                                                                           |
| Fridge shelf – top                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Foods that do not need cooking, such as ready-to-eat foods, deli meats, leftovers.</li> </ul>                                                                                                                             |
| Freezer drawer(s)/ tray                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Foods for long-term storage.</li> <li>• Bottom drawer for raw meat, poultry, fish.</li> <li>• Middle drawer for frozen vegetables, chips.</li> <li>• Top tray for ice cream, frozen fruit, frozen baked goods.</li> </ul> |

•It's suggested to set the temperature at 4°C in the fridge compartment, and, where possible, at -18°C in the freezer compartment.

•For most food categories, the longest storage time in the fridge compartment is achieved with colder temperatures. Since some particular products (as fresh fruits and vegetables) may be damaged with colder temperatures, it is suggested to keep them in the crisper drawers, whenever present. If not present, maintain an average setting of the thermostat.

•For frozen food, refer to the storage time written on the food packaging. This storage time is achieved whenever the setting respects the reference temperatures of the compartment (one-star -6°C, two stars -12°C, three stars -18°C)

Temperature setting recommendation

| Temperature Setting Recommendation |                     |                                                                                   |
|------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Environment Temperature            | Freezer compartment | Fridge compartment                                                                |
| Winter                             | /                   |  |
|                                    |                     | Set on 4~6                                                                        |
| Normal                             | /                   |  |
|                                    |                     | Set on 4                                                                          |
| Summer                             | /                   |  |
|                                    |                     | Set on 2~4                                                                        |

• Information above give users recommendation of temperature setting.

- extended temperate (SN): ‘this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C’;
- temperate (N): ‘this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C’;
- subtropical (ST): ‘this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C’;
- tropical (T): ‘this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C’;

### **Fixing Stable**

Floor on which refrigerator will be placed must be flat and solid.

It should not be laid on any soft material such as foam plastic, etc. If the refrigerator is not on the same level, adjust the screws suitably. the refrigerator should not be placed near anything which may echo.

---

### **Keep Away from Danger**

It is inadvisable that the refrigerator is placed near any volatilizable or combustible such as gas, petrol, alcohol, lacquer and banana oil, etc. The above-mentioned objects can not be stored in the refrigerator.

---

### **Moving**

When fixed or moved, the refrigerator can not be set horizontally or declinet to more than 45° or upside-down.

### 3. Cautions

- Water contained in food or getting into air inside the refrigerator by opening doors may form a layer of frost inside. It will weaken the refrigerator when the frost is thick, while it is more than 2mm thick, you should defrost.
- Defrosting in freezer chamber is operated manually. Before defrosting, take the food, the ice tray and the shelf out into the cold storing chamber temporarily then set the knob of the temperature regulator to position "0" (where the compressor will stop working) and leave the door open until ice and frost dissolve thoroughly deposited at the bottom of the freezer chamber, wipe off the water with soft cloth. In the case of speeding up the defrosting, you may put a bowl of warm water (about 50 °C) into the freezer chamber, and be sure to set the knob of the temperature regulator to original position after defrosting.
- It's inadvisable to heat the freezer chamber directly with hot water or hair dryer while defrosting to prevent deformation of the inner case.
- It's also inadvisable to scrape off ice and frost or separate food from the containers which have been congealed together with the food with sharp tool or wooden bars, so as not to damage the inner casing or the surface of the evaporator.
- If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required.

### 4. Care and maintenance

#### Replacing lamps

When replacing the lamp, proceed as follows:

- Unplug the appliance from the mains.
- Squeeze the tabs on the sides of the lamp cover and remove it.
- Replace the lamp with a new one, maximum watts recommended in the label inside the appliance next to the lamp.
- Put the lamp cover back on and wait 5 minutes before plugging the appliance back into the mains.

## 5. Troubleshooting

### 1. WHEN THE REFRIGERATOR DOES NOT WORK

Check if there is a power failure.

Check if the power plug is plugged into the power outlet.

Check that the fuse has not blown.

### 2. WHEN THE REFRIGERATOR IS COOLING EXCESSIVELY

The temperature control dial may be set too high.

If you place foodstuffs containing a lot of moisture directly under the cool air outlets, they will freeze easily.

This does not indicate a malfunction.

### 3. WHEN THE REFRIGERATOR IS NOT COOLING SUFFICIENTLY

The food may be packed too tightly together which will block the flow of cool air.

You may have put something hot or a lot of foodstuffs into the refrigerator .

The door may not have been closed properly.

The door gaskets may be damaged.

The refrigerator may not be ventilated.

There may be insufficient clearance between the refrigerator and the surfaces

Immediately both sides and above.

The temperature control dial may not be set properly

### 4. WHEN THE DEFROSTING WATER OVERFLOWS INSIDE THE REFRIGERATOR AND ONTO THE FLOOR.

Check that the drain pipe and the drain hose are not clogged.

Check that the drain pan is housed properly.

### 5. WHEN CONDENSATION FORM ON THE OUTSIDE OF THE REFRIGERATOR

Condensation may form on the outside when the humidity is high such as during a wet season. This is the same result as the condensation formed when chilled water is poured into a glass. It does not, therefore, indicate a failure, wipe dry with a dry cloth.

### 6. WHEN YOU HEAR A SOUND LIKE WATER FLOWING

A sound like water flowing is the refrigerant flowing. It does not Indicate a malfunction.

### 7. WHEN THE CABINET'S SIDE PANEL HEATS UP

The side panel of the cabinet will heat up when the door is opened or closed frequently, when starting the unit and when the unit operates in summer with high ambient outside temperature. In such case, do not touch the panel, it results from the dissipation of the heat from inside the cabinet, and it does not mean that something is wrong with the refrigerator.

## 6. Technical specifications

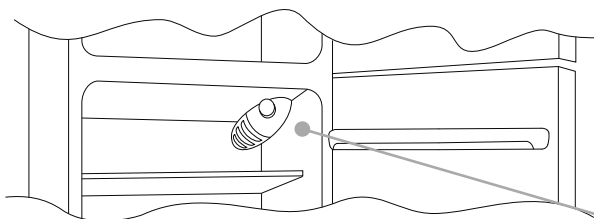
\*For the detailed technical specifications, please refer to the nameplate at the back of the refrigerator.

\*Specifications are subject to change without prior notice.

## DOUBLE DOOR

Wait at least two hours before switching the appliance on, in order to ensure that the refrigerant circuit is fully efficient.

## CONTROL PANEL



The thermostat box to control the appliance is located inside the fridge compartment on the top right. To check whether the appliance is functioning, make sure that the thermostat knob is not set on "0".

## DEFROSTING and FREEZING

The rating plate states the maximum quantity of foods that can be frozen, (see figure 2). Freezing is guaranteed with any knob setting.

(Figure 2)



Defrosting of the fridge compartment occurs automatically in this product.

We recommend you defrost the freezer area when the layer of frost is more than 3 mm thick.

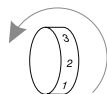
A small amount of frost or drops of water on the back of the fridge compartment when the fridge is working is normal

Make sure the water outlet is always clean. Make sure foods do not touch the back or sides of the fridge compartment

The most energy-saving configuration requires drawers, food box and shelves to be positioned in the product, please refer to the above pictures.

NB. This is the rating plate. If you need to contact our Service Department in the event of faults, remember to give them the information on the plate.

Important: If the room temperature is very warm, the appliance may work continuously and a layer of frost will deposit on the back of the fridge compartment. In this case, turn the knob to lower settings (1-2).



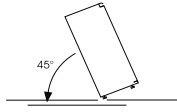
## REVERSING THE OPENING OF THE DOORS

In order to reverse the opening of the doors, follow the indications in relation to the insert and hinge type your product is made up of.

(A)

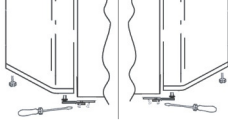
Place or tilt the fridge at a 45° angle, since it is necessary to work on the bottom of the appliance

1



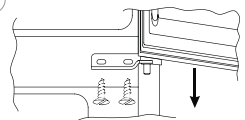
Remove the bottom hinge by removing the screws, the plug and washers, then remove the bottom door

2



Remove the middle screw and remove the top door

3



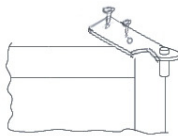
Remove the caps (A) and (B), loosen the screws and partially remove the panel.

4



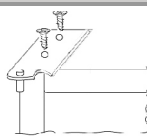
Unscrew the right hinge

5



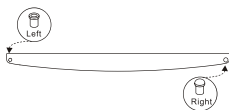
Before reassemble the hinge to the left side, reverse the direction of the hinge.

6



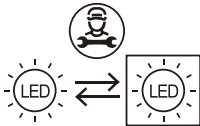
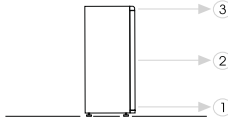
Remove the plug on the left-hand side and insert it on the right hand-side of the door.

7



Reassemble the hinges and doors working from bottom to top, 1 2 3

8



Replaceable (LED only) light source by a professional

This product contains a light source of energy efficiency class G.

### GUARANTEE

Minimum guarantee is: 2 years for EU Countries, 3 years for Turkey, 1 year for UK, 1 year for Russia, 3 years for Sweden, 2 years for Serbia, 5 years for Norway, 1 year for Morocco, 6 months for Algeria, Tunisia no legal warranty required.

### AVAILABILITY OF SPARE PARTS

"Thermostats, temperature sensors, printed circuit boards and light sources are available for a minimum period of seven years after placing the last unit of the model on the market.

Door handles, door hinges, trays and baskets for a minimum period of seven years and door gaskets for a minimum period of 10 year, after placing the last unit of the model on the market".

For further information about the product, please consult <https://eprel.ec.europa.eu/> or scan the QR on the energy label supplied with the appliance

To contact the technical assistance, visit our website: <https://corporate.haier-europe.com/en/>

Under the section "website", choose the brand of your product and your country. You will be redirected to the specific website where you can find the telephone number and form to contact the technical assistance.



## Coldest Area Than The Refrigerator

This symbol below indicates the location of the coldest area of the refrigerator. This area is bounded near the fan and above it by the icon or shelf positioned at the same level.



To maintain temperatures in this area, be careful not to move this shelf.

### INSTALLING THE TEMPERATURE GAUGE

To help you set up your fridge correctly, it features a temperature gauge that allows you to

monitor the average temperature in the coldest area. **WARNING:** This ad is only intended for use with the refrigerator. Be careful not to use it in another refrigerator (in fact the coldest area is not the same) or for another use.

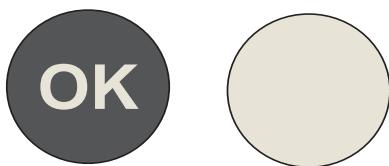
Temperature control in the coldest area

Once the installation of the temperature gauge is complete, it is possible

You can periodically check that the temperature of the coldest zone is correct.

If necessary, adjust the thermostat accordingly. The internal temperature of the refrigerator is influenced by several factors such as: B. the ambient temperature in the room, the amount of food stored and the frequency with which the door is opened. Consider these factors when setting the temperature.

Be careful to properly store food in the refrigerator and especially in the coldest area. Make sure the temperature display indicates "OK".



If "OK" does not appear, the temperature of the zone is too high. Set the thermostat to a higher position. Wait at least 12 hours before resetting the thermostat. After loading fresh food into the appliance or opening the door again (or for a long time), it is normal for the "OK" indicator not to appear on the temperature display.

## FR Language

Merci d'avoir acheté ce produit.

Avant d'utiliser votre réfrigérateur, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin d'optimiser sa performance. Conserver l'ensemble de la documentation pour un usage ultérieur ou pour d'autres propriétaires. Ce produit est conçu uniquement pour une utilisation ménagère ou des applications similaires comme :

- coins-cuisine du personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- dans les exploitations agricoles, pour la clientèle des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
- dans les hébergements Bed and Breakfast (B & B)
- pour les services de restauration et des applications similaires non destinées à une vente au détail.

Cet appareil doit être utilisé uniquement à des fins de conservation d'aliments, toute autre utilisation est considérée comme dangereuse et le fabricant ne sera pas responsable de toute omission. De plus, il est recommandé de prendre note des conditions de garantie. Pour obtenir la meilleure performance possible et un fonctionnement sans problème de votre appareil, il est très important de lire attentivement ces instructions. Tout non-respect de ces instructions peut annuler votre droit à des services gratuits pendant la période de garantie.

## INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

Ce guide contient de nombreuses informations importantes sur la sécurité. Nous vous suggérons de conserver ces instructions dans un endroit sûr pour une référence ultérieure aisée et une bonne utilisation de l'appareil.

Ce réfrigérateur contient un gaz réfrigérant (R600a : isobutane) et un gaz isolant (cyclopentane), qui présentent une compatibilité élevée avec l'environnement mais des propriétés inflammables.



Attention : risque d'incendie

En cas de dommages du circuit de réfrigérant :

- Éviter des flammes ouvertes et des sources d'inflammation.

Bien aérer la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.

### AVERTISSEMENT !

- Il convient de prêter une attention particulière lors du nettoyage/du transport de l'appareil pour éviter de toucher les fils métalliques du condenseur à l'arrière de l'appareil, en raison du risque de blessures aux doigts et aux mains et du risque de détérioration de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être empli avec un autre appareil. Ne pas essayer de s'asseoir ou de se tenir debout sur le dessus de votre appareil étant donné qu'il n'est pas conçu à cet effet. Vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil.
- Assurez-vous que le câble secteur ne se retrouve pas coincé sous l'appareil pendant et après le transport/le déplacement de l'appareil, pour éviter de couper ou d'endommager le câble secteur.
- Au moment de positionner votre appareil, veillez à ne pas endommager votre plancher, vos tuyaux, les revêtements muraux etc. Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le couvercle ou la poignée. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ou falsifier les commandes. Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de non-respect des instructions.
- Ne pas installer l'appareil dans des endroits humides, huileux ou poussiéreux, ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil et à l'eau.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de radiateurs ou de matériaux inflammables.
- En cas de panne de courant, n'ouvrez pas le couvercle. Si la panne dure moins de 20 heures, les aliments surgelés ne devraient pas être affectés. Si la panne dure plus longtemps, alors il convient de vérifier les aliments et de les manger immédiatement ou bien de les cuire et de les congeler à

nouveau.

- Si vous trouvez que le couvercle du congélateur coffre est difficile à ouvrir juste après l'avoir ouvert, ne soyez pas inquiet. Cela vient de la différence de pression qui doit s'égaliser et permettre au couvercle de s'ouvrir normalement après quelques minutes.
- Ne pas brancher l'appareil à l'alimentation électrique avant d'avoir retiré tous les protecteurs d'emballage et de transport.
- Le laisser reposer au moins 4 heures avant de l'allumer pour permettre à l'huile du compresseur de décanter s'il a été transporté horizontalement.
- Ce congélateur doit uniquement être utilisé aux fins prévues (c.-à-d. la conservation et la congélation de denrées comestibles).
- Ne pas conserver des médicaments ou des substances de recherche dans le rafraîchisseur de vin. Lorsque la matière à conserver requiert un contrôle strict des températures de conservation, il est possible qu'elle se détériore ou qu'une réaction incontrôlée se produise, laquelle peut entraîner des risques.
- Avant de procéder à tout fonctionnement, débrancher le cordon électrique de la prise électrique.
- A la livraison, vérifiez que le produit n'est pas endommagé et que toutes les pièces et les accessoires sont en parfait état.
- Si une fuite est détectée dans le système de réfrigération, ne pas toucher la sortie murale et ne pas utiliser de flammes ouvertes. Ouvrir la fenêtre et aérer la pièce. Ensuite appeler un service après-ventes pour demander une réparation.
- Ne pas utiliser de rallonges ni d'adaptateurs.
- Ne pas tirer ou plier de manière excessive le cordon d'alimentation ou ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne pas endommager la fiche et/ou le cordon d'alimentation ; cela pourrait provoquer des chocs électriques ou des incendies.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent après-vente ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout danger.
- Ne pas placer ou conserver des substances inflammables ou hautement volatiles tels que l'éther, le pétrole, le GPL, le gaz propane, les bombes d'aérosol, les colles, l'alcool pur etc. Ces substances peuvent provoquer une explosion.
- Ne pas utiliser ou conserver des sprays inflammables, tels que de la peinture en aérosol, auprès du rafraîchisseur de vin. Cela pourrait entraîner une explosion ou un incendie.
- Ne pas placer d'objets et/ou de récipients contenant de l'eau sur le dessus de l'appareil.
- Nous ne recommandons pas l'utilisation de rallonges et d'adaptateurs multiples.
- Ne pas jeter l'appareil au feu. Veiller à ne pas endommager le circuit/les tuyaux de refroidissement de l'appareil pendant le transport et l'utilisation. En cas de dommage, ne pas exposer l'appareil au feu, à une source d'inflammation potentielle et aérer immédiatement la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.
- Le système de réfrigération positionné derrière et à l'intérieur du rafraîchisseur de vin contient du réfrigérant. Par conséquent, éviter d'endommager les tuyaux.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils correspondent aux modèles recommandés par le fabricant.
- Ne pas endommager circuit réfrigérant.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, hormis ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments, sauf s'ils correspondent aux modèles recommandés par le fabricant.
- Ne touchez pas aux pièces de réfrigération internes, en particulier si vos mains sont humides, car vous pourriez vous brûler ou vous blesser.
- Maintenir les ouvertures de ventilation situées dans le bâti de l'appareil ou sur la structure encastrée, libres de toute obstruction.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants comme des couteaux ou des fourchettes pour retirer la couche de glace.
- Ne jamais utiliser de sèche-cheveux, de chauffages électriques ou d'autres appareils électriques similaires pour le dégivrage.
- Ne pas gratter avec un couteau ou un objet tranchant pour retirer le givre ou la glace apparus. Ceux-ci pourraient causer des dégâts sur le circuit réfrigérant, toute projection en résultat peut provoquer un incendie ou endommager vos yeux.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autre équipement pour accélérer le processus de dégivrage.
- Éviter impérativement l'utilisation de flamme nue ou d'un équipement électrique, comme des radiateurs, des nettoyeurs à vapeur, des bougies, des lampes à pétrole ou similaires pour accélérer la phase de dégivrage.
- Ne jamais utiliser de l'eau pour laver le compresseur, l'essuyer avec un chiffon sec après le nettoyage pour éviter la rouille.
- Il est recommandé de garder la fiche dans un état propre, tout résidu de poussière présente en excès sur la fiche peut être la cause d'un incendie.
- Le produit est conçu et fabriqué pour un usage domestique uniquement.
- La garantie s'annule si le produit est installé ou utilisé dans des espaces domestiques non-résidentiels ou commerciaux ;
- Le produit doit être correctement installé, positionné et utilisé conformément aux instructions contenues dans le Manuel d'instructions de l'utilisateur fourni.
- La garantie s'applique uniquement aux produits neufs et n'est pas transférable si le produit est revendu.
- Notre entreprise décline toute responsabilité pour les dommages accessoires ou consécutifs.
- La garantie ne diminue en rien vos droits statutaires ou juridiques.
- Ne pas effectuer de réparation sur ce rafraîchisseur de vin. Toutes les interventions doivent uniquement être réalisées par un personnel qualifié.
- autres appareils de stockage du vin: «Cet appareil est destiné uniquement au stockage du vin.»

#### SÉCURITÉ DES ENFANTS !

- Si vous mettez au rebut un produit usagé doté d'une serrure ou d'un verrou fixé sur la porte, assurez-vous qu'il soit laissé dans un état sécurisé pour éviter que des enfants ne s'y retrouvent piégés.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience et connaissances, s'ils sont sous une surveillance appropriée ou bien s'ils ont été informés quant à l'utilisation de l'appareil de manière sûre, et s'ils comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



## MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGES



Cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les DEEE contiennent à la fois des substances polluantes (qui peuvent avoir des conséquences négatives sur l'environnement) et des composants de base (qui peuvent être ré-utilisés). Il est important que les DEEE soient soumis à des traitements spécifiques afin de retirer et d'éliminer tous les polluants de manière appropriée et de valoriser et recycler tous les matériaux. Chaque personne individuelle peut jouer un rôle important en s'assurant que les DEEE ne deviennent pas un problème environnemental ; il est essentiel de suivre certaines lois fondamentales :

les DEEE ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers.

les DEEE doivent être remis aux points de collecte appropriés, gérés par les municipalités ou des entreprises agréées. Dans de nombreux pays, en cas de DEEE de grande taille, la collecte à domicile peut être à disposition.

Dans de nombreux pays, lorsque vous achetez un nouvel appareil, l'ancien peut être retourné au vendeur qui doit le collecter gratuitement sous forme d'échange, dans la mesure où l'équipement est d'un type équivalent et qu'il possède les mêmes fonctions que l'équipement fourni.

## Conformité

En apposant la marque **CE** sur ce produit, nous confirmons qu'il est conforme à toutes les exigences européennes en matière de sécurité, de santé et d'environnement qui sont applicables dans la législation pour ce produit.

## ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Pour des économies d'énergie optimales, nous suggérons ce qui suit :

- Installer l'appareil à distance des sources de chaleur et éloigné de la lumière directe du soleil dans une pièce bien ventilée.
- Éviter de déposer des aliments chauds dans le réfrigérateur pour éviter une augmentation de la température intérieure et provoquer ainsi un fonctionnement continu du compresseur.
- Ne pas entasser d'aliments de manière excessive afin d'assurer une bonne circulation de l'air.
- Dégivrer l'appareil en cas de givre pour faciliter le transfert du froid.
- En cas de coupure de courant, il est conseillé de garder la porte du réfrigérateur fermée.
- En cas de coupure de courant, il est conseillé de garder la porte du réfrigérateur fermée.
- Ouvrir ou garder les portes de l'appareil ouvertes le moins possible.
- Éviter de régler le thermostat sur des températures trop basses.
- Retirer la poussière présente sur l'arrière de l'appareil.

## AVANT TOUTE UTILISATION

Votre appareil est exclusivement réservé à un usage domestique.

**Cette notice contient des informations importantes relatives à l'installation, à l'utilisation et à la maintenance de votre nouveau réfrigérateur. Nous vous recommandons de la lire attentivement avant toute utilisation et de la conserver précieusement afin de vous y référer ultérieurement.**

1. Après avoir retiré l'emballage intérieur et extérieur de l'appareil, assurez-vous que celui-ci soit en bon état et que la porte se referme correctement. Tout appareil endommagé doit être signalé à votre revendeur dans les 24 heures après la livraison.
2. Laissez reposer l'appareil en position verticale pendant au moins 2 heures avant de le raccorder au réseau d'électricité. Ceci réduit le risque de défaillance du système de réfrigération liée au déplacement.
3. Assurez-vous que le branchement électrique soit aux normes.
4. Nettoyez l'intérieur de l'appareil à l'eau tiède et avec un chiffon doux.

## AVANT TOUTE UTILISATION

### 1. L'emballage

Les matériaux d'emballage de cet appareil a été réalisé avec des matériaux 100% recyclables. Merci de prendre vos dispositions pour le jeter en accord avec les réglementations locales.

Veillez à ne pas laisser l'emballage (sacs plastiques, polystyrène, etc.) de l'appareil à la portée des enfants.

### Information :

Cet appareil ne contient pas de CFC ni de HFC (le circuit réfrigérant contient du R134a ou du R600 ; se référer à la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil). Appareils contenant de l'isobutane (R600a) : l'isobutane est un gaz naturel respectueux de l'environnement, qui est cependant inflammable. Assurez-vous qu'aucun composant du circuit de réfrigération ne vienne à être endommagé lors du transport ou de l'installation de l'appareil.



## INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Ces avertissements vous sont donnés en vue d'assurer votre sécurité. Assurez-vous d'avoir tout compris avant d'installer et d'utiliser votre appareil et n'hésitez pas à contacter votre revendeur ou votre service client si un doute relatif à la compréhension des informations contenues dans cette notice subsiste.

### Installation

- Cet appareil est lourd. Il doit être déplacé avec prudence.
- Il peut être dangereux de chercher à modifier le produit ou ses spécificités techniques.
- Assurez-vous que l'appareil ne soit pas posé sur son câble électrique. Si ce dernier venait à être endommagé, il devrait être remplacé par un câble spécifique par les soins d'un centre de services agréé.
- L'installation électrique sur laquelle votre réfrigérateur est branché doit avoir été réalisée par un professionnel qualifié.
- Les parties du réfrigérateur amenées à chauffer ne doivent pas être directement accessibles. Lorsque cela est possible, il est conseillé de positionner l'arrière de l'appareil contre un mur en veillant à laisser un espace suffisant pour la ventilation comme décrit dans les instructions ci-après.
- Laissez reposer l'appareil en position verticale pendant au moins 2 heures avant de le raccorder au réseau d'électricité. Ceci réduit le risque de défaillance du système de réfrigération liée au déplacement.

**ATTENTION ! L'appareil doit être placé dans une pièce suffisamment ventilée.**

### Pour la sécurité des enfants

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou par une personne déficiente sans l'accord et la surveillance d'un adulte afin de s'assurer qu'ils utilisent l'appareil en toute sécurité.
- Les enfants en bas âge doivent être surveillés de manière à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### Conseils d'utilisation

- Cet appareil a été exclusivement conçu pour le stockage de nourriture dans le cadre d'un usage domestique.
- Les aliments ne doivent pas être recongelés s'ils l'ont déjà été.
- Ne pas stocker de boissons gazeuses ou pétillantes dans le congélateur.
- Les glaces à l'eau peuvent brûler si elles sont consommées trop rapidement à la sortie du congélateur.
- Ne pas toucher d'aliments du congélateur lorsque vous avez les mains mouillées ou humides. Vous risqueriez de vous abîmer la peau ou de vous brûler.

### Entretien et nettoyage

- Eteignez et débranchez l'appareil avant de le déplacer ou de le nettoyer.

- N'utilisez pas d'instruments tranchants pour enlever du givre ou de la glace (voir les instructions consacrées au dégivrage).

**ATTENTION ! N'utilisez jamais de moyens mécaniques ou tout autre mode permettant d'accélérer le processus de dégivrage en dehors de ceux recommandés par le fabricant.**

**ATTENTION ! Vous ne devez en aucun cas placer un appareil électrique à l'intérieur de l'appareil en dehors de ceux recommandés par les fabricants.**

### Réparation

- Cet appareil doit être réparé par un professionnel agréé, ceci exclusivement avec des pièces d'origine.
- Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer votre appareil par vos propres moyens. Un réparateur non qualifié pourrait provoquer un danger pour les utilisateurs. Si votre appareil a besoin d'être réparé, contactez votre réparateur agréé.

### Fin de la vie de l'appareil

- Eteignez, débranchez, et mettez hors d'usage les prises électriques du produit avant de vous en débarrasser. Assurez-vous que la porte ne puisse pas se bloquer (le mieux est de l'enlever) de manière à ce qu'on puisse encore l'ouvrir de l'intérieur.

**UN PRODUIT INUTILISE PEUT ETRE UN DANGER DE MORT POUR LES ENFANTS**

**PRECAUTION : Lorsque l'appareil entre en fin de vie, il doit être mis eu rebut en accord avec les dispositions de la directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE, voir page précédente). Votre appareil contient du gaz inflammable R600 dans la mousse isolante.**



Nous vous recommandons de lire attentivement cette notice avant toute utilisation et de la conserver précieusement afin de vous y référer ultérieurement.

## 2. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

### Une bonne ventilation

Pour des raisons de sécurité, d'économies d'énergie et de longévité de votre appareil, vous devez veiller à laisser un espace suffisant sur les côtés et à l'arrière de l'appareil : au moins 100mm entre l'arrière de l'appareil et le mur ainsi que sur les côtés, et au moins 200mm au-dessus de l'appareil. Un espace suffisant doit également être prévu pour permettre une ouverture de porte à 160°.

---

### Alimentation électrique

L'appareil est seulement compatible avec une prise de 220-240V~/ 50Hz ; 230V~/ 60Hz. Si vous souhaitez brancher votre réfrigérateur dans un lieu où le voltage ou la fréquence sont différents de ceux précédemment préconisés, il est important, par mesure de sécurité, que vous vous rapprochiez d'un électricien ou d'un professionnel qualifié de manière à faire les adaptations nécessaires, notamment en matière de mise à la terre.

---

### Cordon d'alimentation

Le fil ne doit pas être plié lorsque l'appareil est en service, ni rallongé. Par ailleurs, il est important de veiller à ce que le fil ne soit pas proche ou ne touche pas le compresseur à l'arrière de l'appareil car il peut chauffer lorsqu'il fonctionne et l'isolant peut ainsi s'altérer et provoquer une fuite électrique.

---

### Protection de l'humidité

Évitez de placer l'appareil dans une pièce où il y a un fort taux d'humidité afin de minimiser la possibilité qu'une pièce métallique ne rouille. Il est également impératif de veiller à ce que l'appareil ne soit pas éclaboussé d'eau. Cela pourrait impacter le pouvoir d'isolation et causer une perte d'énergie.

---

### Protection de la chaleur

Le réfrigérateur ne doit pas être directement exposé à une source de chaleur et aux rayons du soleil.

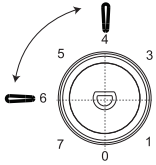
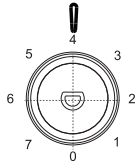
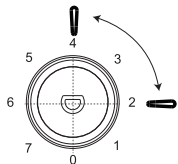
Positionnez des aliments différents dans des compartiments différents selon le tableau ci-dessous

| Compartiments du réfrigérateur                    | Type d'aliments                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Porte ou balconnets du compartiment réfrigérateur | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aliments contenant des agents de conservation naturels, tels que confitures, jus, boissons, condiments.</li> <li>• Ne pas entreposer d'aliments périssables.</li> </ul>                                                                                                                                      |
| Bac à légumes ( tiroir à salade)                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les fruits, les herbes et les légumes doivent être placés séparément dans le bac à légumes.</li> <li>• Ne pas conserver les bananes, oignons, pommes de terre et l'ail au réfrigérateur.</li> </ul>                                                                                                          |
| Clayette du réfrigérateur - milieu                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Produits laitiers, œufs</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Clayette du réfrigérateur - supérieure            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les aliments qui n'ont pas besoin de cuisson, comme les aliments prêts à consommer, les charcuteries et les restes.</li> </ul>                                                                                                                                                                               |
| Tiroir(s)/grille du congélateur                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aliments destinés à être conservés longtemps.</li> <li>• Tiroir inférieur pour la viande crue, la volaille, le poisson.</li> <li>• Tiroir central pour les légumes surgelés, les frites.</li> <li>• Grille supérieure pour les crèmes glacées, fruits congelés, produits de boulangerie congelés.</li> </ul> |

- Il est suggéré de régler la température à 4°C dans le compartiment réfrigérateur et, si possible, à -18°C dans le compartiment congélateur.
- Pour la plupart des catégories d'aliments, le temps de stockage le plus long dans le compartiment réfrigérateur est atteint avec des températures plus froides. Étant donné que certains produits particuliers (comme les fruits et légumes frais) peuvent être endommagés par des températures plus froides, il est suggéré de les conserver dans les bacs à légumes, s'il y en a. Dans le cas contraire, maintenir un réglage moyen du thermostat.
- Pour les aliments congelés, se reporter à la durée de conservation inscrite sur l'emballage des aliments. Cette durée de conservation est atteinte lorsque le réglage respecte les températures de référence du compartiment (une étoile -6°C, deux étoiles -12°C, trois étoiles -18°C).



## Recommandation de réglage de la température

| Recommandation de réglage de la température |                         |                                                                                    |
|---------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Température ambiante                        | Compartment congélateur | Compartment réfrigérateur                                                          |
| Hiver                                       | /                       |   |
|                                             |                         | Réglage sur 4~6                                                                    |
| Normal                                      | /                       |   |
|                                             |                         | Réglage sur 4                                                                      |
| Été                                         | /                       |  |
|                                             |                         | Réglage sur 2~4                                                                    |

- Les informations ci-dessus donnent aux utilisateurs des recommandations de réglage de la température.

—tempérée élargie (SN): «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 32 °C»,

—Tempérée (N): «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 32 °C»,

—Subtropicale (ST): «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 38 °C»,

—Tropicale (T): «Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 43 °C»;

### **La surface au sol**

La surface sur laquelle le réfrigérateur est positionné doit être parfaitement plate et solide. Il ne doit absolument pas être posé sur une surface instable. Les pieds de l'appareil vous permettent d'ajuster sa hauteur à souhait. Ne pas placer le réfrigérateur à proximité d'un appareil émettant des vibrations.

---

### **Eviter tout danger**

Il est déconseillé de placer le réfrigérateur à proximité d'un quelconque combustible tel que du gaz, de l'essence, de l'alcool... Ces derniers ne doivent pas non plus être stockés dans votre appareil.

---

### **Déplacer l'appareil**

Ne coucher pas l'appareil horizontalement ou à un angle inférieur à 45° lorsque vous le déplacez.

### 3. Precautions d'emploi

- L'eau contenue dans les aliments ou dans l'air qui entre dans le réfrigérateur lors de l'ouverture des portes est susceptible de former une couche de glace à l'intérieur de l'appareil. Une fine couche affaiblira légèrement la puissance du réfrigérateur. Il est nécessaire de procéder à un dégivrage lorsqu'elle atteint une épaisseur de 2mm.
- Le dégivrage du compartiment congélateur doit être effectué manuellement. Avant d'y procéder, veillez à enlever toute la nourriture se trouvant dans l'appareil ainsi que le bac à glaçons et les étagères, puis tournez le bouton de contrôle sur la position « 0 » (l'appareil s'arrêtera alors de fonctionner). Il convient de laisser la porte ouverte jusqu'à ce que la totalité de la glace et du givre soit fondue. Si vous souhaitez accélérer le dégivrage, placez un récipient d'eau chaude (à environ 50 °C) à l'intérieur du compartiment congélateur. Veillez à repositionner le bouton de contrôle sur la position initiale lorsque le dégivrage est terminé.
- Il est déconseillé de réchauffer le compartiment congélateur en y déposant directement de l'eau chaude ou avec un sèche-cheveux afin d'éviter la déformation de la structure.
- Il est également déconseillé de gratter la glace et le givre ou de séparer les aliments qui se sont collés à la surface du compartiment avec des instruments coupants ou en bois ; cela risquerait d'endommager la structure intérieure de l'appareil ou l'évaporateur.
- Si le câble électrique de l'appareil est endommagé, il doit impérativement être remplacé par un réparateur agréé qui est muni d'outils spécifiques adaptés.

### 4. Entretien de l'appareil

#### Remplacement d'une ampoule

Lors du remplacement de l'ampoule, procéder comme suit :

- Débrancher l'appareil
- Enlever le cache sur le côté du bloc où se trouve l'ampoule.
- Remplacer l'ampoule avec une nouvelle dont la puissance maximale recommandée est rappelée dans l'appareil, à côté de l'emplacement de l'ampoule
- Remettre le cache et attendre 5 minutes avant de rebrancher l'appareil.

## 5. Dysfonctionnements eventuels

### 1. LORSQUE LE REFRIGERATEUR NE FONCTIONNE PAS

- Vérifier qu'il n'y ait pas de coupure de courant.
- Vérifier qu'il soit correctement branché.
- Vérifier qu'un fusible ne soit pas grillé.

### 2. LORSQUE LE REFRIGERATEUR EST TROP FROID

- Le bouton de contrôle du thermostat est peut-être réglé sur une position trop élevée.
- Si vous placez des aliments très humides directement sous les ouïes d'évacuation d'air, ils sont susceptibles de congeler facilement. Cela n'est pas témoin d'un mauvais fonctionnement.

### 3. LORSQUE LE REFRIGERATEUR N'EST PAS ASSEZ FROID

- Les aliments sont peut-être stockés trop près les uns des autres, ce qui empêche une bonne circulation de l'air.
- Vous avez peut-être mis de la nourriture chaude dans votre réfrigérateur ou stocké un trop grand nombre d'aliments.
- La porte n'a peut-être pas été correctement fermée.
- Les joints des portes sont susceptibles d'être endommagés.
- Le réfrigérateur n'est peut-être pas suffisamment ventilé. Veillez à respecter une espace suffisant entre l'appareil et les éléments qui l'entourent.
- Le bouton de contrôle du thermostat n'est peut-être pas bien réglé

### 4. L'EAU DE DEGIVRAGE SE DEVERSE PAR TERRE OU DANS L'APPAREIL

- Vérifier que le tuyau et le trou d'évacuation ne sont pas bouchés.
- Vérifier que le récipient de récupération d'eau est correctement positionné.

### 5. DE LA CONDENSATION APPARAÎT A L'EXTERIEUR DE L'APPAREIL

- De la condensation est susceptible d'apparaître quand l'air a un taux d'humidité élevé (notamment pendant la saison des pluies). Ce phénomène n'est pas le signe d'un problème. Il suffit d'essuyer l'humidité avec un chiffon propre.

### 6. VOUS ENTENDEZ UN BRUIT D'EAU

- Ce bruit d'eau est dû au fonctionnement du circuit de réfrigération et est normal.

### 7. LA CARROSSERIE DE L'APPAREIL SE RECHAUFFE

- Les côtés du réfrigérateur peuvent se réchauffer si vous ouvrez et fermez trop fréquemment la porte, lorsque vous allumez l'appareil ou que ce dernier fonctionne en été alors qu'il fait très chaud. Dans ce cas, ne touchez pas les côtés de l'appareil. Cela résulte de la dissipation de la chaleur contenue dans l'appareil et ne signale en aucun cas un dysfonctionnement

## 6. Informations techniques

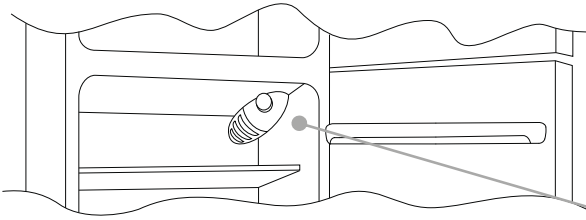
\*Pour connaître les spécificités techniques détaillées, merci de vous référer à la plaque de données située à l'arrière du produit.

\*Les caractéristiques techniques du produit sont susceptibles de changer avant que la notice ne soit mise à jour.

## DOUBLE PORTE

Nous vous conseillons d'attendre au moins deux heures avant de mettre l'appareil en service afin que le circuit réfrigérant soit parfaitement efficace.

### PANNEAU DE COMMANDE



Le thermostat commandant l'appareil se trouve en haut à droite à l'intérieur du réfrigérateur. Pour vérifier que l'appareil fonctionne, assurez-vous que le bouton du thermostat ne se trouve pas en position "0".

### DEGIVRAGE et CONGELATION

La plaque de signalétique indique la quantité d'aliments maximale pouvant être congelée. (voir image 2).  
La congélation est garantie peu importe la position du bouton.

(Image 2)



Le dégivrage de la partie réfrigératrice est automatique sur cet appareil.

Nous vous conseillons de dégivrer le congélateur quand la couche de givre atteint 3mm d'épaisseur.

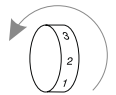
La présence d'une "ne pellicule de givre, ou de gouttes d'eau, est normale durant le fonctionnement de.

Assurez-vous de toujours maintenir propre la zone d'évacuation d'eau. Assurez-vous que les aliments ne soient pas en contact avec le fond ou les côtés du réfrigérateur.

La configuration la moins énergivore nécessite que les tiroirs, les boîtes de rangement et les clayettes soient positionnés dans le produit, veuillez consulter les photos ci-dessus.

NB. Ceci est la plaque d'signalétique. Si vous devez contacter notre service après vente en cas de dysfonctionnement, pensez à fournir les informations " gurant sur cette plaque.

Important : Si la température de la pièce est trop élevée, il se peut que l'appareil fonctionne de façon continue et qu'une couche de givre se forme dans le fond du réfrigérateur. Dans ce cas, positionnez le bouton sur les réglages les plus bas. (1-2).

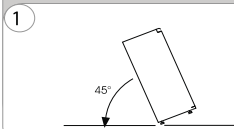


## INVERSER LE SENS D'OUVERTURE DES PORTES

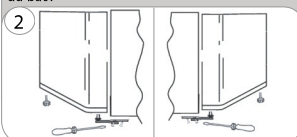
Afin d'inverser le sens d'ouverture des portes, suivez les instructions relatives au type de charnière dont votre appareil est équipé.

(A)

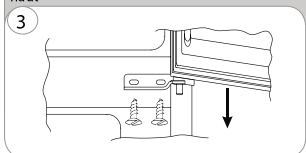
Allongez l'appareil au sol ou à un angle de 45° car il est nécessaire d'intervenir sur le bas de



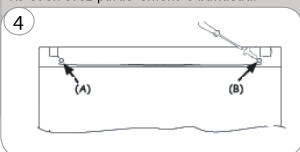
Retirez la charnière du bas en retirant les vis, le cache et les rondelles, puis enlevez la porte du bas.



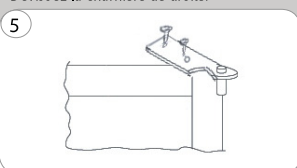
Retirez la vis du milieu et enlevez la porte du haut



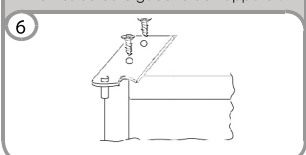
Retirez les caches (A) et (B), desserrez les vis et enlevez partiellement le bandeau.



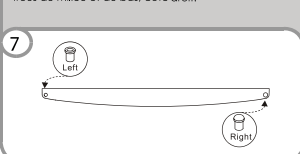
Devissez la charnière de droite.



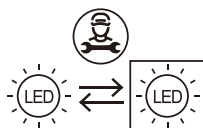
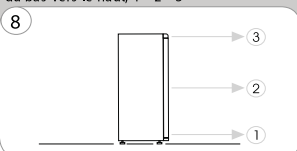
Inversez le sens des charnières et fixez-les du côté gauche de l'appareil.



Retirez le cache du côté gauche et insérez-le dans les trous du milieu et du bas, côté droit.



Remontez les charnières et les portes en partant du bas vers le haut, 1 \* 2 \* 3



Source lumineuse remplaçable (LED uniquement)  
par un professionnel

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique G.

### GARANTIE

La garantie minimale est : 2 ans pour les pays de l'UE, 3 ans pour la Turquie, 1 an pour le Royaume-Uni, 1 an pour la Russie, 3 ans pour la Suède, 2 ans pour la Serbie, 5 ans pour la Norvège, 1 an pour le Maroc, 6 mois pour l'Algérie, pas de garantie légale requise pour la Tunisie.

### DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE

Les thermostats, les capteurs de température, les cartes de circuit imprimé et les sources lumineuses sont disponibles pour une période minimale de sept ans à compter de la mise sur le marché de la dernière unité du modèle;

Les poignées de porte, gonds de porte, plateaux et bacs, sont disponibles pour une période minimale de sept ans, et les joints de porte sont disponibles pour une période minimale de 10 ans à compter de la mise sur le marché de la dernière unité du modèle;

Pour plus d'informations sur le produit, veuillez consulter <https://eprel.ec.europa.eu/> ou scannez le QR sur l'étiquette énergétique fournie avec l'appareil

Pour contacter l'assistance technique, visitez notre site Internet: <https://corporate.haier-europe.com/en/>.

Dans la section «websites», choisissez la marque de votre produit et votre pays. Vous serez redirigé vers le site Web spécifique où vous pouvez trouver le numéro de téléphone et le formulaire pour contacter l'assistance technique.

## Zone La Plus Froide Du Réfrigérateur

Ce symbole ci-dessous indique l'emplacement de la zone la plus froide dans votre réfrigérateur. Cette zone est délimitée près du ventilateur, et en haut par le symbole ou bien par la clayette positionnée à la même hauteur.



Afin de garantir les températures dans cette zone, veillez à ne pas modifier le positionnement de cette clayette.  
**INSTALLATION DE L'INDICATEUR DE TEMPERATURE**

Pour vous aider à bien régler votre réfrigérateur, celui-ci est équipé d'un indicateur de température qui permettra de contrôler la température moyenne dans la zone la plus froide. **AVERTISSEMENT** : Cet indicateur est seulement prévu pour être utilisé avec votre réfrigérateur. Veillez à ne pas l'utiliser dans un autre réfrigérateur (en effet, la zone la plus froide n'est la même), ou pour une autre utilisation.

**Vérification de la température dans la zone la plus froide** Une fois que l'installation de l'indicateur de température est réalisée, vous pourrez vérifier régulièrement que la température de la zone la plus froide est correcte. Le cas échéant, ajustez le thermostat en conséquence comme indiqué précédemment. La température intérieure du réfrigérateur est influencée par plusieurs facteurs tels que la température ambiante de la pièce, la quantité d'aliments stockés et la fréquence d'ouverture de la porte. Prenez ces facteurs en compte lors du réglage de la température.

Pour la bonne conservation des denrées dans votre réfrigérateur et notamment dans la zone la plus froide, veillez à ce que l'indicateur de température apparaisse «OK».



Si «OK» n'apparaît pas, la température de la zone est trop élevée. Réglez le thermostat sur une position supérieure. Attendez au moins 12 heures avant de réajuster le thermostat. Après le chargement des denrées fraîches dans l'appareil ou après les ouvertures répétées (ou ouverture prolongée) de la porte, il est normal que l'inscription «OK» n'apparaît pas dans l'indicateur de température.

## DE Language

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts.

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des Kühlschranks diese Anleitung sorgfältig, um das Gerät optimal zu nutzen. Bewahren Sie die gesamte Referenzdokumentation zum Nachschlagen oder für einen eventuellen späteren Besitzer auf. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und vergleichbare Verwendung bestimmt, wie:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,
- in landwirtschaftlichen Betrieben, für die Nutzung durch Gäste von Hotels, Motels und ähnlichen Unterkünften,
- Bed & Breakfast (B&B),
- Catering-Dienste und ähnliche Zwecke im Einzelhandel.

Das Gerät darf ausschließlich für die Konservierung von Lebensmitteln verwendet werden. Jede andere Verwendung wird als gefährlich erachtet und der Hersteller weist im Fall der Nichtbeachtung jede Haftung zurück. Bitte lesen Sie auch die Garantiebestimmungen. Um die bestmögliche Leistung zu erzielen und einen problemlosen Betrieb zu gewährleisten, lesen Sie zunächst diese Anweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Erlöschen des Anspruchs auf kostenlosen Kundenservice während der Garantiezeit führen.

## SICHERHEITSINFORMATIONEN

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheitsinformationen. Bewahren Sie diese Anleitung daher zum Nachschlagen und damit Sie Ihr Gerät optimal nutzen können sicher auf.

Die Kühltruhe enthält ein Kältegas (R600a: Isobutan) und ein Schaumtreibmittel (Cyclopentane) zur Isolierung, die sehr umweltfreundlich, aber entflammbar sind.



Vorsicht: Feuergefahr

Wenn der Kühlkreislauf beschädigt wird:

- Offenes Feuer und Zündquellen vermeiden.

Den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gut lüften.

### WARNUNG!

- Vorsicht beim Reinigen/Tragen des Geräts, sodass das Metall der Kühlschläuchen nicht berührt wird, da dies Finger und Hände verletzen oder das Gerät beschädigen könnte.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet, um darauf oder darunter weitere Geräte zu stapeln. Nicht auf dem Gerät sitzen oder stehen, da es dafür nicht geeignet ist. Dies könnte zu Personenschäden führen oder das Gerät beschädigen.
- Darauf achten, dass das Stromkabel während und nach dem Tragen/Verschieben des Geräts nicht darunter stecken bleibt, damit es nicht beschädigt oder zerschnitten wird.
- Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, dass der Fußboden, Leitungen, Wandverkleidungen usw. nicht beschädigt werden. Gerät nicht verschieben, indem an der Klappe oder am Griff gezogen wird. Erlauben Sie Kindern nicht mit dem Gerät zu spielen oder an den Bedienelementen herumzuspielen. Unser Unternehmen übernimmt keine Haftung, falls diese Anweisungen nicht befolgt werden.
- Das Gerät nicht in Umgebungen mit feuchter, öliger oder staubiger Atmosphäre installieren sowie vor direkter Sonneneinstrahlung und Wasser schützen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen oder entflammaren Materialien installieren.
- Bei einem Stromausfall nicht die Klappe öffnen. Dauert der Stromausfall weniger als 20 Stunden an, wird die Tiefkühlware nicht beeinträchtigt. Dauert der Stromausfall länger, sollten die Lebensmittel überprüft und sofort verzehrt oder gekocht und erneut eingefroren werden.
- Lässt sich die Klappe der Kühltruhe schwierig öffnen, nachdem Sie diese gerade geschlossen haben, so ist dies normal. Dies liegt am



- Druckausgleich, der hergestellt wird. Die Klappe lässt sich normalerweise nach wenigen Minuten wieder öffnen.
- Das Gerät erst dann an die Stromversorgung anschließen, wenn sämtliches Verpackungsmaterial und Transportschutzvorrichtungen entfernt wurden.
  - Das Gerät vor dem Einschalten mindestens vier Stunden lang stehen lassen, wenn es im Liegen transportiert wurde, damit sich das Kompressoröl absetzen kann.
  - Diese Kühltruhe darf nur für den vorgesehenen Zweck (z.B. Lagern und Einfrieren von Lebensmitteln) verwendet werden.
  - Keine Medikamente oder Materialien für wissenschaftliche Forschungen aufbewahren. Wird Material gelagert, das eine strenge Kontrolle der Lagertemperatur erfordert, so kann sich die Qualität verschlechtern oder es kann eine unvorhergesehene Reaktion auftreten, die zu Risiken führen kann.
  - Vor jedem Eingriff am Gerät den Netzstecker ziehen.
  - Bei der Lieferung überprüfen, ob das Produkt nicht beschädigt ist und ob alle Teile und Zubehör unverseht sind.
  - Wenn Sie am Kühlsystem ein Leck feststellen, nicht die Netzsteckdose berühren und unbedingt offenes Feuer vermeiden. Das Fenster öffnen und den Raum gut lüften. Wenden Sie sich an den Kundenservice, um das Gerät reparieren zu lassen.
  - Zum Anschluss keine Verlängerungskabel und Adapter verwenden.
  - Das Netzkabel nicht stark spannen oder biegen und den Netzstecker nicht mit nassen Händen berühren.
  - Den Netzstecker und/oder das Netzkabel nicht beschädigen - Stromschlag- und Brandgefahr!
  - Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller oder dem zugelassenen Kundendienst oder ähnlich qualifizierter Person ausgewechselt werden, um Gefahren vorzubeugen.
  - Keine brennbaren und hoch flüchtigen Substanzen wie Äther, Benzin, Flüssiggas, Propan, Sprühdosen, Klebstoffe, reinen Alkohol usw. in der Kühltruhe aufbewahren - Explosionsgefahr!
  - In der Nähe der Kühltruhe keine brennbaren Sprays wie z.B. Farbspraydosen aufbewahren. Es besteht Explosions- oder Brandgefahr.
  - Keine Gegenstände oder mit Wasser gefüllten Behälter auf das Gerät stellen.
  - Keine Verlängerungskabel und Mehrfachsteckleisten verwenden.
  - Gerät nicht durch Verbrennen entsorgen. Darauf achten, dass die Kühlschleife des Geräts während des Transports oder im Betrieb nicht beschädigt wird. Bei einer Beschädigung das Gerät keinem offenen Feuer oder möglichen Zündquellen aussetzen und den Raum, in dem sich das Gerät befindet, sofort gut lüften.
  - Das Kühlsystem an der Rückseite und im Inneren des Geräts enthält ein Kältemittel. Es muss daher darauf geachtet werden, die Leitungen nicht zu beschädigen.
  - Im Inneren des Gefriergeräts keine elektrischen Geräte benutzen, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.
  - Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.
  - Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, es sei denn, dies ist vom Hersteller so empfohlen.
  - Im Inneren des Kühlschranks keine elektrischen Geräte benutzen, es sei denn, der Typ wurde vom Hersteller empfohlen.
  - Die Lüftungsgitter am Gehäuse des Geräts und innerhalb der Einbaueffnung nicht verstopfen oder verschließen.
  - Nicht die internen Kühlelemente berühren, besonders nicht mit nassen Händen, da Sie sich verbrennen oder anderweitig verletzen können.
  - Keine scharfkantigen Gegenstände wie Messer oder Gabeln verwenden, um Eisschichten damit zu entfernen.
  - Keinen Haarfön, Heizgeräte oder sonstige elektrische Geräte zum Abtauen verwenden.
  - Wenn sich an den Innenwänden eine Eisschicht bildet, diese nicht mit einem Messer oder sonstigen scharfen Gegenständen abkratzen. Dies kann den Kühlkreislauf beschädigen und das austretende Kältemittel kann sich entzünden oder die Augen schädigen.
  - Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
  - Auf keinen Fall offene Flammen oder elektrische Geräte wie Heizelemente oder Dampfstrahlnreiniger sowie keine Kerzen, Öllampen oder Ähnliches verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
  - Für die Reinigung des Kompressors kein Wasser darauf schütten. Nach der feuchten Reinigung mit einem Tuch gründlich trocken reiben, um Rost zu vermeiden.
  - Den Netzstecker sauber halten. Starke Staubablagerungen erhöhen die Brandgefahr.
  - Das Produkt ist nur für die Verwendung in Privathaushalten vorgesehen.
  - Die Garantie erlischt, wenn das Produkt für gewerbliche Zwecke und nicht in Privathaushalten eingesetzt wird.
  - Das Produkt muss im Einklang mit den Anweisungen im Bedienungsbandbuch richtig installiert, aufgestellt und betrieben werden.
  - Die Garantie gilt nur für neue Produkte und erlischt, wenn das Produkt weiterverkauft wird.
  - Unser Unternehmen übernimmt keine Haftung für Unfälle oder Folgeschäden im Zusammenhang mit dem Produkt.
  - Die Garantie führt nicht zum Erlöschen gesetzlicher Rechte.
  - Nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Technische Eingriffe dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- für freistehende Geräte: „Dieses Kühlgerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät bestimmt.“;

#### KINDERSICHERHEIT

- Wenn Sie ein Altgerät entsorgen, dass ein Schloss oder eine Verriegelung an der Tür hat, stellen Sie sicher, dass hier versehentlich keine spielenden Kinder eingesperrt werden können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt werden, wenn diese in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden oder beaufsichtigt werden und wenn ihnen die damit verbundenen Gefahren bekannt sind.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.

## ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN



Dieses Elektrohaushaltsgerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltschädigende Substanzen, aber auch Grundkomponenten, die wiederverwendet werden können. Daher ist es wichtig, Elektro- und Elektronik-Altgeräte spezifisch zu entsorgen, um alle schädlichen Substanzen zu entfernen und wiederverwendbare Teile zu recyceln. Verbraucher leisten einen wichtigen Beitrag zur Gewährleistung, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht zu einem Umweltproblem werden. Halten Sie sich daher bitte an die folgenden Grundregeln:

Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen bei zugelassenen Sammelstellen abgegeben werden, die von der Stadtverwaltung oder anderen zuständigen Stellen verwaltet werden. In vielen Ländern wird für die Entsorgung großer Elektro- und Elektronik-Altgeräte ein Abholservice angeboten.

Beim Kauf eines neuen Geräts wird das alte möglicherweise vom Händler zurückgenommen, der es kostenfrei entsorgt, sofern das neue Gerät von einem ähnlichen Typ ist und die gleiche Funktion erfüllt wie das Altgerät.

## Konformität

Durch das  Zeichen auf diesem Produkt wird seine Einhaltung aller geltenden Sicherheits-, Gesundheits- und Umweltaanforderungen bestätigt, die gesetzlich für dieses Produkt vorgeschrieben

## ENERGIE SPAREN

Tipps zum Energiesparen:

- Das Gerät entfernt von Hitzequellen, vor Sonneneinstrahlung geschützt und in einem gut belüfteten Raum aufstellen.
- Keine warmen Speisen in das Gerät stellen. Dies erhöht die Innentemperatur und der Kompressor arbeitet im Dauerbetrieb.
- Das Gerät nicht übermäßig füllen, um eine korrekte Belüftung zu gewährleisten.
- Wenn sich eine Eisschicht bildet, das Gerät abtauen, um die Kälteabgabe zu erleichtern.
- Bei Stromausfall die Klappe möglichst geschlossen halten.
- Die Klappe so selten wie möglich öffnen und nicht zu lange offen halten.
- Den Thermostat nicht auf eine übermäßig geringe Temperatur einstellen.
- Staubablagerungen von der Geräterückseite entfernen.

## VOR INBETRIEBNAHME

Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt.

**Um Ihr Gerät bestmöglich zu nutzen, lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch: sie enthält eine Beschreibung des Gerätes und Hinweise zur korrekten Lagerung und Aufbewahrung der Weinflaschen. Bewahren Sie dieses Handbuch zur späteren Benutzung gut auf.**

1. Nach dem Auspacken untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden hin und prüfen Sie, ob die Tür korrekt schließt. Eventuelle Schäden sind innerhalb von 24 Stunden nach Lieferung dem Händler anzuzeigen.
2. Warten Sie mindestens zwei Stunden, bevor Sie das Gerät einschalten, damit das Kühlsystem sich stabilisieren kann.
3. Stellen Sie sicher, dass die Installation und der elektrische Anschluss von einem qualifizierten Fachmann und im Einklang mit den Herstellerangaben und den geltenden Sicherheitsvorschriften ausgeführt werden.
4. Reinigen Sie das Geräteinnere, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

## VOR INBETRIEBNAHME

### 1. Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wiederverwertbar und trägt das Recycling-Symbol. Bitte entsorgen Sie es ordnungsgemäß. Verpackungsmaterialien (Plastikfolie, Styropor-teile usw.) können eine Gefahrenquelle für Kinder sein, halten Sie sie daher davon fern.

### Information:

Dieses Gerät ist je nach Ausrüstung FCKW-frei (Kühlmittel R134a) bzw. FKW-frei (Kühlmittel R600a) (schauen Sie bitte auf dem Typenschild im Geräteinneren nach).

Für Geräte mit Kühlmittel Isobutan (R600a) gilt: Isobutan ist ein umweltfreundliches, aber brennbares Naturgas. Stellen Sie daher sicher, dass die Rohre des Kühlsystems nicht beschädigt werden.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Um Ihrem Kühlschrank den bestmöglichen Nutzen abzugewinnen, lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren und in Betrieb nehmen. Sie enthält wichtige Hinweise über die Installation, die Bedienung und die Sicherheit dieses Gerätes. Bewahren Sie dieses Heft für eine spätere Nutzung und für eventuelle neue Besitzer sorgfältig auf. Bei Fragen oder Unsicherheiten wenden Sie sich an Ihren örtlichen Service.

### Installation

- Das Gerät ist schwer. Bitte seien Sie vorsichtig beim Bewegen.
- Damit die Sicherheit gewährleistet ist, dürfen keine technischen Änderungen oder sonstige Maßnahmen, welche die Eigenschaften des Produktes verändern, am Gerät vorgenommen werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht auf dem Netzkabel steht. Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es durch ein anderes gleichen Typs von einem qualifizierten Techniker des Kundendienstes ausgetauscht werden.
- Jegliche elektrische Arbeit, die zur Installation des Gerätes notwendig sein sollte, muss von einem qualifizierten Elektriker oder durch einen ähnlich kompetenten Fachmann durchgeführt werden.
- Teile, die sich erhitzen, sollten nicht zugänglich sein. Die Rückseite des Gerätes sollte möglichst so an einer Wand angrenzen, dass die Luftzirkulation, wie in der Installationsanleitung angegeben, gewährleistet ist.
- Nachdem das Gerät aufgestellt wurde, warten Sie mindestens zwei Stunden, bevor Sie das Gerät einschalten, damit das Kühlsystem sich stabilisieren kann.

**ACHTUNG:** Das Gerät muss an einem Ort aufgestellt werden, der jederzeit gut belüftet ist.

### Kindersicherheit

- Kinder oder unfähige Personen dürfen das Gerät nur dann unbeaufsichtigt benutzen, wenn sie hinreichend Anweisungen zur sicheren Behandlung des Gerätes erhalten haben und auch um die Gefahren bei unsachgemäßer Handhabung wissen.
- Hindern Sie Kinder daran, mit dem Gerät zu spielen. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes.

### Sicherheitsmaßnahmen beim Betrieb

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch konzipiert und ist speziell nur für die Aufbewahrung von Lebensmitteln gedacht.
- Bereits aufgetaute Lebensmittel dürfen nicht wieder eingefroren werden.
- Stellen oder legen Sie keine Getränke mit Kohlensäure in das Gefrierfach.
- Eis am Stiel kann „Frostverbrennungen/Erfrörungen“ verursachen, wenn es direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierfach konsumiert wird.
- Entnehmen Sie keine Lebensmittel aus dem Gefrierfach, wenn Sie feuchte oder nasse Hände haben, da dadurch Erfrörungen oder Hautabschürfungen verursacht werden könnten.

### Wartung und Pflege

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder andere Wartungsmaßnahmen durchführen.

Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge, um die Frostsicht im Gefrierfach abzuschaben (siehe Hinweise zum Abtauen).

**ACHTUNG:** Benutzen Sie keine mechanischen Vorrichtungen, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.

**Das könnte den Kühlkreislauf unwiederbringlich beschädigen. Benutzen Sie niemals elektrische Geräte im Inneren des Kühlgerätes, wenn dies nicht ausdrücklich vom Hersteller empfohlen ist.**

### Kundendienst

Das Gerät darf in Servicefall ausschließlich durch einen qualifizierten Kundendienst repariert werden. Achten Sie darauf, dass nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät auf eigene Faust zu reparieren! Eingriffe durch nicht qualifizierte Personen können die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Fehlfunktionen oder gar Verletzungen führen. Wenden Sie sich an unseren autorisierten Werkskundendienst.

### Altgerätersorgung

**WICHTIG:** Bevor Sie Ihren alten Kühlschrank entsorgen, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Schneiden Sie das Netzkabel durch und machen Sie den Stecker unbrauchbar. Stellen Sie sicher, dass die Tür nicht zufallen kann, gleich, ob sie von innen geöffnet werden kann oder nicht (am besten entfernen Sie diese).

**EIN ALTGERÄT KANN EINE TÖDLICHE GEFAHR FÜR SPIELENDEN KINDER BEDEUTEN!**

**ACHTUNG:** Das Gerät muss im Einklang mit der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE, siehe unten) entsorgt werden. Ihr Gerät enthält das Kühlmittel R600 und brennbares Gas in der verschäumten Isolation.



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2002/96/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Bitte sorgen Sie dafür, dass das Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird, damit mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit vermieden werden, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung des Altgerätes entstehen könnten. Das Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass dieses Gerät nicht in den normalen Haushaltsmüll gehört, sondern an die nächste Entsorgungsstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgegeben werden muss. Die Entsorgung muss im Einklang mit den geltenden Umwelt-richtlinien für die Abfallentsorgung erfolgen. Für nähere Informationen über die Entsorgung, Wiederverwertung und Recycling dieses Produktes wenden Sie sich bitte an Ihre kommunalen Einrichtungen (Umweltamt) oder an die Abfallentsorgungsgesellschaft Ihrer Stadt oder an Ihren Händler.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für eine spätere Benutzung gut auf.

## AUFSTELLUNG

### Belüftung

Damit die warme Luft gut abgeleitet werden kann und das Gerät effizient und Energie sparend arbeitet, ist eine ausreichende Belüftung unerlässlich. Sehen Sie daher einen ausreichenden Abstand von den Wänden oder den angrenzenden Möbeln um das Gerät vor. So ist hinten ein Abstand von mindestens 100 mm zur Wand freizulassen, an den Seiten von jeweils mindestens 100 mm und oberhalb des Gerätes von nicht weniger als 200 mm. Für das hindernisfreie Öffnen der Tür um 160° sollte ebenfalls ein entsprechender Freiraum berücksichtigt werden.

---

### Stromanschluss

Das Gerät ist für den Betrieb mit einer Stromversorgung über Einzelphase im Wechselstrom von 220-240V und 50Hz bzw. 230 V bei 60 Hz Frequenz vorgesehen. Sollte die Stromversorgung so stark schwanken, dass die Spannung die angegebenen Werte übersteigt, ist aus Sicherheitsgründen ein automatischer Wechselstromspannungsregler am Gerät anzuschließen. Das Gerät ist an eine einzelne Steckdose anzuschließen, die nicht von anderen Geräten gemeinsam genutzt wird. Der Stecker muss für eine geerdete Steckdose geeignet sein.

---

### Netzkabel

Verwenden Sie keine Verlängerungskabel und vermeiden Sie es auch, das Netzkabel zusammenzurollen, wenn das Gerät in Betrieb ist. Auch darf das Netzkabel an der Rückseite des Gerätes nicht dicht am Kompressor liegen, da sich dieser während des Betriebs stark erhitzt. Durch die hohe Temperatur würde die Isolierung beschädigt werden und Stromverlust wäre die Folge.

---

### Schutz vor Feuchtigkeit

Vermeiden Sie es, das Gerät an einen Ort aufzustellen, an dem Feuchtigkeit sich niederschlagen kann, um die Metallteile des Kühlschranks vor Rostbildung zu schützen. Der Kühlschrank darf auch nicht direkt mit Wasser besprüht werden, um dem Risiko von Isolations- und Stromverlust vorzubeugen.

### **Schutz vor Wärme**

Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen und von direkter Sonneneinstrahlung.

---

### **Waagerechte Ausrichtung**

Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und stabilen Boden. Der Boden darf nicht mit weichem Material wie Schaumgummi o.Ä. ausgelegt sein. Richten Sie das Gerät über die entsprechenden Schrauben waagerecht aus, falls es nicht eben steht. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Gegenständen, die Resonanzgeräusche produzieren könnten.

---

### **Fernhalten von Gefahrenquellen**

Es ist dringend davon abzuraten, den Kühlschrank in die Nähe von brennbaren oder leicht entzündlichen Stoffen wie Gas, Benzin, Alkohol, Lack oder Öl usw. aufzustellen. Diese Stoffe dürfen auch nicht im Kühlschrank aufbewahrt werden.

---

### **Transport**

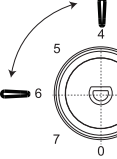
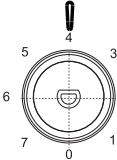
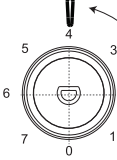
Beim Transport oder an seiner endgültigen Stelle darf das Gerät weder waagerecht hingelegt noch mit mehr als 45° Neigungswinkel gekippt, noch auf den Kopf gestellt werden.

Positionieren Sie verschiedene Lebensmittel in verschiedenen Fächern gemäß der folgenden Tabelle

| Kühlschrankfach                     | Art von Essen                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tür oder Balkon des Kühlfachs       | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Lebensmittel mit natürlichen Konservierungsstoffen wie Marmeladen, Säften, Getränken und Gewürzen.</li> <li>•Lagern Sie keine verderblichen Lebensmittel</li> </ul>                                                                                 |
| Crisper Schubladen (Salatschublade) | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Obst, Kräuter und Gemüse sollten separat in den Crisperbehälter gegeben werden</li> <li>•Lagern Sie Bananen, Zwiebeln, Kartoffeln und Knoblauch nicht im Kühlschrank</li> </ul>                                                                     |
| Kühlschrankregal - Mitte            | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Milchprodukte, Eier</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                      |
| Kühlschrankregal - oben             | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Lebensmittel, die nicht gekocht werden müssen, wie verzehrfertige Lebensmittel, Wurstwaren und Essensreste.</li> </ul>                                                                                                                              |
| Gefrierschublade (n) / Tablett      | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Lebensmittel zur Langzeitlagerung</li> <li>•Untere Schublade für rohes Fleisch, Geflügel und Fisch</li> <li>•Mittlere Schublade für gefrorenes Gemüse, Pommes</li> <li>•Oberes Tablett für Eis, gefrorenes Obst und gefrorene Backwaren.</li> </ul> |

- Es wird empfohlen, die Temperatur im Kühlschrankfach auf 4 °C und, wenn möglich, im Gefrierfach auf -18 °C einzustellen.
- Bei den meisten Arten von Lebensmitteln wird die längste Lagerzeit im Kühlschrankfach bei kälteren Temperaturen erreicht. Da bestimmte Produkte (wie frisches Obst und Gemüse) bei kälteren Temperaturen Schaden nehmen können, sollten sie möglichst im Gemüsefach (sofern vorhanden) aufbewahrt werden. Andernfalls sollte eine durchschnittliche Thermostateinstellung beibehalten werden.
- Bei Tiefkühlkost ist auf die auf der Lebensmittelverpackung angegebene Aufbewahrungszeit zu achten. Diese Aufbewahrungszeit wird erreicht, wenn bei den Einstellungen die Referenztemperaturen für das Fach beachtet werden (1 Stern: -6 °C, 2 Sterne: -12 °C, 3 Sterne: -18 °C).

### Empfehlung zur Temperatureinstellung

| Empfehlung zur Temperatureinstellung |                             |                                                                                                          |
|--------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Umgebungs-<br>temperatur             | Gefrierschrank<br>Vergleich | Frishes<br>Lebensmittelfach                                                                              |
| Winter                               | /                           | <br>Eingestellt auf 4~6 |
| Normal                               | /                           | <br>Eingestellt auf 4   |
| Sommer                               | /                           | <br>Eingestellt auf 2~4 |

- Die obigen Informationen geben dem Benutzer eine Empfehlung zur Temperatureinstellung.

-erweiterte gemäßigte Zone (SN): „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 10 °C bis 32 °C bestimmt.“;  
 -gemäßigte Zone (N): „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 32 °C bestimmt.“;  
 -subtropische Zone (ST): „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 38 °C bestimmt.“;  
 -tropische Zone (T): „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 43 °C bestimmt.“;



## VORSICHTSMAßNAHMEN

- ★ Das Wasser, das in den Lebensmitteln enthalten ist, oder die Luftfeuchtigkeit, die durch Öffnen der Tür in das Gerät gelangt, können im Gefrierschrank zu einer Frostschrift gefrieren, welche die Kühlung beeinträchtigen kann. Tauen Sie den Gefrierschrank ab, wenn diese Frostschrift dicker als 2 mm ist.
- ★ Das Abtauen erfolgt im Gefrierbereich manuell. Vor dem Abtauen entnehmen Sie das Gefriergut, den Eiswaibelbehälter und die Ablage aus der Gefrierzelle. Stellen Sie dann den Temperaturnopf vorübergehend auf „0“, so dass der Kompressor aufhört zu arbeiten, und lassen Sie die Tür offen, bis die Frostschrift vollständig aufgetaut ist. Wischen Sie das Wasser ab und trocknen Sie sorgfältig mit einem weichen Tuch. Um das Abtauen zu beschleunigen, können Sie einen Behälter mit warmem Wasser (ca. 50°C) in die Gefrierzelle stellen. Nach dem Abtauen stellen Sie sicher, dass der Temperaturnopf wieder auf die ursprüngliche Position gestellt wird.
- ★ Es ist dringend davon abzuraten, die Gefrierzelle direkt mit heißem Wasser zu begießen oder mit einem Haartrockner aufzuheizen, da sonst das Innengehäuse dadurch deformiert werden könnte.
- ★ Benutzen Sie niemals scharfe Gegenstände wie Messer, Schaber o. Ä., um die Eisfläche oder die Frostschrift abzukratzen oder die am Gefrierschrankboden haftenden Behältnisse mit Gefriergut zu trennen. Das könnte das Innengehäuse oder gar die Oberfläche des Verdampfers unwiederbringlich beschädigen.
- ★ Sollte das Netzkabel des Gerätes beschädigt werden, ist dieses durch einen gleichen Typs zu ersetzen. Die Arbeiten dürfen nur von einem autorisierten Werkkundendienst durchgeführt werden, da hierfür spezielles Werkzeug notwendig ist.

## WARTUNG UND PFLEGE

### Lampenwechsel

Zum Auswechseln der Lampe, gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie das Netzkabel von der Steckdose ab
- Entfernen Sie die Lampenabdeckung durch Zusammendrücken der beiden Laschen an deren Seiten
- Ersetzen Sie die Lampe mit einer neuen mit maximaler Wattzahl entsprechend den Angaben auf dem Matrikelschild des Gerätes
- Montieren Sie die Lampenabdeckung wieder und warten Sie 5 Minuten, bevor Sie das Gerät erneut ans Stromnetz anschließen

## PROBLEMLÖSUNG

Sollten Ihnen beim Betrieb des Gerätes einmal Unregelmäßigkeiten auffallen, lesen Sie bitte zunächst die nachfolgenden Anweisungen durch, bevor Sie den Kundendienst anrufen. Viele Symptome lassen sich selbst beheben.

1. Das Gerät funktioniert nicht
  - Der Stecker ist nicht in der Steckdose
  - Die Sicherung hat ausgelöst
  - Der Strom ist ausgefallen
2. Das Gerät kühlt zu stark
  - Der Temperaturregler ist zu hoch eingestellt
  - Wenn Lebensmittel mit hohem Feuchtigkeitsgehalt direkt unter die Auslassöffnungen der Kaltluft gestellt werden, können sie leicht gefrieren. Das ist kein Hinweis auf eine Fehlfunktion des Gerätes.
3. Das Gerät kühlt nicht ausreichend
  - Das Kühlgut liegt zu dicht beieinander, und verhindert so die Zirkulation der Kaltluft.
  - Eine große Menge von frischen oder warmen Lebensmitteln wurde in den Kühlschrank gestellt.
  - Die Tür schließt nicht richtig
  - Die Türdichtung ist beschädigt
  - Das Gerät ist nicht ausreichend belüftet
  - Das Gerät hat nicht die erforderlichen Abstände zu den Seitenwänden und zur Decke hin
4. Das Abtauwasser tropft ins Innere des Gerätes und auf den Boden
  - Prüfen Sie, dass die Abflussrinne nicht verstopft ist und der Abflussschlauch nicht eingeklemmt ist
  - Prüfen Sie, dass die Abtauschale richtig sitzt
5. Kondenswasser bildet sich außen am Gerät
  - Kondenswasser kann sich an der Außenseite des Gerätes bilden, wenn die Luftfeuchtigkeit sehr hoch ist, besonders während der feuchten Jahreszeiten. Das ist das gleiche Phänomen wie das, wenn kaltes Wasser in ein Glas gegeben wird, und stellt keinen Fehler dar, sondern ist völlig normal. Wischen Sie das Wasser einfach mit einem trockenen Tuch ab.

6. Gurgelgeräusche sind zu hören

- Rassel- oder Gurgelgeräusche werden durch das Fließen der Kühlflüssigkeit erzeugt. Das ist völlig normal und kein Indiz einer Fehlfunktion.

7. Die Seitenwände des Gehäuses heizen sich auf

- Die Seitenwand des Gehäuses heizt sich auf, wenn das Gerät in Betrieb genommen wird, wenn die Tür häufig geöffnet und wieder geschlossen wird, oder auch wenn das Gerät bei sehr hoher Umgebungstemperatur arbeiten muss, z.B. im Sommer oder in schlecht belüfteten Räumen. Die Wärme aus dem Inneren des Gehäuses wird so nach außen abgeleitet, das ist kein Zeichen einer Fehlfunktion des Kühlschranks.

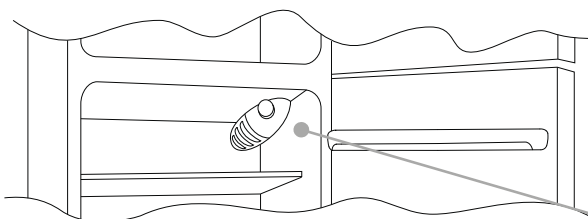
## **TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

- Für detaillierte Informationen über die technischen Eigenschaften dieses Gerätes vergleichen Sie bitte die Angaben auf dem Matrikelschild an der Rückseite des Kühlschranks.
- Technische Eigenschaften können ohne vorherige Ankündigungen verändert werden.

## DOPPELTÜRKÜHLGERÄTE

Warten Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes mindestens zwei Stunden, damit der Kühlkreislauf seine volle Funktionstüchtigkeit erreichen kann.

### SCHALTBRETT



Die Thermostatbox zur Steuerung des Gerätes befindet sich oben rechts im Inneren des Kühlraums. Um zu prüfen, ob das Gerät in Betrieb ist, stellen Sie sicher, dass der Thermostatknopf nicht auf "0" gestellt ist.

### ABTAUEN UND EINFRIEREN

Das Matrikelschild gibt die maximale Anzahl von Nahrungsmitteln an, die eingefroren werden können (siehe Abbildung 2). Einfrieren ist bei jeder Einstellung des Drehknopfes garantiert.

(Abbildung 2)



Das Abtauen des Kühlraums geschieht bei diesem Produkt automatisch.

Wir empfehlen Ihnen, das Gefrierfach abzutauen, wenn die Frostschrift stärker als 3 mm ist.

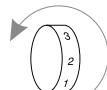
Beim normalen Betrieb des Kühlschranks entsteht auf der Rückseite des Kühlraums ein wenig Frost oder ein paar Wassertropfen.

Vergewissern Sie sich, dass die Wasserablaufrinne immer sauber ist. Achten Sie darauf, dass die Nahrungsmittel nicht die Rückseite oder die Seitenwände des Kühlschranks berühren.

Die energiesparendste Konfiguration erfordert den Einsatz von Schubladen, Lebensmittelboxen und Regalböden im Produkt, siehe die obigen Bilder.

Hinweis: Hier befindet sich das Matrikelschild. Wenn Sie bei einer Störung den Kundendienst kontaktieren müssen, geben Sie die Informationen auf diesem Schild an.

**Wichtiger Hinweis:** Wenn die Raumtemperatur sehr warm ist, wird das Gerät unter Umständen ständig laufen und auf der Rückseite des Kühlraums wird sich eine Frostschrift ablagern. Stellen Sie den Drehknopf in diesem Fall auf eine niedrigere Einstellung (1-2).

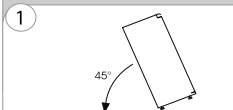


## TÜRANSCHLAGWECHSEL

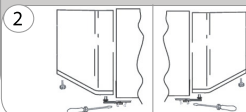
Um den Türanschlag zu wechseln, befolgen Sie die Anweisungen A oder B, je nach Ausführung und Bauart der Tür und der Scharniere, die ihr Gerät verwendet.

**(A)**

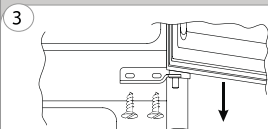
Stellen Sie und kippen Sie den Kühlschrank in einem 45°-Winkel, da es notwendig ist, an der Unterseite des Gerätes zu arbeiten.



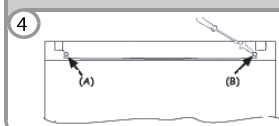
Entfernen Sie das untere Scharnier, indem Sie die 5 Schrauben, den Stift und die Unterlegscheiben entfernen. Entfernen Sie anschließend die untere Tür.



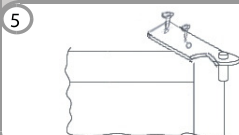
Entfernen Sie die mittlere Schraube und entfernen Sie die obere Tür.



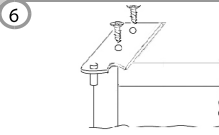
Bitte die Abdeckungen (A+B) vorsichtig entfernen, die Schrauben lösen und die Blende vorsichtig abnehmen.



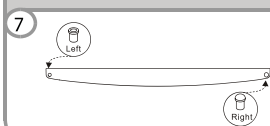
Bitte die Schrauben am rechten Türscharnier lösen, entfernen und das Scharnier abnehmen.



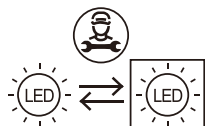
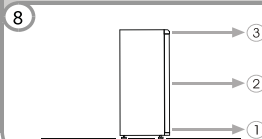
Bitte das Türscharnier vor der Anbringung auf der linken Seite einmal drehen.



Bitte die Plastikhülse von der linken Seite der Tür vorsichtig entfernen und anschließend in die dafür vorgesehene Öffnung auf der rechten Seite der Tür einführen.



Bitte die Scharniere und Türen in der Reihenfolge von unten nach oben wieder zusammenbauen (1, dann 2 und dann 3)



Lichtquelle, die nur durch einen Fachmann ausgetauscht werden darf (nur LED).

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse G.

### GARANTIE

Die Mindestgarantie beträgt: 2 Jahre für EU-Länder, 3 Jahre für die Türkei, 1 Jahr für Großbritannien, 1 Jahr für Russland, 3 Jahre für Schweden, 2 Jahre für Serbien, 5 Jahre für Norwegen, 1 Jahr für Marokko, 6 Monate für Algerien. Tunesien keine gesetzliche Garantie erforderlich.

### VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN

Thermostate, Temperatursensoren, Leiterplatten und Lichtquellen sind nach dem Inverkehrbringen der letzten Einheit des Modells mindestens sieben Jahre lang verfügbar.

Türgriffe, Türscharniere, Tablets und Körbe für einen Zeitraum von mindestens sieben Jahren und Türdichtungen für einen Zeitraum von mindestens zehn Jahren, nachdem die letzte Einheit des Modells auf den Markt gebracht wurde

Weitere Informationen zum Produkt erhalten Sie unter <https://eprel.ec.europa.eu/> oder scannen Sie den QR auf dem mit dem Gerät gelieferten Energieetikett

Um die technische Unterstützung zu kontaktieren, besuchen Sie unsere Website: <https://corporate.haier-europe.com/en/>. Wählen Sie im Bereich „Website“ die Marke Ihres Produkts und Ihr Land aus. Sie werden auf die jeweilige Website weitergeleitet, auf der Sie die Telefonnummer und das Formular finden, um die technische Unterstützung zu kontaktieren

## DER KÄLTESTE TEIL DES KÜHLSCHRANKS

Das nachstehende Symbol zeigt an, wo sich der kälteste Bereich in Ihrem Kühlschrank befindet. Dieser Bereich ist in der Nähe des Gebläses und oben durch das Symbol oder durch die in gleicher Höhe angebrachte Regalfläche gekennzeichnet.



Um die Temperatur in diesem Bereich zu gewährleisten, ist darauf zu achten, dass die Position des Regalbodens nicht verändert wird.

### INSTALLATION DER TEMPERATURANZEIGE

Damit Sie Ihren Kühlschrank richtig einstellen können, ist er mit einer Temperaturanzeige ausgestattet, die die durchschnittliche Temperatur im kältesten Bereich überwacht. **WARNUNG:** Die Temperaturanzeige ist nur für die Verwendung in Ihrem Kühlschrank bestimmt. Achten Sie darauf, sie nicht in einem anderen Kühlschrank (der kälteste Bereich ist unterschiedlich) oder für andere Zwecke zu verwenden.

Überprüfung der Temperatur im kältesten Bereich. Wenn die Temperaturanzeige installiert ist, können Sie regelmäßig überprüfen, ob die Temperatur im kältesten Bereich korrekt ist. Falls erforderlich, stellen Sie das Thermostat wie oben beschrieben entsprechend ein. Die Temperatur im Inneren des Kühlschranks wird von mehreren Faktoren beeinflusst, z. B. von der Raumtemperatur, der Menge der gelagerten Lebensmittel und der Häufigkeit der Türöffnung. Berücksichtigen Sie diese Faktoren bei der Einstellung der Temperatur. Um sicherzustellen, dass die Lebensmittel vor allem im kältesten Teil gut konserviert werden, vergewissern Sie sich, dass die Temperaturanzeige „OK“ anzeigt.



Wenn nicht „OK“ angezeigt wird, ist die Temperatur in diesem Bereich zu hoch. Stellen Sie das Thermostat auf eine höhere Stufe. Warten Sie mindestens 12 Stunden, bevor Sie das Thermostat neu einstellen. Nach dem Einlegen frischer Lebensmittel in das Gerät oder nach wiederholtem (oder längerem) Öffnen der Tür ist es normal, dass auf der Temperaturanzeige nicht „OK“ angezeigt wird.

Gracias por haber adquirido este producto.

Antes de utilizar el frigorífico, le aconsejamos que lea atentamente este manual de instrucciones para maximizar su rendimiento. Guarde toda la documentación para consultas o propietarios futuros. Este producto deberá destinarse únicamente a usos domésticos u otras aplicaciones similares, como:

- el área de cocina para personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo,
- en casas de campo o por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial,
- en establecimientos bed and breakfasts (B&B),
- para servicios de catering y usos similares no destinados a la venta al por menor.

Este aparato deberá ser destinado única y exclusivamente a la conservación de alimentos. Cualquier otro uso se considera peligroso y el fabricante no podrá ser considerado responsable de cualquier omisión.

Asimismo, se recomienda leer las condiciones de garantía. Es importante leer atentamente estas instrucciones para conseguir el máximo rendimiento y un funcionamiento óptimo de su electrodoméstico. No respetar estas instrucciones podría dejar sin validez su derecho a acceder al servicio técnico gratuito durante el período de garantía.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Esta guía puede contener información de seguridad importante. Le sugerimos guardar estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas en el futuro y garantizar que tenga una buena experiencia con el electrodoméstico.

El congelador contiene un gas refrigerante (R600a: isobutano) y gas aislante (ciclopentano) que, aunque poseen una elevada compatibilidad con el medio ambiente, son inflamables.



**Precaución: riesgo de incendio**

En caso de producirse daños en el circuito de refrigerante:

- Evite llamas desnudas y fuentes de ignición.

Ventile a fondo la estancia donde se encuentre situado el electrodoméstico.

## PRECAUCIÓN

- Durante la limpieza y el transporte, deberá tener cuidado de no tocar los cables metálicos del condensador en la parte posterior del electrodoméstico, puesto que podría lesionarse los dedos y las manos o dañar el producto.
- Este electrodoméstico no se puede instalar apilado sobre otro. No intente sentarse ni ponerse de pie sobre el electrodoméstico pues no ha sido diseñado para dichos usos. Podría dañar el electrodoméstico o sufrir lesiones personales.
- Para evitar que se produzcan cortes o daños en el cable de alimentación, asegúrese de que no quede atrapado debajo del electrodoméstico durante y después del transporte/traslado del electrodoméstico.
- Al colocar el electrodoméstico, tenga cuidado de no causar daños en revestimientos de suelos, tuberías, revestimientos de paredes, etc. No intente mover el electrodoméstico tirando de la puerta o del asa. No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico ni con los controles. Nuestra empresa declina toda responsabilidad en caso de que no se sigan las instrucciones pertinentes.
- No instale el electrodoméstico en un lugar húmedo o sucio, ni lo exponga a la luz directa del sol o el agua.
- No instale el electrodoméstico cerca de calentadores o materiales inflamables.

- En caso de fallo en el suministro eléctrico, no abra la puerta. Si el corte en el suministro eléctrico se prolonga durante menos de 20 horas, los alimentos congelados no deberían verse afectados. Si el corte se prolonga durante más tiempo, deberá procederse a la comprobación de los alimentos y consumirse de inmediato; también se pueden cocinar y volver a congelar.
- Si le resulta difícil abrir la puerta del congelador justo después de cerrarla, no se preocupe. Esto se debe a la diferencia de presión que deberá ecualizarse para permitir que la puerta vuelva a abrirse normalmente transcurridos unos minutos.
- No conecte el electrodoméstico al suministro eléctrico hasta que todos los embalajes y protectores para el transporte se hayan retirado por completo.
- Si el electrodoméstico se ha transportado en posición horizontal, proceda a colocarlo en su lugar de instalación y espere un mínimo de 4 horas antes de ponerlo en marcha para que repose el aceite del compresor.
- Este congelador solo debe utilizarse para los fines para los que ha sido concebido, a saber, el almacenamiento y la congelación de productos comestibles.
- No guarde medicamentos ni material de laboratorio en la cámara de vino. Es posible que, al almacenar material que requiere un estricto control de la temperatura de almacenamiento, este se deteriore o que se produzca una reacción incontrolada peligrosa.
- Antes de llevar a cabo cualquier operación, desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica.
- Una vez recibido, realice las comprobaciones pertinentes a fin de garantizar que el producto no presenta daños y que todos los componentes y accesorios están en perfecto estado.
- Si se advierte una fuga en el sistema de refrigeración, no toque la toma mural y no utilice llamas vivas. Abra la ventana y ventile la estancia. A continuación, llame a un centro de asistencia técnica para solicitar la reparación.
- No use cables prolongadores ni adaptadores.
- No tire en exceso del cable. No pliegue el cable. No toque el enchufe con las manos húmedas.
- No dañe el enchufe o el cable de alimentación; esto podría provocar incendios o descargas eléctricas.
- El fabricante, su servicio técnico o un técnico cualificado deben sustituir el cable de alimentación que esté dañado para evitar riesgos.
- No coloque ni almacene materiales inflamables y muy volátiles, como éter, gasolina, GLP, gas propano, aerosoles, adhesivos, alcohol puro, etc. Estos materiales pueden provocar una explosión.
- No utilice ni almacene aerosoles inflamables, como pintura en spray, cerca de la cámara de vino. Esto podría provocar explosiones o incendios.
- No coloque objetos ni contenedores con agua encima del aparato.
- No recomendamos el uso de cables prolongadores ni adaptadores con varias tomas.
- No arroje el electrodoméstico al fuego. Tenga cuidado de no dañar las tuberías/el circuito de refrigeración del electrodoméstico durante el transporte o el uso. En caso de daños, no exponga el electrodoméstico al fuego, a una fuente de ignición potencial y ventile de inmediato la estancia donde se encuentre situado el electrodoméstico.
- El sistema de refrigeración situado en la parte posterior e interior de la cámara de vino contiene refrigerante. Por lo tanto, evite dañar los tubos.



- No use dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del electrodoméstico, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No dañe el circuito refrigerante.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros equipos para acelerar el proceso de descongelación, salvo aquellos recomendados por el fabricante.
- No use dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Para evitar lesiones o quemaduras, no toque los elementos de refrigeración internos, sobre todo si tiene las manos mojadas.
- No obstruya las aberturas de ventilación de la carcasa del electrodoméstico o de la estructura integrada.
- No use objetos puntiagudos o afilados como cuchillos o tenedores para eliminar la escarcha.
- No utilice secadores de pelo, estufas eléctricas u otros aparatos similares para descongelar.
- No utilice un cuchillo o cualquier objeto afilado para eliminar escarcha o hielo. Si lo hace, el circuito refrigerante podría resultar dañado y las fugas podrían provocar incendios o daños oculares.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros equipos para acelerar el proceso de descongelación.
- Evite absolutamente el uso de llamas descubiertas o equipos eléctricos para acelerar la fase de descongelación, tales como calefactores, limpiadores de vapor, velas, lámparas de aceite y similares.
- Nunca realice un lavado con agua del compresor, simplemente pase un paño seco para evitar el óxido tras la limpieza.
- Se recomienda mantener el enchufe limpio; cualquier exceso de polvo sobre el enchufe podría provocar un incendio.
- Este producto está diseñado y construido únicamente para usos domésticos.
- La garantía quedará sin validez si el producto se instala o utiliza en lugares comerciales o no residenciales.
- El producto debe instalarse, ubicarse y manejarse correctamente, de acuerdo con las instrucciones contenidas en el Manual de instrucciones del usuario suministrado.
- La garantía se aplica solo a productos nuevos y no es transferible si se revende el producto.
- Nuestra empresa declina toda responsabilidad en caso de datos incidentales o emergentes.
- La garantía no afectará, en ningún caso, a sus derechos legales.
- No lleve a cabo reparaciones en la cámara de vino. Todas las intervenciones debe llevarlas a cabo únicamente personal cualificado.
- Si va a eliminar un producto antiguo con un cerrojo o un pasador instalado en la puerta, asegúrese de depositarlo en condiciones seguras que eviten que queden niños atrapados en su interior.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre y cuando estén supervisados o hayan recibido instrucciones adecuadas acerca de cómo utilizarlo de forma segura y entiendan los riesgos implicados.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin supervisión no deben realizar

operaciones de limpieza y mantenimiento.

- Bloqueos: si su frigorífico/congelador está dotado con un bloqueo, para evitar que los niños se queden atrapados, guarde la llave fuera de su alcance y no en las cercanías de la aplicación. Al eliminar un viejo frigorífico/congelador, rompa todos los bloqueos o pasadores como una medida de seguridad.
- DESECHAR EL ELECTRODOMÉSTICO ANTIGUO



- Este electrodoméstico cumple la directiva europea 2012/19/EU en materia de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).
- Los RAEE contienen tanto sustancias contaminantes (que pueden conllevar consecuencias negativas para el medio ambiente) como componentes básicos (que se pueden reutilizar). Es importante que los RAEE se sometan a tratamientos específicos para eliminar y desechar adecuadamente los contaminantes y recuperar y reciclar todos los materiales.
- Las personas desempeñan un papel clave a la hora de garantizar que los RAEE no se conviertan en un problema medioambiental. Para ello, es esencial seguir ciertas normas básicas:
- Los RAEE no deben recibir el mismo tratamiento que los residuos domésticos.
- Los RAEE deben depositarse en los puntos limpios pertinentes, gestionados por las autoridades locales o por empresas autorizadas. En muchos países, existe un servicio de recogida a domicilio de RAEE de gran tamaño.
- En muchos países, al comprar un electrodoméstico nuevo, el distribuidor podría encargarse de la recogida del antiguo de forma totalmente gratuita, siempre y cuando el equipo tenga características similares y sea del mismo tipo que el equipo suministrado.
- En el caso de los aparatos de libre instalación: «Este aparato no está destinado a utilizarse como aparato encastrable».
- Conformidad
- Mediante la colocación de la marca **CE** en este producto confirmamos el cumplimiento de todos los requisitos legislativos europeos relevantes en materia de seguridad, salud y medio ambiente establecidos para este producto.

#### AHORRO ENERGÉTICO

Para reducir el consumo energético, sugerimos:

- Instalar el aparato alejado de fuentes de calor, de la luz directa del sol y en una habitación bien ventilada.
- Evitar introducir alimentos calientes en el frigorífico para no elevar la temperatura interior y, así, provocar un funcionamiento continuo del compresor.
- No sobrecargar el electrodoméstico para garantizar una buena circulación del aire.
- Descongelar el aparato en caso de un exceso de hielo a fin de facilitar la transferencia del frío.
- En caso de cortes en el suministro eléctrico, se recomienda mantener cerrada la puerta del congelador.
- Abrir o mantener abiertas las puertas del electrodoméstico el menor tiempo posible.
- Evitar ajustar el termostato en temperaturas excesivamente frías.
- Eliminar el polvo presente en la parte posterior del electrodoméstico.

## ANTES DE UTILIZAR EL ELECTRODOMÉSTICO

Su nuevo electrodoméstico está diseñado exclusivamente para uso doméstico

**Para asegurar el mejor uso de su electrodoméstico lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento que contienen una descripción del electrodoméstico y consejos sobre el almacenamiento y la conservación de los alimentos.**

**Guarde este librito para futuras consultas.**

## ANTES DE UTILIZAR EL ELECTRODOMÉSTICO

### 1. Embalaje

El material de embalaje es 100% reciclable y contiene el símbolo de reciclaje. Cumple las normativas locales de eliminación de residuos. Mantenga los materiales de embalaje (bolsas de plástico, piezas de polietileno, etc.) fuera del alcance de los niños, ya que son una fuente potencial de peligro.

1. Después de desembalar el electrodoméstico, asegúrese de que no está dañado y de que la puerta cierra adecuadamente. Cualquier daño que presente ha de comunicarlo al vendedor en un plazo de 24 horas después de su entrega.
2. Espere al menos dos horas antes de enchufar el aparato para asegurarse de que el circuito de refrigeración sea eficaz.
3. Asegúrese de que la instalación y la conexión eléctrica la realiza un técnico cualificado siguiendo las instrucciones del fabricante y cumpliendo las normativas locales de seguridad.
4. Limpie el interior del aparato antes de utilizarlo.

### Información:

Este electrodoméstico no contiene CFC (el circuito de refrigeración contiene R134a) ni HFC (el circuito de refrigeración contiene R600a) (véase la placa de datos de servicio del interior del aparato)

Los aparatos con isobutano (R600a):

El isobutano es un gas natural sin impacto medioambiental pero sí inflamable. Por tanto, asegúrese de que las conducciones del circuito de refrigeración no están dañadas.



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Estas advertencias son por su seguridad. Asegúrese de que las comprende antes de instalar o utilizar este electrodoméstico. Su seguridad es de máxima importancia. Si no está seguro de lo que quiere decir algo o de alguna de las advertencias, póngase en contacto con el Departamento de Atención al cliente.

### Instalación

- Este electrodoméstico es pesado. Tenga cuidado cuando lo mueva.
- Es peligroso alterar las especificaciones o intentar modificar el aparato en sentido alguno.
- Asegúrese de que el electrodoméstico no machaca el cable eléctrico. Si el cable está dañado ha de reemplazarse por un cable especial en el Centro de Servicio Técnico.
- Todo trabajo eléctrico necesario para la instalación de este electrodoméstico ha de realizarlo un electricista cualificado o una persona competente.
- Las piezas que se calientan no han de estar expuestas. Siempre que sea posible ha de colocarse la parte posterior del frigorífico cerca de una pared pero dejando la distancia necesaria para su ventilación tal y como se recoge en las instrucciones de instalación.
- Ha de esperarse 2 horas después de colocar el electrodoméstico para encenderlo con el fin de que el refrigerante se asiente.

**ADVERTENCIA:** mantenga la salida de aire del electrodoméstico y/o del edificio libre de obstrucciones.

### Seguridad Infantil

- Este electrodoméstico no está pensado para que lo utilicen los niños pequeños o personas discapacitadas a menos que estén convenientemente supervisadas por una persona responsable asegurando así que pueden utilizar el aparato de forma segura.
- Los niños han de estar vigilados para asegurar que no juegan con el electrodoméstico.

### Durante la utilización

- Este electrodoméstico está diseñado exclusivamente para su uso doméstico, específicamente para el almacenaje de alimentos perecederos.
- No vuelva a congelar los alimentos congelados ya descongelados.
- Los polos de hielo pueden provocar 'escarcha/ quemaduras por congelación' si se consumen justo al extraerlos del congelador.
- No retire alimentos del congelador con las manos mojadas/ húmedas ya que podrían provocarle abrasión o quemaduras por congelación.

### Mantenimiento y limpieza

- Apague y desenchufe el electrodoméstico antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento.
- No utilice instrumentos con cuchillas para rasar el hielo o la escarcha. (Véanse las instrucciones de descongelación)

**ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos o formas alternativas que aceleren el proceso de descongelación que no sean las recomendadas por el fabricante.

**ADVERTENCIA:** No dañe el circuito de refrigeración.

**ADVERTENCIA:** No utilice dispositivo eléctrico alguno en el interior del electrodoméstico, a menos que lo recomiende el fabricante.

### Revisión

Este producto ha de revisarlo una persona autorizada y sólo se pueden utilizar piezas de repuesto auténticas.

- Bajo ninguna circunstancia debe intentar reparar el aparato usted mismo. Las reparaciones de personas inexpertas pueden provocar daños personales o fallos de funcionamiento graves. Póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente.

### Al final de la vida del electrodoméstico

**NOTA:** Antes de deshacerse de un viejo frigorífico apáguelo y desenchúfelo. Corte y deje inutilizable el enchufe. Asegúrese de que la puerta no se puede atascar (lo mejor es extraerla), independientemente de que se pueda abrir desde dentro.

**UN VIEJO FRIGORÍFICO PUEDE SER UN JUGUETE MORTAL PARA LOS NIÑOS**

**ATENCIÓN:** Al final de la vida útil del electrodoméstico debe deshacerse de él conforme a la directiva de Residuos de Aparatos Eléctrico y Electrónicos (RAEE) (Véase a continuación). Su electrodoméstico contiene refrigerante R600a y gas inflamable en la espuma aislante.

- Antes de utilizar el frigorífico desenchúfelo y desconéctelo de la electricidad. Corte e inutilice los enchufes.
- Asegúrese de que la puerta no se puede cerrar completamente, independientemente de que se pueda abrir desde dentro.

Lea este libro de instrucciones atentamente antes de utilizar el electrodoméstico y guárdelo para consultas futuras.

## 2. COLOCACIÓN

### Buena ventilación

Es necesario que haya buena ventilación alrededor del frigorífico para que el calor se pueda disipar con facilidad, se produzca una refrigeración suficiente y el consumo de energía sea menor. Para este fin es necesario dejar un espacio libre suficiente alrededor del frigorífico. La parte posterior estará como mínimo a 100 mm de la pared, los laterales han de estar separados como mínimo 100 mm y la parte superior 200 mm como mínimo. Ha de dejarse espacio para poder abrir las puertas hasta 160°.

---

### Suministro eléctrico

El frigorífico sólo funciona con corriente alterna monofásica de (220-240)V-50Hz; 230V-/60Hz. Si en el lugar de residencia del usuario se producen fluctuaciones que se sale del intervalo anterior, por motivos de seguridad, coloque un regulador automático de corriente alterna. El frigorífico ha de utilizar un enchufe eléctrico especial en lugar del común que se utiliza para otros electrodomésticos. Su enchufe ha de encajar en la clavija con toma de tierra.

---

### Cable eléctrico

El cable no ha de prolongarse o enroscarse durante el funcionamiento del frigorífico. Además, está prohibido que se deje el cable pegado al compresor de la parte posterior del frigorífico ya que la temperatura de su superficie es bastante alta cuando está funcionando. Si le tocase se derretiría el aislante o provocaría pérdidas de electricidad.

---

### Protección contra humedad

Evite colocar el frigorífico en un sitio donde haya mucha humedad para minimizar la posibilidad de que se oxiden las piezas metálicas. Además, está prohibido mojar directamente el frigorífico ya que podría debilitar el aislamiento y podría producirse un cortocircuito.

Coloque diferentes alimentos en diferentes compartimentos de acuerdo con la tabla siguiente.

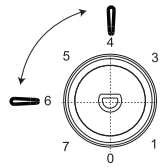
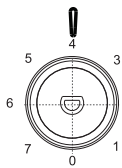
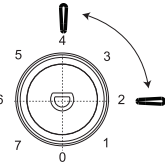
| Compartimentos del frigorífico                      | Tipo de alimento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Puerta o balcones del compartimento del frigorífico | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentos con conservantes naturales, como mermeladas, zumos, bebidas y condimentos.</li> <li>• No almacene alimentos perecederos.</li> </ul>                                                                                                                                                |
| Cajón de verdura                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las frutas, hierbas y verduras deben colocarse por separado en el recipiente de verdura.</li> <li>• No guarde plátanos, cebollas, patatas ni ajos en el frigorífico.</li> </ul>                                                                                                              |
| Estante del frigorífico - central                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Productos lácteos, huevos</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Estante del frigorífico - superior                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentos que no necesitan cocinarse, como alimentos listos para comer, carnes delicatessen y sobras.</li> </ul>                                                                                                                                                                             |
| Cajones del congelador/ bandeja                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentos para almacenamiento a largo plazo.</li> <li>• Cajón inferior para carne cruda, aves de corral y pescado.</li> <li>• Cajón central para verduras congeladas y patatas fritas.</li> <li>• Bandeja superior para helado, fruta congelada y productos horneados congelados.</li> </ul> |

•Se sugiere ajustar la temperatura a 4°C en el compartimento del frigorífico y, si es posible, a -18°C en el compartimento del congelador.

•Para la mayoría de las categorías de alimentos, el tiempo de almacenamiento más largo en el compartimento del frigorífico se logra con temperaturas más frías. Dado que algunos productos en particular (como frutas y verduras frescas) pueden dañarse con temperaturas más frías, se sugiere mantenerlos en los cajones de verduras, siempre que haya. Si no hay, mantenga un ajuste medio del termostato.

•Para alimentos congelados, consulte el tiempo de almacenamiento escrito en el envase de los alimentos. Este tiempo de almacenamiento se consigue siempre que el ajuste respete las temperaturas de referencia del compartimento (una estrella -6°C, dos estrellas -12°C, tres estrellas -18°C).

**Recomendación de ajuste de temperatura**

| Recomendación de ajuste de temperatura |                              |                                                                                    |
|----------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatura ambiente                   | Compartimento del congelador | Compartimento del frigorífico                                                      |
| Invierno                               | /                            |   |
|                                        |                              | Programar en 4~6                                                                   |
| Normal                                 | /                            |   |
|                                        |                              | Programar en 4                                                                     |
| Verano                                 | /                            |  |
|                                        |                              | Programar en 2~4                                                                   |

- La información anterior proporciona a los usuarios recomendaciones sobre la configuración de la temperatura.

-templada extendida (SN): «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 10 °C y 32 °C»;

-templada extendida (SN): «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 10 °C y 32 °C»;

-Subtropical (ST): «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 16 °C y 38 °C»;

-Tropical (T): «Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente de entre 16 °C y 43 °C».

## 2. COLOCACIÓN

### **Protección contra el calor**

El frigorífico ha de colocarse lejos de fuentes de calor o de los rayos del sol directos.

---

### **Fijación estable**

El suelo en el que se apoye el frigorífico ha de ser liso y sólido. No puede estar cubierto de material 'blando' alguno, como espuma plástica, etc. Si el frigorífico no está nivelado se pueden ajustar los pies como convenga. El frigorífico no ha de colocarse cerca de nada que pueda hacer eco.

---

### **Mantener el electrodoméstico alejado de peligros**

No es recomendable que el frigorífico esté cerca de combustible o componentes volubles, como gases, gasolina, alcohol, laca o aceite de plátano. Los objetos mencionados no se pueden guardar cerca del frigorífico.

---

### **Movimiento**

Cuando fije o mueva el frigorífico, éste no se puede colocar horizontalmente, no puede inclinarse más de 45° ni ponerse boca abajo.



### 3. PRECAUCIONES

- El agua de los alimentos o la que accede al interior del frigorífico a través del aire cuando se abren las puertas, puede formar una capa de escarcha en el interior. Esto debilita el frigorífico cuando la escarcha es gruesa por lo que cuando supere los 2 mm de grosor deberá descongelarlo.
- El modo de descongelación en el congelador es manual, antes de descongelar retire los alimentos, la cubitera y la balda y colóquelos en una cámara fría de forma temporal y luego ponga el mando del regulador de la temperatura en la posición "0" (el compresor dejará de trabajar) y deje la puerta abierta hasta que el hielo y la escarcha se disuelvan completamente depositándose en el fondo del congelador, seque el agua con un paño. Para acelerar el proceso de descongelación puede colocar una tinaja con agua caliente (unos 50°C) en el interior del congelador. Una vez descongelado, asegúrese de colocar el mando del regulador de temperatura en la posición inicial.
- No es aconsejable calentar el congelador directamente con agua caliente o un secador de pelo mientras se está descongelando para evitar deformaciones en el interior del congelador.
- Tampoco es aconsejable rascar el hielo y la escarcha o separar la comida de los recipientes en los que ha sido congelada con una cuchilla o espátulas de madera para no dañar el interior del congelador o la superficie del evaporador.
- Si el cable eléctrico del electrodoméstico está dañado sólo se puede reemplazar en una tienda de reparaciones designada por el fabricante ya que se requieren herramientas especiales.

### 4. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

#### **Cambio de bombillas**

Cuando reemplace la bombilla:

- Desenchufe el electrodoméstico de la corriente
- Arrastre la tapa del lateral de la lámpara y retírela.
- Sustituya la bombilla por una nueva, la potencia máxima recomendada se indica en la etiqueta que hay en el interior del electrodoméstico al lado de la lámpara.
- Ponga la cubierta de la lámpara y espere 5 minutos antes de enchufar de nuevo el frigorífico.

## 5. Guía de incidencias

### 1. CUANDO NO FUNCIONA EL FRIGORÍFICO.

- Compruebe si hay algún fallo eléctrico.
- Compruebe si está enchufado.
- Compruebe que el fusible no esté fundido.

### 2. CUANDO EL FRIGORÍFICO ENFRÍA EN EXCESO

- Puede que el punto de control de temperatura está muy alto
- Si coloca alimentos con un alto contenido en humedad directamente bajo las salidas de aire, se congelarán con facilidad. Esto no indica un mal funcionamiento.

### 3. CUANDO EL FRIGORÍFICO NO ENFRÍA LO SUFICIENTE.

- Puede que los alimentos estén empaquetados demasiado juntos lo que obstruye el flujo de aire frío.
- Puede que haya metido en el congelador alimentos demasiado calientes o gran cantidad de alimentos.
- Pues que no se haya cerrado la puerta adecuadamente.
- Puede que las juntas de la puerta estén dañadas.
- Puede que el frigorífico no tenga ventilación.
- Puede que haya poco espacio entre el frigorífico y las superficies laterales y la superior.
- El mando de control de temperatura puede no estar bien ajustado.

### 4. CUANDO EL AGUA DE DESCONGELACIÓN DESBORDA DENTRO DEL FRIGORÍFICO Y EL SUELO.

- Compruebe que el conducto y el agujero de drenaje no están obstruidos.
- Compruebe que la rejilla de drenaje está bien colocada.

### 5. CUANDO SE FORMA CONDENSACIÓN EN EL EXTERIOR DEL FRIGORÍFICO.

- La condensación se puede formar en el exterior cuando la humedad es elevada por ejemplo en las estaciones húmedas. Es el mismo resultado que la condensación que se forma cuando se rocía agua fría en un cristal. Por tanto no indica la presencia de fallo alguno, seque esa condensación con un paño.

### 6. CUANDO SE ESCUCHA COMO SI FLUYESE AGUA.

- El sonido de agua fluyendo es el fluir del refrigerante. No indica un mal funcionamiento.

### 7. CUANDO SE CALIENTA EL PANEL INTERIOR DE LA CÁMARA.

- El panel interior se calentará cuando se abra y cierre frecuentemente la puerta, cuando ponga en marcha el aparato y cuando funcione en verano con una temperatura ambiente exterior elevada. En ese caso no toque el panel ya que el calor deriva de la disipación de la cámara y no significa que haya algo que esté mal en el frigorífico.

## 6. Especificaciones técnicas

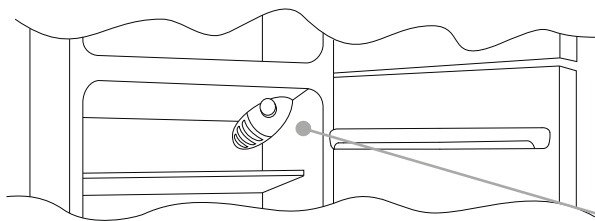
\* Véase la placa de la parte posterior del frigorífico para conocer en detalles las especificaciones técnicas.

\* Las especificaciones están sujetas a cambios sin aviso previo

## DOS PUERTAS

Una vez instalado el aparato, espere como mínimo dos horas antes de ponerlo en marcha. Sólo de esta manera el circuito frigorífico funcionará correctamente.

### PANEL DE MANDOS



La caja del termostato que controla la aplicación se encuentra ubicada dentro del compartimento del frigorífico en la zona superior derecha. Para comprobar si la aplicación está funcionando, asegúrese de que la rueda del termostato no esté fijada en "0".

### DESCONGELACIÓN y CONGELACIÓN

La placa indicador  muestra la cantidad máxima de comida que puede ser congelada, (véase Figura 2).

La congelación está garantizada en cualquier posición de la rueda.

(Figura 2)



La descongelación del compartimento del frigorífico tiene lugar de forma automática en este producto.

Le aconsejamos que descongele el congelador cuando la bandeja de hielo haya alcanzado un espesor de 3 mm como mínimo.

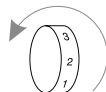
Un pequeño goteo de agua en la parte interna del compartimento del frigorífico mientras esté funcionando es totalmente normal.

Asegúrese de mantener siempre limpio el desagüe. Asegúrese de que las comidas no tocan la parte trasera del compartimento del congelador.

La configuración que ahorra más energía requiere colocar cajones, fiambreras y estantes en el producto. Consulta las imágenes anteriores.

NOTA: Esta es la placa indicadora. Si necesita contactar con nuestro servicio de atención al cliente en caso de fallos o defectos, no olvide indicarle la información contenida en dicha placa.

IMPORTANTE: Si la temperatura de la habitación es muy alta, el aparato seguirá funcionando pero una capa de hielo se formará en la parte trasera del compartimento del frigorífico. En este caso, gire el interruptor para alcanzar temperaturas inferiores (1-2).

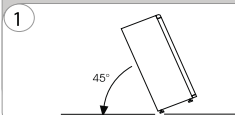


## INVERTIR EL SENTIDO DE APERTURA DE LAS PUERTAS

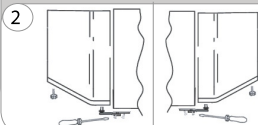
Para invertir el sentido de apertura de las puertas, siga las siguientes instrucciones en función del tipo de orificio y de bisagra que contenga su producto .

(A)

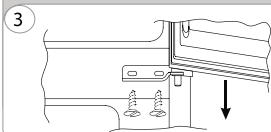
Coloque o incline el frigorífico respetando un ángulo de 45°, ya que será necesario para poder trabajar sobre la parte inferior del aparato .



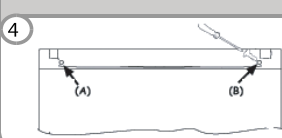
Saque la bisagra inferior, desatornillando las tuercas, sacando el enchufe y las arandelas y a continuación, saque la puerta inferior



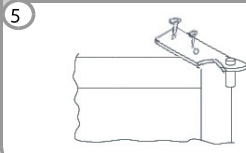
Saque el tornillo intermedio y la puerta superior



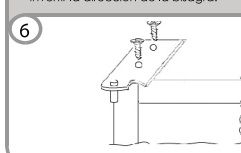
Retire las tapas (A) y (B), afloja los tornillos y quite la parte del panel.



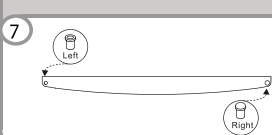
Desapr iete la bisagra derecha.



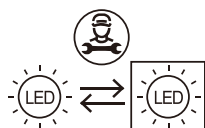
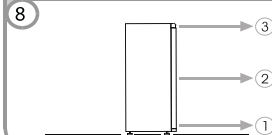
Antes de volver a la bisagra a la izquierda, invertir la dirección de la bisagra.



Retire el tapón del lado izquierdo e inserte en el lado derecho de la puerta.



Vuelva a montar las bisagras y las puertas de abajo hacia arriba, 1 2 3.



Fuente de luz reemplazable (sólo LED) por un profesional

Este producto contiene una fuente de luz con clase de eficiencia energética G.

### GARANTÍA

La garantía mínima es: 2 años para los países de la UE, 3 años para Turquía, 1 año para el Reino Unido, 1 año para Rusia, 3 años para Suecia, 2 años para Serbia, 5 años para Noruega, 1 año para Marruecos y 6 meses para Argelia. En Túnez no se requiere garantía legal."

### DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS

Termostatos, sensores de temperatura, placas de circuitos impresos y fuentes luminosas, durante un período de, como mínimo, siete años tras la introducción en el mercado de la última unidad del modelo.

Mangos de puerta, bisagras, bandejas y cestos, durante un período de, como mínimo, siete años, y juntas de puerta durante un período de, como mínimo, diez años tras la introducción en el mercado de la última unidad del modelo;

Para más información sobre el producto, consulte <https://eprel.ec.europa.eu/> o escanee el QR en la etiqueta energética suministrada con el aparato.

Para ponerse en contacto con la asistencia técnica, visite nuestro sitio web: <https://corporate.haier-europe.com/en/>. En la sección "websites", elija la marca de su producto y su país. Serás redirigido al sitio web específico donde podrás encontrar el número de teléfono y el formulario para contactar con la asistencia técnica.

## PARTE MÁS FRÍA DEL FRIGORÍFICO

El símbolo de abajo indica la ubicación del área más fría del frigorífico. Esta zona está indicada cerca del ventilador y en la parte superior por el símbolo o por el estante colocado a la misma altura.



Con el fin de garantizar la temperatura en esta área, asegúrese de que la posición de este estante no se modifique.

### INSTALACIÓN DEL INDICADOR DE TEMPERATURA

Para ayudarle a configurar su frigorífico correctamente, este está equipado con un indicador de temperatura que monitorizará la temperatura media en la parte más fría. **ADVERTENCIA:** Este indicador solo está diseñado para su uso con su frigorífico. Asegúrese de no usarlo en otro frigorífico (la zona más fría difiere), o para cualquier otro uso.

Comprobar la temperatura en el área más fría. Una vez instalado el indicador de temperatura, puede comprobar regularmente que la temperatura en la zona más fría es correcta. Si es necesario, ajuste el termostato conforme a lo descrito anteriormente. La temperatura del interior del frigorífico está influenciada por varios factores, como la temperatura ambiente, la cantidad de alimentos almacenados y con qué frecuencia se abre la puerta. Tenga en cuenta estos factores al ajustar la temperatura.

Para asegurarse de que los alimentos de su frigorífico estén bien conservados, especialmente en la parte más fría, asegúrese de que el indicador de temperatura muestre 'OK'.



Si no aparece 'OK', la temperatura en esa parte es demasiado alta. Ajuste el termostato a una posición más alta. Espere al menos 12 horas antes de volver a ajustar el termostato. Después de colocar alimentos frescos dentro del aparato o después de la apertura repetida (o prolongada) de la puerta, es normal que la indicación 'OK' no se muestre en el indicador de temperatura.

PT Language

Obrigado por adquirir este produto.

Antes de usar o seu frigorífico, por favor leia este manual de instruções cuidadosamente para maximizar o seu desempenho. Guarde toda a documentação para uso subsequente ou para outros proprietários. Este produto foi previsto apenas para uso doméstico ou aplicações semelhantes, tais como:

a zona da cozinha para o pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho

em quintas, pela clientela de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial

em pensões (B & B)

para serviços de catering e aplicações semelhantes que não para venda a retalho.

Este aparelho deve ser usado apenas para armazenar comida, qualquer outro uso é considerado perigoso e o fabricante não será responsável por quaisquer omissões. É também recomendado que anote as condições da garantia. Para obter o melhor desempenho possível e um funcionamento livre de problemas do seu aparelho, é muito importante que leia cuidadosamente estas instruções. Caso não cumpra estas instruções, poderá invalidar o seu direito a assistência gratuita durante o período de garantia.

## INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Este guia contém muitas informações de segurança importantes. Sugerimos que guarde estas instruções num local seguro para uma referência fácil e uma boa experiência com o aparelho.

O frigorífico contém um gás refrigerante (R600a: isobutano) e um gás isolante (ciclopentano), com alta compatibilidade com o ambiente, que são, contudo, inflamáveis.



- 
- Cuidado: risco de incêndio
- 

Caso o circuito refrigerante esteja danificado:

- Evite chamas nuas e fontes de ignição.
- Ventile cuidadosamente a divisão onde o aparelho está situado.

## AVISO!

- Deve ter cuidado ao limpar/transportar o aparelho para evitar tocar nos fios metálicos do condensador na parte traseira do aparelho, já que poderá sofrer lesões nos seus dedos e mãos ou danificar o seu produto.
- Este aparelho não está concebido para ser empilhado com qualquer outro aparelho. Não tente sentar-se ou permanecer em pé no topo do seu aparelho, pois este não está concebido para tal utilização. Você pode magoar-se ou danificar o aparelho.
- Certifique-se que o cabo de alimentação não fica retido sob o aparelho durante ou após o transporte/movimentação do mesmo, para evitar que o cabo de alimentação seja cortado ou danificado.
- Ao posicionar o seu aparelho, tenha cuidado para não danificar o seu pavimento, canos, revestimentos de parede, etc. Não mova o aparelho puxando-o pela tampa ou pela pega. Não permita que crianças brinquem com o aparelho ou mexam nos comandos. A nossa empresa declina aceitar qualquer responsabilidade caso as instruções não sejam respeitadas.
- Não instale o aparelho em locais húmidos, oleosos ou poeirentos, nem o exponha à luz solar direta ou à água.
- Não instale o aparelho próximo de aquecedores ou materiais inflamáveis.
- Caso ocorra uma falha de energia não abra a tampa. A comida congelada não deverá ser afetada se a falha durar menos de 20 horas. Caso a falha seja mais prolongada, então a comida deve ser verificada e comida de imediato, ou cozinhada e então recongelada.
- Caso a tampa da arca congeladora seja difícil de abrir imediatamente depois de a ter fechado, não se preocupe. Isto deve-se à diferença de pressão que irá equilibrar-se e permitir que a tampa seja aberta normalmente após alguns minutos.

- Não ligue o aparelho à alimentação de energia até que todas as proteções de embalagem e de transporte tenham sido removidas.
- Deixe repousar durante pelo menos 4 horas antes de ligar, para permitir que o óleo do compressor estabilize, caso tenha sido transportado na horizontal.
- Este congelador só deverá ser utilizado para os fins previstos (i.e. armazenamento e congelação de géneros alimentícios).
- Não armazene medicamentos ou materiais de pesquisa nos Frigoríficos para Vinho. Quando pretender armazenar um material que exija um controlo rigoroso das temperaturas de armazenamento, é possível que se deteriore ou que ocorra uma reação descontrolada que pode causar riscos.
- Antes de realizar qualquer operação, desligue o cabo de alimentação da tomada.
- Aquando da entrega, certifique-se que o produto não está danificado e que todos os componentes e acessórios estão em perfeitas condições.
- Se reparar numa fuga no sistema de refrigeração, não toque na tomada de parede e não use chamas nuas. Abra a janela e deixe entrar ar no compartimento. Depois ligue a um centro de serviço para solicitar uma reparação.
- Não use extensões ou adaptadores.
- Não puxe ou dobre o cabo de alimentação excessivamente ou toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não danifique a ficha e/ou o cabo de alimentação; isso pode causar choques elétricos ou incêndios.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo deve ser substituído pelo serviço de assistência técnica do fabricante ou por um técnico qualificada para evitar perigo
- Não coloque ou armazene materiais inflamáveis e altamente voláteis como éter, petróleo, GPL, gás propano, latas de spray aerosol, adesivos, álcool puro, etc. Estes materiais podem provocar uma explosão.
- Não use ou armazene sprays inflamáveis, tais como tinta em spray, perto dos Frigoríficos para Vinho. Isso pode causar uma explosão ou incêndio.
- Não coloque objetos e/ou recipientes com água no topo do aparelho.
- Não recomendamos a utilização de extensões e adaptadores.
- Não elimine o aparelho através do fogo. Tenha cuidado para não danificar o circuito/tubos de refrigeração do aparelho durante o transporte e utilização. Em caso de danos, não exponha o aparelho a uma fonte potencial de ignição e ventile de imediato a divisão onde o aparelho se situa.
- O sistema de refrigeração posicionado atrás e no interior dos Frigoríficos para Vinho contém refrigerante. Logo, evite danificar os tubos.
- Não use aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para armazenamento de comida do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.
- Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, que não os recomendados pelo fabricante.
- Não use aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para armazenamento de comida do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não tocar os elementos de refrigeração internos, especialmente com as mãos molhadas, pois pode sofrer queimaduras ou ferimentos graves.
- Mantenha as aberturas de ventilação no revestimento do aparelho ou na estrutura integrada, livres de obstruções.
- Não use objetos pontiagudos ou afiados tais como facas ou garfos para remover o gelo.
- Nunca use secadores de cabelo, aquecedores elétricos ou outros aparelhos similares para a descongelação.
- Não use uma faca ou um objecto afiado para remover o gelo que possa existir. Caso o utilize, o circuito de refrigerante pode danificar-se, e a fuga que daí decorrer pode causar um incêndio ou danificar os seus olhos.
- Não use dispositivos mecânicos ou outro equipamento para acelerar o processo de descongelamento.
- Evite completamente a utilização de chamas nuas ou equipamento elétrico, tais como aquecedores, máquinas de limpeza a vapor, velas, lâmpadas a óleo e similares de forma a acelerar a fase de descongelamento.
- Nunca use água para lavar a área do compressor, limpe-a com um pano seco cuidadosamente depois de limpar para evitar a ferrugem.
- Recomendamos que mantenha a ficha limpa, quaisquer resíduos de poeira excessivos na ficha podem causar um incêndio.
- O produto foi concebido e fabricado apenas para uso doméstico.
- A garantia será anulada caso o produto seja instalado ou utilizado em instalações comerciais ou não-residenciais.
- O produto deve ser instalado, localizado e operado corretamente de acordo com as instruções contidas no folheto de Instruções para o Utilizador fornecido.
- A garantia só é aplicável a produtos novos e não pode ser transferida caso o produto seja vendido novamente.
- A nossa empresa declina qualquer responsabilidade por danos incidentais ou consequentes.
- A garantia não diminui de qualquer forma os seus direitos estatutários ou legais.
- Não realize reparações neste Frigorífico para Vinhos. Todas as intervenções devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado.
- No caso dos aparelhos de instalação livre: «Este aparelho de refrigeração não se destina a ser utilizado como aparelho encastrável»;

#### SEGURANÇA DAS CRIANÇAS!

- Caso esteja a descartar um produto velho com um fecho ou trava instalado na porta, certifique-se que esta é deixada num estado seguro para evitar o aprisionamento de crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenha sido fornecida supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão.

## ELIMINAÇÃO DE APARELHOS VELHOS



## Este aparelho está marcado de acordo com a Directiva europeia 2012/19/CE sobre Resíduos de Equipamento Eléctrico e Electrónico (DEEE).

Os DEEE contêm substâncias poluentes (que podem causar consequências negativas para o ambiente) e componentes básicos (que podem ser reutilizados). É importante que os DEEE sejam submetidos a tratamentos específicos, de maneira a remover e eliminar adequadamente todos os poluentes, e recuperar e reciclar todos os materiais.

Os indivíduos têm um papel importante ao assegurar que os DEEE não se tornam num problema ambiental, é essencial seguir algumas regras básicas:

Os DEEE não devem ser tratados como resíduos domésticos.

Os DEEE devem ser entregues nos pontos de recolha relevantes geridos pelo município ou por companhias registadas. Em muitos países, a recolha casa-a-casa, para DEEE de grandes dimensões, pode existir.

Em muitos países, ao comprar um novo aparelho, o antigo pode ser devolvido ao comerciante que tem de o recolher sem qualquer custo, um-para-um, desde que o equipamento seja de tipo equivalente e tenha as mesmas funções que o equipamento fornecido.

## Conformidade



Ao colocar a marca neste produto, estamos a confirmar a conformidade com todos os requisitos de segurança, saúde e ambiente relevantes que são aplicáveis na legislação sobre este produto.

## ECONOMIA DE ENERGIA

Para uma melhor economia de energia sugerimos:

- A instalação do aparelho afastado de fontes de calor e sem estar exposto a luz solar direta num local bem ventilado.
- Evite colocar comida quente no frigorífico para evitar aumentar a temperatura interna e, portanto, causando o funcionamento contínuo do compressor.
- Não amontoe excessivamente os alimentos para garantir uma circulação adequada do ar.
- Descongele o aparelho caso tenha gelo para facilitar a transferência do frio.
- Em caso de falha de energia eléctrica, é recomendado que mantenha a porta do frigorífico fechada.
- Em caso de falha de energia eléctrica, é recomendado que mantenha a porta do frigorífico fechada.
- Abra ou mantenha as portas do aparelho abertas o mínimo possível.
- Evite ajustar o termostato para temperaturas demasiado frias.
- Remova o pó presente na traseira do aparelho.



## ANTES DE UTILIZAR O APARELHO

O seu novo electrodoméstico destina-se exclusivamente a uso doméstico.

**Para assegurar a melhor utilização do seu aparelho, leia atentamente o manual de instruções onde encontrará uma descrição do electrodoméstico e conselhos sobre o armazenamento e conservação dos alimentos. Guardar este manual para posterior consulta.**

1. Depois do aparelho ser desembalado, assegurar que não está danificado e que as portas fecham correctamente. Qualquer dano deve ser comunicado ao vendedor até 24 horas após a entrega do aparelho.
2. Aguardar pelo menos duas horas antes de ligar o aparelho, assegurando assim que o circuito de refrigeração se encontra totalmente eficiente.
3. A instalação e a ligação eléctrica devem ser realizadas por um técnico qualificado segundo as instruções do fabricante e de acordo com os regulamentos de segurança locais.
4. Limpar o interior do aparelho antes de ser usado.

## ANTES DE UTILIZAR O APARELHO

### 1. Embalagem Protectora

O material da embalagem protectora é 100% reciclável e apresenta o símbolo da reciclagem. Obedecer aos regulamentos locais para a sua eliminação. Manter os materiais da embalagem protectora (sacos de plástico, partes em esferovite, etc.) fora do alcance das crianças dado serem uma potencial fonte de perigo.

### Informação:

Este aparelho não contém CFC (o circuito de refrigeração contém R134a) nem HFC (o circuito de refrigeração contém R600a) (consultar a placa de características no interior do aparelho).

Aparelhos com isobutano (R600a): o isobutano é um gás natural sem impacto ambiental mas é inflamável. Deste modo, assegurar que os tubos do circuito de refrigeração não estão danificados.



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Estas recomendações visam a sua segurança. Certifique-se de que as compreende integralmente antes de instalar ou utilizar este aparelho. A sua segurança é de extrema importância. Se não está seguro sobre o significado destas recomendações, contacte um dos Centros de Assistência Técnica.

### Instalação

- Este aparelho é pesado, devendo ser deslocado com precaução
- É perigoso alterar as especificações ou tentar modificar este produto de alguma forma.
- Assegurar que o aparelho não fica posicionado sobre o cabo de ligação à corrente. Se o cabo eléctrico estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo seu representante ou pessoas qualificadas para evitar qualquer perigo.
- Qualquer trabalho eléctrico necessário para a instalação deste aparelho deve ser efectuado por um electricista experiente e qualificado.
- As partes que aquecem não devem ser expostas. Sempre que possível, o aparelho deve estar próximo de uma parede mas deixando a distância necessária para a ventilação, conforme consta nas instruções da instalação.
- Ligar o aparelho apenas 2 horas depois da instalação, permitindo assim que o refrigerante estabilize.

**ATENÇÃO:** Manter desobstruída a abertura da ventilação quer no revestimento exterior quer na estrutura incorporada.

### Segurança das Crianças

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas incapacitadas a menos que adequadamente supervisionadas por uma pessoa responsável, assegurando assim o seu uso em segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para não brincarem com o aparelho.

### Durante a Utilização

- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico, especificamente para o armazenamento de alimentos elegíveis.
- Alimentos descongelados não devem voltar a ser congelados.
- Não coloque bebidas gasosas no congelador.
- Os gelados à base de água podem causar queimaduras pelo frio se forem consumidos imediatamente após serem retirados do congelador.
- Não retire alimentos do congelador com as mãos húmidas/molhadas porque pode causar abrasões cutâneas ou queimaduras pelo frio.

### Manutenção e limpeza

- Desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada antes de qualquer trabalho de limpeza ou de manutenção.
- Não utilize instrumentos afiados para raspar o gelo. (Consultar as instruções para descongelar).

**ATENÇÃO:** Não utilize dispositivos mecânicos nem outros meios para acelerar o processo de descongelação a não ser os recomendados pelo fabricante.  
**ATENÇÃO:** Não danifique o circuito de refrigeração.  
**ATENÇÃO:** Não utilize aparelhos eléctricos no interior dos compartimentos de armazenamento de alimentos do electrodoméstico, a menos que recomendados pelo fabricante.

### Serviço técnico

- Este aparelho deve ser reparado por um técnico autorizado, devendo apenas ser usadas peças de origem.
- Em nenhuma circunstância deve tentar reparar pessoalmente o aparelho. As reparações efectuadas por pessoas não qualificadas podem causar ferimentos ou avarias graves. Contacte os Centros de Assistência Técnica.

### No Final da Vida do Aparelho

- Antes de deitar fora o seu aparelho, desligue-o e retire a ficha da tomada. Corte o cabo de ligação à corrente, tornando-o inutilizável.
- Assegurar que a porta não fecha completamente, independentemente de poder ou não ser aberta quando empurrada do interior (o melhor será removê-la).

**NOTA:** Antes de deitar fora qualquer APARELHO velho, desligue-o e retire a ficha da tomada. Corte o cabo de ligação à corrente, tornando-o inutilizável. Assegurar que a porta não fecha completamente (o melhor será removê-la), independentemente de poder ou não ser aberta quando empurrada do interior.

**UM APARELHO VELHO PODE SER UM BRINQUEDO MORTAL PARA AS CRIANÇAS!**

**PRECAUÇÃO:** No final da vida útil do aparelho, este terá de ser eliminado em conformidade com a directiva W.E.E.E (ver abaixo). O seu electrodoméstico contém refrigerante R600a e gás inflamável na espuma de isolamento.



Leia atentamente este manual antes da utilização e guarde-o para posterior consulta.

## 2. Posicionamento correcto

### Boa Ventilação

É necessário haver uma boa ventilação em redor do frigorífico para uma fácil dissipação do calor, uma elevada eficiência de refrigeração e um baixo consumo de energia. Com este fim, deve ser deixado espaço livre suficiente em redor do frigorífico. As traseiras devem estar a, pelo menos, 100mm da parede, os lados com um espaço de separação de 100mm e, no topo, o espaço não deve ser inferior a 200mm. Deve existir um espaço livre que permita abrir as portas num ângulo de 160°.

---

### Ligação eléctrica

O frigorífico funciona apenas com corrente eléctrica monofásica alternada de (220-240)V~/50Hz;230V~/60Hz. Se a flutuação na voltagem na sua área de residência for tão grande que exceda o valor atrás indicado, deverá aplicar um regulador de voltagem automático ao frigorífico, por uma questão de segurança. O frigorífico não deve partilhar uma tomada com outros equipamentos eléctricos. A ficha deve encaixar perfeitamente na tomada com terra.

---

### Cabo de Ligação Eléctrica

O cabo não deve ser esticado nem enrolado durante o funcionamento. Mais, é proibido que o cabo seja mantido perto do compressor nas costas do frigorífico, cuja temperatura é bastante elevada durante o funcionamento. Se o cabo tocar nele, pode desactivar o isolamento ou provocar a passagem de electricidade.

---

### Protecção contra a Humidade

Evitar instalar o frigorífico num local com presença de humidade elevada por forma a minimizar a possibilidade de enferrujamento das suas partes metálicas. Por outro lado, é proibida a aplicação directa de sprays de água no frigorífico, podendo ocorrer um mau isolamento e a fuga de corrente eléctrica.

## 2. Posicionamento correcto

### **Protecção contra o Calor**

O frigorífico deve encontrar-se longe de qualquer fonte de calor ou do sol directo.

---

### **Fixação Estável**

O chão onde o frigorífico vai ser instalado deve ser plano e sólido. Não deve ser posicionado sobre material macio, como espuma, plástico, etc. Se o frigorífico não estiver nivelado, ajustar os pés. O frigorífico não deve ser posicionado junto de algo que possa provocar eco.

---

### **Afastar do Perigo**

Não é aconselhável que o frigorífico seja posicionado perto de substâncias voláteis ou combustíveis como gás, gasolina, álcool, verniz e óleo banana, etc. As referidas substâncias não podem ser armazenadas no frigorífico.

---

### **Deslocação**

Ao ser fixado ou deslocado, o frigorífico não pode ser colocado na horizontal, com uma inclinação superior a 45° ou com a parte superior voltada para baixo.

## 2. Posicionamento correcto

Posicione alimentos diferentes em compartimentos diferentes de acordo com a tabela abaixo

| Compartimentos do frigorífico                        | Tipo de alimento                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Porta ou prateleiras do compartimento do frigorífico | <ul style="list-style-type: none"><li>• Alimentos com conservantes naturais, como compotas, sumos, bebidas, condimentos.</li><li>• Não armazene alimentos perecíveis.</li></ul>                                                                                                                                        |
| Gaveta dos frescos (gaveta de salada)                | <ul style="list-style-type: none"><li>• Frutas, ervas e legumes devem ser colocados separadamente no caixote do lixo.</li><li>• Não guarde bananas, cebolas, batatas e alho no frigorífico.</li></ul>                                                                                                                  |
| Prateleira do frigorífico - meio                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Produtos lácteos, ovos</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                               |
| Prateleira do frigorífico - parte superior           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Alimentos que não precisam ser cozinhados, como alimentos prontos para consumo, carnes de deli, sobras.</li></ul>                                                                                                                                                              |
| Gaveta (s)/ bandeja do congelador                    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Alimentos para armazenamento a longo prazo.</li><li>• Gaveta de baixo para carne crua, aves, peixe.</li><li>• Gaveta do meio para legumes congelados, batatas fritas.</li><li>• Bandeja superior para gelado, frutas congeladas, produtos de panificação congelados.</li></ul> |

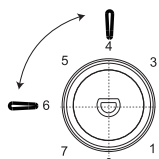
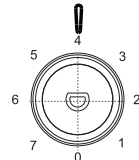
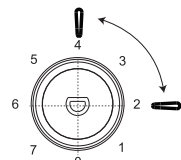
• Sugere-se definir a temperatura para 4 °C no compartimento do frigorífico e, se possível, para -18 °C no compartimento do congelador.

• Para a maioria das categorias de alimentos, o maior tempo de armazenamento no compartimento do frigorífico é conseguido com temperaturas mais frias. Uma vez que alguns produtos específicos (como frutas e legumes frescos) podem ser danificados com temperaturas mais frias, sugere-se mantê-los sempre nas gavetas dos frescos. Se não estiver presente, mantenha uma configuração média do termostato.

• Para alimentos congelados, consulte o período de armazenamento indicado na embalagem do alimento. Este período de armazenamento é alcançado sempre que a configuração respeita as temperaturas de referência do compartimento (uma estrela -6 °C, duas estrelas -12 °C, três estrelas -18 °C).

## 2. Posicionamento correcto

### Recomendação de ajuste de temperatura

| Recomendação de ajuste de temperatura |                          |                                                                                                          |
|---------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatura Ambiente                  | Compartimento Congelador | Compartimento Frigorífico                                                                                |
| Inverno                               | /                        |  <p>Definir em 4~6</p>  |
| Normal                                | /                        |  <p>Definir em 4</p>    |
| Verão                                 | /                        |  <p>Definir em 2~4</p> |

- As informações acima fornecem aos utilizadores recomendações de configuração de temperatura.

—temperada alargada (SN): «Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes compreendidas entre 10 °C e 32 °C»;  
 —Temperada (N): «Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes compreendidas entre 16 °C e 32 °C»;  
 —Subtropical (ST): «Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes compreendidas entre 16 °C e 38 °C»;  
 —Tropical (T): «Este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a temperaturas ambientes compreendidas entre 16 °C e 43 °C»;

### 3. Precauções

- A água contida nos alimentos ou que penetra no ar do frigorífico com a abertura das portas pode causar uma camada de gelo no interior. Vai enfraquecer o frigorífico quando o gelo for espesso. Assim, deve descongelá-lo quando tiver uma espessura superior a 2 mm.
- A descongelação do compartimento congelador é feita por operação manual. Antes da descongelação, retire temporariamente os alimentos, a forma de gelo e a prateleira para o compartimento de armazenagem de frio, colocando de seguida o botão da regulação de temperatura na posição "0" (o compressor irá deixar de funcionar). Deixe a porta aberta até o gelo se dissolver, depositando-se no fundo do compartimento congelador, e limpe com um pano macio. No caso de desejar acelerar o processo da descongelação, poderá colocar uma taça com água quente (cerca de 50° C) no compartimento congelador. Após a descongelação, não se esqueça de voltar a colocar o botão do regulador da temperatura na posição inicial.
- Não é aconselhável aquecer o compartimento congelador directamente com água quente ou com um secador de cabelo durante a descongelação, evitando assim a deformação do revestimento interior.
- Também não é aconselhável raspar o gelo ou separar alimentos dos recipientes que foram congelados em conjunto com os alimentos com ferramentas afiadas ou equipamentos de madeira por forma a não danificar o revestimento interior ou a superfície do evaporador.
- Se o cabo de ligação eléctrica deste aparelho ficar danificado, só poderá ser substituído por um Centro de Assistência Técnica recomendado pelo fabricante porque são necessárias ferramentas adequadas.

### 4. CUIDADOS E MANUTENÇÃO

#### Substituição de lâmpadas

Para substituir a lâmpada, proceda da seguinte forma:

- Desligue a ficha da tomada principal.
- Pressione os lados da cobertura da lâmpada e retire-a.
- Substitua a lâmpada. Poderá consultar os watts máximos recomendados na placa de indicações no interior do aparelho, junto à lâmpada.
- Volte a colocar a cobertura da lâmpada e aguarde 5 minutos antes de ligar de novo a ficha à tomada principal.

## 5. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### 1. QUANDO O FRIGORÍFICO NÃO FUNCIONA

- Verifique se há uma falha de energia.
- Verifique se a ficha está inserida na tomada.
- Verifique se o fusível fundiu.

### 2. QUANDO O FRIGORÍFICO ESTÁ A REFRIGERAR EXCESSIVAMENTE

- O botão do termostato poderá estar regulado para uma temperatura muito baixa.
- Se colocar alimentos contendo muita humidade directamente nas saídas de ar frio, estes irão congelar facilmente. Tal não é indicativo de avaria.

### 3. QUANDO O FRIGORÍFICO NÃO ESTÁ A REFRIGERAR O SUFICIENTE

- Os alimentos poderão estar armazenados muito próximo uns dos outros, bloqueando o fluxo do ar frio.
- Poderá ter armazenado algo quente ou demasiados alimentos no frigorífico.
- A porta poderá não ter sido devidamente fechada.
- As borrachas de vedação da porta poderão estar danificadas.
- O frigorífico poderá não estar a ser ventilado.
- Poderá haver um espaço livre insuficiente entre o frigorífico e as superfícies imediatamente ao lado e acima.
- O botão do termostato poderá não estar devidamente regulado.

### 4. QUANDO A ÁGUA DA DESCONGELAÇÃO SE ACUMULA NO INTERIOR DO FRIGORÍFICO E NO CHÃO.

- Verifique se o tubo e a mangueira de escoamento não estão obstruídos.
- Verifique se o reservatório de escoamento está devidamente instalado.

### 5. QUANDO SE FORMA CONDENSAÇÃO NO EXTERIOR DO FRIGORÍFICO

- Poderá formar-se condensação no exterior quando a humidade é elevada, como é o caso numa estação húmida. É o que acontece quando se forma condensação quando é deitada água fria num copo. Por esse facto, não é indicador de uma avaria. Limpar com um pano seco.

### 6. QUANDO OUVI UM SOM SEMELHANTE A ÁGUA A CORRER

- Um som semelhante a água a correr é o refrigerante a fluir. Não é indicativo de avaria.

### 7. QUANDO O PAINEL LATERAL DO FRIGORÍFICO AQUECE

- O painel lateral do frigorífico irá aquecer quando a porta é aberta ou fechada frequentemente, quando a unidade arranca ou quando a unidade funciona no Verão com uma temperatura ambiente exterior elevada. Neste caso, não toque no painel. Tal é devido à dissipação do calor do interior do frigorífico e não significa que haja qualquer avaria.

## 6. Especificações Técnicas

\*Para especificações técnicas detalhadas, favor consultar a placa na zona traseira do frigorífico ...

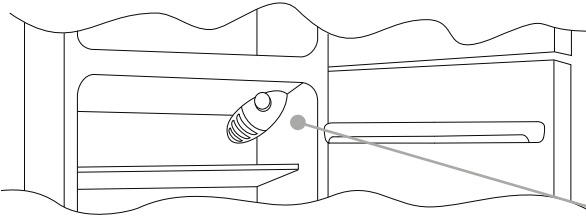
\*As especificações estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.



## DUAS PORTAS

Espere pelo menos duas horas antes de ligar o aparelho, a fim de permitir que o circuito refrigerante esteja perfeitamente eficiente.

## PAINEL DE CONTROLO



A caixa do termostato que controla o equipamento está localizada dentro do compartimento do frigorífico no lado superior direito. Para verificar se o equipamento está a funcionar, certifique-se de que o botão do termostato não está regulado para „0“.

## DESCONGELAÇÃO e CONGELAÇÃO

A placa de identificação indica a quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados (ver figura 2). A congelação é garantida com qualquer definição do botão.

(Figura 2)



A descongelação do compartimento do frigorífico ocorre automaticamente neste produto.

Recomendamos que descongele a zona do congelador quando a camada de gelo tiver mais de 3 mm de espessura.

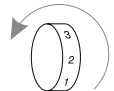
A presença de uma camada fina de gelo ou de gotas de água na parte posterior do frigorífico durante o funcionamento é normal.

É importante manter a conduta de água sempre limpa. Evite guardar os alimentos encostados às partes posterior ou laterais do compartimento do frigorífico

A configuração mais energeticamente eficiente requer que as gavetas, a caixa e as prateleiras estejam dentro do frigorífico. Consulte as imagens acima.

**Obs.:** Esta é a placa de identificação. Se necessitar de entrar em contacto com a Assistência Técnica em caso de avaria, deve fornecer-lhes a informação indicada na placa.

**Importante:** se a temperatura ambiente estiver muito quente, o aparelho pode continuar a funcionar de forma contínua e uma camada de gelo irá formar-se na parte posterior do frigorífico. Neste caso, rode o botão para programações mais baixas (1-2).

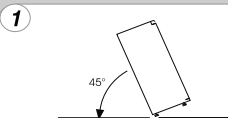


## INVERTER A ABERTURA DAS PORTAS

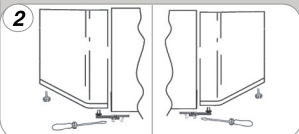
Para inverter a abertura das portas, siga as indicações relacionadas com o tipo de dobradiça e fecho do equipamento.

**(A)**

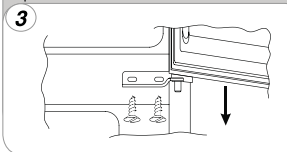
Deite ou incline o frigorífico a 45°, para facilitar as operações na parte inferior do mesmo



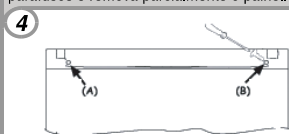
Retire o fecho inferior, removendo os parafusos, a ficha e as anilhas e depois retire a porta inferior



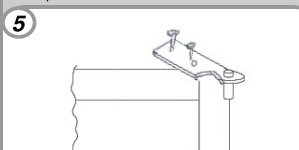
Retire o parafuso do meio e remova a porta superior



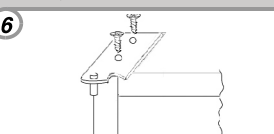
Retire as tampas (A) e (B), desaperte os parafusos e remova parcialmente o painel.



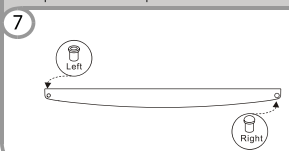
Desaparafuse o fecho da direita



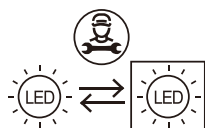
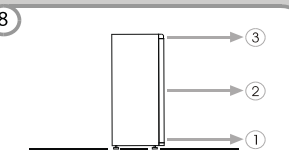
Antes de voltar a montar a dobradiça do lado esquerdo, inverta a sua direcção



Remova a tampa presa no lado esquerdo e coloque-a do lado direito.



Volte a montar as dobradiças e portas, operando de baixo para cima, 1, 2, 3.



Fonte de luz (apenas LED) substituível por um profissional

Este produto contém uma fonte de luz com classe de eficiência energética G.

### GARANTIA

A garantia mínima é: 2 anos para os países da UE, 3 anos para a Turquia, 1 ano para o Reino Unido, 1 ano para a Rússia, 3 anos para a Suécia, 2 anos para a Sérvia, 5 anos para a Noruega, 1 ano para Marrocos, 6 meses para a Argélia, Tunísia nenhuma garantia legal necessária.”

### DISPONIBILIDADE DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Termóstatos, sensores de temperatura, placas de circuito impresso e fontes de luz, por um período mínimo de sete anos após a colocação no mercado da última unidade do modelo em causa;  
pegas de porta, dobradiças de porta, tabuleiros e cestos por um período mínimo de sete anos e vedantes de porta por um período mínimo de dez anos, após a colocação no mercado da última unidade do modelo em causa.

Para mais informações sobre o produto, consulte <https://eprel.ec.europa.eu/> ou digitalize o QR na etiqueta de energia fornecida com o aparelho

Para entrar em contato com a assistência técnica, visite nosso site: <https://corporate.haier-europe.com/en/>. Na seção “website”, escolha a marca do seu produto e o seu país. Você será redirecionado para o site específico onde poderá encontrar o número de telefone e formulário para entrar em contato com a assistência técnica.

## PARTE MAIS FRIA DO FRIGORÍFICO

O símbolo abaixo indica a localização da área mais fria no frigorífico. Esta área é indicada perto do ventilador e na parte superior pelo símbolo ou pela prateleira posicionada na mesma altura.



Para garantir a temperatura nesta área, garantir que a posição desta prateleira não é alterada. **INSTALAÇÃO DO INDICADOR DE TEMPERATURA**

Para o ajudar a configurar o seu frigorífico corretamente, este está equipado com um indicador de temperatura que irá monitorizar a temperatura média na parte mais fria. **AVISO:** Este indicador destina-se apenas a ser utilizado com o seu frigorífico. Certifique-se de que não o utiliza noutro frigorífico (a área mais fria será diferente), ou para qualquer outra finalidade.

Verificar a temperatura na área mais fria. Uma vez instalado o indicador de temperatura, pode verificar regularmente se a temperatura na área mais fria está correta. Se necessário, regule

O termóstato tal como descrito acima. A temperatura no interior do frigorífico é influenciada por vários fatores, como a temperatura ambiente, a quantidade de alimentos armazenados e com que frequência a porta é aberta. Tenha estes fatores em conta ao definir a temperatura.

Para garantir que os alimentos no seu frigorífico estão bem preservados, especialmente na parte mais fria, certifique-se de que o indicador de temperatura exibe 'OK'.



Se 'OK' não for exibido, a temperatura nessa parte está demasiado alta. Ajuste o termóstato para uma posição superior. Aguarde pelo menos 12 horas antes de voltar a regular o termóstato. Após a colocação de alimentos frescos no interior do aparelho ou após abertura repetida (ou prolongada) da porta, é normal que a indicação 'OK' não seja exibida no indicador de temperatura.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος.

Πριν χρησιμοποιήσετε το ψυγείο σας, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προκειμένου να μεγιστοποιήσετε την απόδοσή του. Φυλάξτε όλα τα έγγραφα για μετέπειτα χρήση ή για άλλους ιδιοκτήτες. Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση ή για παρόμοιες εφαρμογές, όπως:

- την κουζίνα του προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
- σε αγορήματα, από τους πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και σε άλλα οικιακά περιβάλλοντα
- σε πανοιόν (B & B)
- για υπηρεσίες κέντρικης και παρόμοιες εφαρμογές, όχι για λιανικές πωλήσεις.

Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την αποθήκευση τροφίμων, οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται επικίνδυνη και ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν παραλείψεις. Επίσης, συνιστάται να λάβετε υπόψη τους όρους της εγγύησης. Για να απολαύσετε την καλύτερη δυνατή απόδοση και λειτουργία χωρίς προβλήματα από τη συσκευή σας, είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να ακυρώσει το δικαίωμά σας για δωρεάν σέρβις κατά την περίοδο εγγύησης.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτός ο οδηγός περιέχει πολλές σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας. Σας προτείνουμε να φυλάξετε τις οδηγίες αυτές σε ασφαλές σημείο για εύκολη αναφορά και για μια καλή εμπερία με τη συσκευή.

Το ψυγείο περιέχει ένα ψυκτικό αέριο (R600a: ισοβουτάνιο) και ένα μονωτικό αέριο (κυκλοπεντάνιο), με υψηλή συμβατότητα με το περιβάλλον, τα οποία ωστόσο είναι, εύφλεκτα.



Προσοχή: κίνδυνος πυρκαγιάς

Εάν τυχόν το ψυκτικό κύκλωμα υποστεί βλάβη:

- Αποφύγετε τις γυμνές φλόγες και τις πηγές ανάφλεξης.

Αερίστε καλά το χώρο στον οποίο βρίσκεται η συσκευή.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τον καθαρισμό/ή μεταφορά της συσκευής πρέπει να επιδείξετε προσοχή ώστε να αποφύγετε να αγγίξετε τα μεταλλικά σύρματα του συμπυκνωτή στο πίσω μέρος της συσκευής, καθώς μπορεί να τραυματιστείτε τα δάχτυλά και τα χέρια σας ή να προκαλέσετε βλάβη στο προϊόν σας.
- Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για στοίβαξη με οποιαδήποτε άλλη συσκευή. Μην επιχειρήσετε να καθίσετε ή να σταθείτε επάνω στη συσκευή σας διότι δεν έχει σχεδιαστεί για τέτοια χρήση. Μπορεί να τραυματιστείτε ή να καταστρέψετε τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει πιαστεί κάτω από τη συσκευή κατά τη διάρκεια και μετά τη μεταφορά/μετακίνηση της συσκευής, για να αποφύγετε κόψιμο ή βλάβη του καλωδίου.
- Κατά την τοποθέτηση της συσκευής σας προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιές στο δάπεδο, σε σωλήνες, επενδύσεις τοίχων κλπ. Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καπάκι ή τη λαβή. Μην επιτρέψετε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ή να επεμβαίνουν στα χειριστήρια. Η εταιρεία μας αποποιείται οποιασδήποτε ευθύνης σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία, λίπη ή σκόνη και μην την εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως και νερό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε θερμαντικά σώματα ή εύφλεκτα υλικά.
- Εάν υπάρχει διακοπή ρεύματος, μην ανοίξετε το καπάκι. Τα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν θα πρέπει να επηρεαστούν εάν η διακοπή διαρκέσει λιγότερο από 20 ώρες. Εάν η διακοπή διαρκεί περισσότερο, τότε τα τρόφιμα θα πρέπει να ελεγχθούν και να καταναλωθούν αμέσως ή να μαγειρευτούν και να καταψυχθούν εκ νέου.
- Εάν διαπιστώσετε ότι το καπάκι του καταψύκτη ανοίγει δύσκολα αμέσως μετά το κλείσιμο, μην ανησυχήσετε. Αυτό οφείλεται στη διαφορά πίεσης η οποία θα εξισωθεί μετά από λίγα λεπτά και θα επιτρέψει να ανοίξετε κανονικά το καπάκι.
- Μην συνδέετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα προστατευτικά μεταφοράς.
- Εάν η συσκευή μεταφέρθηκε οριζόντια αφήστε την για τουλάχιστον 4 ώρες πριν την ενεργοποιήσετε για να επιτρέψετε στο λάδι του συμπιεστή να επανέλθει.
- Αυτός ο καταψύκτης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό του (δηλ. αποθήκευση και κατάψυξη τροφίμων).
- Μην αποθηκεύετε φάρμακα ή υλικά έρευνας στο Wine Cooler. Όταν πρόκειται να αποθηκευτεί ένα υλικό που απαιτεί αυστηρό έλεγχο θερμοκρασίας αποθήκευσης, είναι πιθανό να υποβαθμιστεί ή να συμβεί μια ανεξέλεγκτη αντίδραση που μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο.
- Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Κατά την παράδοση, ελέγξτε ώστε να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα είναι σε άριστη κατάσταση.
- Εάν σημειωθεί διαρροή στο σύστημα ψύξης, μην αγγίξετε την πρίζα και μη χρησιμοποιήσετε γυμνές φλόγες. Ανοίξτε το παράθυρο και αφήστε να αερίσει το δωμάτιο. Στη συνέχεια καλέστε ένα κέντρο σέρβις για να ζητήσετε επισκεπή.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης ή προσαρμογείς.
- Μην εφαρμόσετε υπερβολική έλξη ή κάμψη στο καλώδιο τροφοδοσίας και μην αγγίξετε το φως με βρεγμένα χέρια.
- Εάν έχει προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό του ή άτομο με παρόμοια τεχνική κατάρτιση έτσι ώστε να αποφευχθεί οποιασδήποτε κίνδυνο.
- Μην προκαλείτε ζημιές στο φως και/ή το καλώδιο τροφοδοσίας, αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα και εξαιρετικά πτητικά υλικά όπως ο αιθέρας, βενζίνη, υγραέριο, προπάνιο, σπρέι αεροζόλ, κόλλες, καθαρό οινόπνευμα, κτλ. Αυτά τα υλικά μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.
- Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα σπρέι, όπως σπρέι βαφής, κοντά στο Wine Cooler. Αυτό μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα και/ή δοχεία με νερό επάνω στη συσκευή.
- Δεν συνιστούμε τη χρήση καλωδίων επέκτασης και πολυπρίζων.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή σε φωτιά. Προσέξτε να μην υποστεί ζημιά, το ψυκτικό κύκλωμα και οι σωλήνες ψυκτικού της συσκευής κατά τη μεταφορά και τη χρήση. Σε περίπτωση ζημιάς μην εκθέσετε τη συσκευή σε φωτιά, πιθανές πηγές ανάφλεξης και αερίστε αμέσως το χώρο όπου

βρίσκεται η συσκευή.

- Το σύστημα ψύξης που βρίσκεται πίσω από και μέσα στα Wine Cooler περιέχει ψυκτικό. Συνεπώς, αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στους σωλήνες.
  - Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό των θαλάμων αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής, εκτός αν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.
  - Μην προκαλείτε ζημιές στο ψυκτικό κύκλωμα.
  - Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, εκτός από εκείνα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
  - Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό των θαλάμων αποθήκευσης τροφίμων, εκτός αν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.
  - Μην ακουμπάτε εσωτερικά στοιχεία του συστήματος ψύξης, ειδικά εάν είναι βρεγμένα τα χέρια σας, γιατί μπορεί να καείτε ή να τραυματιστείτε.
  - Διατηρείτε τα ανοίγματα εξερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στην εντοιχισμένη κατασκευή, ελεύθερα από εμπόδια.
  - Μη χρησιμοποιήσετε αιχμηρά αντικείμενα όπως μαχαίρια ή πυρούνια για να αφαιρέσετε τον πάγο.
  - Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σεσουάρ μαλλιών, ηλεκτρικές θερμάστρες ή άλλες ηλεκτρικές συσκευές για την απόψυξη.
  - Μη χρησιμοποιήσετε μαχαίρι ή αιχμηρό αντικείμενο για να αφαιρέσετε τον πάγο που δημιουργείται. Αυτό μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στο ψυκτικό κύκλωμα, η διαρροή από το οποίο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή βλάβη στα μάτια σας.
  - Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλο εξοπλισμό για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.
  - Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε γυμνή φλόγα ή ηλεκτρικές συσκευές, όπως θερμαντήρες, ατμοκαθαριστές, κερί, λάμπες πετρελαίου ή κάτι παρόμοιο, προκειμένου να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.
  - Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε νερό για να πλύνετε το συμπιεστή, σκουπίστε τον καλά με ένα στεγνό πανί μετά τον καθαρισμό για να προλάβετε τη σκουριά.
  - Συνιστάται να διατηρείτε το φινιρίσμα καθαρό, οποιαδήποτε υπερβολικά υπολείμματα σκόνης στο φινιρίσμα μπορεί να είναι η αιτία πυρκαγιάς.
  - Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί μόνο για οικιακή χρήση.
  - Η εγγύηση θα ακυρωθεί εάν το προϊόν εγκατασταθεί ή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικούς ή μη οικιακούς χώρους.
  - Το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί, τοποθετηθεί και λειτουργήσει σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στο παρεχόμενο φυλλάδιο Οδηγιών Χρήσης.
  - Η εγγύηση ισχύει μόνο για καινούρια προϊόντα και δεν είναι μεταβιβάσιμη εάν μεταπωληθεί το προϊόν.
  - Η εταιρεία μας αποποιείται οποιαδήποτε ευθύνη για τυχαίες ή επακόλουθες βλάβες.
  - Η εγγύηση με κανένα τρόπο δεν μειώνει τα νόμιμα ή νομικά σας δικαιώματα.
  - Μην πραγματοποιείτε επισκευές σε αυτό το Wine Cooler. Όλες οι επεμβάσεις πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό.
- για ελεύθερη συσκευή: «η παρούσα ψυκτική συσκευή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως εντοιχιζόμενη συσκευή»

#### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ!

- Εάν απορρίψετε ένα παλιό προϊόν με πόρτα εξοπλισμένη με κλειδαριά ή μάνταλο, βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί σε ασφαλή κατάσταση για να προληφθεί η παγίδευση παιδιών.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχει παρασχεθεί επαρκής εποπτεία ή καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και ότι κατανοούν τους κινδύνους που υπάρχουν.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

## ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Για την καλύτερη εξοικονόμηση ενέργειας προτείνουμε:

- Την εγκατάσταση της συσκευής μακριά από πηγές θερμότητας και χωρίς έκθεση στο άμεσο ηλιακό φως και σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Αποφύγετε την τοποθέτηση ζεστού φαγητού στο ψυγείο για να αποφευχθεί η αύξηση της εσωτερικής θερμοκρασίας και συνεπώς η συνεχής λειτουργία του συμπιεστή.
- Μην παραγεμίζετε με τρόφιμα ώστε να διασφαλίζεται η σωστή κυκλοφορία του αέρα.
- Αποψύχετε τη συσκευή εάν υπάρχει πάγος για να διευκολύνεται η διάχυση του ψύχους.
- Σε περίπτωση απουσίας ηλεκτρικού ρεύματος, συνιστάται να διατηρείτε την πόρτα του ψυγείου κλειστή.
- Ανοίγετε και κρατάτε ανοικτές τις πόρτες της συσκευής όσο το δυνατόν λιγότερο.
- Αποφύγετε να ρυθμίζετε σε πολύ ψυχρές θερμοκρασίες.
- Αφαιρέστε τη σκόνη από το πίσω μέρος της συσκευής.

## ΔΙΑΛΥΣΗ ΠΑΛΑΙΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Η συσκευή αυτή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 12/19/ΕΕ σχετικά με Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Τα ΑΗΗΕ περιέχουν τόσο ρυπαρόνες ουσίες (οι οποίες μπορεί να έχουν αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον) όσο και βασικά εξαρτήματα (τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν). Είναι σημαντικό τα ΑΗΗΕ να υποβάλλονται σε συγκεκριμένες επεξεργασίες, προκειμένου να απομακρύνονται και να αποβάλλονται σωστά όλοι οι ρύποι, καθώς και να ανακτώνται και να ανακυκλώνονται όλα τα υλικά.

Ο καθένας ξεχωριστά μπορεί να παίζει σημαντικό ρόλο στην εξασφάλιση ότι τα ΑΗΗΕ δεν θα καταστούν ένα περιβαλλοντικό πρόβλημα. Είναι σημαντικό να

ακολουθούνται μερικοί βασικοί κανόνες:

Τα ΑΗΗΕ δεν πρέπει να αντιμετωπίζονται ως οικιακά απορρίμματα.

Τα ΑΗΗΕ πρέπει να παραδίδονται στα αντίστοιχα σημεία συλλογής που διαχειρίζεται ο δήμος ή μια αναγνωρισμένη εταιρεία. Σε πολλές χώρες, για τα οικιακά ΑΗΗΕ, μπορεί να παρέχεται συλλογή από το σπίτι.

Σε πολλές χώρες, όταν αγοράζετε μια καινούρια συσκευή, η παλιά μπορεί να επιστραφεί στο κατάστημα πώλησης το οποίο οφείλει να την επιστρέψει δωρεάν στη βάση του μία προς μία, υπό τον όρο ότι ο εξοπλισμός αυτός είναι ισοδύναμου τύπου και διαθέτει τις ίδιες λειτουργίες με τον παρεχόμενο εξοπλισμό.

## Συμμόρφωση

Με την τοποθέτηση της σήμανσης **CE** σε αυτή τη συσκευή, πιστοποιούμε τη συμμόρφωση με όλες τις σχετικές ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφάλειας, υγείας και περιβάλλοντος που ισχύουν στη νομοθεσία για αυτό το προϊόν.

## ΠΡΙΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ

Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Για την καλύτερη αξιοποίηση της συσκευής διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που αναφέρονται στα χαρακτηριστικά της συσκευής και περιέχουν οδηγίες για την σωστή συντήρηση και κατάψυξη των τροφίμων.

Διατηρείστε το εγχειρίδιο προκειμένου να το συμβουλευέστε όποτε παραστεί ανάγκη.

1. Αφαιρέστε την συσκευή από την συσκευασία και ελέγξτε ότι δεν έχει υποστεί καμία ζημιά κατά την μεταφορά και ότι η πόρτα κλείνει σωστά. Σε περίπτωση ζημιάς επικοινωνήστε εντός 24 ωρών με το κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης τηλ. 80111505050 (αστική χρέωση σε όλη την επικράτεια) για αποτύπωση της ζημιάς.
2. Πριν ενεργοποιήσετε την συσκευή πρέπει να περιμένετε τουλάχιστον 2 ώρες ώστε να αποκατασταθεί η στάθμη του ψυκτικού υγρού.
3. Φροντίστε ώστε η σύνδεση και εγκατάσταση της συσκευής να γίνει από επαγγελματία τεχνικό σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία για θέματα ασφάλειας.
4. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή καθαρίστε την προσεκτικά

## ΠΡΙΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ

### 1.- Συσκευασία

Τα υλικά της συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα, όπως πιστοποιείται και από το σήμα που υπάρχει επάνω σε αυτά. Φροντίστε για την απόσυρση των υλικών σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Τα υλικά συσκευασίας πρέπει να φυλάσσονται σε σημεία ασφαλή στα οποία δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά προς αποφυγή ατυχήματος.

### Πληροφορίες

Αυτή η συσκευή δεν περιέχει CFC (δεδομένου ότι το κύκλωμα ψύξης περιέχει R134a) ή HFC (δεδομένου ότι το κύκλωμα ψύξης περιέχει R600a). Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευθείτε την πινακίδα του κατασκευαστή που βρίσκεται επάνω στην συσκευή. Συσκευές που περιέχουν ισοβουτάνιο (R600a): το ισοβουτάνιο είναι ένα φυσικό αέριο με χαμηλό Δίκτυο ρύπανσης του περιβάλλοντος, είναι όμως εύφλεκτο, ως εκ τούτου είναι αναγκαία η προσοχή για την διατήρηση ακεραιών των σωλήνων του ψυκτικού κυκλώματος.



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΘΕΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι οδηγίες που ακολουθούν δίδονται για πρόσθετη ασφάλεια του χρήστη.

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει όλα τα σημεία που αφορούν στην ασφαλή χρήση και εγκατάσταση της ιδίας.

Για περισσότερες πληροφορίες και για τυχόν απορίες απευθυνθείτε στα κέντρα τεχνικής υποστήριξης Gias Service στο 80111505050 .

### Εγκατάσταση

Η συσκευή πρέπει να μεταφέρεται με προσοχή δεδομένου ότι είναι βαριά.

Μην επιχειρήσετε να αλλάξετε τα χαρακτηριστικά της συσκευής γιατί μπορεί να δημιουργηθούν προβλήματα. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας δεν περνά κάτω από την βάση της συσκευής. Εάν το καλώδιο παροχής ενέργειας έχει φθαρεί ζητήστε να σας το αντικαταστήσουν με άλλο όμοιο από το πλησιέστερο κέντρο τεχνικής υποστήριξης Gias Service.

Η εγκατάσταση της συσκευής και κάθε σχετική εργασία πρέπει να γίνει από εγκαταστάτη τεχνικό ή άλλο εξειδικευμένο άτομο. Μην αφήνετε ακάλυπτα τα μέρη εκείνα της συσκευής στα οποία αναπτύσσονται θερμοκρασίες. Εφόσον υπάρχει η δυνατότητα, φροντίστε ώστε η πλάτη της συσκευής να κοιτάζει τοίχο αφήνοντας την απαιτούμενη απόσταση που θα εξασφαλίζει τον εξαερισμό της . Αφού εγκαταστήσετε την συσκευή αφήστε να περάσουν δύο ώρες πριν την βάλετε σε λειτουργία, έτσι εξασφαλίζεται η αποκατάσταση της στάθμης του ψυκτικού υγρού στο κύκλωμα ψύξης της συσκευής.

**ΠΡΟΣΟΧΗ !** Η συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται σε χώρο που αερίζεται επαρκώς .

### Προφυλάξεις για την ασφάλεια των παιδιών

Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα με νοητικά προβλήματα και τα παιδιά χωρίς την επίβλεψη υπεύθυνου ενήλικα. Μην αφήνετε τα πολύ μικρά παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.

### Οδηγίες για την ασφαλή χρήση

- Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί για οικιακή χρήση και ειδικά για την συντήρηση τροφίμων.
- Μην ξαναψύχετε τα τρόφιμα που έχετε αποψύξει.
- Μην τοποθετείτε αεριούχα ποτά στην κατάψυξη
- Μην καταναλώνετε αμέσως τα τρόφιμα (παγωτά) που βγάλατε από την κατάψυξη γιατί μπορεί να προκληθεί στομαχικό άλγος.
- Μην αφαιρείτε τα τρόφιμα από την κατάψυξη με βρεγμένα χέρια γιατί μπορεί να πάθετε διάβρωση ή κρουσπάγνιμα.

### Καθαρισμός και συντήρηση

- Απομονώστε ή αποσυνδέστε την συσκευή από το δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας πριν από κάθε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό της συσκευής. Για περισσότερες πληροφορίες διαβάστε την σχετική με την απόψυξη παράγραφο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ :** Μην χρησιμοποιείτε μηχανικά ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε την διαδικασία απόψυξης της συσκευής.

**ΠΡΟΣΟΧΗ :** Μην επεμβαίνετε στο κύκλωμα ψύξης της συσκευής.

**ΠΡΟΣΟΧΗ :** Στο εσωτερικό της συσκευής χρησιμοποιείτε μόνο τα εργαλεία που προτείνει ο κατασκευαστής.

### Επισκευές

Βεβαιωθείτε ότι οι εργασίες επισκευής της συσκευής γίνονται αποκλειστικά από ειδικευμένο τεχνικό ο οποίος χρησιμοποιεί γνήσια ανταλλακτικά. Μην δοκιμάσετε να επισκευάσετε μόνο σας την συσκευή. Επεμβάσεις στην συσκευή από μη εξουσιοδοτημένο άτομο μπορεί να προκαλέσουν ζημιές και ατυχήματα. Απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο τεχνικής υποστήριξης Gias Service για την αποκατάσταση της λειτουργίας της συσκευής.

### Τέλος κύκλου χρήσης της συσκευής

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πριν αποσύρете το ψυγείο, απομονώστε το, αποσυνδέστε το από το δίκτυο. Κόψτε το καλώδιο και αχρηστέψτε την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα δεν μανταλώνει και ότι ανοίγει χωρίς δυσκολία και από μέσα  
ΜΙΑ ΕΓΚΑΤΑΛΕΙΜΜΕΝΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΕΤΑΒΛΗΘΕΙ ΣΕ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΓΙΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.

**ΠΡΟΣΟΧΗ :** Στο τέλος του κύκλου χρήσης της συσκευής αποσύρете την συσκευή σύμφωνα με την οδηγία WEEE. Η συσκευή περιέχει το ψυκτικό υγρό R600a και ένα εύφλεκτο αέριο σε μορφή αφρού που χρησιμοποιείται για μόνωση

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, φυλάξτε το βιβλίο ώστε να το συμβουλευέστε όποτε παραστεί ανάγκη.



## 2. ΣΩΣΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### Καλός εξαερισμός

Ο καλός αερισμός από όλες τις πλευρές της συσκευής είναι απαραίτητος για την εξασφάλιση της διάχυσης της θερμότητας ώστε να εξασφαλίζεται η σωστή λειτουργία της συσκευής και μείωση στην κατανάλωση ενέργειας. Για αυτό το λόγο είναι απαραίτητο γύρω από τις πλευρές της συσκευής να υπάρχει επαρκές κενό (100mm) ενώ η οροφή πρέπει να απέχει από το υπεριστάμενο έπιπλο τουλάχιστον (200mm). Λάβετε υπόψη ότι η πόρτα πρέπει να ανοίγει στις 16°

---

### Τροφοδοσία

Η συσκευή πρέπει να συνδέετε αποκλειστικά με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα (220-240)V 50Hz, 230V/60Hz. Εάν στην περιοχή που θα εγκατασταθεί η συσκευή υφίστανται αυξομειώσεις στην τάση του ρεύματος ή η τάση είναι μεγαλύτερη από την προβλεπόμενη είναι σκόπιμο να συνδέσετε την συσκευή με ένα αυτόματο μηχανισμό ρύθμισης της τάσης CA προκειμένου να προστατέψετε την συσκευή. Συνδέστε την συσκευή σε μια πρίζα διαφορετική από εκείνη την οποία θα χρησιμοποιήσετε για τις άλλες συσκευές. Βεβαιωθείτε ότι τα χαρακτηριστικά της πρίζας ανταποκρίνονται σε εκείνα του φως με γείωση.

---

### Καλώδιο τροφοδοσίας

Μην τσακίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας και μην το συνδέετε με παλαντζές ενόσω η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία, προσέξτε ώστε το καλώδιο να μην ακουμπά επάνω στον συμπιεστή που βρίσκεται στην πλάτη της συσκευής γιατί στην επιφάνεια του μπορεί να αναπτυχθούν πολύ υψηλές θερμοκρασίες ενόσω η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Τυχόν επαφή του καλωδίου με τον συμπιεστή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μόνωση ή να προκαλέσει διαφυγή ρεύματος.

---

### Προστασία από την υγρασία

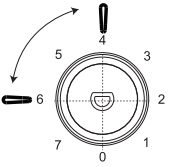
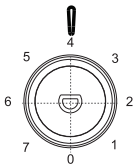
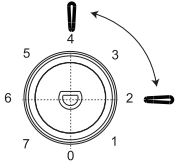
Μην τοποθετείτε την συσκευή σε χώρους με υψηλή υγρασία έτσι απομακρύνεται η πιθανότητα οξείδωσης των μεταλλικών τμημάτων της συσκευής. Μην ψεκάζετε νερό στην συσκευή γιατί έτσι καταστρέφεται η μόνωση και υπάρχει κίνδυνος διαρροής του ρεύματος.

Τοποθετήστε διαφορετικά τρόφιμα σε διαφορετικά διαμερίσματα σύμφωνα με τον πίνακα που ακολουθεί

| Χώροι θαλάμου ψυγείου               | Είδος προϊόντος                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Πόρτα ή ράφια θαλάμου ψυγείου       | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Τρόφιμα με φυσικά συντηρητικά, όπως μαρμελάδες, χυμοί, ποτά, καρυεύματα.</li> <li>•Μη φυλάσσετε αλλοιώσιμα τρόφιμα.</li> </ul>                                                                                                                           |
| Συρτάρι λαχανικών (συρτάρι σαλάτας) | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Τα φρούτα, τα βότανα και τα λαχανικά πρέπει να τοποθετούνται χωριστά στον χώρο των λαχανικών.</li> <li>•Μην αποθηκεύετε μπανάνες, κρεμμύδια, πατάτες, σκόρδο στο ψυγείο.</li> </ul>                                                                      |
| Ράφι ψυγείου - μεσαίο               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Γαλακτοκομικά προϊόντα, αυγά</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                 |
| Ράφι ψυγείου - επάνω                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Τρόφιμα που δεν χρειάζονται μαγείρεμα, όπως έτοιμα προς κατανάλωση τρόφιμα, αλλαντικά, περισσεύματα.</li> </ul>                                                                                                                                         |
| Συρτάρι (-α)δίσκος καταψύκτη        | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Τρόφιμα για μακροχρόνια αποθήκευση.</li> <li>•Κάτω συρτάρι για ωμό κρέας, πουλερικά, ψάρια.</li> <li>•Μεσαίο συρτάρι για κατεψυγμένα λαχανικά, πατάτες.</li> <li>•Επάνω δίσκος για παγωτό, παγωμένα φρούτα, κατεψυγμένα μαγειρεμένα προϊόντα.</li> </ul> |

- Προτείνεται η ρύθμιση της θερμοκρασίας στους 4°C στον θάλαμο του ψυγείου και, όπου είναι εφικτό, στους -18°C στον θάλαμο της κατάψυξης.
- Για τις περισσότερες κατηγορίες τροφίμων, ο μεγαλύτερος χρόνος αποθήκευσης στον θάλαμο του ψυγείου επιτυγχάνεται με ψυχρότερες θερμοκρασίες. Δεδομένου ότι ορισμένα συγκεκριμένα προϊόντα (όπως τα φρέσκα φρούτα και λαχανικά) μπορεί να καταστραφούν με ψυχρότερες θερμοκρασίες, συνιστάται να τα διατηρείτε στα συρτάρια των λαχανικών, όπου υπάρχουν. Εάν δεν υπάρχουν, διατηρήστε μια μέση ρύθμιση του θερμοστάτη.
- Για κατεψυγμένα τρόφιμα, ανατρέξτε στον χρόνο αποθήκευσης που αναγράφεται επάνω στην συσκευασία των τροφίμων. Αυτός ο χρόνος αποθήκευσης επιτυγχάνεται κάθε φορά που η ρύθμιση είναι σύμφωνη με τις θερμοκρασίες αναφοράς του θαλάμου (ένα αστέρι -6°C, δύο αστέρια -12°C, τρία αστέρια -18°C).

## Σύσταση ρύθμισης θερμοκρασίας

| Σύσταση ρύθμισης θερμοκρασίας |                   |                                                                                                      |
|-------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Θερμοκρασία περιβάλλοντος     | Θάλαμος κατάψυξης | Θάλαμος ψυγείου                                                                                      |
| Χειμώνας                      | /                 | <br>Ρύθμιση στο 4~6 |
| Κανονικό                      | /                 | <br>Ρύθμιση στο 4   |
| Καλοκαίρι                     | /                 | <br>Ρύθμιση στο 2~4 |

- Οι παραπάνω πληροφορίες παρέχουν στους χρήστες συστάσεις για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας.

—εκτεταμένη εύκρατη (SN): «Η παρούσα ψυκτική συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 10 °C έως 32 °C»,

—Εύκρατη (N): «Η παρούσα ψυκτική συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16 °C έως 32 °C»,

—Υποτροπική (ST): «Η παρούσα ψυκτική συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16 °C έως 38 °C»,

—Τροπική (T): «Η παρούσα ψυκτική συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από 16 °C έως 43 °C»,

### **Προστασία από την ζέση**

Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή απευθείας στο φως του ήλιου.

---

### **Σταθερότητα**

Τοποθετείτε την συσκευή επάνω σε ανθεκτική και σταθερή επιφάνεια. Μην ακουμπάτε το ψυγείο επάνω σε μαλακές επιφάνειες όπως αφρώδεις επιφάνειες, πλαστικό ή άλλο υλικό παρόμοιας υφής. Ευθυγραμμίστε την συσκευή. Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά σε αντικείμενα που αντηχούν.

---

### **Πηγές κινδύνου**

Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά σε πτητικά ή εύφλεκτα υλικά όπως υγραέριο, πετρέλαιο, αλκοόλ, λάκα, λάδι φυτικό. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ την συσκευή για την φύλαξη τους.

---

### **Μεταφορά**

Μην τοποθετείτε την συσκευή οριζόντια, μην την αναποδογυρίζετε, μην την γέρνετε 45° .

### 3. ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ

- Το νερό που περιέχεται σε μερικά τρόφιμα ή στον περιβάλλοντα χώρο εισέρχεται στο εσωτερικό της συσκευής και διαμορφώνει ένα λεπτό στρώμα πάγου. Όταν το λεπτό αυτό στρώμα ξεπεράσει τα 2mm ,πρέπει να αποψύξετε την συσκευή ,διαφορετικά μειώνεται η αποτελεσματικότητα της λειτουργίας της συσκευής.
- Η απόψυξη του καταψύκτη πρέπει να γίνει με το χέρι. Πριν κάνετε αυτή την εργασία πρέπει να αφαιρέσετε τα τρόφιμα ,το δίσκο για τον πάγο, τα ράφια και να τα τοποθετήσετε προσωρινά μέσα στο χώρο συντήρησης. Περιστρέψτε τον επιλογέα θερμοκρασίας στην θέση Ο και αφήστε την πόρτα ανοικτή έως ότου να λειώσει εντελώς ο πάγος και να πέσει στην βάση της κατάψυξης. Μετά την διαδικασία απόψυξης πρέπει να επαναφέρετε τον θερμοστάτη στην θέση που επιθυμείτε .
- Μην δοκιμάσετε ν α θερμάνετε το χώρο απόψυξης με ζεστό νερό ή με το πιστολάκι των μαλλιών για να επιταχύνετε την διαδικασία απόψυξης γιατί έτσι υπάρχει κίνδυνος να καταστρέψετε την εσωτερική επένδυση.
- Μην δοκιμάστε να απομακρύνετε τον πάγο ή τα παγωμένα τρόφιμα με την βοήθεια αιχμηρού αντικείμενου ή ξύλινης σπάτουλας γιατί μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στην εσωτερική επιφάνεια της συσκευής.
- Εάν το καλώδιο παροχής έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί απευθυνθείτε αποκλειστικά στα κέντρα τεχνικής υποστήριξης GIAS SERVICE. Η αντικατάσταση του καλωδίου απαιτεί ειδικά εργαλεία.

### 4. ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΒΛΑΒΩΝ

#### Αντικατάσταση των λαμπτήρων

Πριν ξεκινήσετε τις εργασίες αντικατάστασης των λαμπτήρων αποσυνδέστε την συσκευή από το δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας.

Πιέστε τα γλωσσάκια που βρίσκονται στο πλάι του καλύμματος του λαμπτήρα και αφαιρέστε τον λαμπτήρα.

Αντικαταστήστε τον λαμπτήρα με ένα άλλο μέγιστης ισχύος 10W

Τοποθετήστε το κάλυμμα στην θέση του και περιμένετε 5 λεπτά πριν συνδέσετε την συσκευή με το δίκτυο.

## 5. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

### 1. ΕΑΝ ΤΟ ΨΥΓΕΙΟ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ :

Βεβαιωθείτε ότι δεν έχετε διακοπή ρεύματος

Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα παροχής είναι σωστά τοποθετημένη στο φως στον τοίχο.

Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει καεί η ασφάλεια

### 2. ΕΑΝ Η ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΨΥΞΗΣ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΨΙΛΗ :

Ελέγξτε ότι ο επιλογέας θερμοκρασίας είναι σωστά ρυθμισμένος

Εάν τα τρόφιμα που περιέχουν πολύ υγρασία τοποθετηθούν πολύ κοντά στους αγωγούς κρύου αέρα είναι πιθανόν να παγώσουν. Αυτή η κατάσταση δεν υποδηλώνει βλάβη.

### 3. ΕΑΝ Η ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΨΥΞΗΣ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΧΑΜΗΛΗ :

Τα τρόφιμα είναι πολύ κοντά το ένα στο άλλο και παρεμποδίζουν την κυκλοφορία του αέρα

Έχετε τοποθετήσει πολύ ζεστά τρόφιμα ή μεγάλη ποσότητα μέσα στο ψυγείο

Δεν έχετε κλείσει σωστά την πόρτα

Τα λάστιχα στην πόρτα έχουν φθαρεί

Ο αερισμός της συσκευής είναι ανεπαρκής

Η συσκευή έχει τοποθετηθεί πολύ κοντά στο τοίχο –δεν υπάρχει επαρκές κενό μεταξύ των πλευρών της συσκευής και των επίπλων που βρίσκονται τριγύρω της (κακός αερισμός)

Λάθος ρύθμιση του επιλογέα θερμοκρασίας

### 4. ΕΑΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΨΥΞΗΣ ΤΟ ΝΕΡΟ ΤΗΣ ΑΠΟΨΥΞΗΣ ΚΥΛΑ ΣΤΟ ΔΑΠΕΔΟ :

Ελέγξτε το σωληνάκι και την οπή αποχέτευσης της συσκευής.

Βεβαιωθείτε ότι η λεκάνη συλλογής νερού είναι σωστά τοποθετημένη.

### 5. ΕΑΝ ΣΤΙΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΝΕΤΑΙ ΥΓΡΑΣΙΑ :

Αυτό μπορεί να συμβεί είτε γιατί υπάρχει πολύ υγρασία είτε γιατί το περιβάλλον είναι υγρό. Αυτή η υγρασία είναι όμοια με εκείνη που σχηματίζεται σε ένα ποτήρι στο οποίο βάζουμε κρύο νερό. Σε κάθε περίπτωση δεν υποδηλώνει βλάβη. Στεγνώστε τις επιφάνειες με ένα στεγνό πανί.

### 6. ΕΑΝ ΑΚΟΥΤΕ ΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟ ΟΜΟΙΟ ΜΕ ΤΟ ΝΕΡΟ ΠΟΥ ΤΡΕΧΕΙ :

Αυτός ο θόρυβος παράγεται από το ψυκτικό υγρό ,δεν πρόκειται για βλάβη

### 7.-ΕΑΝ ΟΙ ΠΛΕΥΡΙΚΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΘΕΡΜΑΙΝΟΝΤΑΙ :

Αυτό συμβαίνει όταν ανοιγοκλείνουμε συχνά την πόρτα, όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλή, όταν αρχίζει η λειτουργία της συσκευής . Σε κάθε περίπτωση μην πειράξετε την επιφάνεια,είναι αποτέλεσμα της έκλυσης της θερμότητας από τον θάλαμο της συσκευής, δεν πρόκειται για βλάβη.

## 6. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

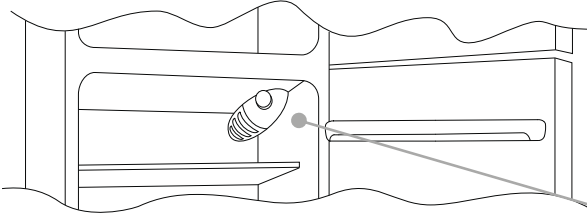
Λεπτομερής απεικόνιση των τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής αναγράφεται στην ετικέτα του κατασκευαστή που βρίσκεται τοποθετημένη στην πλάτη του ψυγείου.

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής μπορεί να διαφοροποιηθούν.

## ΔΙΠΛΗ ΠΟΡΤΑ

Περμένετε τουλάχιστον δύο ώρες, πριν ανάψετε τη συσκευή, για να επιτρέψετε την πλήρη απόδοση του ψυκτικού κυκλώματος.

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ



Το κουτί θερμοστάτη για τον έλεγχο της συσκευής βρίσκεται στο εσωτερικό του χώρου συντήρησης στο πάνω δεξιό μέρος. Για να ελέγξετε αν η συσκευή λειτουργεί, βεβαιωθείτε ότι το κουμπί του θερμοστάτη δεν έχει ρυθμιστεί στο „0”.

## ΑΠΟΨΥΞΗ και ΚΑΤΑΨΥΞΗ

Η πινακίδα στοιχείων αναφέρει τη μέγιστη ποσότητα τροφίμων που μπορεί να καταψυχθεί (βλέπε εικόνα 2). Η κατάψυξη των τροφίμων είναι εγγυημένη για οποιαδήποτε ρύθμιση του κουμπιού.

(Εικόνα 2)



Στο προϊόν αυτό, η απόψυξη του χώρου συντήρησης λαμβάνει χώρα αυτόματα.

Συνιστούμε να εκτελείτε απόψυξη του χώρου της κατάψυξης όταν στάθμη πάγου έχει πάχος μεγαλύτερο από 3 χιλιοστά.

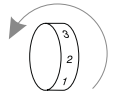
Μια μικρή ποσότητα πάγου ή σταγόνες νερού στο πίσω μέρος του χώρου της συντήρησης είναι φυσιολογικό φαινόμενο όταν λειτουργεί το ψυγείο.

Να βεβαιώνεστε ότι η διόδος αποστράγγισης του νερού είναι πάντα καθαρή. Βεβαιωθείτε ότι τα τρόφιμα δεν αγγίζουν το πίσω ή τα πλευρικά τοιχώματα του χώρου συντήρησης

Η πιο σωστή τακτική για εξοικονόμηση ενέργειας απαιτεί την τοποθέτηση συρταριών, δοχείων για τα τρόφιμα και ραφιών στο προϊόν, παρακαλούμε ανατρέξτε στις παραπάνω εικόνες.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτή είναι η πινακίδα στοιχείων. Αν χρειάζεται να απευθυνθείτε στο Τμήμα Σέρβις της εταιρείας μας, θυμηθείτε να αναφέρετε τις πληροφορίες που αναφέρονται στην πινακίδα.

**Σημαντική παρατήρηση:** Αν η θερμοκρασία του δωματίου είναι πολύ υψηλή, η συσκευή μπορεί να εργάζεται συνεχώς και στο πίσω τοίχωμα του χώρου συντήρησης θα αποτεθεί ένα στρώμα πάχνης. Στην περίπτωση αυτή, γυρίστε το κουμπί σε χαμηλότερες ρυθμίσεις (1-2).

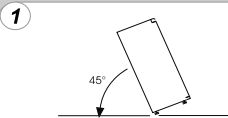


## ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΤΗΣ ΦΟΡΑΣ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΣΤΙΣ ΠΟΡΤΕΣ

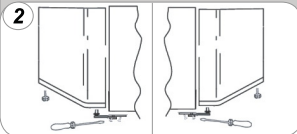
Για να αντιστρέψετε τη φορά ανοίγματος στις πόρτες, ακολουθήστε τις οδηγίες, ανάλογα με τον τύπο προσαρμογέα και μεντεσέ που περιλαμβάνονται στη δική σας συσκευή.

**(Α)**

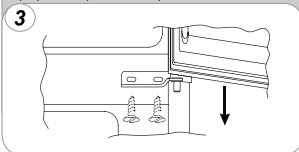
Τοποθετήστε ή γείρετε το ψυγείο σε γωνία 45°, αφού είναι απαραίτητο να εργαστείτε στην κάτω πλευρά της συσκευής



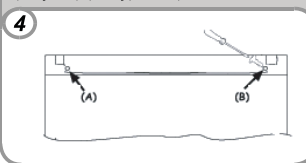
Αφαιρέστε τον κάτω μεντεσέ αφού αφαιρέσετε τις βίδες, τον πείρο και τις ροδέλες και κατόπιν αφαιρέστε την κάτω πόρτα



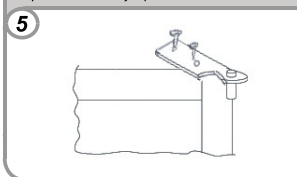
Αφαιρέστε το μεσαίο μεντεσέ και κατόπιν αφαιρέστε την πάνω πόρτα



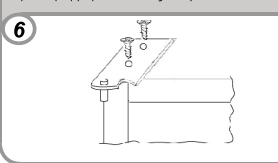
αφαιρέστε το καπάκι (Α) και (Β), χαλαρώστε τις βίδες και μερικώς μετακινήστε το πάνελ.



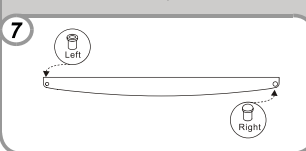
Ξεβιδώστε το δεξιά μεντεσέ



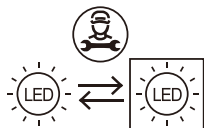
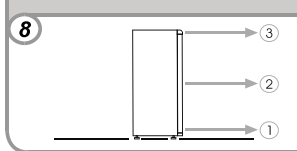
πριν τοποθετήσετε τον μεντεσέ στην αριστερή μεριά αλλάξτε την κατεύθυνση.



αφαιρέστε το καλώδιο από την αριστερή πλευρά και τοποθετήστε το στην δεξιά πλευρά της πόρτας.



επανασυναρμολογήστε τους μεντεσέδες από κάτω προς τα πάνω, 1, 2, 3.



Αντικατάσταση πηγής φωτός (μόνο LED) γίνεται μόνο από επαγγελματία

Αυτό το προϊόν περιέχει μια φωτεινή πηγή ενεργειακής απόδοσης κλάσης G.

### ΕΓΓΥΗΣΗ

Η ελάχιστη εγγύηση είναι: 2 έτη για τις χώρες της ΕΕ, 3 έτη για την Τουρκία, 1 έτος για το Ηνωμένο Βασίλειο, 1 έτος για τη Ρωσία, 3 έτη για τη Σουηδία, 2 έτη για τη Σερβία, 5 έτη για τη Νορβηγία, 1 έτος για το Μαρόκο, 6 μήνες για την Αλγερία, στην Τунησία δεν απαιτείται νομική εγγύηση.

### ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΜΕΡΩΝ

Οι θερμοστάτες, οι αισθητήρες θερμοκρασίας, οι πλακέτες τυπωμένων κυκλωμάτων και οι πηγές φωτός διατίθενται για τουλάχιστον επτά χρόνια μετά την κυκλοφορία του τελευταίου τμήματος του μοντέλου λαβές πορτών, λαβές πορτών, ράφια και καλάθια για ελάχιστη περίοδο επτά ετών και στεγανοποιήσεις πορτών για ελάχιστη περίοδο 10 ετών, διαθέτοντας το τελευταίο μέρος του μοντέλου στην αγορά.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, συμβουλευτείτε τη διεύθυνση <https://eprel.ec.europa.eu/> ή σαρώστε το QR στην ενεργειακή ετικέτα που παρέχεται με τη συσκευή.

Για να επικοινωνήσετε με την τεχνική βοήθεια, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας: <https://corporate.haier-europe.com/en/>. Στην ενότητα "websites", επιλέξτε τη χώρα του προϊόντος σας και τη χώρα σας. Θα ανακατευθυνθείτε στον συγκεκριμένο ιστότοπο όπου μπορείτε να βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου και τη φόρμα για να επικοινωνήσετε με την τεχνική βοήθεια.



## ΤΟ ΠΙΟ ΨΥΧΡΟ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΨΥΓΕΙΟΥ

Το παρακάτω σύμβολο υποδεικνύει τη θέση της πιο κρύας περιοχής του ψυγείου σας. Η περιοχή αυτή υποδεικνύεται με ένα σχετικό σύμβολο που είναι κοντά στον ανεμιστήρα στο επάνω μέρος ή από το ράφι που βρίσκεται στο ίδιο ύψος.



Για να διασφαλίσετε τη θερμοκρασία σε αυτήν την περιοχή, βεβαιωθείτε ότι η θέση αυτού του ραφίου δεν έχει αλλάξει.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Για να σας βοηθήσει να ρυθμίσετε σωστά το ψυγείο σας, αυτό (το ψυγείο) είναι εξοπλισμένο με ένδειξη θερμοκρασίας που θα παρακολουθεί τη μέση θερμοκρασία στην πιο κρύα περιοχή. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η ένδειξη προορίζεται μόνο για χρήση με το ψυγείο σας. Φροντίστε να μην το χρησιμοποιήσετε σε άλλο ψυγείο (η πιο κρύα περιοχή του άλλου ψυγείου θα διαφέρει) ή για οποιαδήποτε άλλη χρήση.

Έλεγχος θερμοκρασίας στην πιο κρύα περιοχή. Αφού εγκατασταθεί ο δείκτης θερμοκρασίας, μπορείτε να ελέγχετε τακτικά ότι η θερμοκρασία στην πιο κρύα περιοχή είναι σωστή. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε τον θερμοστάτη ανάλογα όπως περιγράφεται παραπάνω. Η θερμοκρασία στο εσωτερικό του ψυγείου επηρεάζεται από διάφορους παράγοντες, όπως η θερμοκρασία περιβάλλοντος χώρου, η ποσότητα των τροφίμων που αποθηκεύονται και το πόσο συχνά ανοίγει η πόρτα. Λάβετε υπόψη αυτούς τους παράγοντες κατά τη ρύθμιση της θερμοκρασίας.

Για να διασφαλίσετε ότι τα τρόφιμα στο ψυγείο σας διατηρούνται καλά, ειδικά στην πιο κρύα περιοχή, βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη θερμοκρασίας εμφανίζει το 'OK'.



Εάν δεν εμφανίζεται το 'OK', η θερμοκρασία σε αυτό το τμήμα είναι πολύ υψηλή. Ρυθμίστε τον θερμοστάτη σε υψηλότερη θέση. Περιμένετε τουλάχιστον 12 ώρες πριν ρυθμίσετε ξανά τον θερμοστάτη. Αφού τοποθετήσετε φρέσκα τρόφιμα μέσα στη συσκευή ή μετά από επαναλαμβανόμενο (ή παρατεταμένο) άνοιγμα της πόρτας, είναι φυσιολογικό να μην εμφανίζεται η ένδειξη 'OK' στην ένδειξη θερμοκρασίας.

Dziękujemy za zakup tego urządzenia.

Przed rozpoczęciem użytkowania lodówki prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi — zawarte w niej informacje pozwolą zmaksymalizować wydajność urządzenia. Całą dokumentację należy zachować w celu skorzystania z niej w przyszłości lub przekazania kolejnym właścicielom urządzenia. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego lub podobnych zastosowań. Może być użytkowane:

- w kuchniach dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy,
- w gospodarstwach rolnych, przez klientów hoteli, moteli oraz w innych środowiskach typu mieszkalnego,
- w pensjonatach,
- w cateringu i podobnych branżach niezwiązanych z handlem detalicznym.

Urządzenie może być używane wyłącznie do przechowywania żywności, a każdy inny sposób użytkowania jest uznawany za niebezpieczny i producent nie ponosi odpowiedzialności za jego skutki. Zalecane jest zapoznanie się z warunkami gwarancji. W celu zapewnienia jak najlepszej i bezproblemowej pracy urządzenia należy uważnie przeczytać tę instrukcję. Niestosowanie się do instrukcji może skutkować utratą prawa do bezpłatnego serwisowania w okresie obowiązywania gwarancji.

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podręcznik zawiera wiele ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa. W celu zagwarantowania bezproblemowej eksploatacji urządzenia zalecamy odłożenie dokumentacji w bezpieczne miejsce.

Urządzenie wykorzystuje czynnik chłodniczy (R600a: izobutan) oraz gaz izolacyjny (cyklopentan). Substancje te spełniają wymogi dotyczące ochrony środowiska, jednak są łatwopalne.



Ostrożnie: ryzyko pożaru

W razie uszkodzenia obwodu czynnika chłodniczego:

- Unikać nieosłoniętych płomieni i nie korzystać ze źródeł zapłonu.
- Dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

### OSTRZEŻENIE!

- Podczas czyszczenia/przenoszenia zamrażarki należy zachować ostrożność, tak aby nie dotknąć znajdujących się z tyłu metalowych przewodów sprężarki, ponieważ grozi to obrażeniami palców lub dłoni albo uszkodzeniem produktu.
- Urządzenie nie jest przystosowane do ustawiania jedno na drugim razem z innymi urządzeniami. Nie należy siadać ani stawać na urządzeniu, ponieważ nie jest ono zaprojektowane do takich zastosowań. Grozi to odniesieniem urazów lub uszkodzeniem urządzenia.
- Podczas podnoszenia/przenoszenia zamrażarki należy uważać, żeby nie przygniść kabla zasilającego, ponieważ grozi to jego przerwaniem lub uszkodzeniem.
- W trakcie ustawiania urządzenia należy uważać, żeby nie uszkodzić podłoża, rur, ścian itp. Nie przesuwaj urządzenia przez ciągnięcie za pokrywę lub uchwyty. Nie pozwalaj dzieciom na bawienie się urządzeniem ani na manipulowanie przy jego przełącznikach. Nieprzestrzeganie instrukcji będzie skutkowało zwolnieniem naszej firmy z jakiegokolwiek odpowiedzialności.
- Nie montować urządzenia w miejscach wilgotnych, zaolejonych, zapyłonych ani nie wystawiać go na bezpośrednie działanie światła słonecznego ani wody.
- Nie montować urządzenia w pobliżu urządzeń grzewczych lub materiałów łatwopalnych.
- W razie awarii zasilania nie należy otwierać pokrywy. Awarie trwające krócej niż 20 godzin nie powinny wpływać na zamrożoną żywność. W przypadku dłuższych awarii żywność należy sprawdzić i niezwłocznie spożyć lub ugotować i ponownie zamrozić.
- Utrudnione otwieranie pokrywy zamrażarki skrzyniowej zaraz po jej zamknięciu nie świadczy o awarii. Przyczyną jest różnica ciśnień, która po kilku minutach powinna się wyrównać, umożliwiając normalne otwarcie urządzenia.
- Nie należy podłączać urządzenia do zasilania, dopóki wszystkie opakowania oraz elementy zabezpieczające podczas transportu nie zostaną usunięte.
- Jeśli zamrażarka była transportowana w pozycji poziomej, przed podłączeniem należy odczekać co najmniej 4 godziny, żeby umożliwić ścięknienie oleju sprężarkowego.
- Zamrażarka może być wykorzystywana wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem (tzn. do przechowywania i zamrażania żywności).
- Nie przechowywać leków ani materiałów badawczych w chłodzarnie do wina. Jeżeli przechowywane mają być materiały wymagające ściślejszej kontroli temperatury przechowywania, mogą ulec one zepsuciu lub może wystąpić niekontrolowana reakcja powodująca ryzyko.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka.
- Przy odbiorze należy sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony i czy wszystkie części oraz akcesoria są w idealnym stanie.
- W przypadku stwierdzenia nieszczelności układu chłodzącego nie dotykać gniazdka ściennego i nie używać nieosłoniętych płomieni. Otworzyć okno i wypuścić powietrze do pomieszczenia. Skontaktować się z serwisem w celu przeprowadzenia naprawy.
- Nie używać przedłużaczy ani dodatkowych połączeń.
- Nie naciągać nadmiernie i nie zginać kabla zasilającego ani nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie uszkodzać wtyczki ani przewodu zasilającego, ponieważ to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego powinien on zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie umieszczać ani nie przechowywać w urządzeniu substancji łatwopalnych i wysoce lotnych takich jak eter, benzyna, gaz LPG, gaz propanowy, aerozole, kleje, czysty alkohol itp. Materiały te mogą spowodować wybuch.
- Nie używać ani nie przechowywać w pobliżu chłodzarki do wina łatwopalnych aerozoli takich jak farba w sprayu. Może to doprowadzić do wybuchu lub pożaru.
- Nie stawiać na urządzeniu przedmiotów lub pojemników napełnionych wodą.
- Odradzamy korzystanie z przedłużaczy i rozgałęźników.
- Nie należy utylizować urządzenia przez spalanie. Należy uważać, żeby nie uszkodzić obwodu chłodniczego/rur urządzenia podczas transportu i użytkowania. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie narażać urządzenia na kontakt z ogniem lub potencjalnymi źródłami zapłonu. Przewietrzyć

pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

- Układ chłodzący znajdujący się z tyłu i wewnątrz chłodziarki do wina zawiera czynnik chłodniczy. W związku z tym należy unikać uszkodzania rurek.
- Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.
- Nie uszkadzać obwodu chłodniczego.
- Nie używać urządzeń mechanicznych ani żadnych innych środków przyspieszania procesu rozmrażania, chyba że są one zalecane przez producenta.
- Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.
- Należy dbać o drożność otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia wolnostojącego lub w konstrukcji do zabudowy.
- Nie dotykać wewnętrznych elementów chłodzących, zwłaszcza jeśli masz mokre ręce, ponieważ możesz ulec poparzeniu lub doznać obrażeń.
- Nie usuwać szronu przy pomocy spiczastych lub ostrych przedmiotów takich jak noże lub widelce.
- Nigdy nie używać do rozmrażania suszarek do włosów, grzejników elektrycznych ani podobnych urządzeń.
- Nie próbować zeszkrobywać powstałego szronu ani lodu nożem ani innym ostrym przedmiotem. W ten sposób można doprowadzić do uszkodzenia obwodu chłodniczego i wycieku czynnika chłodniczego, który może spowodować pożar lub uraz oczu.
- Nie używać urządzeń mechanicznych ani innego sprzętu do przyspieszania procesu rozmrażania.
- Bezwzględnie unikać używania nieosłoniętych płomieni i urządzeń elektrycznych, takich jak nagrzewnice, myjki parowe, a także świec, lamp naftowych itp. do przyspieszania rozmrażania.
- Nigdy nie zmywać sprężarki wodą. Po czyszczeniu dokładnie przetrzeć suchą ściereczką, żeby zapobiec powstawaniu rdzy.
- Zaleca się utrzymywanie wtyczki w czystości, ponieważ nadmierne zanieczyszczenie pyłem może spowodować pożar.
- Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany wyłącznie do użytku domowego.
- Instalacja lub eksploatacja produktu w obiektach komercyjnych lub niemieszkalnych spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Produkt musi zostać odpowiednio zainstalowany, ustawiony i być prawidłowo obsługiwany zgodnie z informacjami zawartymi w dołączonej instrukcji.
- Gwarancja dotyczy tylko produktów nowych i nie ulega przeniesieniu w przypadku odsprzedaży.
- Nasza firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub następce.
- Gwarancja w żaden sposób nie wpływa na przysługujące właścicielowi produktu prawa wynikające z ustaw lub przepisów.
- Nie wykonywać samodzielnych napraw chłodziarki do wina. Wszelkie prace przy urządzeniu muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.
- w przypadku urządzenia wolnostojącego zamieszcza się ostrzeżenie: „To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do użytku jako urządzenie do zabudowy.”

#### BEZPIECZEŃSTWO DZIECI!

- Wyrzucając zużyty produkt, którego drzwi są zamykane na kłódkę lub zasuwę, należy zadbać, aby dzieci nie miały możliwości przypadkowego zatrzasknięcia się wewnątrz produktu.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia ani wiedzy pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez dozoru.

## OSZCZĘDZANIE ENERGII

W celu uzyskania większej oszczędności energii należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- Urządzenie ustawić z dala od źródeł ciepła, w miejscu nienasłonecznionym i w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Aby uniknąć wzrostu temperatury wewnętrznej powodującego ciągłe załączanie sprężarki, nie należy wkładać do lodówki gorących produktów spożywczych.
- Nie napełniać urządzenia nadmiernie, ponieważ może to utrudniać przepływ powietrza.
- Rozmrażać urządzenie w przypadku pojawienia się lodu w celu ułatwienia przepływu chłodu.
- W razie braku prądu zaleca się zostawienie lodówki z zamkniętymi drzwiami.
- W razie braku prądu zaleca się zostawienie lodówki z zamkniętymi drzwiami.
- Otwierać drzwi możliwie jak najrzadziej i na jak najkrótszy czas.
- Unikać ustawiania zbyt niskich temperatur.
- Usuwać kurz z tyłu urządzenia.

## ZŁOMOWANIE STARYCH URZĄDZEŃ



Urządzenie zostało oznaczone zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje zanieczyszczające (które mogą wywierać negatywny wpływ na środowisko) oraz elementy podstawowe (które nadają się do ponownego wykorzystania). Ważne jest właściwe przetwarzanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu prawidłowego usunięcia i utylizacji wszystkich substancji zanieczyszczających oraz odzyskania i poddania recyklingowi wszystkich materiałów. Każda osoba może pomóc w dbaniu, by zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie zagrażał środowisku. Zasadnicze znaczenie ma przestrzeganie kilku podstawowych zasad:

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie należy traktować jak odpadów z gospodarstwa domowego.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do odpowiednich punktów odbioru zarządzanych przez władze lokalne lub uprawnione firmy. W wielu krajach stosowany może być odbiór zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego o dużych rozmiarach z domu.

W wielu krajach po zakupie nowego urządzenia stare można oddać sprzedawcy, który musi je bezpiecznie odebrać w ramach wymiany, jeżeli urządzenie to jest podobnego typu i ma takie same funkcje jak urządzenie dostarczane.

## Zgodność

Umieszczając znak  na tym produkcie, potwierdzamy jego zgodność z odpowiednimi wymogami europejskimi w zakresie bezpieczeństwa, zdrowia oraz ochrony środowiska stosowanymi w prawodawstwie dotyczącym tego produktu.

## PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym. Inne użytkowanie jako niezgodne z przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji producenta.

W celu optymalnego wykorzystania urządzenia prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją oraz o zachowanie jej na przyszłość.

Instrukcja opisuje użytkowanie urządzenia i zaleca w jaki sposób i jaką żywność można w nim przechowywać.

1. Przy dostawie urządzenia należy je rozpakować i sprawdzić czy nie jest ono uszkodzone. Wszelkie uszkodzenia należy zgłosić niezwłocznie dostawcy.

2. Należy odczekać minimum 2 godziny przed włączeniem urządzenia do sieci.

3. Podłączenie powinno spełniać wymagania określone w lokalnych przepisach i być wykonane przez kwalifikowany personel.

4. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenie należy wyczyścić wewnątrz.

## PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA

### 1. Opakowanie



Materiał opakowania podlega w 100% recyklingowi i jest odpowiednio oznaczony. Pozbądźcie się opakowania powinno być zgodne z lokalnymi przepisami. Materiały opakowania takie jak folia, styropian mogą być niebezpieczne dla dzieci i powinny być przechowywane poza ich zasięgiem.

### Informacja

Urządzenie nie zawiera CFC (czynniki chłodniczy to R134a) ani HFC (czynniki chłodniczy to R600a), rodzaj czynnika podany jest na tabliczce znamionowej.

Urządzenia zawierające Izobutan R600a: Izobutan jest gazem naturalnym nie oddziałującym negatywnie na środowisko naturalne ale jest gazem palnym. Należy zwrócić uwagę czy przewody obwodu chłodniczego nie są uszkodzone.



## ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsze zalecenia mają na celu bezpieczeństwo użytkownika. Przed zainstalowaniem lub rozpoczęciem użytkowania urządzenia, należy upewnić się, że wszystkie zalecenia są jasne i zrozumiałe. Bezpieczeństwo użytkownika jest dla nas najważniejsze. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta.

### Instalacja

- Urządzenie jest ciężkie. Podczas jego przemieszczania należy zachować ostrożność.
- Ze względu na bezpieczeństwo, zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji niniejszego produktu.
- Upewnić się, że urządzenie nie stoi na kablu zasilania elektrycznego. Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, należy go wymienić na specjalny kabel dostępny w lokalnym punkcie serwisowym.
- Wszystkie połączenia elektryczne wymagane podczas instalacji niniejszego produktu powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanego monter elektryka lub osobę kompetentną.
- Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby dostęp do części nagrzewających się był ograniczony. Tył urządzenia należy ustawić blisko ściany pozostawiając jedynie niezbędną odległość dla celów wentylacji zgodnie z instrukcją instalacji.
- Po zainstalowaniu, urządzenie należy pozostawić na 2 godziny przed włączeniem w celu ustabilizowania czynnika chłodniczego.

**UWAŻAJ!** Urządzenie musi być zainstalowane w miejscu stale wentylowanym lub przestrzeni zabudowy z wentylacją.

### Bezpieczeństwo dzieci

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez małe dzieci lub osoby niedołężne chyba, że taka obsługa odbywa się pod odpowiednim nadzorem osoby odpowiedzialnej w celu zapewnienia bezpiecznej obsługi urządzenia.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

### Użytkowanie urządzenia

- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego, a w szczególności do przechowywania produktów żywnościowych.
- Po rozmrożeniu produkty nie powinny być ponownie zamrażane.
- W zamrażalniku nie należy umieszczać napojów gazowanych.
- Spożywanie lodu bezpośrednio po wyjęciu z zamrażalnika może spowodować poważne odmrożenia.
- Należy unikać wyjmowania produktów z zamrażalnika mokrymi lub wilgotnymi dłońmi, ze względu na niebezpieczeństwo przymarzania mrozonek do skóry.

### Czyszczenie i konserwacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, urządzenie należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Nie należy używać ostrych narzędzi do usuwania szronu lub lodu z zamrażalnika (Patrz instrukcja odszraniania).

**UWAŻAJ!** Zabrania się używania jakichkolwiek narzędzi mechanicznych lub innych sposobów na przyspieszenie procesu rozmrażania urządzenia.

**Obwód chłodniczy należy chronić przed uszkodzeniem.**

**Wewnątrz urządzenia nie wolno umieszczać żadnych innych urządzeń elektrycznych chyba, że jest to zgodne z zaleceniami producenta.**

### Serwis

- Naprawy serwisowe niniejszego produktu mogą być dokonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis, z wykorzystaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Użytkownik nie powinien w żadnym wypadku dokonywać napraw urządzenia we własnym zakresie. Naprawy dokonywane przez osoby niedoświadczone mogą być przyczyną poważnych obrażeń lub awarii. W celu dokonania naprawy urządzenia, należy się skontaktować z lokalnym punktem serwisowym.

### Wycofanie urządzenia z eksploatacji

**UWAŻAJ!** Przed wycofaniem urządzenia z eksploatacji, należy je odłączyć od źródła zasilania, odciąć kabel zasilający i zabezpieczyć wtyczkę. Uniemożliwić zatraskiwanie się drzwi (najlepiej je zdemontować), bez względu na to czy istnieje możliwość ich otwierania od wewnątrz.

**ODSTAWIONE URZĄDZENIE MOŻE STAĆ SIĘ ŚMIERTELNĄ PUŁAPKĄ DLA BAWIĄCYCH SIĘ NIM DZIECI!**

**UWAŻAJ!** Po zakończeniu eksploatacji, urządzenie, należy je utylizować zgodnie z Dyrektywą Europejską w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy R600a oraz łatwopalny gaz w pianie izolacyjnej.

- Przed wycofaniem urządzenia z eksploatacji, należy je odłączyć od źródła zasilania, odciąć kabel zasilający i zabezpieczyć wtyczkę.
- Należy uniemożliwić zatraskiwanie się drzwi, bez względu na to czy istnieje możliwość ich otwierania od wewnątrz (drzwi najlepiej zdemontować).



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość.

## 2. Poprawne umieszczenie urządzenia

### **Właściwa wentylacja**

Konieczna jest dobra wentylacja wokół lodówki, aby zwiększyć wydajność chłodzenia i obniżyć zużycie energii. Lodówka powinna zostać umieszczona w taki sposób, aby jej tylna część znajdowała się przynajmniej w odległości 100mm od ściany, po bokach zapewnić przestrzeń około 100mm, natomiast w górnej części należy zapewnić przestrzeń nie mniejszą niż 200mm. Należy również zapewnić swobodne otwieranie się drzwi na szerokość 160 stopni.

---

### **Źródło zasilania**

Lodówka została przystosowana do zasilania jednofazowym prądem zmiennym o napięciu (220-240)V~/50Hz; 230V~/60Hz. Jeśli wahania napięcia będą tak duże, że napięcie przekroczy ustalony powyżej zakres, należy zainstalować automatyczny regulator napięcia. Lodówka musi być podłączona do osobnego gniazdka, nie razem z innymi urządzeniami elektrycznymi. Wtyczka lodówki powinna pasować do gniazdka w ścianie i posiadać uziemienie.

---

### **Przewód zasilający**

Podczas pracy urządzenia, przewód zasilający nie powinien być zwijany ani przedłużany. Ponadto niedozwolone jest, by przewód był umieszczany zbyt blisko tylnej części lodówki, gdyż temperatura umieszczonego tam kompresora jest duża i może być przyczyną zniszczenia przewodu. Zniszczeniu może ulec izolacja przewodu, co z kolei może być przyczyną przebiegów elektrycznych.

---

### **Ochrona przed wilgocią**

Należy unikać umieszczania lodówki w miejscach występowania dużej wilgoci, aby zminimalizować możliwość zardzewienia metalowych części lodówki. Ponadto, należy unikać bezpośredniego kontaktu lodówki z wodą, gdyż może to być przyczyną osłabienia izolacji i wystąpienia przebiegów elektrycznych.

## 2. Poprawne umieszczenie urządzenia

Umieścić żywność w różnych komorach, zgodnie z informacjami w poniższej tabeli

| Koelkastvakken                           | Type voeding                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Deur of balkons van koelkastcompartiment | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Voedingsmiddelen met natuurlijke conserveringsmiddelen, zoals jam, sappen, dranken, specerijen.</li> <li>• Bewaar geen bederfelijk voedsel.</li> </ul>                                                                                                |
| Frissere lade (saladelade)               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fruit, kruiden en groenten moeten apart in de crisperbak worden geplaatst.</li> <li>• Bewaar bananen, uien, aardappelen en knoflook niet in de koelkast.</li> </ul>                                                                                   |
| Koelkast- midden                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zuivelproducten, eieren</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                    |
| Koelkast- bovenkant                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Voedingsmiddelen die niet gekookt hoeven te worden, zoals kant-en-klare voedingsmiddelen, vleeswaren, restjes.</li> </ul>                                                                                                                             |
| Vrieslade (s)/ lade                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Voedingsmiddelen voor langdurige opslag.</li> <li>• Onderste lade voor rauw vlees, gevogelte, vis.</li> <li>• Middelste lade voor bevroren groenten, chips.</li> <li>• Bovenste lade voor ijs, bevroren fruit, bevroren gebakken goederen.</li> </ul> |

• Zaleca się ustawienie temperatury w komorze chłodziarki na 4°C oraz, jeśli to możliwe, na -18°C w komorze zamrażarki.

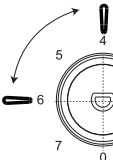
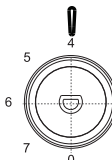
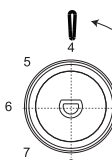
• W przypadku większości rodzajów żywności najdłuższy czas przechowywania w komorze chłodziarki jest osiągany przy niższych temperaturach. Ponieważ niektóre specyficzne produkty (takie jak świeże owoce i warzywa) w przypadku mniejszych temperatur mogą się zepsuć, zaleca się przechowywanie ich w szufladach, o ile są obecne. Jeśli ich nie przewidziano, należy pozostawić średnie ustawienie termostatu.

• W przypadku żywności mrożonej należy zapoznać się z czasem przechowywania podanym na opakowaniu żywności. Czas przechowywania jest osiągany zawsze, gdy ustawienie uwzględni temperaturę odniesienia komory (komora z jedną gwiazdką -6°C, z dwoma gwiazdkami -12°C, z trzema gwiazdkami -18°C).



## 2. Poprawne umieszczenie urządzenia

### Zalecenia dotyczące ustawiania temperatury

| Zalecenia dotyczące ustawiania temperatury |                   |                                                                                   |
|--------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatura otoczenia                      | Komora zamrażarki | Komora lodówki                                                                    |
| Zimowy                                     | /                 |  |
|                                            |                   | Ustawienie 4~6                                                                    |
| Standardowe warunki                        | /                 |  |
|                                            |                   | Ustawienie 4                                                                      |
| Lato                                       | /                 |  |
|                                            |                   | Ustawienie 2~4                                                                    |

- Powyższe informacje stanowią zalecenia dla użytkowników dotyczące ustawiania temperatury.

—rozszerzona umiarkowana (SN): dodaje się ostrzeżenie: „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 10 °C do 32 °C”,

—umiarkowana: dodaje się ostrzeżenie (N): „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 32 °C”,

—subtropikalna: dodaje się ostrzeżenie (ST): „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 38 °C”,

—tropikalna: dodaje się ostrzeżenie (T): „Urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie od 16 °C do 43 °C”;

## 2. Poprawne umieszczenie urządzenia

---

### **Ochrona przed przegrzewaniem się**

Lodówka powinna znajdować się z dala od źródeł ciepła i nie powinna być wystawiana na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

---

### **Zapewnienie stabilności**

Podłoże, na którym jest umieszczana lodówka, powinno być płaskie i stabilne. Nie należy umieszczać urządzenia na miękkim podłożu, takim jak gąbka plastikowa, i tym podobne. Lodówka nie powinna być umieszczana w pobliżu materiałów i przedmiotów odbijających dźwięk.

---

### **Unikać niebezpiecznych materiałów**

Nie należy umieszczać lodówki w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak gaz, benzyna, spirytus, lakiery, etc. Wymienione powyżej materiały nie mogą być również przechowywane w lodówce.

---

### **Przesuwanie**

Podczas przesuwania lub naprawiania lodówki, nie wolno kłaść jej do pozycji poziomej, ustawiać do góry nogami lub przechylać o więcej niż 45 stopni od pozycji pionowej.

## □. Uwagi

- ★ Woda zawarta w żywności lub przedostająca się do powietrza wewnątrz lodówki, może być przyczyną powstawania warstwy lodu i szronu. Gdy warstwa lodu stanie się gruba, może być przyczyną zmniejszenia sprawności działania urządzenia. Gdy warstwa lodu osiągnie grubość 2mm lub więcej, należy lodówkę rozmrozić.
  
- ★ Rozmrażanie komory zamrażalnika lodówki przeprowadza się ręcznie. Przed rozpoczęciem rozmrażania, należy wyjąć z lodówki żywność, tace na lód oraz półki i umieścić je w chłodnym miejscu. Pokrętkę regulatora temperatury ustawić na wartość „0” (kompresor przestanie pracować). Drzwi lodówki pozostawić otwarte, dopóki lód i szron osadzony na ścianach lodówki rozmrozi się. Wodę powstałą podczas rozmrażania w dolnej części lodówki, należy wytrzeć miękką szmatką. Aby przyspieszyć proces rozmrażania, można w dolnej części lodówki umieścić miskę z ciepłą wodą (temp. około 50°C). Po zakończeniu rozmrażania należy ustawić temperaturę na poprzednią wartość.
  
- ★ Podczas rozmrażania nie należy podgrzewać zamrażalnika bezpośrednio gorącą wodą lub suszarką do włosów. Może to spowodować deformację wewnętrznej obudowy lodówki pod wpływem ciepła.
  
- ★ Nie należy zeszkrobywać lodu ani szronu ze ścianek zamrażalnika, ani nie próbować oddzielać żywności od pojemników, w których jest przechowywana za pomocą ostrych lub drewnianych narzędzi, aby nie zniszczyć wewnętrznej powierzchni obudowy parownika.
  
- ★ W przypadku, gdy uszkodzeniu ulegnie przewód zasilający, należy go wymienić. Wymianę przewodu należy powierzyć warsztatowi wyznaczonemu przez sprzedawcę, ponieważ czynność ta wymaga użycia specjalistycznych narzędzi.

### ★ **Wymiana żarówki oświetlenia wewnętrznego.**

Wymianę żarówki oświetlenia należy wykonać w następujący sposób:

- Odłączyć urządzenie od zasilania
- Zwolnić zatrzaski pokrywy żarówki
- Zdjąć pokrywę
- Wymienić żarówkę na taką samą, moc maksymalna podana jest na naklejce umieszczonej obok żarówki
- Założyć pokrywę, odczekać 5 minut i podłączyć urządzenie do zasilania.

1. Jeśli lodówka nie działa:  
Sprawdzić, czy nie ma przerwy w dostawie energii.  
Sprawdzić, czy przewód zasilający jest podłączony do gniazdka.  
Sprawdzić, czy bezpieczniki są sprawne.
2. Jeśli lodówka nadmiernie mrozi:  
Pokrętkę regulatora temperatury może być ustawione na zbyt dużą wartość. Jeśli produkty żywnościowe zawierające dużo wilgoci zostaną umieszczone bezpośrednio pod wylotami zimnego powietrza, ulegną szybkiemu zamrożeniu. Nie jest to wynikiem złego funkcjonowania urządzenia.
3. Jeśli lodówka nie chłodzi w sposób wystarczający:  
Żywność umieszczona w lodówce może być ułożona zbyt blisko siebie, co z kolei może być przyczyną złego przepływu chłodzącego powietrza we wnętrzu urządzenia.  
W lodówce zostało umieszczona gorąca żywność lub lodówka jest przeładowana.  
Drzwi lodówki są niedomknięte. Uszczelki drzwiowe są zniszczone.  
Lodówka nie jest wentylowana.  
Nie został zapewniony odpowiedni prześwit pomiędzy powierzchniami lodówki a sąsiadującymi z nią powierzchniami.  
Pokrętkę regulatora temperatury nie jest we właściwej pozycji.
4. Jeśli woda powstała w wyniku rozmrażania przelewa się z lodówki na podłogę:  
Sprawdzić, czy rurka odprowadzająca wodę oraz wąż odprowadzający wodę nie są zatkane  
Sprawdzić, czy zbiornik odprowadzający wodę jest właściwie zamontowany.
5. Jeśli para wodna skrapla się na zewnątrz lodówki:  
Para wodna może skraplać się na zewnątrz lodówki, jeśli wilgotność powietrza jest bardzo duża, np. w porze deszczowej (podczas deszczu). Jest to ten sam efekt, gdy podczas wlewania zimnej wody do szklanki woda skrapla się na zewnętrznych ściankach szklanki. Nie jest to wynikiem niepoprawnego funkcjonowania urządzenia. Należy te miejsca wycierać do sucha szmatką.
6. Gdy słyszalny jest odgłos przypominający przepływającą wodę:  
Odgłos ten towarzyszy przepływowi środka chłodzącego systemie chłodzenia. Nie jest to oznaką awarii urządzenia.
7. Jeśli obudowa lodówki nagrzej się zbyttnio:  
Boczna obudowa lodówki nagrzewa się, gdy drzwi lodówki są otwierane i zamykane zbyt często, podczas uruchamiania urządzenia oraz, gdy lodówka pracuje w wysokiej temperaturze otoczenia (na przykład w lecie). Jest to wynikiem przekazywania ciepła od wnętrza do obudowy i nie oznacza, że lodówka pracuje niepoprawnie.

## 6. Specyfikacje techniczne

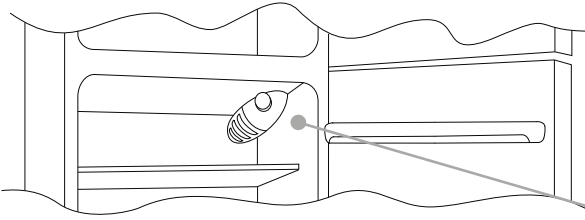
\*Szczegółowe specyfikacje techniczne umieszczone są na tabliczce znamionowej w tylnej części lodówki.

\*Specyfikacje techniczne mogą być przedmiotem zmian bez uprzedniego powiadomienia.

## DWUDRZWIOWA

Przed uruchomieniem należy odczekać co najmniej dwie godziny, w celu zwiększenia efektywności obrotu chłodniczego.

## PANEL STEROWANIA



Skrzynka termostatu sterującego urządzeniem znajduje się wewnątrz zamrażarki, w jej prawej górnej części. Aby sprawdzić, czy urządzenie działa, ustaw pokrętkę termostatu na pozycji innej niż „0”.

## ROZMRAŻANIE I ZAMRAŻANIE

Na tabliczce znamionowej umieszczono informację o maksymalnej ilości produktów, jaką można zamrozić (patrz rysunek 2). Urządzenie zamraża przy każdym ustawieniu pokrętki.

(rysunek 2)



W tym urządzeniu rozmrażanie zamrażarki jest wykonywane automatycznie.

Zalecamy rozmrożenie zamrażarki, gdy grubość warstwy lodu przekracza 3 mm.

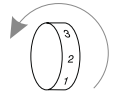
Niewielka ilość lodu lub wody w tylnej części lodówki podczas jej pracy jest zjawiskiem normalnym.

Należy dbać o to, aby odpływ wody był zawsze czysty. Produkty nie powinny dotykać tylnej ani bocznych ścianek lodówki.

Najbardziej energooszczędna konfiguracja wymaga umieszczenia szuflad, pudełek na żywność i półek w produkcji, patrz powyższe rysunki

**Uwaga:** To jest tabliczka znamionowa. W razie problemów, kiedy zachodzi konieczność skontaktowania się z serwisem, należy podać informacje umieszczone na tej tabliczce.

**Ważne:** W wysokiej temperaturze otoczenia urządzenie może działać bez przerwy, a w tylnej części zamrażarki może odkładać się warstwa lodu. W takim przypadku pokrętkę należy ustawić na niższą wartość (1-2).



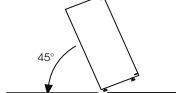
## ODWRACANIE KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

W celu odwrócenia kierunku otwierania drzwi należy postępować zgodnie ze wskazówkami odpowiednimi dla danego urządzenia oraz z uwzględnieniem specyficznych zawiasów tego urządzenia.

**(A)**

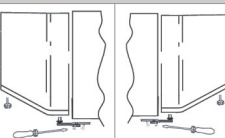
Urządzenie ustawić lub przechylić pod kątem 45°, ponieważ będzie konieczne wykonywanie czynności na spodzie urządzenia.

**1**



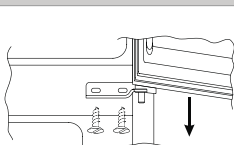
Zdjąć dolny zawias, usuwając wkręty, zatyczkę i podkładki, a następnie zdjąć dolne drzwi.

**2**



Odkręcić środkowy wkręt i zdjąć górne drzwi.

**3**



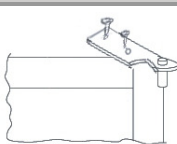
Usuń nakładki A i B, poluzuj śrubki i częściowo usuń panel.

**4**



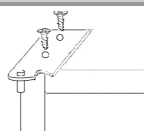
Odkręcić prawy zawias.

**5**



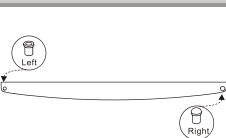
Przed przełożeniem drzwi na lewą stronę, obróć zawias w odwrotnym kierunku.

**6**



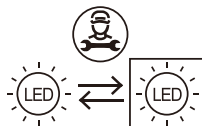
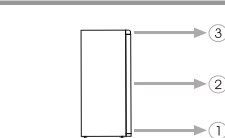
Wyciągnij zatyczkę umiejscowioną po lewej stronie drzwi i włóż ją w otwór po wyjętym zawiasie, po prawej stronie drzwi.

**7**



Zamontuj zawiasy do drzwi zaczynając od dolnego w kolejności przedstawionej na obrazku 1, 2, 3.

**8**



Wymienne (tylko LED) źródło światła możliwe tylko przez profesjonalistę

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej G.

### GWARANCJI

Minimalny okres gwarancji: Kraje UE – 2 lata, Turcja – 3 lata, Wielka Brytania – rok, Rosja – rok, Szwecja – 3 lata, Serbia – 2 lata, Norwegia – 5 lat, Maroko – rok, Algieria – 6 miesięcy, Tunezja – gwarancja prawna nie jest wymagana.

### DOSTĘPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Termostaty, czujniki temperatury, płytki obwodów drukowanych przez okres co najmniej siedmiu lat od wprowadzenia do obrotu ostatniego egzemplarza danego modelu  
klamki, zawiasy do drzwi, tace i koszyki przez okres co najmniej siedmiu lat oraz uszczelki drzwiowe przez okres co najmniej 10 lat od wprowadzenia do obrotu ostatniego egzemplarza danego modelu.

Więcej informacji na temat produktu można znaleźć na stronie <https://eprel.ec.europa.eu/> lub zeskanować QR na etykiecie energetycznej dostarczonej z urządzeniem  
Aby skontaktować się z pomocą techniczną, odwiedź naszą stronę internetową: <https://corporate.haier-europe.com/en/>. W sekcji „website” wybierz markę swojego produktu i swój kraj. Zostaniesz przekierowany na konkretną stronę internetową, na której znajdziesz numer telefonu i formularz do kontaktu z pomocą techniczną.



## Najzimniejsza Część Chłodziarki

Poniższy symbol wskazuje lokalizację najzimniejszego miejsca w chłodziarce. Obszar ten jest oznaczony obok wentylatora i na górze za pomocą symbolu lub półki umieszczonej na tej samej wysokości.



Aby zagwarantować temperaturę w tym obszarze, upewnij się, że położenie tej półki nie uległo zmianie.

### INSTALACJA WSKAŹNIKA TEMPERATURY

Aby ułatwić prawidłowe ustawienie chłodziarki, została ona wyposażona we wskaźnik temperatury, który będzie monitorował średnią temperaturę w najzimniejszej części. **OSTRZEŻENIE:**

Ten wskaźnik jest przeznaczony wyłącznie do użytku z chłodziarką. Pamiętaj, aby nie używać go w innej chłodziarce (najzimniejszy obszar będzie inny) lub do innych celów.

Sprawdzanie temperatury w najzimniejszym miejscu. Po zainstalowaniu wskaźnika temperatury możesz regularnie sprawdzać, czy temperatura w najzimniejszym obszarze jest prawidłowa.

W razie potrzeby wyreguluj termostat zgodnie z powyższym opisem. Na temperaturę wewnątrz chłodziarki wpływa kilka czynników, takich jak temperatura otoczenia, ilość przechowywanej żywności i częstotliwość otwierania drzwi. Uwzględnij te czynniki podczas ustawiania temperatury. Aby mieć pewność, że żywność w lodówce jest dobrze zachowana, zwłaszcza w najzimniejszej części, upewnij się, że wskaźnik temperatury wyświetla „OK”.



Jeśli „OK” nie jest wyświetlane, temperatura w tej części jest zbyt wysoka. Ustaw termostat w wyższej pozycji. Odczekaj co najmniej 12 godzin przed ponowną regulacją termostatu. Po włożeniu świeżej żywności do urządzenia lub po wielokrotnym (lub dłuższym) otwarciu drzwi, normalne jest, że wskaźnik „OK” nie wyświetla się na wskaźniku temperatury.

## CZ Language

Děkujeme vám, že jste si zakoupili tento spotřebič.

Před tím, než budete mrazák používat, přečtěte si pozorně pokyny v této příručce, abyste maximalizovali jeho výkon. Uchovejte dokumentaci pro následné použití nebo pro nového vlastníka. Tento spotřebič je určen výhradně pro použití v domácnosti nebo podobných aplikacích, jako jsou:

- kuchyňské kouty pro zaměstnance v dílnách, kancelářích a jiných pracovních prostředích
- farmy, v hotely, motely a jiné typy residencí
- noclehárny (B & B)
- cateringové služby a podobné aplikace, kde nejde o maloobchodní prodej

Tento spotřebič se může používat pouze pro skladování potravin. Jakékoliv jiné využití se považuje za nebezpečné a výrobce nenese odpovědnost za jakékoliv škody. Doporučujeme vám, abyste si přečetli záruční podmínky. Abyste dosáhli nejlepšího možného výkonu a bezpečového provozu svého spotřebiče, je velmi důležité, abyste si pečlivě přečetli tyto pokyny. Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny, můžete ztratit nárok na bezplatný servis v záruční době.

## VAROVÁNÍ

- Při čištění/přemisťování spotřebiče musíte dát pozor, abyste se nedotkli kovových drátů výměníku tepla na zadní straně spotřebiče. Mohli byste si poranit prsty nebo ruku, nebo poškodit spotřebič.
- Spotřebič není konstruován pro umístění na jiném spotřebiči. Nepokoušejte se sedat si nebo stoupat na spotřebič. Není na to konstruován. Mohli byste se zranit nebo poškodit spotřebič.
- Při přenášení/přesouvání spotřebiče dbejte, aby se kabel napájení nezachytil pod spotřebičem. Mohlo by dojít k přefixnutí nebo poškození kabelu napájení.
- Při umísťování svého spotřebiče dbejte pozor, aby se nepoškodila podlaha, potrubí, stěny atd. Nepřemisťujte spotřebič taháním za víko nebo kliku. Nenechte děti, aby si se spotřebičem hráli nebo manipulovali s ovladači. Pokud nebudou tyto pokyny dodrženy, naše společnost se zříká veškeré odpovědnosti.
- Neinstalujte spotřebič ve vlhkém, mastném nebo prašném prostředí, zabraňte působení přímých slunečních paprsků nebo vodou.
- Neinstalujte spotřebič poblíž zdrojů tepla nebo hořlavých materiálů.
- Pokud dojde k výpadku proudu, neotevírejte víko. Zmrzlé potraviny by neměly být ovlivněny, pokud bude výpadek proudu kratší než 20 hodin. Pokud je výpadek proudu delší, je nutné potraviny zkontrolovat a okamžitě sníst, nebo uvařit a poté zmrazit.
- Pokud zjistíte, že víko truhlicového mrazáku lze obtížně otevřít, hned jak je zavřete, nemějte obavy. Je to způsobeno rozdílem tlaku, který se vyvozná, a budete moci víko otevřít za několik minut.
- Nepřipojujte spotřebič k napájení elektrickým proudem, dokud nejsou odstraněny všechny obaly a chrániče pro přepravu.
- Pokud byl spotřebič přepravován ve vodorovné poloze, před zapnutím jej nechte stát alespoň 4 hodiny, aby se usadil olej v kompresoru.
- Tento mrazák se smí používat pouze k zamýšleným účelům (tj. ukládání a mrazení potravin).
- V chladničce na víno neskladujte léky nebo materiály určené pro výzkum. Pokud budete skladovat materiál, který vyžaduje přísnou kontrolu teploty skladování, je možné, že dojde k jeho znehodnocení nebo může dojít k nekontrolované reakci a vzniku nebezpečí.
- Před jakoukoliv manipulací se spotřebičem, odpojte kabel napájení od zásuvky.
- Při dodání zkontrolujte, že produkt není poškozen a že všechny součásti a příslušenství jsou v dokonalém stavu.
- Pokud dojde k úniku chladiva, nedotýkejte se zásuvky a nepoužívejte otevřený oheň. Otevřete okno a vyvětrejte. Poté zavolejte servisní středisko a požádejte o opravu.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo adaptéry.
- Netahejte a neohýbejte kabel napájení, nedotýkejte se zásuvky mokřím rukama.
- Vyhněte se poškození zástrčky nebo kabelu napájení; mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Neumísťujte ani neukládejte hořlavé nebo vysoce prchavé látky, jako jsou éter, benzin, LPG, propan, aerosolové nádoby, lepidla, čistý alkohol atd. Tyto materiály mohou způsobit výbuch.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo podobně kvalifikovaný technik, aby nedošlo ke vzniku nebezpečných situací.
- Poblíž chladničky na víno nepoužívejte ani neukládejte hořlavé spreje, jako jsou barvy ve spreji. Mohlo by dojít k výbuchu nebo požáru.
- Na horní stranu spotřebiče nepokládajte předměty nebo nádoby s vodou.
- Nedoporučujeme používat prodlužovací kabely ani síťové adaptéry.
- Nelikvidujte spotřebič spalněním. Při přepravě a používání spotřebiče dbejte, aby nedošlo k poškození okruhu/potrubí chladiva. V případě poškození nevystavujte spotřebič ohni, združenému zvuku a okamžitě vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.
- Systém chlazení umístěný za a uvnitř chladničky na víno obsahuje chladivo. Zabraňte poškození potrubí.
- Uvnitř prostoru pro skladování potravin ve spotřebiči nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud se nejedná o spotřebič doporučený výrobcem.
- Nepoškozujte okruh chladiva.
- Nepoužívejte mechanické nástroje ani jinak neurčujte proces rozmrazování. Používejte pouze prostředky doporučené výrobcem.
- Uvnitř prostoru pro skladování potravin nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud se nejedná o spotřebič doporučený výrobcem.
- Otvory pro ventilaci spotřebiče nebo skříně, ve které je spotřebič vestavěn, udržujte volné bez překážek.
- Pro odstraňování nárazy nepoužívejte špičaté nebo ostré předměty.
- Nedotýkejte se vnitřních chladících prvků, a to obzvláště pokud máte mokré ruce, protože byste se mohli popálit nebo zranit.
- Na pomoc odmrazování nikdy nepoužívejte vysoušeče vlasů, elektrické ohřívače a jiné podobné elektrické spotřebiče.
- Nárazu neškrábejte nožem nebo ostrými předměty. Mohlo by dojít k poškození okruhu chladiva a vyteklé chladivo může způsobit požár nebo poškození zraku.
- Nepoužívejte žádná mechanická zařízení pro urychlení procesu rozmrazování.
- Je absolutně nezbytné zabránit používání otevřeného ohně nebo elektrických přístrojů, jako jsou ohřívače, parní čističe, svíčky, olejové lampy a podobné, pro zrychlení fáze rozmrazování.
- Okolí kompresoru nikdy nemýjte vodou. Po vyčištění, abyste zabránili korozi, důkladně je otřete suchým hadrem.
- Doporučuje se udržovat zástrčku v čistotě. Nánosy prachu na zástrčce mohou způsobit požár.
- Produkt je určen a vyroben pouze pro použití v domácnosti.
- Tato záruka pozbude platnosti, pokud je produkt instalován nebo používán v komerčních nebo nerezidenčních prostorách.
- Tento produkt musí být správně instalován, umístěn a provozován v souladu s pokyny uvedenými v brožuře Pokyny pro uživatele.

- Tato záruka je platná pouze pro nové produkty a není přenosná, pokud je produkt znovu prodán.
- Naše společnost vylučuje odpovědnost za náhodné nebo následné škody.
- Záruka v žádném případě neruší vaše práva vyplývající z předpisů nebo zákonů.
- Chladničku na víno neopravujte. Všechny opravy musí provádět pouze kvalifikovaný opravář.
- u volně stojícího spotřebiče: „Tento chladicí spotřebič není určen k vestavění.“;

#### BEZPEČNOST DĚTÍ!

- Pokud likvidujete produkt se zámkem nebo západkou na dveřích, zajistěte, aby byly dveře v bezpečné poloze, aby se v produktu nemohly zavřít děti.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezeními fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé za předpokladu, že je zajištěn dostatečný dohled nebo jsou poskytnuty dostatečné pokyny, jak používat spotřebič bezpečným způsobem, a že osoby rozumí možným rizikům.
- Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

## LIKVIDACE STARÉHO SPOTŘEBIČE



Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

OEEZ se týká tekavých látek (které mohou mít škodlivý vliv na životní prostředí) a základních součástí (které lze opakovaně využít). Je nutné postupovat podle OEEZ, aby se řádně zlikvidovaly všechny tekavé látky a recyklovaly všechny materiály.

Jednotlivci mohou hrát významnou roli při ochraně životního prostředí. Při likvidaci je nutné dodržovat některá základní pravidla: S elektrickými a elektronickými zařízeními se nesmí zacházet jako s domovním odpadem.

Elektrická a elektronická zařízení musí být odevzdávána do příslušného sběrného dvora spravovaného místní samosprávou nebo registrovanou společností. V mnoha zemích se organizuje odběr velkých elektrických a elektronických zařízení z domácností.

V mnoha zemích, když koupíte nový spotřebič, můžete starý odevzdat obchodníkovi, který musí bezplatně přjmout jeden starý spotřebič za jeden nový prodaný spotřebič, pokud se jedná o ekvivalentní typ se stejným určením, jako nový zakoupený spotřebič.

## Shoda s předpisy



Umístěním značky na tento produkt potvrzujeme shodu se všemi příslušnými evropskými směrnicemi týkajícími se bezpečnosti, ochrany zdraví a ochrany životního prostředí, které lze použít pro tento produkt.

## ÚSPORA ENERGIE

Pro vyšší úsporu energie doporučujeme:

- Neinstalovat spotřebič poblíž zdrojů tepla, instalovat jej mimo dosah přímého slunečního svitu a v dobře větrané místnosti.
- Nevkládat do chladničky horké potraviny. Zvyšila by se vnitřní teplota a kompresor by běžel bez přestávek.
- Nehromadíte potraviny, aby se zajistila dostatečná cirkulace vzduchu.
- Pokud je ve spotřebiči námrza, proveďte odmrazení, aby se zajistil správný plenos chladu.
- Pokud dojde k výpadku elektrického proudu, nechte dveře chladničky zavřené.
- Pokud dojde k výpadku elektrického proudu, nechte dveře chladničky zavřené.

- Otevírejte dveře spotřebiče co nejméně.
- Nenastavujte termostat spotřebiče na příliš nízkou teplotu.
- Odstraňujte prach, který se hromadí na zadní straně spotřebiče.

## Před použitím spotřebiče

Váš nový spotřebič je navržen výhradně pro použití v domácnosti.

**K zajištění nejlepšího využití spotřebiče si pozorně přečtěte návod k obsluze, který obsahuje popis spotřebiče a pokyny o skladování a uchovávání potravin. Uchovejte si tento návod pro použití v budoucnosti.**

1. Po vybalení spotřebiče se ujistěte, zda spotřebič není poškozen a zda se dvířka zavírají správně. Jakékoliv poškození nahláste prodejci do 24 hodin od doručení spotřebiče.
2. Před zapnutím spotřebiče počkejte nejméně dvě hodiny, pro ustálení chladicího média.
3. Instalaci a připojení k elektrické síti by měl provádět kvalifikovaný servisní technik podle pokynů výrobce a v souladu s bezpečnostními předpisy.
4. Před použitím spotřebiče vyčistěte jeho vnitřní prostor.

## Před použitím spotřebiče

### 1. Obaly

Obalový materiál je 100% recyklovatelný na kterém je uveden symbol recyklace. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů. Plastové obaly (sáčky, polystyrénové části, apod.) udržujte mimo dosahu dětí, protože představují možné nebezpečí.

### Informace:

Tento spotřebič neobsahuje CFC (chladicí okruh obsahuje R134a) nebo HFC (chladicí okruh obsahuje R600a) (viz výrobní štítek uvnitř spotřebiče).

Spotřebiče s izobutanem (R600a): Izobutan je ekologický zemní plyn ale je hořlavý. Proto se ujistěte, zda nejsou poškozené trubky chladicího média.



## Důležité bezpečnostní pokyny

Tato varování jsou v zájmu Vaší bezpečnosti. Před instalací nebo použitím spotřebiče si je důkladně přečtěte. Vaše bezpečnost je nejdůležitější. Pokud si nejste jisti významem varování, kontaktujte zákaznické středisko.

### Instalace

- Tento spotřebič je těžký. Při přemísťování to berte v úvahu.
- Je nebezpečné měnit technické parametry nebo upravovat spotřebič jakýmkoliv způsobem.
- Zajistěte, aby spotřebič nestál na přírodním kabelu. Pokud je poškozen přírodní kabel, musí být vyměněn za speciální kabel z autorizovaného servisního střediska.
- Jakékoliv elektronické zásahy k instalaci tohoto spotřebiče může provádět pouze kvalifikovaný servisní technik.
- Části, které se zahřívají, nesmí být odkryté. Kdykoliv je to možné, otočte zadní panel spotřebiče směrem k stěně ale ponechte požadovaný prostor pro větrání.
- Po instalaci nechte spotřebič před zapnutím v klidu 2 hodiny, pro stabilizaci chladicího okruhu.

**POZOR: Spotřebič postavte na dobře větrané místo.**

### Bezpečnost dětí

- Tento spotřebič nesmí obsluhovat děti nebo nezpůsobilé osoby, pokud nejsou pod dohledem odpovědné osoby.
- Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.

### Během provozu

- Spotřebič je navržen pouze pro použití v domácnosti, zejména ke skladování potravin.
- Mražené potraviny po odmrazení opět nezmrazujte.
- V mrazáku neskladujte sycené nápoje.
- Zmrzlinu nekonzumujte ihned po vyjmutí z mrazáku, může dojít k „popálení mrazem“.
- Nevynádvějte potraviny z mrazáku mokřýma nebo vlhkýma rukama, protože se můžete poranit.

### Údržba a čištění

- Před jakoukoliv údržbou nejdříve spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě.

- Nepoužívejte ostré předměty k odstraňování námrazy nebo ledu. (Viz pokyny k omrazování).

- **UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte mechanické náčiní ani jiné způsoby k urychlení odmrazování.**
- **UPOZORNĚNÍ: Zabráňte poškození chladicího okruhu.**
- **UPOZORNĚNÍ: Uvnitř spotřebiče nepoužívejte elektrické přístroje, kromě doporučených výrobcem.**

### Service

- Spotřebič může opravovat pouze autorizovaný servis použitím originálních náhradních dílů. Seznam servisních partnerů je uveden na našich webových stránkách [www.candy-hoover.cz](http://www.candy-hoover.cz) v sekci servis.
- Za žádných okolností se nepokoušejte sami opravovat spotřebič. Opravy provedené nezkušenými osobami mohou způsobit úraz nebo poruchu. V případě potřeby kontaktujte autorizované servisní středisko.

### Likvidace starého spotřebiče

**Poznámka: Před likvidací starého spotřebiče jej vypněte a odpojte od elektrické sítě. Uřízněte přírodní kabel. Zajistěte, aby se dvířka nedala zavírat (nejvhodnější je sundat), bez ohledu, zda je možné nebo nikoliv otevření zevnitř. STARÝ SPOTŘEBIČ PŘEDSTAVUJE RIZIKO PRO DĚTI!**

**POZOR: Na konci životnosti spotřebiče jej musíte zlikvidovat v souladu s W.E.E.E směrnici. Váš spotřebič obsahuje R600a chladicí médium a hořlavý plyn v izolační pění.**

- Před likvidací starého spotřebiče jej vypněte a odpojte od elektrické zásuvky. Odřízněte zástrčku.
- Zajistěte, aby se dvířka nedala zcela zavřít (nejvhodnější je odstranění dvířek).



Přečtěte si prosím tento návod pozorně před použitím a uschovejte pro případ použití v budoucnosti

## 2. SPRÁVNÉ UMÍSTĚNÍ

### Dobré větrání

Pro odvod tepla, vysokou účinnost a nízkou spotřebu energie je potřebné dobré větrání. Proto nechejte kolem chladničky dodatečný volný prostor. Ze zadní strany nejméně 100 mm od stěny, po stranách spotřebiče nejméně 100 mm a z horní strany spotřebiče nejméně 200 mm. Volný prostor potřebný pro otevření dveří by měl být 160°.

---

### Napájení

Chladnička je vhodná na jednofázový střídavý proud (220-240)V~/50Hz;230V~/60Hz. Pokud je kolísání proudu v různých zemích mimo uvedený rozsah, z důvodu bezpečnosti aplikuje automatický napěťový regulátor. Chladnička musí obsahovat speciální vidlici přívodního kabelu namísto standardního. Její konektor musí odpovídat zásuvce s uzemňovacím vodičem.

---

### Přívodní kabel

Kabel nesmí být prodlužován ani smotán do cívky během provozu. Dbejte na to, aby se přívodní kabel nedotýkal kompresoru na zadní stěně spotřebiče, protože povrch může být horký během provozu a kontakt s kabelem může poškodit izolaci a způsobit zkrat.

---

### Ochrana proti vlhkosti

Neumísťujte chladničku na místa, kde je vysoký obsah vlhkosti, zabráníte tím možné korozi kovových částí. Spotřebič nesmí být vystaven vodě, protože to způsobí nesprávnou izolaci a zkrat.

Umísťujte různé potraviny do různých oddílů podle níže uvedené tabulky

| Prostory chladničky                            | Typ jídla                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dveře nebo dveřní přihrádky chladničky         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Potraviny s přírodními konzervačními látkami, jako jsou džemy, džusy, nápoje, koření.</li> <li>• Neuchovávejte potraviny podléhající zkáze.</li> </ul>                                                                                    |
| Zásuvka na ovoce a zeleninu (zásuvka na salát) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ovoce, byliny a zelenina by měly být umístěny samostatně do koše na ovoce a zeleninu.</li> <li>• V chladničce neuchovávejte banány, cibuli, brambory, česnek.</li> </ul>                                                                  |
| Police lednice – uprostřed                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mléčné výrobky, vejce</li> </ul>                                                                                                                                                                                                          |
| Police chladničky – nahoře                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Potraviny, které není potřebné vařit, jako jsou hotová jídla, delikatesy, zbytky.</li> </ul>                                                                                                                                              |
| CaZásuvka/zásobník mrazničky                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Potraviny pro dlouhodobé skladování.</li> <li>• Spodní zásuvka na syrové maso, drůbež, ryby.</li> <li>• Prostřední zásuvka na mraženou zeleninu, hranolky.</li> <li>• Horní podnos na zmrzlinu, mražené ovoce, mražené pečivo.</li> </ul> |

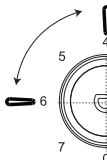
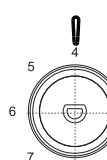
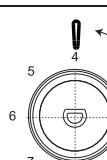
•Doporučuje se nastavit teplotu v chladničce na 4°C a v mrazničce pokud možno na -18°C.

•U většiny kategorií potravin je nejdelší doba skladování v chladničce dosažena při nižších teplotách. Vzhledem k tomu, že některé konkrétní produkty (jako čerstvé ovoce a zelenina), pokud jsou přítomny, mohou být poškozeny chladnějšímými teplotami, doporučuje se uchovávat je v zásuvkách. Pokud nejsou přítomny, udržujte průměrné nastavení termostatu.

•Pokud jde o zmrazené potraviny, podívejte se na dobu skladování uvedenou na obalu potravin. Tato doba skladování je dosažena vždy, když nastavení respektuje referenční teploty oddílů (jednohvězdičkový -6°C, dvouhvězdičkový -12°C, tříhvězdičkový -18°C).



## Doporučení pro nastavení teploty

| Doporučení pro nastavení teploty |                 |                                                                                   |
|----------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Teplota prostředí                | Mrazicí prostor | Prostor chladničky                                                                |
| Zima                             | /               |  |
|                                  |                 | Nastavit na 4~6                                                                   |
| Normální                         | /               |  |
|                                  |                 | Nastavit na 4                                                                     |
| Léto                             | /               |  |
|                                  |                 | Nastavit na 2~4                                                                   |

- Výše uvedené informace poskytují uživatelům doporučené nastavení teploty.

—rozšířené mírné pásmo (SN): „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 10 °C do 32 °C.“;

—mírné pásmo (N): „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 32 °C.“;

—subtropické pásmo (ST): „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 38 °C.“;

—tropické pásmo(T): „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 43 °C.“;

## **Ochrana před teplem**

Spotřebič by měl být umístěn mimo zdrojů tepla a přímého slunečního záření.

---

## **Vyvážení**

Povrch, na kterém bude stát spotřebič musí být pevný a rovný. Nedoporučujeme žádný měkký povrch. Pokud není spotřebič vyvážen, přizpůsobte jej pomocí nastavitelných nožiček.

---

## **Zabraňte nebezpečí**

Neumísťujte spotřebič do blízkosti hořlavých látek jako je plyn, benzin, alkohol, lak, amylacetát, atd. Tyto předměty nevkládejte do spotřebiče.

---

## **Přemísťování**

Při přemísťování spotřebiče jej nenaklánějte horizontálně ani doúhlu pod 45°.

### 3. UPOZORNĚNÍ

- Voda obsažená v potravinách nebo ve vzduchu se dostává do chladničky při otevření dveří a způsobuje formování námrazy, ovlivňuje správný chod chladničky v případě silné vrstvy. Když je silnější než 2 mm, musíte chladničku odmrazit.
- Odmrazování chladničky se provádí manuálně. Před odmrazováním vyjměte potraviny, zásobník ledu a dočasně uložte na chladné místo, poté nastavte ovladač teploty do pozice „0“ (compreso přestane pracovat) a nechejte otevřené dvířka, dokud se led a námraza nerozpustí na dno chladničky. Vodu utřete jemným hadrem. V případě urychlení odmrazování můžete umístit nádobu s horkou vodou (přibližně 50°C) do vnitřního prostoru chladničky. Po odmrazení nezapomeňte nastavit ovladač teploty do původní pozice.
- Není vhodné odmrazovat chladničku přímo horkou vodou nebo fénem na vlasy, protože můžete poškodit vnitřní prostor.
- Neodstraňujte led a námrazu ani neoddělujte potraviny, které jsou zmrazené dohromady, ostrými předměty nebo dřevěnými hůlkami, protože můžete poškodit vnitřní prostor chladničky nebo výparníku.
- Pokud je poškozen přívodní kabel spotřebiče, musí jej vyměnit servisní technik.

### 4. Údržba

#### Výměna žárovek

Při výměně žárovky postupujte následovně:

- Odpojte spotřebič od elektrické zásuvky.
- Zatlačte na pojistky po stranách krytu žárovky a sejměte jej.
- Vyměňte žárovku za novou, maximální hodnoty jsou na štítku uvnitř spotřebiče u osvětlení.
- Nasaďte kryt žárovky a před připojením spotřebiče k elektrické zásuvce počkejte 5 minut.

## 5. Odstranění případných problémů

### 1. POKUD CHLADNIČKA NEPRACUJE:

- Zkontrolujte, zda není výpadek proudu.
- Zkontrolujte, za je vidlice přívodního kabelu připojena k elektrické zásuvce.
- Zkontrolujte, zda není vypálena pojistka.

### 2. POKUD CHLADNIČKA PŘÍLIŠ CHLADÍ:

- Ovladač nastavení teploty je nastaven na vysokou hodnotu.
- Pokud umístíte potraviny s velkým množstvím vlhkosti přímo pod výstup chladného vzduchu, rychle namrznou. Toto neznamená poruchu.

### 3. POKUD CHLADNIČKA DOSTATEČNĚ NECHLADÍ:

- Potraviny jsou baleny příliš těsně při sobě, což brání proudění chladného vzduchu.
- Vložili jste něco horkého nebo velké množství do chladničky.
- Dveře nejsou zavřené správně.
- Těsnění dveří je poškozené.
- Chladnička není větraná.
- Je nedostatečný prostor mezi chladničkou a stěnami kolem spotřebiče a nad spotřebičem.
- Nastavení teploty je nesprávné.

### 4. PŘI ROZMRAZOVÁNÍ VODA TEČE PO VNITŘKU CHLADNIČKY A NA PODLAHU:

- Zkontrolujte, zda není odtokový otvor ucpaný.
- Zkontrolujte, zda je odkapávací zásobník umístěn správně.
- 

### 5. KDYŽ SE TVOŘÍ KONDENZACE NA VNĚJŠÍCH STĚNÁCH CHLADNIČKY:

- Kondenzace se může tvořit na vnějších stranách, když je vysoká vlhkost, například během vlhkého ročního období. Toto je stejný výsledek, jako když nalijete studenou vodu do sklenice. Nejedná se o závadu, proto vlhkost pouze otřete suchou utěrkou.

### 6. KDYŽ SLYŠÍTE ZVUK, JAKO KDYŽ TEČE VODA:

- Zvuk tekoucí vody představuje tok chladicí kapaliny. Nejedná se o závadu.

### 7. KDYŽ SE HŘEJÍ STĚNY CHLADNIČKY:

- Boční panel spotřebiče se ohřívá, pokud se dveře otevírají příliš často, při spuštění spotřebiče a když spotřebič pracuje v létě při vysoké okolní vlhkosti. V takovém případě se nedotýkejte panelu, je to výsledkem odvodu tepla zevnitř spotřebiče a nejedná se o poruchu chladničky.

## 6. Technické údaje

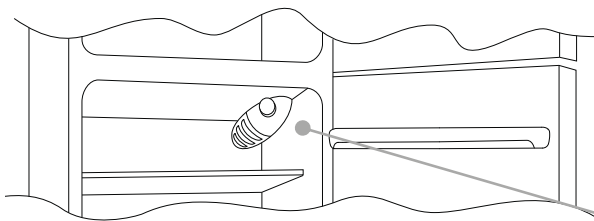
\* Pro podrobnější technické informace viz výrobní štítek na zadním panelu chladničky.

\* Právo na změnu technických údajů vyhrazené.

## KOMBINOVANÁ CHLADNIČKA

Se zapojením spotřebiče počkejte nejméně dvě hodiny, aby chladicí okruh mohl dokonale fungovat.

### OVLÁDACÍ PANEL



Termostat určený k ovládání spotřebiče je umístěn uvnitř chladničky vpravo nahoře. Pokud chcete zkontrolovat, že zařízení opravdu funguje, přesvědčete se, že termostat není nastavený v poloze „0“.

### ODMRAŽOVÁNÍ a MRAŽENÍ

Popisný štítek stanovuje maximální množství potravin, které lze zmrazit (viz obrázek 2).

Mražení je zaručeno ve všech polohách ovladače.

(Obrázek 2)



V tomto zařízení je odmrazování chladničky automatické.

Doporučujeme odmrazovat prostor mrazničky, pokud je vrstva námrazy silnější než 3 mm.

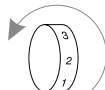
Malé množství námrazy nebo kapek vody na zadní stěně prostoru chladničky je normální, pokud je chladnička v provozu.

Kontrolujte, zda je odvod vody volně průchodný. Ujistěte se, že se potraviny nedotýkají zadní stěny nebo stran chladničky.

Energeticky nejúspornější konfigurace vyžaduje, aby byly ve spotřebiči nainstalovány přihrádky, schránka na potraviny a police, viz obrázky výše.

**Poznámka:** Toto je popisný štítek. Potřebujete-li v případě závad kontaktovat servisní oddělení, nezapomeňte jim poskytnout informace uvedené na tomto štítku.

**Důležité:** Pokud je teplota v místnosti velmi vysoká, může spotřebič pracovat nepřetržitě a vrstva námrazy se bude ukládat na zadní stěně chladničky. V takovém případě nastavte ovladač na nižší nastavení (1-2).



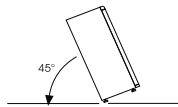
## OTOČENÍ SMĚRU OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ

Pokud chcete otočit otevírání dveří, postupujte podle označení v závislosti na typu závěsů a výplně, kterými je váš výrobek vybaven.

(A)

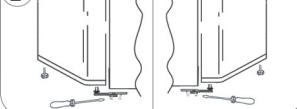
Chladničku nakloňte v 45° úhlu, protože potřebujete zpřístvit spodek zařízení.

1



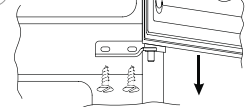
Demontujte spodní závěs uvolněním šroubů, krytky a podložek, potom sundejte spodní dvířka.

2



Demontujte prostřední šroub a sundejte horní dvířka.

3



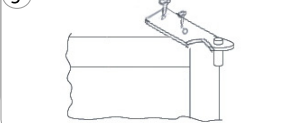
Sundejte kryty (A) a (B), uvolněte šrouby a částečně sejměte panel.

4



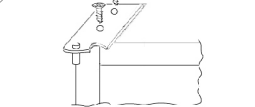
Odšroubujte pravý závěs.

5



Před montáží závěsu na levou stranu závěs obraťte.

6



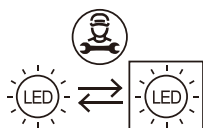
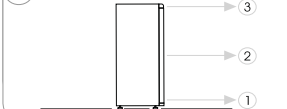
Vydejte zátku z levé strany a vložte na pravou stranu dvířek.

7



Namontujte závěsy a dvířka postupně zdola nahoru, 1 - 2 - 3.

8



Vyměnitelný světelný zdroj (pouze LED), výměnu musí provést odborník

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti G.

### Z RUKA

Minimální záruka je: 2 roky pro země EU, 3 roky pro Turecko, 1 rok pro Spojené království, 1 rok pro Rusko, 3 roky pro Švédsko, 2 roky pro Srbsko, 5 let pro Norsko, 1 rok pro Maroko, 6 měsíců pro Alžírsko, pro Tunisko není vyžadována žádná právní záruka.

### DOSTUPNOST N HRA D CH D L Ů 1

Termostaty, teplotní čidla, desky plošných spojů a zdroje světla, po dobu alespoň sedmi let poté, co byl na trh uveden poslední kus daného modelu;  
Dveřní kliky, dveřní závěsy, příhrádka a koše po dobu alespoň sedmi let a těsnění dveří po dobu alespoň deseti let poté, co byl na trh uveden poslední kus daného modelu

Další informace o produktu naleznete na adrese <https://eprel.ec.europa.eu/> nebo naskenujte QR na energetickém štítku dodaném se zařízením

Chcete-li kontaktovat technickou pomoc, navštivte naše webové stránky: <https://corporate.haier-europe.com/en/>. V sekci „websites“ vyberte značku vašeho produktu a vaši zemi. Budete přeměrováni na konkrétní webovou stránku, kde najdete telefonní číslo a formulář pro kontaktování technické pomoci.

## NEJCHLADNĚJŠÍ ČÁST CHLADNIČKY

Níže uvedený symbol označuje umístění nejchladnější části chladničky. Tato oblast je označena v blízkosti ventilátoru a v horní části symbolem nebo policí umístěnou ve stejné výšce.



Aby byla zaručena teplota v této oblasti, zajistěte, aby se poloha této police neměnila. **INSTALACE UKAZATELE TEPLOTY**

Abyste mohli chladničku správně nastavit, je vybavena ukazatelem teploty, který bude sledovat průměrnou teplotu v nejchladnější části. **VAROVÁNÍ:** Tento indikátor je určen pouze pro použití s vaší chladničkou. Dbejte na to, abyste jej nepoužívali v jiné chladničce (nejchladnější část se bude lišit) nebo pro jiné použití.

**Kontrola teploty v nejchladnější části.** Po instalaci indikátoru teploty můžete pravidelně kontrolovat, zda je teplota v nejchladnější oblasti správná. V případě potřeby nastavte termostat odpovídajícím způsobem, jak je popsáno výše. Teplotu uvnitř chladničky ovlivňuje několik faktorů, například okolní teplota v místnosti, množství uložených potravin a četnost otevírání dveří. Při nastavování teploty berte tyto faktory v úvahu. Abyste zajistili, že potraviny v chladničce budou dobře uchovány, zejména v nejchladnější části, ujistěte se, že ukazatel teploty zobrazuje „OK“.



Pokud se „OK“ nezobrazuje, je teplota v této části příliš vysoká. Nastavte termostat do vyšší polohy. Před opětovným nastavením termostatu počkejte alespoň 12 hodin. Po vložení čerstvých potravin do spotřebiče nebo po opakovaném (nebo delším) otevření dvířek je normální, že se na ukazateli teploty nezobrazuje údaj „OK“.

Bedankt voor de aankoop van dit product.

Lees deze instructiehandleiding zorgvuldig door voordat u uw koelkast gaat gebruiken, voor de beste prestaties van het apparaat. Bewaar alle documentatie voor toekomstig gebruik of voor andere eigenaren. Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke toepassingen, zoals:

- de keukenruimte voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
- op boerderijen, door gasten van hotels, motels en andere woonomgevingen
- in bed and breakfasts (B & B)
- voor cateringservices en dergelijke toepassingen die niet voor de kleinhandel zijn.

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het bewaren van voedsel. Elk ander gebruik moet als gevaarlijk worden beschouwd en de fabrikant is niet verantwoordelijk voor nalatigheid. Het is ook aan te raden om de garantievoorwaarden door te lezen. Voor de beste prestaties en probleemloze werking van uw apparaat, is het zeer belangrijk om deze instructies zorgvuldig te lezen. Als u deze instructies niet in acht neemt, kan uw recht op gratis onderhoud tijdens de garantieperiode vervallen.

## VEILIGHEIDSINFORMATIE

In deze handleiding staat veel belangrijke veiligheidsinformatie. We raden u aan om deze instructies op een veilige plaats te bewaren om ze gemakkelijk te kunnen raadplegen en optimaal van uw apparaat gebruik te kunnen maken.

De koelkast bevat een koelgas (R600a: isobutaan) en een isolerend gas (cyclopentaan), die milieuvriendelijk, maar wel brandbaar zijn.



Voorzichtig: brandgevaar

Als het koelcircuit beschadigd raakt:

- Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.

Ventileer de ruimte waarin het apparaat staat zeer goed.

### WAARSCHUWING!

- Wees bij het reinigen/verplaatsen van het apparaat voorzichtig om de metalen condensatordraden aan de achterkant van het apparaat niet aan te raken, omdat u daardoor uw vingers en handen kunt verwonden of uw product kunt beschadigen.
- Dit apparaat is niet ontworpen om op andere apparaten te stapelen. Probeer niet op uw apparaat te zitten of te staan, omdat het daar niet voor is ontworpen. U kunt uzelf verwonden of het apparaat beschadigen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beklemd zit onder het apparaat tijdens en na het vervoeren/verplaatsen van het apparaat, om te voorkomen dat het netsnoer doorgesneden of beschadigd raakt.
- Let bij het plaatsen van uw apparaat goed op om uw vloer, leidingen, wandbekleding enz. niet te beschadigen. Verplaats het apparaat niet door het aan het deksel of de handgreep te trekken. Laat kinderen niet met het apparaat spelen of aan de bedieningselementen komen. Ons bedrijf wijst alle aansprakelijkheid van de hand als de instructies niet worden gevolgd.
- Installeer het apparaat niet in vochtige, olieachtige of stoffige plaatsen en stel het niet bloot aan direct zonlicht of water.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van verwarmingsapparaten of ontvlambare materialen.
- Open het deksel niet als er een stroomstoring is. Als de storing korter dan 20 uur duurt, zou deze geen effect moeten hebben op bevroren voedsel. Als de storing langer duurt, moet het voedsel worden gecontroleerd en onmiddellijk worden geconsumeerd of bereid en daarna opnieuw ingevroren.
- Maakt u zich geen zorgen als het deksel van de diepvrieskast moeilijk te openen is meteen nadat u het heeft gesloten. Dit komt door het drukverschil, dat gewoonlijk na enkele minuten verdwijnt waardoor het deksel gewoon kan worden geopend.
- Sluit het apparaat niet aan op de elektriciteitsvoorziening voordat alle verpakkingen en transportbeschermers zijn verwijderd.
- Laat het apparaat minstens 4 uur staan voordat u het aanzet, om de compressorolie te laten stabiliseren na horizontaal transport.
- Deze vriezer mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel (d.w.z. het bewaren en invriezen van eetbare voedingsmiddelen).
- Bewaar geen medicijnen of onderzoeksmaterialen in de wijnkoelers. Als er materiaal moet worden opgeslagen waarvoor een strenge controle van de opslagtemperatuur vereist is, kan dit bederven of kan er een ongecontroleerde reactie optreden die risico's kan veroorzaken.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u handelingen uitvoert.
- Controleer bij levering of het product niet beschadigd is en of alle onderdelen en accessoires in perfecte staat zijn.
- Als in het koelsysteem een lek opgemerkt wordt, raak dan de wandcontactdoos niet aan en gebruik geen open vlammen. Open het venster en laat lucht de kamer binnenkomen. Bel vervolgens een servicecentrum en vraag om reparatie.
- Gebruik geen verlengsnoeren of adapters.
- Trek niet te hard aan het netsnoer, vouw het niet dubbel en raak de stekker niet met natte handen aan.
- Beschadig de stekker en/of het netsnoer niet; dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Plaats geen brandbare en sterk vluchtige materialen zoals ether, benzine, LPG, propaangas, spuitbussen, lijm, pure alcohol, enz. op of in het apparaat. Deze materialen kunnen een explosie veroorzaken.
- Als het netsnoer van het apparaat is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens technische dienst of personen met vergelijkbare kwalificaties, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik of bewaar geen ontvlambare sprays, zoals verfbusen in de buurt van de wijnkoelers. Deze kunnen een explosie of brand veroorzaken.
- Plaats geen voorwerpen en/of houders gevuld met water bovenop het apparaat.
- We raden het gebruik van verlengsnoeren en multi-adapters niet aan.
- Verbrand het apparaat niet als u het weg wilt doen. Wees voorzichtig dat u het koelcircuit/de koelleidingen van het apparaat niet beschadigt tijdens het transport en het gebruik. Stel in het geval van schade het apparaat niet bloot aan brand, mogelijke ontstekingsbronnen en ventileer onmiddellijk de ruimte waarin het apparaat staat.
- Het koelsysteem dat zich achter en binnenin de wijnkoelers bevindt, bevat een koelmiddel. Zorg er daarom voor dat de buizen niet beschadigd raken.



- Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten voor levensmiddelen van het apparaat, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
  - Beschadig het koelcircuit niet.
  - Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, behalve als deze door de fabrikant worden aanbevolen.
  - Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten voor levensmiddelen, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
  - Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde constructie open blijven.
  - Raak geen interne koелеlementen aan, met name met natte handen. Dit kan brandwonden of andere verwondingen veroorzaken.
  - Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen zoals messen of vorken om ijs te verwijderen.
  - Gebruik nooit haardrogers, elektrische verwarmers of dergelijke elektrische apparaten voor het ontdooien.
  - Schraap de rijm en de ijsaanslag die optreedt niet af met een mes of scherp voorwerp. Deze kunnen het koelcircuit beschadigen en de lekkage uit het circuit kan brand veroorzaken of uw ogen beschadigen.
  - Gebruik geen andere mechanische toestellen of apparaten om het ontdooiingsproces te versnellen.
  - Gebruik absoluut geen open vuur of elektrische apparatuur, zoals verwarmers, stoomreinigers, kaarsen, olielampen en dergelijke om de ontdooiingsfase te versnellen.
  - Gebruik nooit water om de compressor te reinigen. Veeg deze na het reinigen goed af met een droge doek om roest te voorkomen.
  - Het wordt aanbevolen om de stekker schoon te houden, te veel stof op de stekker kan brand veroorzaken.
  - Het product is alleen ontworpen en gebouwd voor huishoudelijk gebruik.
  - De garantie vervalt als het product wordt geïnstalleerd of gebruikt in commerciële of niet-residentiële huishoudelijke omgevingen.
  - Het product moet op de juiste manier worden geïnstalleerd, geplaatst en gebruikt, volgens de instructies in de bijgeleverde handleiding.
  - De garantie geldt alleen op nieuwe producten en is niet overdraagbaar als het product wordt doorverkocht.
  - Ons bedrijf wijst iedere aansprakelijkheid voor incidentele of gevolgschade van de hand.
  - De garantie vermindert op geen enkele wijze uw statutaire of wettelijke rechten.
  - Voer geen reparaties uit aan deze wijnkoelers. Alle ingrepen mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- voor een vrijstaand apparaat: "Dit koelapparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt als inbouwapparaat"

#### VEILIGHEID VOOR KINDEREN!

- Als u een oud product dat een slot of grendel op de deur heeft weggooit, zorg er dan voor dat het veilig wordt achtergelaten, zodat kinderen er niet in opgesloten kunnen raken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits deze geschikt toezicht hebben of instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken en de gevaren die erbij betrokken zijn te kunnen begrijpen.
- Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

## OUDE APPARATEN SLOPEN



Dit apparaat is gemarkeerd conform de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).

WEEE bevat beide vervuulende stoffen (die negatieve gevolgen voor het milieu kunnen hebben) en basiscomponenten (die hergebruikt kunnen worden). Het is belangrijk om WEEE te onderwerpen aan specifieke behandelingen ten einde alle vervuulende stoffen juist te verwijderen en af te voeren en alle materialen te recupereren en te recyclen.

Individuele personen kunnen een belangrijke rol spelen om ervoor te zorgen dat WEEE geen milieuprobleem wordt. Het is van essentieel belang om enkele basisregels te volgen:

WEEE mag niet worden behandeld als huishoudafval.

WEEE moet ingeleverd worden bij relevante inzamelpunten die worden beheerd door de gemeente of door geregistreerde bedrijven. In vele landen kan thuisophaling beschikbaar zijn voor grote WEEE.

In landen kan, wanneer u een nieuw apparaat koopt, het oude teruggegeven worden aan de detailhandelaar die het gratis moet verzamelen met dien verstande dat de apparatuur van een gelijkwaardig type is en dezelfde functies had als de geleverde apparatuur.

## Conformiteit

Door het  merk op dit product te plaatsen, bevestigen we dat het voldoet aan alle relevante Europese veiligheids-, gezondheids- en milieu-eisen die van toepassing zijn in de wetgeving voor dit product.

## ENERGIEBESPARING

Voor meer energiebesparing raden we het volgende aan:

- Het apparaat uit de buurt van warmtebronnen te installeren, niet bloot te stellen aan direct zonlicht en in een goed geventileerde ruimte te plaatsen.
- Te vermijden om warm voedsel in de koelkast te zetten om te voorkomen dat de interne temperatuur stijgt waardoor de compressor doorlopend blijft werken.
- Niet teveel voedsel te plaatsen om een goede luchtcirculatie te garanderen.
- Het apparaat te ontdooien als er ijsvorming is om de koude-overdracht te vergemakkelijken.
- De koelkastdeur gesloten te houden als er stroomuitval is.
- De koelkastdeur gesloten te houden als er stroomuitval is.
- De deuren van het apparaat zo weinig mogelijk te openen en ze zo kort mogelijk open te houden.
- De thermostaat niet op een te lage temperatuur in te stellen.
- Stof van de achterkant van de koelkast te verwijderen.

## VOOR GEBRUIK

. Uw nieuwe apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

**Lees de gebruiksaanwijzing met een beschrijving van het apparaat en advies over het opslaan en bewaren van voedingsmiddelen zorgvuldig door, zodat u het apparaat optimaal kunt gebruiken.**

**Bewaar deze handleiding, zodat u deze later kunt raadplegen.**

1. Controleer, nadat u het apparaat hebt uitgepakt, of dit niet is beschadigd en de deur goed sluit. Alle schade moet binnen 24 uur na levering van het apparaat aan de dealer worden gemeld.
2. Wacht tenminste twee uur voordat u het apparaat aanzet, om ervoor te zorgen dat het koelcircuit volledig op sterkte is.
3. Zorg ervoor dat de installatie en de elektrische aansluiting zijn uitgevoerd door een bevoegd technicus volgens de aanwijzingen van de fabrikant en overeenkomstig de plaatselijke veiligheidsregels.
4. Reinig de binnenzijde van het apparaat voordat u dit in gebruik neemt.

## VOOR GEBRUIK

### 1. Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is 100% recyclebaar en is voorzien van het recyclingsymbool. Voldoe aan plaatselijk wetgeving voor afvoer. Houd de verpakkingsmaterialen (plastic zakken, polystyreen onderdelen, enz.) buiten het bereik van kinderen, aangezien deze mogelijk gevaarlijk zijn.

### Informatie:

Dit apparaat bevat geen CFK's (het koelcircuit bevat R134a) of HFK's (het koelcircuit bevat R600a) (zie het plaatje in de koelkast).

Apparaten met isobutaan (R600a):

Isobutaan is een natuurlijk en niet schadelijk gas, maar is wel ontvlambaar. Controleer daarom of de pijpen van het koelcircuit niet zijn beschadigd.



# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Deze waarschuwingen worden gegeven in het belang van uw eigen veiligheid. Zorg ervoor dat u deze allemaal begrijpt voordat u dit apparaat installeert of in gebruik neemt. Uw veiligheid is van het allerhoogste belang. Als de betekenis van deze waarschuwingen niet helemaal duidelijk is, neemt u contact op met de klantenservice.

## Installatie

- Dit apparaat is zwaar. Wees voorzichtig bij het verplaatsen ervan.
- Het is gevaarlijk om de specificaties te wijzigen of te proberen dit product op enigerlei wijze te veranderen.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet op de voedingskabel staat. Als de voedingskabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, servicemedewerkers van de fabrikant of vergelijkbaar bevoegde personen ter voorkoming van gevaarlijke situaties.
- Alle elektrische werkzaamheden voor het installeren van dit apparaat moeten worden uitgevoerd door een erkend elektricien of bevoegd persoon.
- Onderdelen die warm worden, mogen niet worden blootgesteld. De achterzijde van het apparaat moet, indien mogelijk, dicht tegen een wand worden geplaatst. Laat wel de vereiste ruimte vrij voor ventilatie, zoals vermeld in de installatieaanwijzingen.
- Laat het apparaat na de installatie twee uur rusten voordat u het aanzet. Zo kan de koelvloeistof tot rust komen.

**WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de ventilatieopening in de kast of inbouw niet worden geblokkeerd.**

## Veiligheid van kinderen

- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door kleine kinderen of mentaal zwakke personen, tenzij onder adequaat toezicht van een verantwoordelijke persoon om ervoor te zorgen dat zij het apparaat veilig gebruiken.
- Er moet toezicht worden uitgeoefend op kinderen, om te garanderen dat ze niet spelen met het apparaat.

## Tijdens gebruik

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik, specifiek voor het opslaan van enkel eetbare voedingsmiddelen.
- Vries bevroren voedingsmiddelen niet opnieuw in nadat deze zijn ontdooid.
- Plaats geen koolzuurhoudende of priklimonade in het vriesvak.
- IJslijolly's kunnen leiden tot 'vriesbrand' als ze direct uit het vriesvak worden geconsumeerd.
- Haal geen artikelen uit het vriesvak als uw handen vochtig of nat zijn. Dit kan leiden tot huidbeschadigingen of vriesbrand.

## Reiniging en onderhoud

- Trek de stekker uit het stopcontact of sluit de stroomtoevoer af voordat u met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden begint.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen om ijs en rijp weg te krabben (zie de ontdooiaanwijzingen).

**WAARSCHUWING! Gebruik geen mechanische apparatuur of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, anders dan aanbevolen door de fabrikant.**

**WAARSCHUWING! Beschadig het koelcircuit niet.**

**WAARSCHUWING! Gebruik geen elektrische apparaten aan de binnenkant van de koelkast (de voedingsmiddelenopslag), tenzij aanbevolen door de fabrikant.**

## Reparaties

- Reparaties aan dit product moeten worden uitgevoerd door een bevoegd technicus. Gebruik alleen originele onderdelen.
- Probeer het apparaat onder geen enkele omstandigheid zelf te repareren. Reparaties die zijn uitgevoerd door onervaren personen kunnen leiden tot letsel of een slechte werking. Neem contact op met het servicecentrum.

## Aan het einde van de levensduur

- Voordat u een apparaat afvoert dat u niet meer hebt, schakelt u dit uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. Snijd de voedingskabel door en maak de stekker onklaar.
- Zorg ervoor dat de deur niet volledig dicht kan, ongeacht of deze wel of niet van binnen kan worden geopend (verwijderen is het beste).

**OPMERKING: Voordat u een apparaat afvoert dat u niet meer nodig hebt, schakelt u dit uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. Snijd de voedingskabel door en maak de stekker onklaar. Zorg ervoor dat de deur niet kan klemmen (verwijderen is het beste), ongeacht of deze wel of niet van binnen kan worden geopend.**

**EEN AFGEDANKT PRODUCT KAN DODELIJK SPEELGOED ZIJN VOOR KINDEREN!**

**LET OP!** Aan het einde van de functionele levensduur van het apparaat moet dit worden afgevoerd in overeenstemming met de AEEA-richtlijn (zie hieronder). Uw apparaat bevat R600a-koelvloeistof en ontvlambaar gas in het isolatieschuim.



Lees dit instructieboekje zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar dit, zodat u het later nog eens kunt raadplegen.

## 2. CORRECT PLAATSEN

### Goed ventileren

Een goede ventilatie rond de koelkast is vereist voor een eenvoudige afvoer van warmte, een goed koelvermogen en een laag energiegebruik. Hiervoor hebt u voldoende vrije ruimte nodig rond de koelkast. De achterzijde moet minstens 100 mm van de wand staan, de zijkanten een ruimte van 100 mm rondom hebben en de hoogte vanaf de bovenzijde mag niet minder dan 200 mm bedragen. Er moet een vrije ruimte zijn om de deuren minimaal 160 graden te kunnen openen.

---

### Stroomtoevoer

De koelkast is voorzien van een wisselstroomvoeding (220-240)V~/50Hz;230V~/60Hz. Als de spanningsfluctuaties dusdanig groot zijn dat het bovenstaande bereik wordt overschreden, moet u om veiligheidsredenen een automatische spanningsregelaar aansluiten op de koelkast. De koelkast moet worden aangesloten op een apart stopcontact, niet samen met andere elektrische apparatuur. De stekker moet in een geaard stopcontact worden gestoken.

---

### Netsnoer

Het netsnoer mag niet worden verlengd of op een haspel worden gerold als de koelkast in werking is. Het is bovendien verboden het netsnoer dicht bij de compressor aan de achterzijde van de koelkast te leggen. De oppervlaktetemperatuur is tijdens de werking van de koelkast tamelijk hoog. Als het netsnoer de compressor raakt, wordt de isolatie gedeactiveerd of kan er stroomlekage optreden.

---

### Beschermen tegen vocht

Plaats de koelkast niet op een plaats die erg vochtig is, zodat u de mogelijkheid van roestvorming op metalen delen tot een minimum beperkt.

Verder is het niet toegestaan de koelkast direct af te spoelen met water. Dit kan leiden tot een slechte isolatie en stroomlekage.

---

### Beschermen tegen warmte

Installeer de koelkast niet in de buurt van warmtebronnen of directe zonneschijn.

Positioneer verschillende voedingsmiddelen in verschillende compartimenten volgens onderstaande tabel

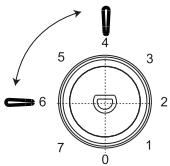
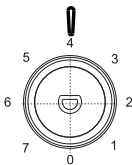
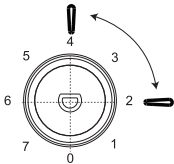
| Koelkastvakken                           | Type voeding                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Deur of balkons van koelkastcompartiment | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Voedingsmiddelen met natuurlijke conserveringsmiddelen, zoals jam,sappen, dranken, specerijen.</li> <li>• Bewaar geen bederfelijk voedsel.</li> </ul>                                                                                                 |
| Frissere lade (saladelade)               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fruit, kruiden en groenten moeten apart in de crisperbak worden geplaatst.</li> <li>• Bewaar bananen, uien, aardappelen en knoflook niet in de koelkast.</li> </ul>                                                                                   |
| Koelkast- midden                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zuivelproducten, eieren</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                    |
| Koelkast- bovenkant                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Voedingsmiddelen die niet gekookt hoeven te worden, zoals kant-en-klare voedingsmiddelen, vleeswaren, restjes.</li> </ul>                                                                                                                             |
| Vrieslade (s)/ lade                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Voedingsmiddelen voor langdurige opslag.</li> <li>• Onderste lade voor rauw vlees, gevogelte, vis.</li> <li>• Middelste lade voor firozen groenten, chips.</li> <li>• Bovenste lade voor ijs, bevroren fruit, bevroren gebakken goederen.v</li> </ul> |

•Geadviseerd wordt om de temperatuur in het koelvak in te stellen op 4°C en, indien mogelijk, in het vriesvak op -18°C.

•Voor de meeste levensmiddelen categorieën wordt de langste bewaartijd in het koelvak bereikt bij koudere temperaturen. Aangezien sommige producten (zoals verse groenten en fruit) door koudere temperaturen beschadigd kunnen worden, wordt geadviseerd ze in de crisperlades te bewaren, indien aanwezig. Indien niet aanwezig, handhaaf dan een gemiddelde instelling van de thermostaat.

•Raadpleeg voor diepvriesproducten de bewaartijd die op de verpakking van het voedingsmiddel vermeld staat. Deze bewaartijd wordt bereikt wanneer de instelling in overeenstemming is met de referentietemperaturen van het vriesvak (één ster -6°C, twee sterren -12°C, drie sterren -18°C).

## Aanbeveling voor temperatuurstelling

| Aanbeveling voor temperatuurstelling |          |                                                                                   |
|--------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Omgevings temperatuur                | Vriesvak | Koelkamer                                                                         |
| Winter                               | /        |  |
|                                      |          | Ingesteld op 4~6                                                                  |
| Normaal                              | /        |  |
|                                      |          | Ingesteld op 4                                                                    |
| Zomer                                | /        |  |
|                                      |          | Ingesteld op 2~4                                                                  |

- Bovenstaande informatie geeft de gebruiker aanbevelingen voor de temperatuurstelling.

—uitgebreid gematigd (SN): “dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 10 °C tot 32 °C”;

—Gematigd (N): “dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 32 °C”;

—Subtropisch (ST): “dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 38 °C”;

—Tropisch (T): “dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16 °C tot 43 °C”;

### **Stabiel neerzetten**

De ondergrond waarop de koelkast staat moet vlak en stevig zijn. Deze mag niet worden neergelegd op zacht materiaal, zoals piepschuim.

Als de koelkast niet vlak staat, stelt u de schroeven. Plaats de koelkast niet in de buurt van voorwerpen die een echo kunnen geven.

---

### **Weg van gevaar**

Het is niet aan te raden de koelkast te plaatsen in de buurt van vluchtige of brandbare stoffen, zoals gas, benzine, alcohol, lak en olie. Deze mogen niet in de koelkast worden opgeslagen.

---

### **Verplaatsen**

De koelkast mag niet horizontaal, met een helling van meer dan 45 graden of ondersteboven worden geplaatst.



### 3. Waarschuwingen

- Voedingsmiddelen die water bevatten of water dat in de koelkast kan verdampen als de deuren worden geopend, kunnen een laagje rijp in de koelkast veroorzaken. De koelkast gaat mogelijk slechter werken bij een dikke laag ijs of rijp. Als deze laag meer dan 2 mm dik is, moet u de koelkast ontdooien.
- Het vriesvak moet u zelf ontdooien. Voordat u gaat ontdooien, haalt u de voedingsmiddelen, het ijsklontjesbakje en het schap uit het vriesvak en legt dit tijdelijk in de koelkast. Zet de temperatuurnop op stand "0" (de compressor wordt uitgeschakeld) en laat de deur open totdat het ijs en de rijp die zich in het vriesvak bevinden, zijn gesmolten. Dep het water op met een zachte doek. U kunt het dooiproces versnellen door een bakje warm water (van ongeveer 50 °C) in het vriesvak te zetten. Vergeet niet de temperatuur na het ontdooien weer op de normale stand te zetten.
- Het is niet aan te raden het vriesvak direct te verwarmen met heet water of een föhn om vervorming van de binnenzijde te voorkomen.
- Het is ook niet aan te raden het ijs en de rijp af te schrapen van de bakjes die aan de etenswaren zijn gevoren met scherp gereedschap of een houten spatel. Dit ter voorkoming van schade aan de binnenzijde of het oppervlak van de verdamper.
- Als het netsnoer van dit apparaat is beschadigd, mag dit uitsluitend worden vervangen door een servicecentrum dat hiervoor is aangewezen door de fabrikant. Er is namelijk speciale gereedschap voor nodig.

### 4. Verzorging en onderhoud

#### Lampjes vervangen

Ga voor het vervangen van het lampje als volgt te werk:

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Druk de lampafdekking aan beide zijden in en verwijder deze.
- Vervang het lampje door een ander lampje met het maximum wattage dat wordt aanbevolen op het typeplaatje binnen in het apparaat naast het lampje.
- Plaats de lampafdekking terug en wacht vijf minuten voordat u de stekker van het apparaat weer in het stopcontact steekt.

## 5. Storingen oplossen

### 1. DE KOELKAST WERKT NIET.

- Controleer of de stroom is uitgevallen.
- Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.
- Controleer of de zekering is doorgebrand.

### 2. DE KOELKAST KOELT TE VEEL.

- De temperatuurregeling is misschien te hoog ingesteld.
- Als u voedingsmiddelen die veel vocht bevatten direct onder de uitvoer van koele lucht plaats, bevriezen ze gemakkelijk. Dit duidt niet op een slechte werking.

### 3. DE KOELKAST KOELT NIET VOLDOENDE.

- De voedingsmiddelen liggen misschien te dicht bij elkaar waardoor de stroom koude lucht wordt geblokkeerd.
- U hebt mogelijk hete of veel voedingsmiddelen in de koelkast geplaatst.
- De deur is wellicht niet goed gesloten.
- De afdichting van de deur is wellicht beschadigd.
- De ventilatie van de koelkast werkt mogelijk niet.
- Er is wellicht onvoldoende ruimte tussen de koelkast en de oppervlakken die er direct naast of boven liggen.
- De temperatuurregeling is misschien niet goed ingesteld.

### 4. HET DOOIWATER STROOMT OVER AAN DE BINNENZIJD VAN DE KOELKAST EN OP DE VLOER.

- Controleer dat de afvoerpijp en de afvoerslang niet zijn verstopt.
- Controleer of de afvoerbak goed is geplaatst.

### 5. ER TREEDT CONDENSATIEVORMING OP AAN DE BUITENZIJD VAN DE KOELKAST.

- Condensvorming aan de buitenzijde is mogelijk als de vochtigheid hoog is, bijvoorbeeld tijdens natte perioden. Dit is hetzelfde als de condensatie die wordt gevormd als u koud water in een glas schenkt. Dit duidt dus niet op een slechte werking. Wrijf de buitenzijde droog met een droge doek.

### 6. HET KLINKT ALSOF ER WATER STROOMT.

- Het geluid van stromend water is afkomstig van de koelvloeistof die stroomt. Dit duidt niet op een slechte werking.

### 7. DE ZIJKANT VAN HET APPARAAT WORDT WARM.

- Het zijpaneel van het apparaat warmt op als de deur vaak wordt geopend of gesloten, als de koelkast wordt opgestart en als de koelkast in de zomer werkt bij een hoge buitentemperatuur. Raak in dat geval de zijkant niet aan. De warmte moet zich van binnenuit kunnen verspreiden. Dit betekent niet dat er iets mis is met de koelkast.

## 6. Technische specificaties

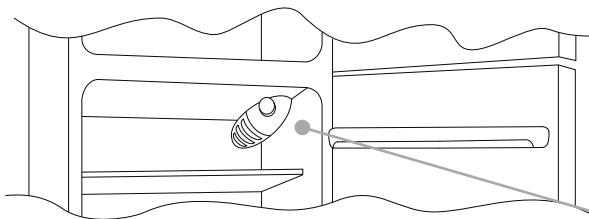
\*Voor de gedetailleerde technische specificaties verwijzen wij u naar het typeplaatje aan de achterzijde van de koelkast.

\*De specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

## DUBBELE DEUR

Wacht minstens twee uur alvorens het apparaat in werking te stellen om het koelcircuit perfect te kunnen laten functioneren.

## BEDIENINGSPANEEL



De thermostaatregelaar van het apparaat bevindt zich rechtsboven in het koelkastgedeelte. Om te controleren of het apparaat functioneert dient u erop te letten dat de knop van de thermostaat niet op „0” staat.

## ONTDOOIEN en VRIEZEN

Het maximum aantal in te vriezen producten staat aangegeven op het typeplaatje (zie figuur 2).

Het apparaat vriest ongeacht de instelling van de knop.

(Figuur 2)



Het koelkastcompartment van dit apparaat wordt automatisch ontdooid.

Wij adviseren u het diepvriescompartment te ontdooien wanneer de ijsaanslag dikker dan 3 mm is.

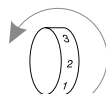
Een kleine hoeveelheid vorst of druppels water aan de achterkant van het diepvriescompartment is normaal als de diepvriezer in werking is.

Zorg ervoor dat de wateruitloop altijd schoon is. Zorg ervoor, dat de in de koelkast aanwezige producten de achterkant of zijkanten van het koelkastcompartment niet aanraken.

De meest energiebesparende configuratie vereist dat lades, levensmiddelen en planken in het product worden geplaatst, zie de bovenstaande afbeeldingen.

**N.B.** Dit is het typeplaatje. Als u in geval van storingen contact van met onze Serviceafdeling opneemt, dient u de gegevens van het typeplaatje altijd op te geven.

**Belangrijk:** Als de kamertemperatuur relatief hoog is kan het zijn dat het apparaat voortdurend werkt en er ijsafzetting op de achterkant van het koelkastcompartment gevormd zal worden. Als dit zo is dient de knop op een lagere stand ingesteld te worden (1-2).



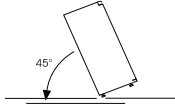
## HET WIJZIGEN VAN DE MANIER WAAROP DE DEUREN OPENEN

Om de deuren op een andere manier te openen, volgt u de instructies die zijn gegeven met betrekking tot het type hang- en sluitwerk waarvan uw product werd gemaakt.

**(A)**

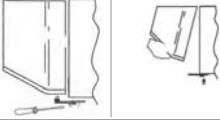
Zet de koelkast onder een hoek van 45°, zodat u aan de onderzijde van het apparaat kunt werken

**1**



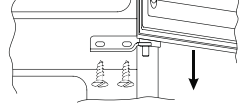
Verwijder het onderste scharnier door de schroeven, dopje en volgving te verwijderen, en verwijder vervolgens de onderste deur

**2**



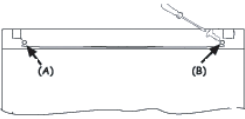
Verwijder de middelste schroef en verwijder de bovenste deur

**3**



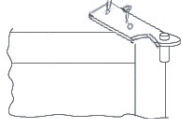
Verwijder de dopjes (A) en (B), draai de schroeven los en verwijder het paneel.

**4**



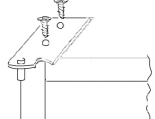
Draai het rechter scharnier los.

**5**



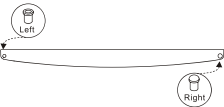
Voor dat u het scharnier monteert aan de linkerkant moet u het scharnier omdraaien.

**6**



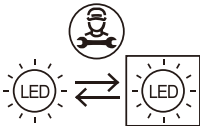
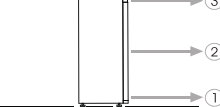
Verwijder het dopje aan de linkerkant en plaats deze aan de rechterkant van de deur.

**7**



Monteer de scharnieren en deuren in de volgorde vanaf onder naar boven, 1, 2, 3.

**8**



De lichtbron (alleen led) mag alleen door een vakman worden vervangen

Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse G.

### GARANTIE

Minimumgarantie is: 2 jaar voor EU-landen, 3 jaar voor Turkije, 1 jaar voor het Verenigd Koninkrijk, 1 jaar voor Rusland, 3 jaar voor Zweden, 2 jaar voor Servië, 5 jaar voor Noorwegen, 1 jaar voor Marokko, 6 maanden voor Algerije, Tunesië geen wettelijke garantie vereist.

**BESCHIKBAARHEID VAN RESERVEONDERDELEN** thermostaten, temperatuursensoren, printplaten en lichtbronnen, voor een minimumperiode van zeven jaar nadat het laatste exemplaar van het model op de markt is gebracht; deurklinken, deurscharnieren, bladen en manden voor een minimumperiode van zeven jaar en deurafdichtingen voor een minimumperiode van tien jaar, nadat het laatste exemplaar van het model op de markt is gebracht;

Voor meer informatie over het product, raadpleeg <https://eprel.ec.europa.eu/> of scan de QR-code op het energielabel dat bij het apparaat is geleverd

Ga naar onze website om contact op te nemen met de technische ondersteuning: <https://corporate.haier-europe.com/en/>. Kies onder de sectie "website" het merk van uw product en uw land. U wordt doorgestuurd naar de specifieke website waar u het telefoonnummer en formulier kunt vinden om contact op te nemen met de technische assistentie.

## KOUDSTE ZONE VAN DE KOELKAST

Dit symbool hieronder geeft de locatie van de koudste zone in uw koelkast aan. Deze zone wordt begrensd bij de ventilator en bovenaan door het symbool of door de plank op dezelfde hoogte.

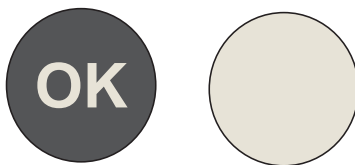


Zorg ervoor dat u dit rooster niet verplaatst om de temperatuur in deze zone te behouden.

### DE TEMPERATUURMETER INSTALLEREN

Om u te helpen uw koelkast correct in te stellen, heeft deze een temperatuurindicator waarmee u om de gemiddelde temperatuur in de koudste zone te controleren. **WAARSCHUWING:** Deze advertentie is alleenontworpen voor gebruik met de koelkast. Pas op dat u het niet in een andere koelkast gebruikt (de koudste zone is inderdaad niet hetzelfde) of voor een ander gebruik.

emperatuurregeling in de koudste zone Zodra de installatie van de temperatuurmeter is voltooid, is het mogelijk. U kunt periodiek controleren of de temperatuur van de koudste zone correct is. Stel indien nodig de thermostaat dienovereenkomstig in. De interne temperatuur van de koelkast wordt beïnvloed door verschillende factoren, zoals: B. de omgevingstemperatuur in de kamer, de hoeveelheid voedsel die wordt bewaard en de frequentie waarmee de deur wordt geopend. Houd rekening met deze factoren bij het instellen van de temperatuur. Bewaar voedsel goed in de koelkast en vooral in de koudste ruimte. Zorg ervoor dat op het temperatuurdisplay "OK" staat



Als "OK" niet verschijnt, is de zonetemperatuur te hoog. Zet de thermostaat op een hogere stand. Wacht minimaal 12 uur voordat u de thermostaat reset. Na het plaatsen van vers voedsel in het apparaat of na het opnieuw openen van de deur (of gedurende lange tijd), is het normaal dat de "OK"-indicator niet op het temperatuurdisplay verschijnt.

# SUOMI

Kiitos, että ostit tämän tuotteen.

Lue tämä käyttöohje ennen jääkaapin käyttämistä, niin saat siitä parhaan hyödyn. Säilytä kaikki asiakirjat myöhempää käyttöä tai myöhempiä omistajia varten. Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan kotitalouksissa ja vastaavissa kohteissa, kuten

- myymälöiden, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilöstön keittiötiloissa
- maatiloilla sekä hotellien, motellien ja muiden asutustilojen asiakkaille
- majataloissa
- ateriapalveluissa ja vastaavassa käytössä, johon ei liity vähittäismyyntiä.

Tätä laitetta saa käyttää vain ruoan säilyttämiseen. Kaikkien muiden käyttötarkoitusten katsotaan olevan vaarallisia, eikä valmistaja ole vastuussa laiminlyönneistä. Lisäksi suosittelemme tutustumaan takuuehtoihin.

## TURVALLISUUSTIETOJA

**Jääkaappi sisältää jäähdytysainekaasua (R600a: isobutaani) ja eristekaasua (syklopentaani), jotka ovat hyvin ympäristöyhteensopivia, mutta kuitenkin palovaarallisia. Suosittelemme seuraavien ohjeiden noudattamista oman turvallisuutesi takaamiseksi.**

- **Irrota virtajohto pistorasiasta ennen kaikenlaisten toimien tekemistä.**
- **Laitteen takana ja sisällä sijaitseva jäähdytysjärjestelmä sisältää jäähdytysainetta. Varo vaurioittamasta putkia.**
- **Jos havaitset vuotoa kylmäainepiirissä, älä koske pistorasiaan kytkettyyn virtajohtoon. Varmista, ettei tilassa ole avotulta. Avaa ikkuna ja tuuleta tila hyvin. Soita huoltoon ja tilaa laitteelle korjaus.**
- **Älä poista huurretta tai jäätä raapimalla laitteen pintoja veitsellä tai muulla terävällä esineellä. Ne voivat vahingoittaa kylmäainepiiriä, joka voi vuotaessaan sytyttää tulipalon tai vahingoittaa silmiä.**
- **Älä asenna laitetta kosteaan, öljyiseen tai pölyiseen tilaan. Älä sijoita laitetta suoraan auringonvaloon tai siten, että se voi kastua.**
- **Älä asenna laitetta lämmityslaitteiden tai palovaarallisten materiaalien lähelle.**
- **Älä käytä jatkojohtoja tai sovittimia.**
- **Älä vedä tai väännä virtajohtoa liikaa äläkä koske pistokkeeseen märin käsin.**
- **Älä vaurioita pistoketta tai virtajohtoa, sillä vaurioituneet osat voivat aiheuttaa sähköiskuja tai tulipaloja.**

- Pistoke on hyvä pitää puhtaana, sillä pistokkeeseen kertyvä pöly voi aiheuttaa tulipalon.
- Älä käytä mekaanisia laitteita tai muita apuvälineitä sulatuksen nopeuttamiseen.
- Älä missään tapauksessa nopeuta sulatusvaihetta avotulella tai sähkölaitteilla, kuten lämmittimillä, höyrypesureilla, kynttilöillä, öljylampuilla tai vastaavilla.
- Älä käytä tai säilytä syttyviä suihkeita, kuten spraymaaleja, laitteen lähellä, sillä niistä voi aiheutua räjähdys tai tulipalo.
- Älä käytä sähkölaitteita elintarvikkeiden säilytyslokeroiden sisällä, elleivät ne ole tyypiltään valmistajan suosittelemia.
- Älä sijoita tai säilytä jääkaapissa palovaarallisia ja herkästi haihtuvia aineita, kuten eetteriä, petrolia, nestekaasua, propaania, aerosolipurkkeja, liimoja, puhdasta alkoholia jne. Nämä aineet voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- Älä säilytä laitteessa lääkkeitä tai tutkimusmateriaalia. Jos laitteessa säilytetään materiaaleja, jotka vaativat säilyäkseen erityisen tarkkaa ja vakaata lämpötilaa, niiden laatu saattaa heikentyä. Säilytys saattaa aiheuttaa myös odottamattoman ja mahdollisesti vaarallisen reaktion.
- Pidä laitteen kotelossa olevat tai sisäänrakennetut ilmanvaihtoaukot aina vapaina.
- Älä sijoita laitteen päälle vedellä täytettyjä esineitä tai säiliöitä.
- Älä tee laitteeseen korjauksia. Vain valtuutetut henkilöt saavat korjata laitetta.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset valmiudet eivät riitä laitteen turvallisen käsittelyyn tai joilla ei ole laitteen käytön edellyttämää kokemusta tai tietoa, jos he toimivat toisen henkilön valvonnassa tai ovat saaneet riittävän ohjeistuksen laitteen käyttöön ja käyttö tapahtuu turvallisella tavalla ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- vapaasti seisovan laitteen osalta: "Tätä kylmäsäilytyslaitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi sisäänrakennettuna laitteena"

## VANHOJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN



Tämä laite on merkitty eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin (WEEE) 2012/19/EU mukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältää saastuttavia aineita (jotka voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle) ja peruskomponentteja (jotka voidaan käyttää uudelleen). On tärkeää, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromu toimitetaan erikoiskäsittelyyn, jotta siitä voidaan poistaa kaikki saastuttavat aineet ja ne voidaan käsitellä asianmukaisesti ja jotta kaikki materiaalit voidaan kerätä ja kierrättää. Yksityishenkilöillä on tärkeä tehtävä varmistaa, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta ei tule ympäristöongelmaa. Seuraavien perussääntöjen noudattaminen on tärkeää:

- Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa käsitellä kotitalousjätteenä.
- Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on toimitettava jätehuolto-organisaation tai rekisteröityjen yhtiöiden ylläpitämiin asianmukaisiin keräyspisteisiin. Monissa maissa on suurikokoisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kotikeräyspalveluja.

Monissa maissa voit uuden laitteen oston yhteydessä palauttaa vanhan laitteesi jälleenmyyjälle, jonka on vastaanotettava veloituksetta yksi vanha laite yhtä uutta laitetta kohden, mikäli laite on vastaavaa lajia ja vastaa toiminnoiltaan toimitettua laitetta.

## Vaatimustenmukaisuus

Tuotteessa oleva  -merkintä vahvistaa, että tuote on kaikkien oleellisten, sovellettavien lakeja noudattavien eurooppalaisten turvallisuus-, terveys- ja ympäristövaatimusten mukainen.

## Energiansäästö

Energian säästämiseksi suosittelemme seuraavaa:

Asenna laite etäälle lämmönlähteistä ja suorasta auringonvalosta hyvin ilmastoituun huoneeseen.

Älä laita jääkaappiin kuumaa ruokaa, jotta sisälämpötila ei nouse ja kompressorin ei tarvitse olla jatkuvasti päällä.

Älä pidä jääkaapissa liikaa ruokaa, jotta ilma pääsee kiertämään hyvin.

Sulata laite, mikäli siinä on jäätä, jotta kylmyys siirtyy tehokkaammin.

Mikäli sähkövirta on katkennut, jääkaapin ovi kannattaa pitää suljettuna.

Pidä laitteen ovia avattuina mahdollisimman vähän.

Älä säädä lämpötilaa liian kylmäksi.

Poista laitteen taakse kertynyt pöly.

## LED-VALAISTUS

Jos tuotteessa on LED-valaistus, joka on vaihdettava, ota yhteyttä tekniseen tukeen.



Tavanomaisiin hehkulamppuihin verrattuna LED-valot kestävät pidempään ja ovat ympäristöystävällisempiä.

## ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA

### Tärkeitä turvaohjeita

Nämä varoitukset lisäävät turvallisuuttasi. Varmista, että ymmärrät ne kaikki ennen tämän laitteen asennusta tai käyttöä. Turvallisuutesi on ensiarvoisen tärkeää. Jos olet edelleenkin epävarma näiden varoitusten merkityksestä, kysy lisätietoja tavarantoimittajalta.

### Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön, toisin sanoen elintarvikkeiden säilyttämiseen matalassa lämpötilassa (EC) No. 1935/2004. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jos laitetta käytetään muihin tarkoituksiin, kuten kaupalliseen käyttöön, tai jos sitä käytetään väärin. Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia turvallisuussyistä.

### Ennen laitteen käyttöönottoa

Tarkista, ettei laite ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Vaurioitunutta laitetta ei saa koskaan liittää virtalähteeseen. Vakavissa vauriotapauksissa ota yhteyttä tavarantoimittajaan.

### Kylmäaine

Kylmäaineena toimii isobutaani (R600a), joka on herkästi syttyvää. Ainetta on laitteen jäähdytyspiirissä. Varmista, ettei mikään laitteen jäähdytyspiirin osa ole vaurioitunut kuljetuksen ja asennuksen aikana.

### Jos jäähdytyspiiri vaurioituu:

- Vältä laitteen avaamista avotulen tai sytytyslähteiden läheisyydessä.
- Tuuleta perusteellisesti huone, jossa laite sijaitsee.

### Muita varoituksia:

- VAROITUS — Varmista, että ilma pääsee liikkumaan esteettömästi laitteen sijoitus- tai upotuspaikan tuuletusaukoista.
- VAROITUS — Älä yritä nopeuttaa sulatustoimintoa mekaanisilla laitteilla tai muilla kuin valmistajan suosittelemilla keinoilla.
- VAROITUS — Älä vaurioita jäähdytyspiiriä.
- VAROITUS — Valmistaja kieltää sähkölaitteiden käytön elintarvikkeiden säilytyslokeroissa.
- VAROITUS — Lapset eivät saa käyttää laitetta ilman aikuisen valvontaa.
- VAROITUS — Pikkulapsia on valvottava, etteivät he pääse leikkimään tällä laitteella.
- VAROITUS — Hävitä laite vain valtuutetun jätteiden kierrätyskeskuksen kautta. Älä altista laitetta avotulelle.
- VAROITUS — Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vahinkojen välttämiseksi vaihtaa vain valmistaja tai sen valtuuttama huoltomies tai henkilö, jolla on vastaava pätevyys.

## Lasten turvallisuus

Pakkausmateriaalit (kuten kääreet, styroksi) voivat olla lapsille vaarallisia. Ne aiheuttavat tukehtumisvaaran! Pidä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa! Muista hävittää vanha käyttökelvoton laite. Irrota pistoke, leikkaa sähköjohto irti, hajota tai poista mahdolliset jousi- tai säppilukot. Varmista myös, etteivät lapset voi leikkiessään lukita itseään laitteen sisälle (tukehtumisvaara) tai aiheuttaa itselleen muunlaisia vaaratilanteita, koska lapset eivät ymmärrä kotitalouslaitteisiin liittyvää vaaraa. Sen vuoksi on erittäin tärkeää, että lapset eivät leiki kotitalouslaitteilla!

## Päivittäiskäyttö

Tulenarkoja kaasuja tai nesteitä sisältävät säiliöt saattavat vuotaa matalissa lämpötiloissa. Tämä saattaa aiheuttaa räjähdysvaaran! Älä säilytä jääkaapissa mitään tulenarkoja aineita, kuten aerosolitölkkejä. Älä käytä laitteen sisällä mitään sähkölaitteita (kuten sähkökäyttöisiä jäätelökoneita, sekoittimia jne.

Ennen kuin puhdistat laitteen, kytke aina laite pois päältä ja irrota se virtalähteestä tai irrota laitteen sulake sulaketaulusta tai kytke suojakatkaisin pois päältä.

## LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

Pikkulapsia on valvottava, etteivät he pääse leikkimään käytöstä poistetulla laitteella.

Hävitä laite vain valtuutetun jätteiden kierrätyskeskuksen kautta. Älä altista laitetta avotulelle. Leikkaa sähköjohdot irti ja irrota laitteen ovi.

Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva oheinen symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa panna kotitalousjätteen joukkoon. Sen sijaan se on vietävä sähköisten ja elektronisten laitteiden kierrätystä varten perustettuun keräyspisteeseen. Varmista, että tuote hävitetään oikein. Näin estät ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheutuvat kielteiset seuraukset, jotka ovat mahdollisia, jos tuotetta käsitellään jätteenä epäasianmukaisesti. Lisätietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisviranomaisilta, omalta jätehuoltolaitokseltasi tai kaupasta, josta ostit tuotteen.



## 2. Laitteen oikea sijoittaminen

Jotta jääkaappi olisi mahdollisimman turvallinen ja luotettava sekä käyttäisi mahdollisimman vähän sähköä, sen ympärille on jätettävä tilaa.

Jätä jääkaapin takaseinän ja seinän väliin tilaa 100 mm.

---

Pistokkeen on sovittava maadoitettuun pistorasiaan. Virtalähteessä on oltava: (E) maajohdin, (N) nollajohdin, (L) vaihejohdin.

---

Jääkaappi soveltuu ainoastaan yksivaiheiseen vaihtovirtajännitteeseen 220–240 V, (50±1) Hz.

---

Virtajohtoa ei saa pidentää eikä keriä vyyhdiksi käytön aikana.

Lisäksi on ehdottoman tärkeää, ettei virtajohto ole jääkaapin takana sijaitsevan kompressorin läheisyydessä tai kosketa sitä, sillä sen pinta on melko lämmin laitteen ollessa käytössä ja kosketus saattaa sulattaa eristeen ja aiheuttaa sähköiskuvaaran.

---

Vältä jääkaapin sijoittamista paikkoihin, joihin muodostuu paljon kosteutta, jotta metalliosat eivät pääsisi ruostumaan.

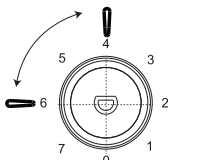
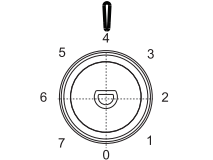
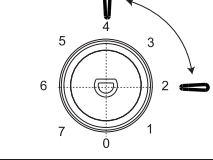
Jääkaappi ei saa missään tapauksessa joutua vesisuihkun kohteeksi, sillä se heikentää eristystä ja aiheuttaa sähköiskuvaaran.

Sijoita eri ruoka eri osastoihin taulukon alapuolelle

| Jääkaappiosasto                     | Ruokalaji                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jääkaappiosaston ovi tai parvekkeet | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Luonnollisia säilöntäaineita sisältävät ruoat, kuten hillot, mehut, juomat, mausteet.</li> <li>•Älä säilytä pilaantuvia elintarvikkeita</li> </ul>                                                                                                            |
| Crisper-laatikot (salaattilaatikko) | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Hedelmät, yrtit ja vihannekset tulee sijoittaa erikseen terävämpään astiaan</li> <li>•Älä säilytä banaaneja, sipulia, perunoita, valkosipulia jääkaapissa</li> </ul>                                                                                          |
| Jääkaapin hylly - keskellä          | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Meijerituotteet, munat</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                             |
| Jääkaapin hylly - yläosa            | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Ruoat, jotka eivät tarvitse sokerointia, kuten valmisruoat, deli-liha, jäännökset.</li> </ul>                                                                                                                                                                 |
| Pakastimen laatikko (t) / tarjotin  | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Ruoat pitkäaikaiseen säilytykseen</li> <li>•Pohjalaatikko raakametsälle, siipikarjalle, kalalle</li> <li>•Keskilokero pakastetuille vihanneksille, siruille.</li> <li>•Yläpelti jäätelöä, pakastettuja hedelmiä, pakastettuja leivonnaisia varten.</li> </ul> |

- Suositellaan asettamaan lämpötilaksi 4 °C jääkaappiosastolle ja mahdollisuuksien mukaan -18 °C pakastinosastolle.
- Useimmissa elintarvikeryhmissä pisin säilytysaika jääkaapissa saavutetaan kylmemmillä lämpötiloilla. Koska tietyt tuotteet (kuten tuoreet hedelmät ja vihannekset) voivat vahingoittua kylmissä lämpötiloissa, suositellaan säilyttämään ne vihannekselaatikossa aina, mikäli se on saatavilla. Jos se ei ole saatavilla, aseta termostaatti keskiasetukseen.
- Katso pakastettujen elintarvikkeiden säilytysaika niiden pakkauksesta. Kyseinen säilytysaika saavutetaan, mikäli asetus noudattaa osaston viitelämpötiloja (yksi tähti -6 °C, kaksi tähteä -12 °C, kolme tähteä -18 °C).

## Lämpötilan asettamista koskeva suositus

| Lämpötilan asettamista koskeva suositus |                        |                                                                                                            |
|-----------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ympäristö<br>Lämpötila                  | Pakastimen<br>vertailu | Tuore ruokaosasto                                                                                          |
| Talvi                                   | /                      |  <p>Aseta päälle 4~6</p>  |
| Normaali                                | /                      |  <p>Aseta päälle 4</p>    |
| Kesä                                    | /                      |  <p>Aseta päälle 2~4</p> |

- Yllä olevat tiedot antavat käyttäjille suosituksen lämpötilan asetuksesta.

—laajennettu lauhkea (SN): "Tämä kylmäsäilytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi 10–32 °C:n ympäristölämpötiloissa";

—Lauhkea (N): "Tämä kylmäsäilytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi 16–32 °C:n ympäristölämpötiloissa";

—Subtrooppinen (ST): "Tämä kylmäsäilytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi 16–38 °C:n ympäristölämpötiloissa";

—Trooppinen (T): "Tämä kylmäsäilytyslaite on tarkoitettu käytettäväksi 16–43 °C:n ympäristölämpötiloissa";

## **Vaaratilanteiden välttäminen**

Jääkaappi on sijoitettava tasaiselle ja vankalle alustalle. Sitä ei saa sijoittaa pehmeälle alustalle, kuten vaahtomuovin päälle. Jos jääkaappi ei ole suorassa, säädä sen tasausjalkoja.

---

Suojaaminen kuumuudelta Jääkaapin on sijaittava kaukana lämmönlähteistä, eikä se saa olla suorassa auringonvalossa.

---

Jääkaappia ei pidä sijoittaa tulenarkojen aineiden, kuten kaasun, bensiinin, alkoholin, lakkojen jne. läheisyyteen. Edellä mainittuja aineita ei saa säilyttää jääkaapissa.

---

### **Siirto**

Jääkaappia ei saa siirrettäessä kallistaa alle 45 °:n kulmaan.

### 3. Sulatus

- Älä käytä teräviä esineitä huurteen poistamiseen. Ne vaurioittavat kylmäjärjestelmää.
- Pakastinosa sulatetaan manuaalisesti, yleensä vähintään 2 kertaa vuodessa.
- Kun pakastinosassa on enemmän kuin 5 mm huurretta, pakastinosa on sulatettava.
- Aseta termostaatin säädin asentoon "0" ja irrota pistotulppa.
- Peitä pakasteet esim. sanomalehdillä ja sijoita mahdollisimman kylmään paikkaan, talvella siirrä ulos.
- Sulatuksen nopeuttamiseksi jätä ovi auki ja aseta yksi kuumaa vettä (ei kiehuva) sisältävä astia pakastinosan sisään. Poista sulamisvesi.
- Kun pakastinosa on sulanut, se pestään miedolla pesuaineliuksella ja kuivataan huolellisesti. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai –välineitä, jotka naarmuttavat pintoja.
- Aseta termostaatin säädin sopivaan jäähdytysasentoon sulatuksen jälkeen.

### 4. Lampun vaihto

- Irrota sähköjohto pistorasiasta
- Purista lampunsuojusta kiinnikkeiden kohdalta ja poista suojus
- Vaihda lamppu uuteen, maksimi wattimäärä ilmoitettu lampun vieressä olevassa tarrassa.
- Aseta lampunsuojus paikoilleen ja kytke laite uudelleen päälle.



## 5. Vianmääritys

Ellei laite toimi kunnolla, tarkista seuraavat kohdat ennen valtuutetun huoltoliikkeen kutsumista. Takuuhuollosta voidaan periä korvaus, jos kyseessä on aiheeton tarkistus tai ohjeita ei ole noudatettu

**1. Mitä tehdä jos laite ei toimi? Tarkista,**

- saako laite virtaa
- onko päävirtakytkin poissa päältä
- onko termostaatin säädin asennossa "0"
- toimiiko pistorasia. Tarkista pistorasian kunto kytkemällä siihen joku toinen laite, joka toimii.

**2. Mitä tehdä, jos laite ei toimi kunnolla? Tarkista,**

- ettei kaapissa ole liikaa ruokaa
- ovatko ovi/ovet kunnolla kiinni
- ettei takaseinän lauhdutin ole pölyn peittävä
- onko laitteen ympärillä riittävästi ilmankiertotilaa (minimi ilmankiertotilan on mainittu asennusohjeessa).

**3. Jos laitteesta kuuluu epätavallista ääntä;**

- Laitteessa kiertävä jäähdytyskaasu saattaa pitää vähäistä ääntä (kuplintaa) myös silloin kun kompressor ei käy. Se on aivan normaalia, mikäli äänet ovat epätavallisia, tarkista:
  - että laite seisoo tukevasti ja suorassa asennusohjeiden mukaisesti
  - tarvitsevätkö laitteen päällä mahdollisesti olevat tavarat

**4. Jos kaapin pohjalla on vettä, tarkista,**

- että sulatuskourun reikä ei ole tukossa.

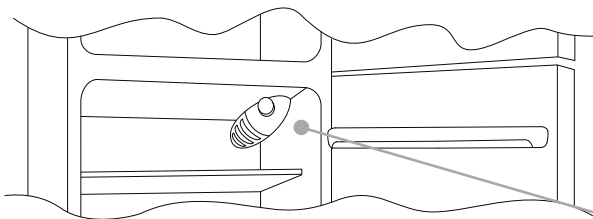
## 6. Tekniset tiedot

Laitteen tekniset tiedot löytyvät laitteen takana olevasta arvokilvestä.

## KAKSIOVINEN

Ennen laitteen käynnistämistä on suositeltavaa odottaa vähintään kaksi tuntia, jotta odottaa vähintään kaksi tuntia, jotta

## OHJAUSPANEELI



Laitteen säätöön tarkoitettu termostaattilaatikko sijaitsee jääkaappiosaston sisällä oikealla ylhäällä. Kun haluat tarkastaa, että laite toimii, varmista, että termostaattinappi ei ole asennossa "0".

## SULATUS ja PAKASTUS

Arvokilvessä ilmoitetaan pakastettavien elintarvikkeiden enimmäismäärä (katso kuva 2)

Pakastus taataan kaikissa nupin asennoissa.

(Kuva 2)



Jääkaappiosaston sulatus tapahtuu automaattisesti.

Suosittelemme, että sulatat pakastimen, kun huurreten paksuus on yli 3 mm.

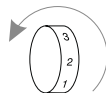
Pieni määrä huurretta tai vesipisaroita jääkaapin takaosassa on normaalia silloin, kun jääkaappi toimii normaalisti

Varmista, että veden poistoaukko on aina puhdas. Varmista, että elintarvikkeet eivät kosketa jääkaapin takaosaa tai sivuja.

Energiaa säästävän kokoonpano edellyttää, että laatikot, ruokalaatikko ja hyllyt sijoitetaan tuotteeseen. Katso yllä olevat kuvat.

**Huom!** Arvokilpi on kiinnitetty tähän. Jos sinun tarvitsee ottaa yhteyttä huoltoon vikatilanteessa, muista ilmoittaa kilven tiedot.

**Tärkeää:** Jos huoneen lämpötila on erittäin lämmin, laite saattaa käydä koko ajan ja jääkaapin takaosaan muodostuu huurrekerros. Käännä tässä tapauksessa valitsin alhaisempaan asentoon (1-2).

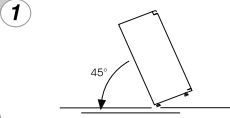


## OVIEN KÄTISYYDEN VAIHTAMINEN

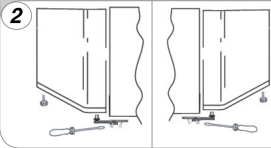
Kun haluat vaihtaa ovien kätisyyden, noudata ohjeita oman tuotteesi ja saranatyypin mukaisesti.

**(A)**

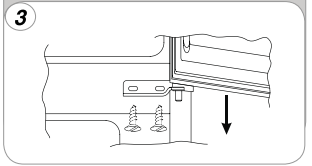
Laita jääkaappi lattialle tai kallista sitä 45°, koska on tarpeen työskennellä laitteen pohjassa.



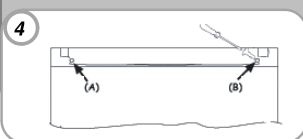
Irrota alasarana avaamalla ruuvit, tulppa ja alusrenkaat, irrota sitten alaovi.



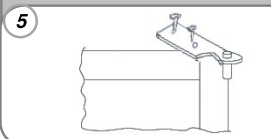
Irrota keskimäinen ruuvi ja irrota yläovi.



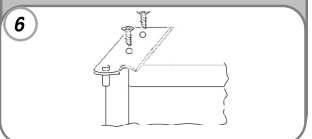
Irrota kaksi ruuvia I aiteen takaa ja nosta kan silevy pois.



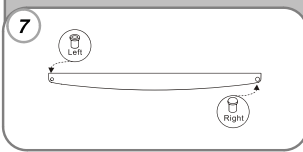
Irrota oikea an pouleinen sarana.



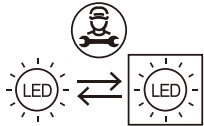
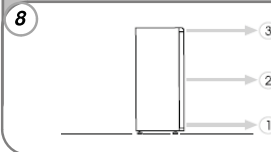
Siirä sarana vasemmalle puolelle.



Irrota vasemman puoleinen peitepala ja siirrä se oikealle puolelle.



Aseta ovi paikoilleen, aseta ensin ovi alasaranaan ja viimeiseksi yläsaranaan.



Valonlähde (vain LED) vaihdettava ammattilaisen toimesta

Tämä tuote sisältää valolähteen, jonka energiatehokkuusluokka on G.

### TAKUU

Vähimmäistakuu on: 2 vuotta EU-maille, 3 vuotta Turkille, 1 vuosi Yhdistyneelle kuningaskunnalle, 1 vuosi Venäjälle, 3 vuosi Ruotsille, 2 vuotta Serbialle, 5 vuotta Norjalle, 1 vuosi Marokolle, 1 vuosi Algerialle, 6 vuotta Tunisiaa ei vaadita laillista takuuta.

### VARAOSIEN SAATAVUUS

Termostaattit, lämpötila-anturit, painetut piirilevyt ja valonlähdeet vähintään seitsemän vuoden ajan siitä, kun viimeinen mallia edustava laite on saatettu markkinoille

Ovenkahvat, ovien saranat sekä hyllyt ja korit vähintään seitsemän vuoden ajan ja ovitiivisteet vähintään 10 vuoden ajan siitä, kun viimeinen mallia edustava laite on saatettu markkinoille;

Lisätietoja tuotteesta on osoitteessa <https://eprel.ec.europa.eu/> tai skannaa QR laitteen mukana toimitetulla energiamerkinnällä

Ota yhteyttä tekniseen tukeen käymällä verkkosivustollamme: <https://corporate.haier-europe.com/en/>

Valitse "verkkosivusto" -osiossa tuotemerkki ja maasi. Sinut ohjataan tietyille verkkosivustolle, josta löydät puhelinnumeron ja lomakkeen teknisen tuen ottamiseksi yhteyttä

## JÄÄKAAPIN KYLIN VYÖHYKE

Tämä alla oleva symboli osoittaa jääkaapin kylmimmän alueen sijainnin. Tämä vyöhyke on rajattu tuulettimen lähellä ja yläosassa symbolilla tai samalla korkeudella sijaitsevilla hyllyillä.



Säilyttääksesi lämpötila tällä alueella, varo siirtämästä tätä ristikkoä.

### LÄMPÖTILA-ANTURIN ASENNUS

Jääkaapin oikean säädön helpottamiseksi siinä on lämpötilan osoitin, joka mahdollistaa senseurata keskilämpötilaa kylmimmällä alueella VASTUUVAPAUCLAUSEKE: Tämä luettelo on vainsuunniteltu käytettäväksi jääkaapin kanssa. Varo, ettet käytä sitä toisessa jääkaapissa (todellakin kylmin alue ei ole sama) tai muuhun käyttöön.

Lämpötilan säätö kylmimmällä alueella

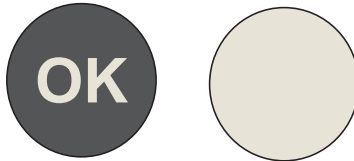
Kun lämpömittarin asennus on valmis, se on mahdollista.

Voit säännöllisesti tarkistaa, että kylmimmän alueen lämpötila on oikea.

Säädä tarvittaessa termostaattia vastaavasti. Jääkaapin sisälämpötilaan vaikuttavat useat tekijät, kuten: B. huoneen lämpötila, säilytettävän ruoan määrä ja oven avaamistiheys. Ota nämä tekijät huomioon lämpötilaa asettaessasi.

Muista säilyttää elintarvikkeet oikein jääkaapissa ja erityisesti kylmimmässä paikassa.

Varmista, että lämpötilanäytössä näkyy "OK".



Jos "OK" ei tule näkyviin, vyöhykkeen lämpötila on liian korkea. Aseta termostaatti korkeampaan asentoon. Odota vähintään 12 tuntia ennen kuin nollaat termostaatin. Kun laitteeseen on ladattu tuoreita elintarvikkeita tai kun luukku on avattu uudelleen (tai pitkäksi aikaa), on normaalia, että "OK"-ilmaisim ei näy lämpötilanäytössä.

## Norsk

Takk for at du kjøpte dette produktet.

Før du bruker kjøleskapet, bør du lese denne bruksanvisningen nøye for å maksimere ytelsen. Oppbevar all dokumentasjon for senere bruk eller andre eiere. Dette produktet er utelukkende beregnet for hjemmebruk eller lignende bruksområder som:

- personalkjøkkenet i butikker, kontorer og i andre arbeidsmiljøer
- på gårder, med klientell av hoteller, moteller og andre miljøer av en boligtype
- på bed & breakfast (B & B)
- For cateringtjenester og lignende bruksområder som ikke er for detaljsalg.

Dette apparatet må kun brukes til formål for oppbevaring av mat, enhver annen bruk anses som farlig, og produsenten vil ikke være ansvarlig for eventuelle utelatelser. Dessuten anbefales det at du merker deg garantibetingelsene.

### SIKKERHETSINFORMASJON

**Kjøleskapet inneholder en kjølegass (R600a: isobuten) og isolerende gass (cyklopentan), med høy kompatibilitet med omgivelsene, som er lett antennelig.**

**Vi anbefaler at du følger følgende regler for å unngå situasjoner som er farlige for deg:**

- **Før du utfører en operasjon, trekk ut strømledningen fra stikkkontakten.**
- **Kjølesystemet som er plassert bak og inne i apparatet inneholder kuldemedium. Du må derfor unngå å skade rørene.**
- **Hvis det oppdages en lekkasje i kjølesystemet, ikke rør stikkkontakten og ikke bruk åpen ild. Åpne vinduet og slipp frisk luft inn i rommet. Ring deretter et servicesenter for å be om reparasjon.**
- **Ikke skrap med en kniv eller en skarp gjenstand for å fjerne rim eller is som oppstår. Disse kan skade kjølekretsen, og slippe ut gass som kan føre til brann eller føre til øyeskade.**
- **Ikke monter apparatet i miljøer som er fuktige, oljete eller støvete, det må heller ikke utsettes for direkte sollys og vann.**
- **Ikke monter apparatet i nærheten av varmeovner eller brennbare materialer.**
- **Ikke bruk skjoteledninger eller adaptere.**
- **Ikke dra eller brett strømledningen for hardt eller ta på støpselet med våte hender.**
- **Ikke ødelegg støpselet og / eller strømledningen; dette kan føre til elektrisk støt eller brann.**

- Det anbefales å holde pluggen ren, for mye støv på pluggen kan føre til brann.
- Ikke bruk mekaniske enheter eller annet utstyr for å fremskynde avrimingen.
- Unngå all bruk av åpen flamme eller elektrisk utstyr som ovner, damprensere, stearinlys, oljelamper og lignende for å fremskynde avrimingsfasen.
- Ikke bruk eller oppbevar brennbare sprayer, for eksempel spraymaling, i nærheten av apparatet, da det kan føre til eksplosjon eller brann.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i oppbevaringsrommet for mat, med mindre de er av en type som anbefales av produsenten.
- Ikke plasser eller oppbevar brennbare og svært flyktige materialer som eter, bensin, LPG, propangass, aerosol-spraybokser, lim, ren alkohol, etc. Disse materialene kan føre til eksplosjon.
- Ikke oppbevar medisiner eller forskningsmaterialer i apparatet. Når materialer som krever en streng kontroll av lagringstemperaturer skal lagres, kan det hende at det forringes, eller at det forekommer en ukontrollert reaksjon som kan være farlige.
- Sørg for at ventilasjonsåpningene i apparatets kabinett eller i den innebygde strukturen er åpne.
- Ikke plasser gjenstander og / eller beholdere fylt med vann på toppen av apparatet.
- Ikke utfør reparasjoner på dette apparatet. Alle inngrep må utføres utelukkende av kvalifisert personell.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental evne, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har fått tilstrekkelig veiledning eller instruksjoner i sikker bruk av apparatet, og forstår risikoen ved bruk.
- Barn bør ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke gjøres av barn uten tilsyn.

## AVHENDING AV BRUKTE KJØKKENAPPARATER



Dette produktet er merket i samsvar med det europeiske 2012/19/EC-direktivet om avfallshåndtering for elektriske og elektroniske produkter (WEEE).

Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) omfatter både forurensende stoffer (som kan skape negative konsekvenser for miljøet) og grunnleggende komponenter (som kan resirkuleres). Det er viktig at avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) underlegges spesifikk behandling, for å fjerne og avhende alle forurensende materialer riktig, og gjenvinne og resirkulere alle materialer.

Individer kan spille en viktig rolle når det kommer til å sikre at avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke blir et miljøproblem. Det er helt essensielt å følge noen grunnleggende regler:

- Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) må ikke behandles som husholdningsavfall.
- Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) skal leveres inn til hensiktsmessige innsamlingspunkter som eies av kommunen eller av registrerte firmaer. I mange land finnes det hjemmehenting for store artikler med avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).

I mange land vil gamle apparater returneres til forhandleren når du kjøper en ny, og forhandleren er forpliktet til å samle slike inn gratis på en-til-en basis, så lenge apparatet er av lik type og har samme funksjoner som det leverte utstyret.

## Samsvar

Ved å plassere  -merket på dette produktet bekrefter vi at det er i samsvar med alle relevante europeiske krav til helse- miljø og sikkerhet som er lovbestemt for dette produktet.

## Energisparing

For bedre energisparing, anbefaler vi følgende:

Installer kjøleskapet unna varmekilder og direkte sollys, og i et rom med god ventilasjon.

Unngå å sette varm mat inn i kjøleskapet for å unngå innvendig temperaturøkning og dermed tvinge kompressoren til sammenhengende drift.

Ikke plasser for mye mat i kjøleskapet for å sikre god luftsirkulasjon.

Avrim kjøleskapet hvis det oppstår is for å hjelpe overføringen av kulde.

Ved strømbrytning anbefales det at døren på kjøleskapet holdes lukket.

Åpne eller holde dørene på kjøleskapet åpne så lite som mulig.

Unngå å stille temperaturen på termostaten for lavt.

Fjern støv som befinner seg på baksiden av skapet.

## LED-LAMPER

Hvis dette produktet er utstyrt med LED-LAMPER, ta kontakt med teknisk hjelpeservice hvis de må skiftes. Sammenlignet med vanlige lyspærer varer LED-lampene lengre, og er miljøvennlige.

## GENERELLE FORHOLDSREGLER OG RÅD

Dette apparatet skal benyttes kun til oppbevaring av matvarer. All annen bruk kan være farlig og produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader.

**Overensstemmelseserklæring:** de deler av dette apparatet som kommer i kontakt med matvarene, er i overensstemmelse med forskriftene i direktiv 89/109/EØF og den italienske ikrafttredelseslov nr. 108 av 25/01/92.

☞ Apparatet retter seg etter de europeiske direktivene 2004/108/EC og 2006/95/EC og senere endringer.

Eventuelle skader må meldes fra til selger innen 7 dager fra innkjøpsdato.

Vi ber også om at De leser garantibetingelsene.

Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte sanser eller reduserte psykiske eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de har blitt overvåket eller blitt opplært i bruk av apparatet, av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn bør passes på så de ikke leker med apparatet.



Dette apparatet er merket i samsvar med EU-direktiv 2002/96/EC om kasserte elektriske og elektroniske produkter (WEEE).

Ved å forsikre deg om at dette produktet er avhendet på korrekt måte bidrar du til å hindre potensielle skader på miljø og andres helse. Det kan få negative følger hvis en kvitter seg med produktet

på en uskikket måte.

Symbolet på apparatet viser at det ikke kan behandles som husholdningsavfall. Det skal i stedet leveres til resirkuleringspunktet for elektrisk og elektronisk utstyr.

Avhending må skje i henhold til lokale miljøbestemmelser for avfallsdeponering.

For mer informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulasjon av dette produktet kan du kontakte kommunen din, det nærmeste renholdsverket eller butikken hvor du kjøpte produktet.

La støpselet være tilgjengelig, selv etter at apparatet er installert.

Ikke bruk elektrisk utstyr i matseksjonen, bortsett fra de som hører med apparatet, eller er tilgjengelige fra våre servicesentre.

Før apparatet koples til det elektriske anlegget må man kontrollere at dataene på merkeplaten stemmer overens med det elektriske anleggets spesifikasjoner. Produktets merkeplate sitter i kjøleskapet, nederst til venstre.

Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader dersom det elektriske anlegget ikke er jordnet.

La det gå minst 2 timer fra apparatet er installert og til det settes i gang. For å oppnå maksimal effekt bør kjøleskapet plasseres i en avstand av minst 5 cm fra vegger eller gjenstander bak og over skapet, som vist på tegningen ved siden av.



## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER

Advarslene er for din sikkerhet. Gjør deg kjent med dem før du installerer eller bruker produktet. Din sikkerhet er viktig for oss. Hvis du er usikker på betydningen av disse advarslene, kan du kontakte leverandøren.

### Tiltenkt bruk

Kjøleskapet er ment til bruk i hjemmet og til oppbevaring av mat ved lave temperaturer. Dersom kjøleskapet brukes i andre sammenhenger, f.eks. til næringsformål, eller brukes feil, kan ikke produsenten holdes ansvarlig for eventuelle skader. Av sikkerhetsmessige årsaker er det ikke tillatt å utføre endringer på produktet.

### Før oppstart

Kontroller at produktet ikke er blitt skadet under transporten. Et skadet produkt må ikke kobles til. Kontakt leverandøren dersom det er skadet.

### Kuldemedium

Produktets kjølekrets inneholder isobuten (R600a), en naturgass som er svært miljøvennlig, men likevel brennbar. Ved transport og installering av produktet er det viktig at ingen av komponentene i kjølekretsen blir skadet.

### Dersom kjølekretsen blir skadet:

- Unngå åpen ild eller antenneskilder.
- Sørg for god gjennomlufting i rommet der produktet er plassert.

ADVARSEL – Ikke dekk til ventilasjonsåpninger i eller utenpå produktet.

ADVARSEL – Bruk aldri annet utstyr til å fremskynde avrimingen enn det som er anbefalt av produsenten.

ADVARSEL – Kjølekretsen må ikke skades.

ADVARSEL – Ikke bruk annet elektrisk utstyr inni kjøleskapet enn det som er anbefalt av produsenten.

ADVARSEL – produktet er ikke beregnet for bruk av barn uten tilsyn.

ADVARSEL – Små barn bør holdes under oppsyn slik at de ikke kan leke med produktet.

ADVARSEL – Ved endt levetid må produktet kastes på en godkjent avfallsstasjon. Ikke utsett produktet for åpen ild.

ADVARSEL – Dersom ledningen er skadet, må den byttes ut av produsenten eller en servicerepresentant eller en person med tilsvarende kvalifikasjoner, slik at man unngår farer.

## Sikkerhet for barn

- Emballasje (innpakking, polystyren) kan være farlig og utgjøre kvelningsfare for barn! Oppbevar emballasjen utilgjengelig for barn!
- Kast det gamle produktet på en avfallsstasjon. Kutt av ledningen og ødelegg eller fjern hengsler og låser. Sørg for at barn ikke kan bli stengt inne i produktet under lek (fare for kvelning) eller bli utsatt for annen fare. Barn forstår ikke at husholdningsapparater kan være farlige. Derfor må du passe på at barn ikke leker med produktet!

## Daglig drift

- Beholdere med brennbare gasser eller væsker kan lekke ved lave temperaturer. Det utgjør en fare for eksplosjon! Ikke oppbevar beholdere med brennbare stoffer i kjøleskapet, f.eks. spraybokser.
- Ikke bruk elektrisk utstyr i kjøleskapet (f.eks. elektrisk iskremmaskin, mikser osv.).
- Før rengjøring må produktet slås av og støpselet trekkes ut, eller du kan slå av sikringen i den kretsen produktet tilhører.

## 2. INSTALLERINGSINSTRUKSER

### Installeringskrav

Produktet bør plasseres i et tørt rom med god ventilasjon. Ytelsen og strømforbruket til kjøleskapet påvirkes av romtemperaturen. Derfor bør følgende instruksjoner følges:

- Ikke utsett produktet for direkte sollys.
- Ikke installer produktet nær radiatorer, komfyrer eller andre varmekilder.
- Plasser produktet på et sted hvor romtemperaturen er i samsvar med produktets klimaklassifikasjoner. Du finner klimaklassifikasjonene på merkeplaten øverst til venstre på produktet.

Produktet er tungt når det er fylt med mat. Derfor bør det plasseres på et solid underlag, og stikkkontakten bør være lett tilgjengelig.

---

### Ventilasjonskrav

Sørg for at luften kan strøme fritt rundt kabinettet. Det bør være 10 cm mellom toppen på produktet og eventuelle elementer som er montert over det, og en åpning på 2,5 cm på hver side av det.

Kontroller at produktet ikke står på ledningen. Varme elementer bør ikke plasseres i nærheten av produktet. Ryggen på produktet bør stå inntil en vegg dersom det er mulig, men husk å la det være en luftespalte mellom kabinettet og veggen.

## Justering

Produktet bør stå rett slik at det ikke vipper. For at skapet skal stå i vater må begge justeringsføttene være i kontakt med gulvet. Du kan også justere kjøleskapet ved å skru på justeringsføttene foran (bruk fingrene eller en skiftenøkkel). Vær svært forsiktig når du flytter skapet, siden det kan være tungt.

---

## God ventilering

Det bør være litt åpning rundt kjøleskapet. Det gir høyere sikkerhet og driftssikkerhet, lavere strømforbruk og lengre levetid. Hold 100 mm avstand mellom baksiden på produktet og veggen.

---

## Strømtilkobling

Kjøleskapet er kun beregnet til enfaset vekselstrøm på 220–240 V, (50 ±1 Hz).

---

## Strømledning

Ledningen bør ikke skjøtes eller rulles sammen når kjøleskapet er på. Det er viktig at ledningen ikke ligger for nær eller berører kompressoren på baksiden av kjøleskapet, fordi overflatetemperaturen er svært høy når kjøleskapet er på, og berøring kan smelte isolasjonen og forårsake krypestrøm.

---

## Beskytt mot fuktighet

For å redusere faren for rust på metalleder må du ikke sette kjøleskapet på et sted med stor fuktighet. Det er viktig at kjøleskapet ikke spyles med vann, fordi det vil føre til dårligere isolasjon og fare for krypestrøm.

### 3. VEDLIKEHOLD

Et korrekt vedlikehold av apparatet garanterer en lang levetid. Husk å trekke ut støpselet før et hvilket som helst inngrep.

#### Rengjøring

Kjøleskapet bør jevnlig rengjøres utvendig med en fuktig klut, og innvendig med soda; unngå bruk av rengjøringsmidler som inneholder slipemidler.

Midt på bakveggen i kjøleskapet finnes det et avløpshull som ikke må dekkes til og som skal rengjøres jevnlig.

#### Avriming

Det anbefales å rime av kjøleskap når det har dannet seg et større lag med is. Slå da av apparatet og la dørene stå oppe. Fjern isen fra kjøleskapets indre deler. Bruk ikke skarpe gjenstander (kniv, saks etc.), slik at du unngår å skade kjølekretsen.

MERK: Det er helt normalt at det danner seg et rimbelegg på bakveggen inne i kjøleskapet, så lenge dette ikke blir for tykt.

### 4. VEILEDNING FOR Å LØSE PROBLEMENE

Serviceavdelingen står alltid til tjeneste, men ofte vil små uhell og tilsynelatende alvorlige problemer lett kunne løses ved egen hjelp. Enkelte ganger kan problemet skyldes gal bruk, feil installasjon eller uegnede temperaturforhold, I disse tilfellene vil De måtte betale en fast opprinningsavgift, selv om produktet fremdeles er under garanti.

Her finner De en enkel veiledning for å løse noen av problemene:

#### KJØLESKAPET VIRKER IKKE

- Er støpselet satt riktig inn i vegguttaket?
- Står termostaten i 0-stilling eller på Stopp?
- Er det brudd på strømtilgangen?

#### KJØLESKAPET ER IKKE KALDT NOK

- Er termostaten riktig innstilt? still den inn på et høyere tall.
- Har dørene stått åpne for lenge?
- Er det blitt satt inn en for stor mengde matvarer i skapet?
- Er det blitt satt inn varme matvarer?

#### FOR MYE RIMDANNELSE

- Har døren stått åpen for lenge? slå av apparatet, avrime skapet og sett det på igjen.
- Temperaturvelgeren er satt på for lav temperatur (for høyt tall)? Still temperaturvelgeren inn på et høyere tall.

#### FOR MYE KONDENS

- Har døren stått åpen for lenge?
- Er det blitt satt inn en for stor mengde matvarer i skapet?
- Er det blitt satt inn varme matvarer?

**VANN I KJØLESKAPN**

- Det er helt normalt at man finner vanndråper på veggene i skapet dersom det er spesielt fuktige forhold i rommet.
- Er avløpshullet tett?

**LYSET VIRKER IKKE**

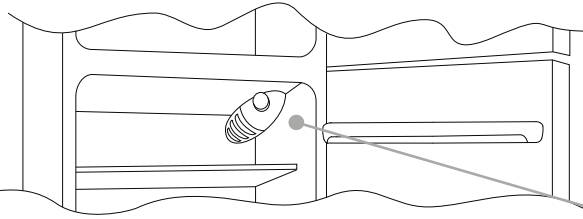
- Er støpselet satt riktig inn i vegguttaket?
- Er det brudd på strømtilgangen?
- For å skifte lyspæren følg forklaringen i den tekniske beskrivelsen som følger med produktet.

Dersom problemet vedvarer kontakt servicesenteret og oppgi apparatets produktnummer og hele serienummer som De finner på apparatets merkeplate.

## DOBBEL DØR

Det anbefales å vente minst to timer før apparatet settes igang, slik at kjølekretsen virker maksimalt.

## KONTROLLPANEL



Termostatboksen som kontrollerer apparatet befinner seg oppe til høyre i kjøledelen. For å kontrollere at apparatet virker, må du sjekke at termstatens bryter ikke står på „0“.

## AVISING OG FRYSING

Merkeskiltet oppgir den maksimale mengden av matvarer som kan fryses ned, (se figur 2). Uansett bryterens innstilling er du garantert frysing.

(Figur 2)



Avising av kjøledelen foregår automatisk på dette produktet.

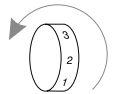
Vi anbefaler at du aviser frysedelen når islaget blir tykkere enn 3 mm.

Det er normalt med litt rim og vandrdåper bakerst i kjøleskapet når det er i drift.

Forsikre deg om at avløpshullet alltid er rent. Pass på at matvarene ikke kommer i kontakt med veggene til kjøleskapet.

**N.B. Dette er merkeskiltet. Hvis du blir nødt til å kontakte vår serviceavdeling i tilfelle feil, oppgi dataene på merkeskiltet.**

**Viktig:** Dersom romtemperaturen er veldig høy, vil apparatet sannsynligvis fungere uten stans. Dette kan forårsake at det danner seg unormalt mye rim på den bakre kjøleskapsveggen. Dersom dette skulle oppstå, vrir du knappen til en lavere innstilling (1-2).



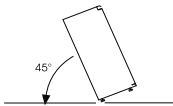
## OMHENGLING AV DØRENE

For å snu døråpningen, følg instruksjonene i forhold til montering og hengseltypen for ditt produkt.

**A**

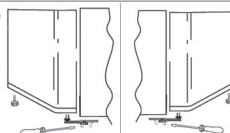
Plasser eller vipp kjøleskapet i en vinkel på 45°, siden du må arbeide fra apparatets underside

**1**



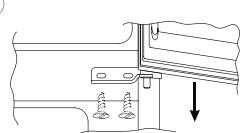
**2**

Fjern det nederste hengsley ved å fjerne skruer, plugg og lister, fjern så den nedre døren



**3**

Fjern midtskruen og fjern den øverste døren



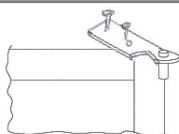
Løsne skruene i bakkant av produktet og fjern deskelet.

4



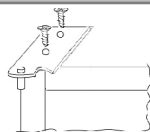
Skru på de rette hengslene.

5



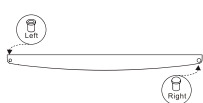
Flytt de rette hengslene til høyre.

6



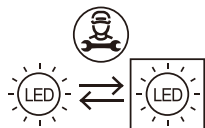
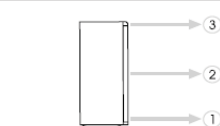
Fjern pluggen på venstresiden og plugg den inn på høyre sid.

7



Remonter hengsler og døre og arbeid nedenfra og oppover, 1 2 3.

8



Utskiftbar (kun LED) lyskilde av en profesjonell.

Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse G.

## KALDESTE SONE AV KJØLESKAPET

Dette symbolet nedenfor indikerer plasseringen av den kaldeste sonen i kjøleskapet ditt. Denne sonen er avgrenset nær viften, og øverst av symbolet eller av hyllen plassert i samme høyde.



For å opprettholde temperaturen i denne sonen, vær forsiktig så du ikke flytter dette rutenettet.

**INSTALLERE TEMPERATURMÅLER** For å hjelpe deg med å stille inn kjøleskapet ditt riktig, har det en temperaturindikator som lar deg for å overvåke gjennomsnittstemperaturen i det kaldeste området

**ANSVARSRASKRIVELSE:** Denne oppføringen er kun designet for bruk med kjøleskapet. Vær forsiktig så du ikke bruker den i et annet kjøleskap (den kaldeste sonen er faktisk ikke den samme) eller til annen bruk.

Temperaturkontroll i den kaldeste sonen

Når installasjonen av termurmåleren er fullført, er det mulig.

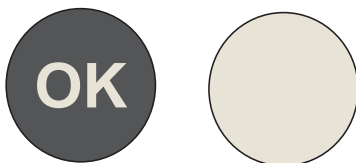
Du kan med jevne mellomrom kontrollere at temperaturen i den kaldeste sonen er riktig.

Om nødvendig, juster termostaten tilsvarende. Den innvendige temperaturen i kjøleskapet påvirkes av flere faktorer som: B. omgivelsestemperaturen i rommet, mengden mat som lagres og hvor ofte døren åpnes.

Vurder disse faktorene når du stiller inn temperaturen.

Sørg for å oppbevare maten riktig i kjøleskapet og spesielt i det kaldeste området.

Sørg for at temperaturdisplayet viser "OK".



Hvis "OK" ikke vises, er sonetemperaturen for høy. Sett termostaten til en høyere posisjon. Vent minst 12 timer før du tilbakestiller termostaten. Etter å ha lagt inn ferske matvarer i apparatet eller etter å ha åpnet døren igjen (eller i lang tid), er det normalt at "OK"-indikatoren ikke vises på temperaturdisplayet.



## Svenska

Tack för att du köpte den här produkten.

Innan du använder ditt kylskåp ska du noggrant läsa denna bruksanvisning för att få bästa resultat. Spara all dokumentation för senare användning eller för andra användare. Den här produkten är endast avsedd för hushållsbruk eller liknande, som:

- i personalkök i butiker, på kontor och liknande platser
- på lantgårdar, på hotell eller liknande för gästernas bruk
- på bed and breakfast-inrättningar
- För cateringtjänster och liknande (förutom detaljhandel).

Apparaten får endast användas för förvaring av livsmedel. All annan användning anses farlig och tillverkaren tar inte ansvar för sådan användning. Vi rekommenderar även att du läser garantivillkoren.

### SÄKERHETSINFORMATION

**Kylskåpet innehåller kylmedium (R600a: isobutan) och isolerande gas (cyklopentan). Dessa är miljövänliga men brandfarliga.**

**Vi rekommenderar att du följer riktlinjerna nedan för att undvika farliga situationer:**

- **Innan du utför åtgärder på apparaten drar du ut nätkabeln ur nätuttaget.**
- **Kylsystemet bakom och inuti apparaten innehåller kylmedium. Undvik därför att skada rören.**
- **Om du upptäcker en läcka i systemet ska du inte röra vid vägguttaget eller använda öppna lågor. Öppna fönstret och släpp in luft i rummet. Ring sedan ett servicecenter och beställ en reparation.**
- **Skrapa inte med en kniv eller andra vassa redskap för att ta bort frost eller is. Det kan skada kylkretsarna och läckaget kan orsaka en brand eller skada dina ögon.**
- **Installera inte apparaten i fuktiga, oljiga eller dammiga miljöer och utsätt den inte för direkt solljus eller vatten.**
- **Installera inte apparaten nära element eller brandfarligt material.**
- **Använd inte förlängningskablar eller adaptrar.**
- **Undvik att dra eller vika nätkabeln mer än nödvändigt och rör inte vid kontakten med våta händer.**
- **Undvik att skada kontakten och/eller nätkabeln. Det kan leda till elektriska stötar eller bränder.**
- **Vi rekommenderar att du ser till att kontakten är väl rengjord**

eftersom damm på den kan orsaka brand.

- Använd inte mekaniska apparater eller annan utrustning för att få avfrostningen att gå snabbare.
- Undvik under alla omständigheter att använda öppen låga eller elektrisk utrustning som element, ångstationer, ljus, oljelampor eller annat för att få avfrostningen att gå snabbare.
- Undvik att använda eller förvara brandfarliga sprayer, exempelvis sprayfärg, nära apparaten. Det kan orsaka explosion eller brand.
- Använd inte elektriska apparater i apparatens förvaringsfack, såvida de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.
- Undvik att placera eller förvara brandfarliga eller volatila material såsom eter, bensen, gasol, propangas, aerosolsprayburkar, lim, ren alkohol osv. i kylskåpet. Sådana ämnen kan orsaka explosioner.
- Förvara inte mediciner eller forskningsmaterial i apparaten. Det finns risk för att ämnen med strikta temperaturkrav tar skada eller också kan det uppstå en okontrollerbar reaktion som i sin tur kan innebära en risk.
- Se till att ventilationsöppningarna på apparatens hölje eller inbyggnad inte är blockerade.
- Placera inte föremål eller behållare fyllda med vatten ovanpå apparaten.
- Utför inte reparationer på kylskåpet. Endast kvalificerad personal får utföra reparationer.
- Produkten får användas av barn över 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar nödvändig erfarenhet och kunskap, förutsatt att de får tillräckligt bistånd och anvisningar om säker användning och förstår vilka risker som finns.
- Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn utföra rengöring eller underhåll utan tillsyn.
- För fristående kyl-/frysprodukter: "Denna kyl-/frysprodukt är inte avsedd att användas som en inbyggd produkt."

## AVYTTRANDE AV GAMLA APPARATER



Apparaten är märkt enligt EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE-avfall).

WEEE-avfall innehåller både förorenande ämnen (som kan orsaka miljöskador) och grundläggande komponenter (som kan återanvändas). Det är viktigt att WEEE-avfall behandlas på rätt sätt, så att alla förorenande ämnen omhändertas och att allt material samlas in och återvinns.

Även som privatperson spelar du en viktig roll i att WEEE-avfall inte orsakar miljöskada och det är av största vikt att följa vissa grundläggande regler:

- WEEE-avfall ska inte behandlas som hushållsavfall.
- WEEE-avfall ska lämnas in på godkända kommunala eller privata återvinningsstationer. I många länder går det att beställa hämtning av större volymer WEEE-avfall.

I många länder går det att återlämna den gamla apparaten till butiken när du köper en ny. De måste då ta emot den utan extra kostnad så länge som den är av samma produktslag och har samma funktioner som den apparat som ursprungligen levererades.

## Överensstämmelse

Genom att markera produkten med  bekräftar vi överensstämmelse med alla relevanta europeiska säkerhets-, hälso- och miljökrav som är tillämpliga i lagstiftningen för denna produkt.

## Energibesparing

För bättre energibesparing rekommenderar vi:

Installera inte apparaten i närheten av värmekällor eller i direkt solljus, på en plats med god ventilation.

Undvik att placera varm mat i kylskåpet, för att undvika att kylskåpstemperaturen höjs och kompressorn drivs kontinuerligt.

Packa inte livsmedlen så tätt att luftcirkulationen hindras.

Frosta av apparaten om det bildats is som förhindrar att kylan sprids.

Vid strömbrott rekommenderar vi att du håller kylskåpsdörren stängd.

Öppna dörrarna så lite och under så kort tid som möjligt

Ställ inte in termostaten på alltför låga temperaturer.

Avlägsna damm på apparatens baksida

### LED-LAMPOR

**Kontakta teknisksupporten om apparaten har LED-lampor som behöver bytas ut. LED-lampor håller längre och är mer miljövänliga än vanliga lampor.**

## INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN

### Säkerhetsanvisningar

- Modellen kan innehålla R600a (kylmedlet isobutan, se namnplåten på kylskåpets insida), vilket är en naturgas som är miljövänlig men även antändlig. Vid transport och installation måste man vara försiktig så att inte någon av kylmedelskretsarnas komponenter skadas. Vid skada, undvik öppna låga, gnistor eller annan värmekälla, och vädra rummet.
- Vid avfrostning bör inga verktyg eller liknande användas för att påskynda avfrostningen.
- Använd ingen elektrisk utrustning inne i enheten.

### 2. Installation och påslagning av produkten

- Produkten kan anslutas till 220-240 V eller 200-230 V och 50 Hz. Kontrollera på enhetens namnplåt att det angivna spänningsintervallet passar uttaget.
- Du kan få hjälp från service med att installera och ansluta produkten.
- Innan du ansluter till ett eluttag bör du kontrollera på enhetens namnplåt att det angivna spänningsintervallet passar elsystemet.
- Anslut elkontakten till ett jordat eluttag. Om uttaget inte är jordat, eller om kontakten inte passar, föreslår vi att du ber en professionell elektriker om hjälp.
- Kontakten bör vara åtkomlig även när enheten står på plats.
- Tillverkaren tar inte ansvar installationen om enheten inte ansluts till ett jordat uttag.
- Placera inte enheten i direkt solljus.
- Produkten får inte användas utomhus eller utsättas för regn.
- Placera kylskåpet långt ifrån värmekällor på en väl ventilerad plats. Kylskåpet bör stå

- Om enheten ska ersätta ett gammalt kylskåp med låsanordning, förstör eller ta bort låset för att undvika risken för att barn låser in sig i skåpet av misstag vid lek.
- Gamla kylskåp och frysar innehåller isoleringsgaser och kylmedel som måste tas om hand vid återvinning. Lämna den gamla enheten till en återvinningsanläggning. Kontakta lokala myndigheter eller återförsäljaren om du har frågor. Se till att enhetens rörledningar inte skadas.

minst 50 cm från element, gasspisar eller eldade spisar och 5 cm från elspisar.

- Lämna minst 15 cm fritt utrymme ovanför enheten.
- Placera inte tunga eller många saker på enheten.
- Om enheten installeras bredvid ett annat kylskåp eller en frys bör den stå på minst 2 cm avstånd för att undvika kondensation.
- Ställ inte mycket varma föremål på avställningsskivan. Avställningsskivan kan ta skada.
- Montera plastdistanser på kondensatorn på kylskåpets baksida, för att förhindra att enheten lutar mot väggen.
- Enheten måste stå stadigt och plant på golvet. Kompensera med justeringsfötterna om golvet är ojämnt.
- Produktens utsida och tillbehören rengörs med en lösning av vatten och såpa eller diskmedel. Produktens insida rengörs med bikarbonat löst i ljummet vatten. Sätt tillbaka tillbehören när de har torkat.

## TRANSPORT OCH INSTALLATION PÅ ANNAN PLATS

Ändra dörrens öppningsriktning

Kontakta service om du behöver ändra dörrens öppningsriktning.

### Transport och installation på annan plats

- Originalförpackningen och skumplasten (polystyren, PS) kan döljas vid behov.
- Vid transport bör enheten säkras med ett brett band eller starkt rep. Reglerna som står på den korrugerade lådan måste följas vid transport.
- Före transport eller flytt bär alla lösa föremål (hyllor, grönsaksfack etc.) tas ut eller säkras med remmar.

### 3. OBS, VIKTIGT!

**Läs igenom det här häftet innan du installerar och slår på produkten. Tillverkaren tar inte ansvar för skador som beror på felaktig installation eller användning.**

#### Rekommendationer

- Använd inte adapttrar eller shuntar, eftersom det kan leda till överhettning.
- Använd inte gamla elkablar.
- Tvinna eller böj inte kablarna.
- Låt inte barn leka med produkten. Barn ska ALDRIG sitta på lådorna eller hänga i dörren.
- Använd inte vassa metallföremål för att skrapa bort is från frysacket. De kan punktera kylmedelskretsarna och orsaka irreparabla skador på enheten.
- Anslut inte elkabeln med våta händer.
- Placera inga behållare (glasflaskor eller plåtburkar) med vätska i frysen, särskilt inte med kolsyrade drycker, eftersom behållarna kan sprängas vid frysning.
- Flaskor med hög alkoholhalt måste förseglas ordentligt och placeras stående i kylskåpet.
- Vidrör inte de avkylningssyrtorna, särskilt inte med våta händer. Skaderisk föreligger.
- Åt inte is som just tagits ur frysen.

### 4. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

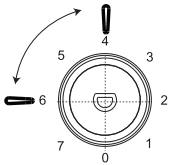
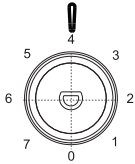
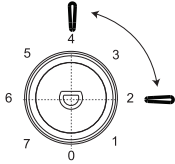
- Koppla loss elkontakten före rengöring.
- Rengör inte enheten genom att hålla vatten på den.
- Kylskåpets insida bör rengöras regelbundet med en lösning av bikarbonat och ljummet vatten.
- Rengör tillbehören separat med såpa/diskmedel och vatten. Rengör dem inte i diskmaskinen.
- Använd inte slipande produkter, diskmedel eller rengöringsmedel. Spola med rent vatten efter rengöring, och torka försiktigt. När rengöringen är klar kan du återansluta elkontakten med torra händer.
- Rengör kondensatorn med en borste minst två gånger om året för att spara energi och öka effektiviteten.

Placera olika livsmedel i olika fack enligt  
nedanstående tabell

| Kylskåp                          | Typ av mat                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dörr eller balkonger i kylskåpet | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Livsmedel med naturliga konserveringsmedel, såsom sylt, juice, drycker, kryddor.</li> <li>•Förvara inte lättfördärliga livsmedel</li> </ul>                                                                 |
| Crisper lådor (salladslåda)      | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Frukt, örter och grönsaker ska placeras separat i skarpkärlet</li> <li>•Förvara inte bananer, lök, potatis, vitlök i kylan</li> </ul>                                                                       |
| Kylhylla - mitten                | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Mejeriprodukter, ägg</li> </ul>                                                                                                                                                                             |
| Kylhylla - topp                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Mat som inte behöver samlas, såsom färdigmat, delikatesser, matrester.</li> </ul>                                                                                                                           |
| Fryslådor / -fack                | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Livsmedel för långvarig förvaring</li> <li>•Bottenlåda för rå möte, fjäderfå, fisk</li> <li>•Mittlåda för frysta grönsaker, chips.</li> <li>•Toppbricka för glass, frusen frukt, frysta bakverk.</li> </ul> |

- Det rekommenderas att temperaturen ställs in på 4 °C i kylfacket och, om möjligt, på -18 °C i frysfacket.
- För de flesta livsmedelskategorier uppnås längst förvaringstid i kylfacket vid kallare temperaturer. Eftersom vissa produkter (som färsk frukt och färska grönsaker) kan skadas vid kallare temperaturer, rekommenderas det att de förvaras i grönsaksfack, i förekommande fall. Om de inte finns, håll en medelinställning av termostaten.
- För fryst mat, se den förvaringstid som anges på matförpackningen. Denna förvaringstid uppnås när inställningen respekterar fackets referenstemperaturer (1-stjärnig -6 °C, 2-stjärnig -12 °C, 3-stjärnig -18 °C).

## Rekommendation om temperaturinställning

| Rekommendation om temperaturinställning |                |                                                                                                      |
|-----------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Miljö Temperatur                        | Frysjämförelse | Färsk matfack                                                                                        |
| Vinter                                  | /              | <br>Ställ in på 4~6 |
| Vanligt                                 | /              | <br>Ställ in på 4   |
| Sommar                                  | /              | <br>Ställ in på 2~4 |

- Informationen ovan ger användarna rekommendation om temperaturinställning.

—Utökad tempererad (SN): Texten "Denna kyl-/frysprodukt är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer mellan 10 °C och 32 °C."

—Tempererad (N): Texten "Denna kyl-/frysprodukt är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer mellan 16 °C och 32 °C."

—Subtropisk (ST): Texten "Denna kyl-/frysprodukt är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer mellan 16 °C och 38 °C."

—Tropisk (T): Texten "Denna kyl-/frysprodukt är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer mellan 16 °C och 43 °C."

## AVFROSTNING

### För svarar

- Kylskåpet avfrostar automatiskt under drift. Vattnet från avfrosthningen samlas upp i förångningstråget och förångas automatiskt.
- Förångningstråget och dräneringshålet för avfrosthningsvatten bör rengöras regelbundet med dräneringspluggen för att förhindra att vatten samlas på botten av kylskåpet i stället för att rinna ut.
- Du kan också hålla 1/2 glas vatten i dräneringshålet.

För 2-stjärniga och 4-stjärniga kylskåp

Frosten som ansamlas i frysacket bör tas bort med jämna mellanrum. Frysacket bör rengöras på samma sätt som kylskåpet, med avfrosthning minst två gånger om året.

Gör så här:

- Ställ in termostaten på position 5 dagen före avfrosthningen, så att maten fryses helt.
- Under avfrosthningen bör den frusna maten lindas in i flera lager papper och förvaras på en kall plats. Den ofrånkomliga temperaturhöjningen förkortar matens hållbarhet. Glöm inte att förbruka denna mat under en relativt kort tidsperiod.
- Slå av kylskåpet och dra ut elkontakten.
- Lämna dörren öppen. För att påskynda avfrosthningen kan en eller flera kärl med varmt vatten placeras i frysacket.

### Byta glödlampa

Så här byter du lampor i kylskåpet

1. Dra ut kontakten ut eluttaget.
2. Kläm ihop hakarna på lampkåpens sidor och ta bort lampkåpan.
3. Byt glödlampa. Den nya glödlampen får ha en effekt på högst 15 W.
4. Sätt tillbaka lampkåpan och vänta 5 minuter innan du kopplar in enheten igen.

## 5. INNAN DU KONTAKTAR SERVICE

Om kylskåpet inte fungerar som det ska, kan det bero på ett mindre problem. För att spara tid och pengar bör du därför kontrollera följande innan du kontaktar en elektriker.

### Om kylskåpet inte fungerar Kontrollera om:

- Det finns ström.
- Huvudströmbrytaren är avslagen.
- Termostaten är inställt på "0".
- Eluttaget fungerar. Kontrollera genom att ansluta en annan apparat som du vet fungerar till samma uttag.

### Om kylskåpet fungerar dåligt Kontrollera om:

- Du har överbelastat enheten.
- Dörrarna är ordentligt stängda.
- Det finns damm på kondensatorn.
- Det finns tillräckligt med utrymme på baksidan och på sidorna av enheten.



### **Om det hörs ljud**

Kylmedlet som cirkulerar i kylskåpets kretsar kan ge ifrån sig ett litet bubblande ljud, också när kompressorn inte är igång. Det är helt normalt och ingenting att oroa sig för.

### **Om andra ljud hörs, kontrollera om:**

- Luftcirkulationen är tillräcklig runt enheten.
- Någonting på enheten vibrerar.
- Någonting vidrör enhetens baksida.

### **Om det finns vatten på botten av kylskåpet Kontrollera om:**

Dräneringshålet för avfrostningsvatten är igentäppt (rengör dräneringshålet med dräneringspluggen).

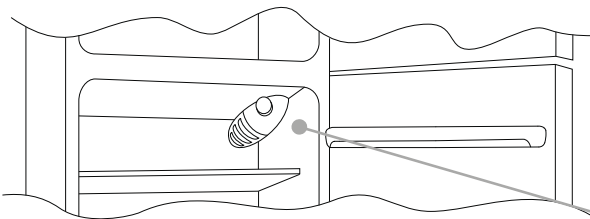
### **Rekommendationer**

- För att öka utrymmet och av estetiska skäl är kylskåpets "kylsektion" placerad på insidan av den bakre väggen. När enheten är igång kan väggen täckas med frost eller droppande vatten, beroende på om kompressorn är igång. Ta det lugnt. Det är helt normalt. Enheten bör endast avfrostas om ett tjockt lager bildas på väggen.
- Om enheten inte ska användas under en längre tidsperiod (t.ex. under semestern) bör du vrida termostaten till position "0". Frosta av och rengör kylskåpet. Lämna dörren öppen för att förhindra att mögel och lukt bildas.

## DUBBELDÖRR

Vi rekommenderar att du väntar minst två timmar innan du står på apparaten första gången. Denna tid krävs för att kylsystemet skall fungera på bästa sätt.

## KONTROLLPANEL



Termostatboxen för att kontrollera apparaten är placerad inuti kylskåpsutrymmet uppe till höger. För att kontrollera om apparaten fungerar, säkerställ att termostattvredet inte är inställt på „0“.

## AVFROSTNING och INFrysNING

Den maximala mängden matvaror som kan frysas in finns angiven på märkplåten, (se figur 2).

Infrysningen är säkerställd med vilken vredinställning som helst.

(Figur 2)



Avfrostning av kylutrymmet sker automatiskt på denna produkt.

Vi rekommenderar att du frostar av frysen när frostlagret har blivit mer än 3 mm tjockt.

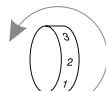
Det är normalt att en liten mängd frost eller vattendroppar bildas på baksidan av kylutrymmet när kylskåpet fungerar.

Säkerställ att vattenuutloppet är alltid rent. Se till att matvaror inte vidrör baksidan eller sidorna i kylutrymmet.

Den mest energibesparande konfigurationen kräver att lådor, mattådor och hyllor placeras i produkten, se ovanstående bilder.

**OBS!:** Detta är märkplåten. Om du behöver kontakta service för eventuella fel, kom ihåg att ge dem informationen som finns på den här plåten.

**Viktigt:** Om rumstemperaturen är mycket hög, kan apparaten fungera kontinuerligt och ett frostlager avsätter sig då på baksidan av kylutrymmet. I det här fallet, vrid vredet till en lägre inställning (1-2).



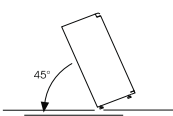
## OMHÄNGNING AV DÖRRAR

För att hänga om dörrarna, följ anvisningarna rörande insats och gångjärnstyp som din produkt är försedd med.

**(A)**

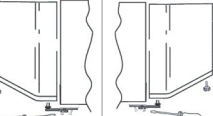
Placera eller vält kylskåpet i en 45° vinkel, eftersom det är nödvändigt att arbeta på botten av apparaten.

**1**



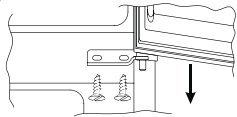
Avlägsna det undre gångjärnet genom att avlägsna skruvarna, pluggen och brickorna, avlägsna sedan botten dörren

**2**



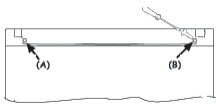
Avlägsna den mittersta skruven och avlägsna den övre dörren

**3**



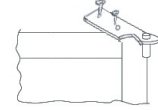
Tabortäckpluggarna (A) och (B), lossaskruva ma och ta delvis bortpanelen, Var föriktig så att inte de bakre elektriska delarna skadas.

**4**



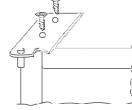
Lossa högr gångjärn och ta bort det.

**5**



Fäst det övre vänstra gångjärnet som ligger i tillbehörsatsen.

**6**



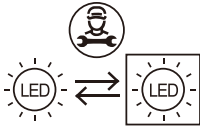
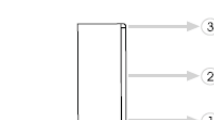
Fäst panelen på nytt med skruvarna och täckpluggarna.

**7**



Sätt fast gångjärn och dörrar uppträn och ner 1, 2, 3.

**8**



Ljuskällan (lysdiod endast) är utbytbar endast av elektriker.

Denna produkt är utrustad med en ljuskälla med energieffektivitet enligt klass G.

### GARANTI

Minsta garanti är: 2 år för EU-länder, 3 år för Turkiet, 1 år för Storbritannien, 1 år för Ryssland, 3 år för Sverige, 2 år för Serbien, 5 år för Norge, 1 år för Marocko, 6 månader för Algeriet, Tunisien krävs ingen juridisk garanti.

### TILLGÄNGLIGHET AV RESERVDELAR

Termostater, temperatursensorer, kretskort och ljuskällor, under minst sju år efter det att den sista modellen av modellen släppts ut på marknaden.

Dörrhandtag, dörrgångjärn, brickor och korgar under minst sju år och dörrpackningar under minst 10 år efter att den sista modellen av modellen har släppts ut på marknaden.

Mer information om produkten finns på <https://eprel.ec.europa.eu/> eller skannar QR på energimärket som medföljer apparaten.

För att kontakta teknisk assistans, besök vår webbplats: <https://corporate.haier-europe.com/en/>.

Under avsnittet "webbplats" väljer du produktens varumärke och ditt land. Du kommer att omdirigeras till den specifika webbplatsen där du hittar telefonnummer och formulär för att kontakta teknisk assistans

## KALLASTE ZONEN I KYLSKÅPET

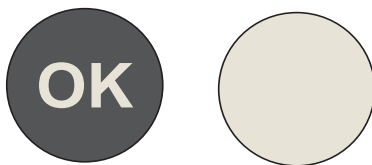
Denna symbol nedan anger platsen för den kallaste zonen i ditt kylskåp. Denna zon avgränsas nära fläkten och högst upp av symbolen eller av hyllan placerad på samma höjd.



För att bibehålla temperaturen i denna zon, var försiktig så att du inte flyttar detta rutnät.

### INSTALLERA TEMPERATURMÄTAREN

För att hjälpa dig att ställa in ditt kylskåp korrekt har det en temperaturindikator som gör att du kanr att övervaka medeltemperaturen i den kallaste zonen. **WARNING:** Denna annons är endastdesignad för användning med kylskåpet. Var noga med att inte använda den i ett annat kylskåp (den kallaste zonen är faktiskt inte densamma) eller för annan användning. Temperaturkontroll i den kallaste zonen När installationen av temperaturmätaren är klar är det möjligt. Du kan med jämna mellanrum kontrollera att temperaturen i den kallaste zonen är korrekt. Justera vid behov termostaten därefter. Kylskåpets inre temperatur påverkas av flera faktorer såsom: B. omgivningstemperaturen i rummet, mängden mat som förvaras och hur ofta dörren öppnas. Tänk på dessa faktorer när du ställer in temperaturen. Se till att förvara maten ordentligt i kylan och speciellt i det kallaste området. Se till att temperaturdisplayen visar "OK"



Om "OK" inte visas är zontemperaturen för hög. Ställ termostaten i ett högre läge. Vänta minst 12 timmar innan du återställer termostaten. Efter att ha fyllt på färsk mat i apparaten eller efter att ha öppnat luckan igen (eller under en längre tid) är det normalt att "OK"-indikatorn inte visas på temperaturdisplayen.

## Dansk

Tak for dit køb af dette produkt.

Før du benytter dit køleskab, bedes du læse denne betjeningsvejledning for at få mest ud af dets ydeevne. Gem alle dokumenter til senere brug eller andre ejere. Dette produkt er udelukkende beregnet til husholdningsbrug eller lignende anvendelser såsom:

- køkkenområdet for personale i forretninger, kontorer og andre arbejdsmiljøer
- på gårde, af klientel på hoteller, moteller og andre beboelsesmiljøer
- på bed and breakfast (B & B)
- til cateringservice og lignende anvendelser, som ikke er detailhandel.

Dette apparat må udelukkende benyttes til opbevaring af fødevarer. Alle andre anvendelser betragtes som farlige, og producenten vil ikke stå til ansvar for udeladelser. Det anbefales desuden, at du bemærker garantibetingelserne.

### SIKKERHEDSINFORMATION

**Køleskabet indeholder en kølegas (R600a: isobuten) og en isoleringsgas (cyklopentan), som har en høj forenelighed med miljøet, men som dog er brændbare.**

**Vi anbefaler, at du følger de følgende regulativer for at undgå farlige situationer:**

- Tag strømledningen ud af stikkontakten før nogen form for betjening.**
- Kølesystemet befinder sig bag på, og kølemidlet findes inden i apparatet. Undgå derfor at beskadige slangerne.**
- Hvis der opdages en lækage i kølesystemet, må der ikke røres ved stikkontakten eller anvendes åben ild. Åbn vinduet, og luk luft ind i rummet. Ring derefter til et servicecenter, og bed om en reparation.**
- Undlad at skrabe med en kniv eller en skarp genstand for at fjerne eventuel frost eller is. Disse kan skade kølekredsløbet, og udslip fra dette kan forårsage brand eller øjenskade.**
- Undlad at installere apparatet i fugtige, olieholdige eller støvede omgivelser samt at udsætte det for direkte sollys eller vand.**
- Undlad at installere apparatet i nærheden af varmeapparater eller brandfarlige materialer.**
- Undlad at bruge forlængerledninger eller adaptere.**
- Undlad at trække voldsomt i eller folde strømledningen eller berøre stikket med våde hænder.**
- Undlad at beskadige stikke og/eller strømledningen; dette kan**

- forårsage elektrisk stød eller brand.
- Det anbefales at holdes stikket rent, da for meget støv på stikket kan forårsage brand.
  - Brug ikke mekaniske enheder eller andet udstyr til at fremskynde afrimningen.
  - Undgå på alle måder brug af åben ild eller elektrisk udstyr, såsom varmeapparater, damprensere, stearinlys, olielamper og lignende, til at fremskynde afrimningen.
  - Undlad at bruge eller opbevare brandfarlige sprays, såsom spraymaling, i nærheden af apparatet, da det kan forårsage eksplosion eller brand.
  - Undlad at bruge elektriske apparater inden i opbevaringsrummene til fødevarer, medmindre de er af en type, der anbefales af producenten.
  - Undlad at anbringe eller opbevare brandfarlige og yderst flygtige materialer, såsom æter, benzin, LPG, propangas, spraydåser, klæbemidler, ren alkohol osv. Disse materialer kan forårsage en eksplosion.
  - Undlad at opbevare medicin eller forskningsmaterialer i apparatet. Når materiale, der kræver en streng kontrol af opbevaringstemperaturerne, skal opbevares, kan det muligvis gå til grunde, eller der kan opstå en ukontrolleret reaktion, som kan føre til risici.
  - Vedligehold ventilationsåbningerne i apparatets kabinet eller i den indbyggede struktur fri for tilstopninger.
  - Undlad at anbringe genstande og/eller beholdere fyldt med vand oven på apparatet.
  - Undlad at udføre reparationer på dette apparat. Alle indgreb skal udelukkende foretages af kvalificeret personale.
  - Dette apparat kan bruges af børn i alderen fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under tilstrækkeligt tilsyn eller har modtaget vejledning i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede risici.
  - Børn bør ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse bør ikke foretages af børn uden opsyn
- Hvad angår fritstående apparater følgende tekst: »Dette køle/fryseapparat er ikke beregnet til brug som indbygget apparat.«

## AFSKAFFELSE AF GAMLE APPARATER



Dette apparat er mærket i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) indeholder både forurenende dele (som kan have negative konsekvenser for miljøet) og grundkomponenter (som kan genanvendes). Det er vigtigt at underlægge affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) specifikke behandlinger for at fjerne og bortskaffe alle forureningskilder på den rigtige måde og udvinde og genbruge alle materialer. Det enkelte individ kan spille en vigtig rolle i at sikre, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bliver et miljømæssigt problem; det er altafgørende at følge nogle grundlæggende regler:

- Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) må ikke behandles som husholdningsaffald.
- Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) skal afleveres på det relevante indsamlingssted, som administreres af kommunen eller registrerede firmaer. Der findes i mange lande afhentning ved husstanden af store elektriske og elektroniske affaldsprodukter (WEEE).

Når du køber et nyt apparat, er det i mange lande således, at det gamle apparat kan returneres til forhandleren, som skal hente det gratis, så længe apparatet er en lignende type og har de samme funktioner, som det leverede apparat.

## Konformitet

Ved at anbringe  mærket på dette produkt bekræfter vi, at produktet er i overensstemmelse med alle de europæiske sikkerheds-, helbreds- og miljømæssige krav, som findes i lovgivningen om dette produkt.

## Energibesparelse

For bedre energibesparelse anbefaler vi:

Installér apparatet væk fra varmekilder og ikke udsat for direkte sollys i et velventileret rum.

Undgå at komme varm mad i køleskabet for ikke at øge den interne temperatur og derved forårsage kontinuerlig drift af kompressoren.

Overfyld ikke med madvarer for at sikre ordentlig luftcirkulation.

Afrim apparatet, hvis der er isdannelse for at lette overførslen af kulde.

I tilfælde af strømsvigt er det tilrådeligt at holde køleskabsdøren lukket.

Åbn og hold apparatets døre åbne så lidt som muligt

Undgå at justere termostaten til for kølige temperaturer.

Fjern støv på bagsiden af apparatet

## Lysdioder

Hvis produktet er forsynet med lysdioder, bedes du kontakte Teknisk Service i tilfælde af udskiftning. Sammenlignet med traditionelle pærer varer lysdioder længere og er miljøvenlige.



## FORHOLDSREGLER OG ALMENE PÅBUD

Dette apparat må udelukkende anvendes til at opbevare fødevarer, enhver anden anvendelse regnes for at være farlig og fabrikanten kan ikke drages til ansvar for eventuelle skader.

**Overensstemmelseserklæring:** De dele af apparatet, der kommer i kontakt med fødemidler, er i overensstemmelse med forskrifterne i EU-Direktivet (EC) No. 1935/2004

CE Apparat overholder de Europæiske direktiver 2004/108/EC og 2006/95/EC og efterfølgende ændringer.

Forhandleren skal underrettes om eventuelle skader højst 7 dage efter købsdatoen.

Det anbefales desuden at læse garantibetingelserne.

Dette apparat må ikke bruges af personer (børn inklusiv) med reduceret fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og viden, undtagen hvis de er under overvågning eller er blevet instrueret omkring brug af apparatet af en ansvarlig person for deres egen sikkerhed.

Børn bør overvåges for at sikre at der ikke leges med apparatet.



Denne maskine er markeret i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2002/96/EC vedrørende elektrisk affald og elektronisk udstyr (WEEE).

Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, bidrager du til at forhindre eventuelle skadelige konsekvenser for miljøet og helbredet, som ellers kan forårsages af u hensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.

Symbolet på produktet angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald, I stedet bør det overdrages til en genbrugsstation med henblik på genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr

Bortskaffelse bør ske i henhold til de lokale miljømæssige regler. Du kan få yderligere oplysninger om håndtering, genskabelse og genanvendelse af dette produkt ved at kontakte dit lokale rådhus, genbrugsstationen eller den forhandler, du købte produktet af.

Sørg for, at der er adgang til stikkontakten, også efter installation af apparatet.

Brug ikke elektriske enheder inden i køleskabet, bortset fra dem der medfølger apparatet eller dem, der kan skaffes fra vores servicecentre.

Før apparatet tilsluttes elforsyningen, skal man undersøge, om mærkedataene stemmer overens med elforsyningens specifikationer.

Produktets mærkedata er angivet inden i det, fornedet til venstre i køleafdelingen.

Fabrikanten kan ikke drages til ansvar for eventuelle skader, der skyldes manglende jordforbindelse af anlægget.

Der skal gå mindst 2 timer mellem den endelige opstilling af apparatet og igangsætning.

Køleskabet fungerer bedre, hvis det placeres mindst 5 cm fra væggene eller andre genstande bagved eller over det, som vist på illustrationen ved siden af.

## SAFETY INSTRUCTIONS AND CAUTIONS

Disse advarsler er angivet med henblik på din sikkerhed. Læs dem alle før installation og brug af køleskabet. Din sikkerhed er meget vigtig. Hvis du ikke er sikker på, hvad advarslerne betyder, skal du kontakte leverandøren for at få hjælp.

### Anvendelse

Køleskabet er udelukkende beregnet til opbevaring af madvarer ved lave temperaturer i private husholdninger. Hvis køleskabet bruges til andre formål, f.eks. i industrien, eller bruges forkert, er producenten ikke ansvarlig for eventuelle opståede skader. Det er ikke tilladt at foretage ændringer af køleskabet, af sikkerhedsmæssige årsager.

### Før ibrugtagning

Kontroller, at køleskabet ikke er blevet beskadiget under transporten. Du må under ingen omstændigheder tilslutte et beskadiget køleskab. Kontakt leverandøren i tilfælde af alvorlig beskadigelse.

### Kølemiddel

Kølemidlet isobutan (R600a), der befinder sig i kølemiddeldkredsløbet, er en naturgas, der ikke påvirker miljøet, men som er brandfarlig. Sørg for, at der ikke er nogen af kølemiddeldkredsløbets komponenter, der bliver beskadiget under transport og installation.

Hvis kølemiddeldkredsløbet er beskadiget:

- Undgå åben ild og antændelseskilder.
- Luft grundigt ud i det lokale, hvor køleskabet er placeret.

### Andre advarsler omfatter følgende:

- ADVARSEL! Undgå at tildække ventilationsåbninger på selve køleskabet eller i indbygningsskabet.
- ADVARSEL! Anvend ikke andre mekaniske hjælpemidler og lignende til at fremskynde afrimning end dem, der er angivet af producenten.
- ADVARSEL! Undgå at beskadige kølemiddeldkredsløbet.
- ADVARSEL! Anvend ikke andre elektriske apparater i kølerummet end dem, der anbefales af producenten.
- ADVARSEL! Køleskabet må ikke bruges af mindre børn uden opsyn.
- ADVARSEL! Du skal holde mindre børn under opsyn for at sikre, at de ikke leger med køleskabet.
- ADVARSEL! Bortskaffelse af køleskabet skal ske på en godkendt genbrugsstation. Undgå at udsætte køleskabet for åben ild.
- ADVARSEL! Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller producentens servicecenter eller en tilsvarende kvalificeret tekniker, så ulykker undgås.

## **Børns sikkerhed**

Emballage (f.eks. plastikindpakning eller polystyrenstykker) kan være farligt legetøj for børn. Der er risiko for kvælning! Opbevar emballagen utilgængeligt for børn!

Ved bortskaffelse af det køleskab, der ikke skal bruges mere: Træk stikket ud, og klip netledningen af, ødelæg eller afmonter alle låsemekanismer. Sørg for, at børn ikke kan lukke sig selv inde i køleskabet under leg (der er risiko for kvælning) eller på anden måde komme til skade. Børn kan ikke selv vurdere, hvilken fare der er forbundet med husholdningsapparater. Derfor er det meget vigtigt at holde børn under opsyn i sådanne situationer!

## **Daglig betjening**

Beholdere med brændbare gasser eller væsker kan lække ved lave temperaturer. Det medfører eksplosionsfare! Opbevar ikke beholdere med brændbare stoffer, f.eks. sprayflasker, i køleskabet. Anvend ikke nogen elektriske apparater i køleskabet (f.eks. elektriske ismaskiner, håndmixere osv.). Før du rengør køleskabet, skal du altid slukke det og trække stikket ud eller slå strømmen fra ved hovedafbryderen.

## **Driftsforstyrrelser**

Hvis der opstår en driftsforstyrrelse, skal du først se afsnittet "Fejlfinding" for at få hjælp. Hvis oplysningerne dér ikke hjælper dig, skal du kontakte leverandøren for at få hjælp. Du må under ingen omstændigheder forsøge at reparere køleskabet selv, da reparationer udført af ikke-kvalificerede personer kan medføre skader eller alvorlige driftsforstyrrelser.

## 2. INSTALLATIONSVEJLEDNING

### Installationskrav

Køleskabet skal placeres i et tørt lokale med god ventilation. Da køleskabets funktion og energiforbrug kan påvirkes af den omgivende temperatur, skal følgende retningslinjer følges:

- Udsæt ikke køleskabet for direkte sollys.
- Installer ikke køleskabet i nærheden af varmeapparater, komfur eller andre varmekilder.

Placer køleskabet et sted, hvor den omgivende temperatur svarer til den klimaklassificering, det er beregnet til

---

### Ventilationskrav

Sørg for, at luften kan cirkulere frit omkring køleskabet. Der skal være 100 mm mellem oversiden af køleskabet og eventuelle hængende skabe og et mellemrum på 25 mm på begge sider af køleskabet. Sørg for, at køleskabet ikke står på netledningen. Dele, der bliver varme, må ikke være tilgængelige. Når det er muligt, skal køleskabets bagside vende ind mod en væg, men den påkrævede afstand med henblik på ventilation skal overholdes.

---

### Nivellering

Køleskabet må ikke rokke. Det vil sige, at det skal stå lige, og begge de justerbare skruer skal stå fast på gulvet. Du kan også justere køleskabets hældning ved at skrue den relevante justerbare skrue foran ud (brug fingrene eller en passende skruenøgle). Du skal dog være meget forsigtig, hvis du flytter køleskabet, da det kan være tungt.

---

### Råd om energibesparelse

Installer ikke køleskabet i nærheden af komfur, opvaskemaskine, varmeapparater eller andre varmekilder. Placer køleskabet i et lokale med god luftcirkulation (ventilation). Undgå unødvendig isdannelse i kølerummet ved at emballere alle madvarer i lukkede beholdere/poser. Undgå at holde døren åben i længere tid, da der trænger varm luft ind i kølerummet og kold luft ud, hvilket medfører et øget energiforbrug. Sørg for, at døren kan lukkes helt.

---

### God ventilation

Af sikkerheds-, drifts-, energi- og holdbarhedsmæssige årsager skal der være plads rundt om køleskabet. Der skal være 100 mm mellem bagsiden af køleskabet og væggen.

## Strømforsyning

Køleskabet er kun beregnet til enfaset vekselstrøm på 220-240V, (50±1) Hz.

---

## Netledning

Køleskabets ledning må ikke forlænges eller snos under brug. Netledningen må desuden ikke placeres tæt på eller berøre kompressoren bag på køleskabet, da kompressorens overflade er meget varm og kan smelte isoleringen på ledningen, hvilket kan forårsage overgang i det elektriske system.

---

## Beskyttelse mod fugt

Undgå at placere køleskabet et sted med megen fugt for at minimere rustdannelse på metaldelene. Undgå at sprøjte vand direkte på køleskabet, da det nedsætter isoleringsevnen og kan forårsage overgang i det elektriske system.

---

## Plant underlag

Det underlag, køleskabet placeres på, skal være plant og solidt. Det må ikke placeres på et blødt underlag, f.eks. skumplast osv. Brug de justerbare skruer, hvis køleskabet ikke står lige.

---

## Beskyttelse mod varme

Køleskabet må ikke placeres i nærheden af en varmekilde eller udsættes for direkte sollys.

---

## Sikker placering

Det anbefales ikke at placere køleskabet i nærheden af brandfarlige stoffer, f.eks. gas, benzin, alkohol, lak, isoamylacetat osv.

De ovenfor nævnte stoffer må ikke opbevares i køleskabet.

---

## Flytning

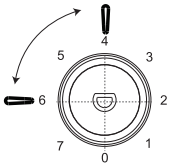
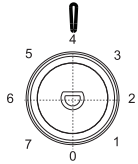
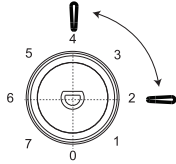
Hvis du skal flytte køleskabet, må du ikke vippe det mere end 45°.

Placer forskellige madvarer i forskellige rum i henhold til nedenstående tabel

| Køleskab                       | Type mad                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dør eller altaner i køleskabet | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Mad med naturlige konserveringsmidler, såsom syltetøj, juice, drikkevarer, krydderier.</li> <li>•Opbevar ikke letfordærlige fødevarer</li> </ul>                                                               |
| Crisper skuffer (salat skuffe) | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Frugt, krydderurter og grøntsager skal anbringes separat i den skarpere beholder</li> <li>•Opbevar ikke bananer, løg, kartofler, hvidløg i køleskabet</li> </ul>                                               |
| Køleskabshylde - midt          | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Mejeriprodukter, æg</li> </ul>                                                                                                                                                                                 |
| Køleskabshylde - top           | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Fødevarer, der ikke behøver at samles, såsom madlavede, delikatesser, rester.</li> </ul>                                                                                                                       |
| Fryseskuffe (r) / bakke        | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Fødevarer til langtidsopbevaring</li> <li>•Nederste skuffe til rå møde, fjerkræ, fisk</li> <li>•Mellemskuffe til frosne grøntsager, chips.</li> <li>•Topbakke til is, frosen frugt, frosne bagværk.</li> </ul> |

- Det foreslås at indstille temperaturen til 4°C i køleskabet, og om muligt til -18°C i fryserummet.
- For de fleste fødevarekategorier opnås den længste opbevaringstid i køleskabet ved koldere temperaturer. Da nogle bestemte produkter (som friske frugter og grøntsager) kan blive beskadiget ved koldere temperaturer, foreslås det at opbevare dem i frisk-skufferne, når de er til stede. Hvis de ikke er til stede, opretholdes en gennemsnitlig indstilling af termostaten.
- For frosne fødevarer henvises til den opbevaringstid, der er skrevet på fødevareemballagen. Denne opbevaringstid opnås, når indstillingen respekterer rummets referencetemperaturer (1-stjerne -6 °C, 2-stjerner -12 °C, 3-stjerner -18 °C).

## Anbefaling af temperaturindstilling

| Anbefaling af temperaturindstilling |                      |                                                                                                        |
|-------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Miljø Temperatur                    | Fryser sammenligning | Frisk madrum                                                                                           |
| Vinter                              | /                    | <br>Indstillet på 4~6 |
| Normal                              | /                    | <br>Indstillet på 4   |
| Sommer                              | /                    | <br>Indstillet på 2~4 |

- Ovenstående oplysninger giver brugerne en anbefaling om temperaturindstilling.

—udvidet tempereret (SN): »Dette køle/fryseapparat er beregnet til brug ved en omgivelsestemperatur på mellem 10 °C og 32 °C.«

—Tempereret (N): »Dette køle/fryseapparat er beregnet til brug ved en omgivelsestemperatur på mellem 16 °C og 32 °C.«

—Subtropisk (ST): »Dette køle/fryseapparat er beregnet til brug ved en omgivelsestemperatur på mellem 16 °C og 38 °C.«

—Tropisk (T): »Dette køle/fryseapparat er beregnet til brug ved en omgivelsestemperatur på mellem 16 °C og 43 °C.«

### 3. VEDLIGEHOLDELSE

En korrekt vedligeholdelse af apparatet sikrer en lang anvendelsesperiode. Man skal huske at trække stikket ud af stikkontakten før hvilket som helst indgreb.

#### Rengøring

Køleskabet bør med jævne mellemrum renses udvendigt med en blød klud og indvendigt med en opløsning indeholdende natriumbicarbonat, mens man skal undgå at anvende ætsende midler. Midt på køleskabets bagvæg findes der et vandafløbshul, som det er vigtigt ikke at tilstoppe, og som skal renses med jævne mellemrum.

#### Afrimning

Det anbefales at afrime køleskabet, hver gang der er dannet et tykt lag is. Lad dørene stå åbne, og slå strømmen fra, og undgå at bruge skarpe eller mekaniske genstande (knive, sakse m.v.) til at fjerne is fra de indre dele, så du ikke kommer til at beskadige kølekredsløbet.

GIV AGT: Det er helt normalt, at der dannes rim på køleskabets bagvæg, så længe der ikke er for meget.

### 4. PROBLEMLØSNINGSANVISNING

Støj, mens køleskabet kører

- Følgende lyde er normale, mens køleskabet kører:
- Der kan høres et klik, når kompressoren går i gang eller stopper.
- Der kan høres en brummende lyd, når kompressoren kører.
- Der kan høres boblende eller klukkende lyde, når kølemidlet cirkulerer.
- Selv efter at kompressoren er stoppet, kan der i en kort periode høres klukkende lyde.

Reparationer af køleskabet må kun udføres af kvalificerede serviceteknikere. Forkert udførte reparationer kan medføre ulykker. Kontakt forhandleren, hvis køleskabet skal repareres.

#### KØLESKABET FUNGERER IKKE

- Er stikket sat rigtigt i stikkontakten?
- Står termostaten på 0 eller Stop?
- Er der strømsvigt?

#### KØLESKABET KØLER IKKE NOK

- Er termostaten reguleret rigtigt? Stil den på et højere tal
- Har døren stået åben i længere tid?
- Er der blevet opbevaret for store fødevarer mængder i køleskabet?
- Er der blevet sat varm mad i køleskabet?

#### DER DANNES FOR MEGET RIM

- Har døren stået åben i længere tid? Sluk for apparatet, fjern rimmen og sæt det i gang igen.
- Står drejeknappen til regulering af temperaturen på en for lav temperatur (et højt tal)? Stil den på et lavere tal.



**DER DANNES FOR MEGET KONDENS**

- Har døren stået åben i længere tid?
- Er der blevet opbevaret for store mængder friske fødevarer i køleskabet?
- Er der blevet sat varm mad i køleskabet?

**VAND I KØLECELLEN**

- Det er helt almindligt, at der forkommer dråber på cellens vægge ved en normal fugtighed i omgivelserne
- Er afløbshullet tilstoppet?

**LYSET FUNGERER IKKE**

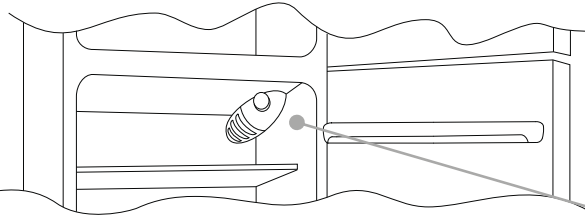
- Er stikket sat rigtigt i stikkontakten?
- Er der strømsvigt?
- Pæren udskiftes ifølge anvisningerne på apparatets tekniske kort

Hvis problemet vedvarer, kontakt venligst den tekniske assistance og opgiv apparatets forkortelse samt hele serienummeret, som er opført sammen med apparatets mærkedata.

## TO DØRE

Det anbefales at vente mindst 2 timer med at starte skabet, således at kølesystemet fungerer perfekt.

## KONTROLPANEL



Den termostatboks, der styrer temperaturen i skabet, sidder indvendig i køleafdelingen foroven til højre. Når det kontrolleres, om skabet fungerer, skal det sikres, at termostatkappen ikke står på „0“.

## Afrimning og nedfrysning

\*Typeskiltet angiver den maksimale mængde madvarer, der kan nedfrys, (se figur 2). Frysefunktionen fungerer uanset termostatkappens stilling.

(Figur 2)



Dette produkt har automatisk afrimning af køleafdelingen.

Vi anbefaler, at fryseren afrimes, hvis rimlaget er mere end 3 mm tykt.

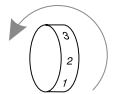
En smule rim eller vanddråber bagest i køleafdelingen, når skabet kører, er helt normalt

Sørg for, at vandafløbet altid er rent. Sørg for, at madvarer ikke rører bagest eller på siderne inde i køleskabet

Den mest energibesparende konfiguration kræver placering af skuffer, madboks og hylder i produktet. Se ovenstående billeder.

**NB.** Dette er typeskiltet. Hvis De har behov for at kontakte vores kundeservice i forbindelse med fejl, skal De bruge de oplysninger, der står på typeskiltet.

**Vigtigt:** Ved meget høj rumtemperatur kører skabet måske kontinuerligt med det resultat, at der afsættes et lag rim bagest i køleafdelingen. I så fald skal knappen drejes til en lavere indstilling (1-2).



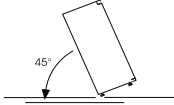
## DØRHÆNGSLING I MODSAT SIDE

Hvis dørene ønskes hængslet i den modsatte side, henvises til de medfølgende anvisninger vedrørende de ophæng og hængsler, der er anvendt i Deres model.

**(A)**

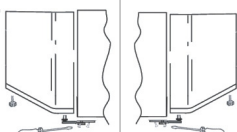
For at kunne arbejde på skabets bund er det nødvendigt at anbringe eller tippes det i en vinkel på 45°

**1**



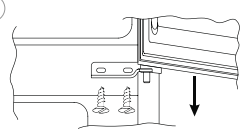
Fjern det nederste hængsels skrue, plug og spændeskiver, og tag den nederste dør af

**2**



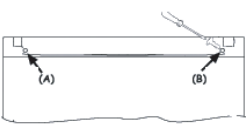
Fjern den midterste skrue, og tag den øverste dør af

**3**



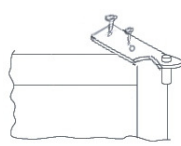
Fjern hæfterne (A) og (B), løsn skrueene, og fjern panelet delvist.

**4**



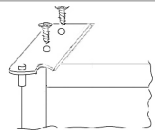
-Skrue højre hængsel af

**5**



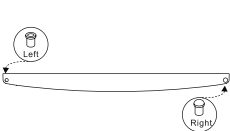
Stå let på øverste venstre hængsel, som findes i tilbehørssættet

**6**



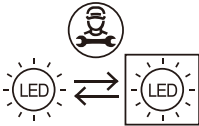
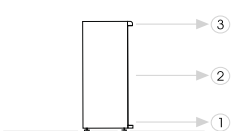
Fjern propperne i venstre side, og sæt dem i i højre side i midterste og nederste ophæng.

**7**



Sæt hængsler og døre på igen nedfra og opetter 1 → 2 → 3

**8**



Lyskilde, der kan udskiftes (kun LED) af en fagperson

Dette produkt indeholder en lyskilde i energiklasse G.

### GARANTI

Minimumsgaranti er: 2 år for EU-lande, 3 år for Tyrkiet, 1 år for Storbritannien, 1 år for Rusland, 3 år for Sverige, 2 år for Serbien, 5 år for Norge, 1 år for Marokko, 6 måneder for Algeriet, Tunesien kræves ingen juridisk garanti.

### TILGÆNGELIGHED AF RESERVEDELE

Termostater, temperatursensorer, printkort og udskiftelige lyskilder er tilgængelige i mindst syv år efter konvertering af den sidste enhed i en model  
Dørhåndtag, dørhængsler, bakker og kurve i mindst syv år samt dørtætninger er tilgængelige i en periode på mindst ti år efter konvertering af den sidste enhed i en model.

For yderligere information om produktet, se <https://eprel.ec.europa.eu/> eller scan QR på energimærket, der følger med apparatet.

For at kontakte teknisk assistance, besøg vores websted: <https://corporate.haier-europe.com/en/> . Under afsnittet "website" skal du vælge mærke på dit produkt og dit land. Du vil blive omdirigeret til det specifikke websted, hvor du kan finde telefonnummeret og formularen til at kontakte teknisk assistance

## KØLESKABETS KOLDESTE ZONE

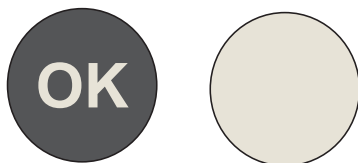
Dette symbol nedenfor angiver placeringen af den koldeste zone i dit køleskab. Denne zone er afgrænset nær ventilatoren og øverst af symbolet eller af hylden placeret i samme højde.



For at opretholde temperaturen i denne zone skal du passe på ikke at flytte dette gitter.

### INSTALLATION AF TEMPERATURMÅLER

For at hjælpe dig med at indstille dit køleskab korrekt, har det en temperaturindikator, der giver dig mulighed for at overvåge gennemsnitstemperaturen i den koldeste zone. **ADVARSEL:** Denne annonce er kundesignet til brug med køleskabet. Pas på ikke at bruge det i et andet køleskab (den koldeste zone er faktisk ikke den samme) eller til anden brug. Temperaturkontrol i den koldeste zone Når installationen af temperaturmåleren er færdig, er det muligt. Du kan med jævne mellemrum kontrollere, at temperaturen i den koldeste zone er korrekt. Uster om nødvendigt termostaten i overensstemmelse hermed. Køleskabets indvendige temperatur påvirkes af flere faktorer såsom: B. den omgivende temperatur i rummet, mængden af opbevaret mad og hyppigheden af at åbne døren. Overvej disse faktorer, når du indstiller temperaturen. Sørg for at opbevare maden ordentligt i køleskabet og især i det koldeste område. Sørg for, at temperaturdisplayet viser "OK"



Hvis "OK" ikke vises, er zonetemperaturen for høj. Indstil termostaten til en højere position. Vent mindst 12 timer, før du nulstiller termostaten. Efter at have lagt frisk mad i apparatet eller efter at have åbnet døren igen (eller i længere tid), er det normalt, at "OK"-indikatoren ikke vises på temperaturdisplayet.

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs.

Înainte de a utiliza frigiderul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual, pentru a beneficia de performanțele maxime ale acestuia. Păstrați manualul de utilizare pentru a îl putea înmâna viitorilor proprietari ai produsului. Acest produs este destinat numai pentru uz casnic sau utilizări similare, cum ar fi:

- Bucătării de serviciu din magazine, birouri și alte medii de lucru
- În ferme, de către clienții hotelurilor, motelurilor și din alte medii de timp rezidențial
- În locații de tip Bed & Breakfast
- Pentru catering și alte aplicații similare

Acest aparat trebuie utilizat numai pentru păstrarea alimentelor, orice altă utilizare este considerată improprie și producătorul nu se face responsabil pentru pagubele provocate. De asemenea, vă recomandăm să citiți condițiile referitoare la garanție.

## MĂSURI PRIVIND SIGURANȚA

**Frigiderul conține agent de refrigerare (R600a: izobutan) și agent de izolare (ciclopentan), care sunt compatibile cu mediul, dar, cu toate acestea sunt inflamabile.**

**Vă recomandăm să respectați următoarele instrucțiuni pentru a evita diverse situații periculoase pentru dumneavoastră:**

**Înainte de a efectua orice operațiune, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.**

- **Sistemul de refrigerare amplasat în spatele și în interiorul răcitorului de vinuri conține agent de refrigerare. De aceea, evitați deteriorarea tuburilor.**
- **În cazul în care apar scurgeri în cadrul sistemului de refrigerare, nu atingeți priza de perete și nu utilizați surse de foc deschis. Deschideți fereastra și aerisiți bine încăperea. Luați**

**legătura cu un centru de service pentru efectuarea reparațiilor.**

- **Nu utilizați cuțite sau obiecte ascuțite pentru a îndepărta stratul de gheață care se formează. În cazul utilizării unor obiecte ascuțite, există pericolul deteriorării circuitului agentului de refrigerare iar în cazul în care se produc scurgeri, se poate produce incendiu sau vă poate afecta vederea.**
- **Nu instalați aparatul în locuri cu umiditate, ulei sau praf, nu îl expuneți la acțiunea directă a soarelui sau a apei.**
- **Nu instalați aparatul în apropierea caloriferelor sau a materialelor inflamabile.**
- **Nu utilizați cabluri de prelungire sau adaptoare.**
- **Nu trageți foarte tare de cablul de alimentare sau nu îndoiiți cablul de alimentare, nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.**
- **Nu deteriorați ștecherul și/sau cablul de alimentare; există pericol de electrocutare sau incendiu.**
- **Vă recomandăm să mențineți ștecherul curat, depunerile de praf de pe acesta pot provoca incendii.**
- **Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte echipamente pentru a accelera procesul de decongelare.**
- **Evitați utilizarea de surse de foc deschis sau echipamente electrice, cum ar fi radiatoare, aparate de curățare pe baza de abur, lumânări, lămpi cu gaz și alte aparate similare pentru a accelera procesul de decongelare.**
- **Nu utilizați sau depozitați tuburi cu spray inflamabile, cum ar fi tuburi pentru pictură, în apropierea răcitorului de vinuri. Pericol de**

**explozie sau incendiu.**

- **Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor pentru depozitarea alimentelor, altele decât cele recomandate de către producător.**
- **Nu amplasați sau nu depozitați materiale inflamabile sau foarte volatile cum ar fi eter, petrol, GPL, gaz propan, recipiente cu aerosoli sub presiune, produse adezive, alcool pur etc. Aceste materiale reprezintă pericol de explozie.**
- **Nu depozitați medicamente sau teste de laborator în răcitorul de vinuri. Dacă materialul respectiv necesită un control strict al temperaturii de depozitare, este posibil să se deterioreze sau să se producă o reacție necontrolată, ceea ce reprezintă un risc.**
- **Fantele de ventilație ale aparatului și cele ale mobilierului în care este incorporat aparatul nu trebuie blocate.**
- **Nu așezați obiecte și/sau recipiente umplute cu apă pe partea de sus a aparatului.**
- **Nu încercați să reparați dumneavoastră aparatul. Orice intervenție trebuie efectuată de către personalul de la centrele de service autorizate.**
- **Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta mai mare de 8 ani și de către persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau care nu cunosc modul de utilizare al acestuia numai sub stricta supraveghere a unui adult responsabil pentru siguranța acestora și numai după ce li s-au explicat care sunt toate pericolele care decurg din utilizarea acestuia.**
- **Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul sau să efectueze operațiuni de curățare sau întreținere a acestuia.**

•în ceea ce privește un aparat frigorific de sine-stătător: „acest aparat frigorific nu este destinat a fi utilizat ca aparat încorporat”;

## DEȘEURILE DE ECHIPAMENTE



Acest aparat este marcat în conformitate cu directiva europeană 2012/19/UE cu privire la Deșeurile de Echipamente Electrice și Electronice (DEEE).

DEEE conțin atât substanțe poluante (care pot avea un impact negativ asupra mediului) și componente de bază (care pot fi reutilizate). Este important ca DEEE să fie colectate la centre de colectare specializate, pentru a se asigura o colectare corespunzătoare a substanțelor poluante și recuperarea și reciclarea tuturor materialelor.

Posesorii produselor uzate pot avea un rol important, dacă se asigură că DEEE nu devin o problemă pentru mediu; de aceea, este important să respecte următoarele reguli de bază:

- DEEE nu trebuie tratate ca și deșeuri menajere;
- DEEE trebuie colectate la centrele de colectare specializate puse la dispoziție de municipalitate sau de către companiile autorizate de colectare. În unele țări, pentru DEEE voluminoase, se asigură ridicarea de la domiciliu. În numeroase țări, în cazul în care se achiziționează un produs nou, cel vechi poate fi returnat vânzătorului care trebuie să îl colecteze gratuit în baza schimbului de unu la unu, cu condiția să se achiziționeze un produs de același tip și cu aceleași funcții ca cel vechi.

## Conformitate



Prin amplasarea simbolului **CE** pe produs, confirmăm conformitatea produsului cu toate cerințele europene ale legislației în vigoare cu privire la siguranță, sănătate și mediu.

## Reducerea consumului de energie

Pentru reducerea consumului de energie, vă recomandăm următoarele:

Instalați aparatul la distanță față de surse de căldură și nu în lumina directă a soarelui, într-o încăpere bine ventilată.

Evitați să introduceți mâncare fierbinte în frigider, pentru a nu crește temperatura din interiorul acestuia și pentru a evita funcționarea anormală a compresorului.

Nu depozitați prea multe alimente, pentru a se asigura o bună circulație a aerului.

Decongețați aparatul în cazul în care stratul de gheață este prea gros, pentru a facilita transferul de aer rece.

În cazul întreruperii alimentării cu energie electrică, vă recomandăm să nu deschideți ușa frigiderului.

Încercați să deschideți ușa frigiderului numai atunci când este necesar.

Evitați să setați temperatura la valori prea scăzute.

Îndepărtați depunerile de praf de pe partea din spate a aparatului.



## ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI

Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic.

**Pentru ca acest aparat să funcționeze în cele mai bune condiții, citiți cu atenție instrucțiunile referitoare la prezentarea aparatului și recomandările privind depozitarea și păstrarea alimentelor. Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare.**

1. După îndepărtarea ambalajului, verificați ca aparatul să nu prezinte deteriorări și ușa să se închidă etanș. Orice deteriorare a aparatului trebuie anunțată în maximum 24 de ore de la livrarea aparatului.
2. Așteptați cel puțin 2 ore înainte de a pune aparatul în funcțiune, pentru a se asigura o funcționare eficientă a circuitului de refrigerare.
3. Verificați ca instalarea și conexiunile electrice să fie realizate de către o persoană calificată, în conformitate cu recomandările producătorului și reglementările locale în vigoare.
4. Curățați interiorul aparatului înainte de a îl pune în funcțiune.

## ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI

### 1. Ambalajul

Materialul utilizat pentru ambalare este reciclabil 100% și este marcat cu simbolul de reciclare. Vă rugăm să respectați reglementările locale referitoare la reciclarea ambalajului. Nu lăsați materialul de ambalare (folie de plastic, bucăți de polistiren etc.) la îndemâna copiilor, deoarece acestea reprezintă o potențială sursă de pericol.

### Informație:

Acest aparat nu conține CFC (circuitul de refrigerare conține R134a) sau HFC (circuitul de refrigerare conține R600a) (verificați plăcuța cu date tehnice din interiorul aparatului).

Aparate cu izobutan (R600a):

Izobutanul este un gaz natural care nu are impact asupra mediului dar este inflamabil. De aceea, conductele agentului de refrigerare nu trebuie să fie deteriorate.



## MĂSURI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Aceste avertizări sunt furnizate pentru siguranța dumneavoastră. Vă recomandăm să le citiți cu atenție înainte de a instala sau utiliza aparatul. Siguranța dumneavoastră este extrem de importantă. În cazul în care aveți nelămuriri cu privire la anumite avertizări sau atenționări, vă rugăm să luați legătura cu un centru de service autorizat.

### Instalare

- Acest aparat este greu. Trebuie deplasat cu atenție.
- Este interzisă modificarea aparatului în vreun mod.
- Verificați ca aparatul să nu fie așezat pe cablul de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către personalul calificat de la centrele de service autorizate sau de către un electrician calificat, pentru a se evita orice pericol.
- Orice lucrări electrice necesare pentru instalarea acestui aparat trebuie realizate de către un electrician autorizat sau de către o persoană calificată.
- Părțile care se încălzesc nu trebuie expuse la acțiunea directă a luminii sau soarelui. Pe cât posibil, aparatul trebuie așezat cu spatele către un perete însă trebuie lăsat un spațiu de ventilație, așa cum este specificat în instrucțiunile de instalare.
- Acest aparat trebuie lăsat după instalare 2 ore înainte de a fi pus în funcțiune, astfel ca agentul de refrigerare să se distribuie uniform.

AVERTIZARE: Nu blocați fantele de ventilație în cazul în care aparatul este incorporat în mobilier.

### Siguranța copiilor

- Este interzisă utilizarea acestui aparat de către copii sau de către persoanele cu dizabilități, fără supravegherea atentă a unui adult responsabil.
- Copii trebuie supravegheați și nu trebuie să li să permită să se joace cu acest aparat.

### În timpul utilizării

- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic, în special pentru depozitarea alimentelor.
- Alimentele congelate nu trebuie recongelate după ce au fost decongelate.
- Nu depozitați băuturi carbogazoase sau acide în congelator.
- Nu se recomandă consumarea de înghețată imediat după ce a fost scoasă din congelator.
- Nu atingeți alimentele congelate dacă aveți mâinile umede, deoarece există pericolul producerii de „degerături”.

### Curățare și întreținere

- Oprți funcționarea aparatului și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză înainte de a efectua orice operațiune de curățare sau întreținere.

- Nu utilizați instrumente ascuțite pentru a îndepărta depunerile de gheață (vezi instrucțiunile de decongelare).

AVERTIZARE: Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de decongelare, altele decât cele recomandate de către producător.

AVERTIZARE: Nu deteriorați circuitul de refrigerare.

AVERTIZARE: Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare ale aparatului dacă acestea nu sunt recomandate de către producător.

### Service

- Orice verificare sau reparație trebuie efectuată numai de către un tehnician calificat de la un centru de service autorizat.
- Nu încercați să reparați dumneavoastră acest aparat. Reparațiile efectuate de către persoane nespecializate pot provoca deteriorări ale aparatului. Luați legătura cu centrele de service autorizate.

### La finalul duratei de utilizare a aparatului

OBSERVAȚIE: Înainte de a recicla produsul, oprți funcționarea acestuia și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză. Taiati cablul de alimentare și verificați ca ușa să rămână închisă. Se recomandă scoaterea acesteia.

APARATELE UZATE CARE NU MAI SUNT UTILIZATE SUNT EXTREM DE PERICULOASE PENTRU COPII!

ATENȚIE: La finalul duratei de utilizare a aparatului, acesta trebuie reciclat în conformitate cu directiva DEEE. Acest aparat conține agent de refrigerare R600a și gaz inflamabil în spuma izolatoare.

- Înainte de a recicla produsul, oprți funcționarea acestuia și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză. Taiati cablul de alimentare.
- Verificați ca ușa să nu rămână închisă. Se recomandă scoaterea acesteia.



Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizarea aparatului și să îl păstrați pentru referințe ulterioare.

## 2. Amplasare corectă

### Ventilație corespunzătoare

Trebuie asigurată o ventilație corespunzătoare în jurul aparatului astfel încât căldura să se disipeze ușor și să se asigure o refrigerare eficientă și un consum redus de energie. În acest scop, trebuie lăsat un spațiu suficient în jurul frigiderului. Spațiul dintre spatele aparatului și perete trebuie să fie de cel puțin 100mm și distanța de deasupra să fie de cel puțin 200mm. Spațiul din fața aparatului trebuie să permită deschiderea ușii la 160°.

---

### Sursa de alimentare

Aparatul trebuie conectat numai la o priză de curent alternativ monofazic (220-240V ~/50Hz; 230V~/60Hz). În cazul în care fluctuațiile de curent din zona în care locuiți nu se încadrează în limitele menționate mai sus, pentru mai multă siguranță, se recomandă instalarea unui dispozitiv de reglare automată a voltajului. Acest aparat trebuie alimentat de la o priză separată. Priza trebuie să fie prevăzută cu împământare.

---

### Cablul de alimentare

Cablul de alimentare nu trebuie răsucit sau întins prea puternic. Se interzice menținerea cablului de alimentare pe compresorul amplasat în partea din spate a aparatului, deoarece suprafața acestuia este destul de ridicată în timpul funcționării aparatului. Atingerea cablului de alimentare poate duce la dezactivarea izolației sau există pericolul scurgerii de electricitate.

---

### Protecție împotriva umezelii

Evitați amplasarea frigiderului în locuri cu multă umezeală pentru a minimiza posibilitatea ca părțile din metal să ruginască. În plus, se interzice stropirea cu apă aparatului pentru a se evita dezactivarea izolației sau pericolul scurgerii de electricitate.

---

## 2.1 Amplasare corectă

### Protecție împotriva căldurii

Frigiderul trebuie amplasat la distanță de orice sursă de căldură și trebuie evitată lumina directă a soarelui.

---

### Amplasare

Suprafața pe care va fi așezat frigiderul trebuie să fie uniformă și stabilă. Aparatul nu trebuie așezat pe materiale moi cum ar fi burete etc. În cazul în care frigiderul nu este așezat la nivel, reglați înălțimea picioarelor frigiderului. Aparatul nu trebuie așezat lângă obiecte care pot produce ecou.

---

### Eliminarea riscurilor

Se interzice amplasarea lângă frigider a unor substanțe volatile sau combustibile cum ar fi gaz, petrol, alcool, lacuri și diluanți etc. Se interzice depozitarea substanțelor mai sus menționate în frigider.

---

### Deplasare

Când este fix sau deplasat, frigiderul nu poate fi așezat pe orizontală sau înclinat la mai mult de 45°.

---

Poziționați alimente diferite în compartimente diferite, conform tabelului de mai jos

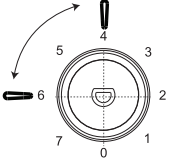
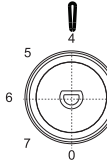
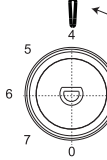
| Compartimentele frigiderului                           | Tipul de aliment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Compartimentele ușii sau ale suporturilor frigiderului | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Alimente cu conservanți naturali, cum ar fi gemuri,sucuri, băuturi, condimente.</li> <li>•Nu depozitați alimente perisabile.</li> </ul>                                                                                                                                                                    |
| Sertar de legume (sertar pentru salată)                | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Fructele, ierburile și legumele trebuie așezate separat în sertarul de legume.</li> <li>•Nu păstrați banane, ceapă, cartofi și usturoi în frigider.</li> </ul>                                                                                                                                             |
| Raftul din mijloc al frigiderului                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Produse lactate, ouă</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Raftul superior al frigiderului                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Alimente care nu necesită gătire, cum ar fi alimentele gata pentru consum, mezeluri, resturi de mâncare.</li> </ul>                                                                                                                                                                                        |
| Sertarul (sertarele)/tava congelatorului               | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Alimente ce pot fi depozitate pe termen lung.</li> <li>•Sertarul de jos este pentru carne crudă, carne de pasăre, pește.</li> <li>•Sertarul din mijloc este pentru legume congelate, gheață.</li> <li>•Tavă superioară este pentru înghețată, fructe congelate, produse de patiserie congelate.</li> </ul> |

•Se recomandă setarea temperaturii la 4 °C în compartimentul frigiderului și, dacă este posibil, la -18 °C în compartimentul congelatorului.

•Pentru majoritatea categoriilor de alimente, cel mai lung timp de păstrare în compartimentul frigiderului se poate atinge cu ajutorul temperaturilor mai scăzute. Deoarece anumite produse specifice (cum ar fi fructele și legumele proaspete) pot fi afectate la temperaturi mai scăzute, se recomandă să le păstrați în sertarele pentru legume, în cazul în care acestea sunt prezente. Dacă acestea nu sunt prezente, mențineți o setare medie a termostatului.

•Pentru alimentele congelate, consultați timpul de păstrare indicat pe ambalajul alimentelor. Acest timp de păstrare este atins ori de câte ori setarea respectă temperaturile de referință ale compartimentului (o stea -6 °C, două stele -12 °C, trei stele -18 °C).

Recomandare privind setarea temperaturii

| Recomandare privind setarea temperaturii |                               |                                                                                                   |
|------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatura mediului ambiant             | Compartimentul congelatorului | Compartimentul frigiderului                                                                       |
| Larnă                                    | /                             | <br>Setat la 4~6 |
| Normal                                   | /                             | <br>Setat la 4   |
| Vară                                     | /                             | <br>Setat la 2~4 |

- Informațiile de mai sus oferă utilizatorilor recomandări privind setarea temperaturii.

—temperată extinsă (SN): „acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 10 °C și 32 °C”;

—Temperată (N): „acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 32 °C”;

—Subtropicală (ST): „acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 38 °C”;

—Tropicală (T): „acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 43 °C”;

### 3. Avertizări

- Apa din alimente sau aerul care pătrunde în interiorul frigiderului prin deschiderea ușii duc la formarea unui strat de gheață în interiorul aparatului. Când grosimea stratului de gheață este mai mare de 2mm, trebuie să decongelezi aparatul.
- Decongelarea compartimentului de congelare se realizează manual. Înainte de a realiza decongelarea, scoateți alimentele, tava pentru cuburi de gheață și raftul și setați butonul pentru reglarea temperaturii la poziția 0 (compensorul se va opri din funcționare). Lăsați ușa deschisă pentru ca gheața să se topească. Ștergeți apa acumulată în partea de jos a congelatorului cu o lavetă uscată. În cazul în care doriți să accelerați procesul de decongelare, puneți un bol cu apă caldă (circa 50<sup>o</sup>) în congelator. După terminarea procesului de decongelare, readuceți butonul pentru setarea temperaturii la poziția originală.
- Nu se recomandă utilizarea de apă fierbinte sau a unui uscător de păr în timpul realizării decongelării pentru a se preveni deformarea părților din interiorul aparatului.
- Se interzice utilizarea unor instrumente ascuțite pentru îndepărtarea stratului de gheață de pe alimente sau de pe pereții frigiderului sau congelatorului, pentru a se preveni deteriorarea pereților din interiorul aparatului sau a suprafeței evaporatorului.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit sau reparat numai de către un tehnician de la un centru de service autorizat.

### 4. Curățare și întreținere

#### Înlocuirea becului

Pentru înlocuirea becului din interiorul aparatului, procedați astfel:

Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.

Apăsați clemele de pe părțile laterale ale capacului care acoperă becul și scoateți capacul.

Înlocuiți becul cu unul nou, ale cărui caracteristici să fie identice cu specificațiile de pe plăcuța cu date tehnice din interiorul aparatului.

Puneți capacul la loc și așteptați 5 minute înainte de a introduce din nou ștecherul cablului de alimentare în priză.

## 5. Probleme în funcționare

### 1. DACĂ FRIGIDERUL NU FUNCȚIONEAZĂ:

Verificați dacă este o întrerupere a alimentării cu energie.

Verificați dacă ștecherul cablului de alimentare este introdus în priză.

Verificați siguranța.

### 2. DACĂ FRIGIDERUL RĂCEȘTE PREA PUTERNIC:

Este posibil ca butonul pentru setarea temperaturii să fie reglat la o temperatură prea ridicată.

Dacă așezați direct sub orificiile de aer rece alimente care au un conținut mare de apă, acestea se vor congela mai rapid. Aceasta nu este o problemă de funcționare a aparatului.

### 3. DACĂ FRIGIDERUL NU RĂCEȘTE SUFICIENT:

Pachetele cu alimente sunt prea înghesuite și se blochează fluxul de aer.

Ați introdus alimente calde sau prea multe alimente în frigider.

Este posibil ca ușa să nu fie bine închisă.

Garnitura de etanșare a ușii este deteriorată.

Nu este asigurată o ventilație optimă a aparatului.

Nu este spațiu suficient între frigider și celelalte obiecte din jurul acestuia.

### 4. DACĂ ÎN INTERIORUL FRIGIDERULUI ȘI PE PODEA SE SCURGE APĂ:

Verificați dacă orificiul de evacuare și conducta de evacuare sunt blocate.

Verificați dacă tava colectoare este corect așezată.

### 5. DACĂ SE FORMEAZĂ CONDENS PE EXTERIORUL FRIGIDERULUI:

Este posibil ca pe exteriorul frigiderului să se formeze condens atunci când nivelul de umiditate este ridicat, în special în timpul sezonului uscat. La fel se întâmplă și când turnați apă rece într-un pahar.

Aceasta nu indică o problemă în funcționarea aparatului. Ștergeți umezeala cu un material textil uscat.

### 6. DACĂ SE AUDE UN ZGOMOT CA ȘI CUM SE SCURGE APĂ:

Un astfel de sunet este produs de circulația agentului de refrigerare. Nu este o problemă în funcționarea aparatului.

### 7. DACĂ PĂRȚILE LATERALE ALE CARCASEI SE ÎNCĂLZESC:

Părțile laterale ale carcasei aparatului de încălzesc atunci când deschiderile sau închiderile ușii sunt frecvente, când puneți aparatul în funcțiune sau în timpul verii, când temperatura ambientală este foarte ridicată. În astfel de situații, nu atingeți părțile laterale. Acest fenomen se produce ca urmare a disipării căldurii din interiorul aparatului și nu reprezintă o problemă în funcționare.

## 6. Specificații tehnice

\* Pentru detalii referitoare la specificațiile tehnice, vă rugăm să verificați plăcuța cu date tehnice fixată în partea din spate a frigiderului.

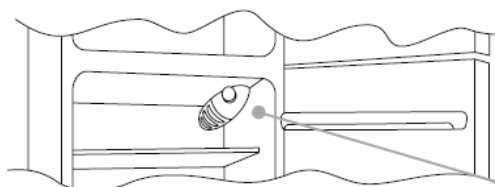
\* Specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.



## FRIGIDER CU UȘĂ DUBLĂ

Așteptați cel puțin două ore înainte de a porni aparatul pentru ca circuitul refrigerant să fie eficient.

### PANOU DE CONTROL



Termostatul este situat în interiorul frigiderului în partea de sus. Pentru a verifica dacă aparatul funcționează, asigurați-vă de faptul că butonul termostat nu este setat pe **OFF**.

### DECONGELARE ȘI CONGELARE

Pe plăcuța cu date tehnice este indicată cantitatea de alimente ce poate fi congelată (vezi figura „2”). Congelarea este garantată pe orice setare a butonului.

(Figura 2)



Decongelarea are loc automat în cazul acestui model.

Vă recomandăm să decongeleți zona congelatorului atunci când stratul de gheață este mai gros de 3 mm.

Există o cantitate mică de gheață sau picături de apă în spatele compartimentului congelatorului atunci când frigiderul funcționează normal.

Asigurați-vă de faptul că orificiul de evacuare este întotdeauna curat. Asigurați-vă de faptul că alimentele nu ating partea din spate sau părțile laterale ale compartimentului frigiderului.

Configurația cu cea mai mare economie de energie necesită poziționarea sertarelor, a cutiei cu alimente și a rafturilor în produs, consultați imaginile de mai sus.

Observație: Aceasta este plăcuța cu date tehnice. Dacă apelați la un centru de service autorizat în cazul unor defecțiuni, oferiți informațiile menționate pe această plăcuță.

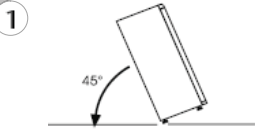
Important: Dacă temperatura camerei este prea mare, aparatul poate funcționa în continuu și se va depozita un strat de gheață în spatele compartimentului frigiderului. În acest caz, rotiți butonul pe setarea cea mai mică (1-2).



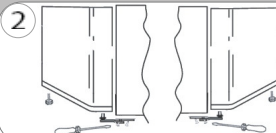
## MODIFICAREA DIRECȚIEI DE DESCHIDERE A UȘII

Pentru a modifica direcția de deschidere a ușii, respectați indicațiile cu privire la introducerea balamalelor.

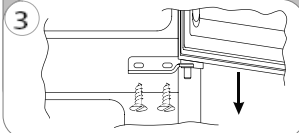
1 Așezați sau aplecați frigidul la un unghi de 45°, deoarece trebuie să lucrați sub acesta.



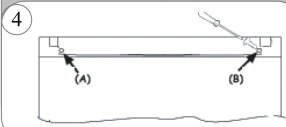
2 Îndepărtați balamaua de jos prin scoaterea șuruburilor și a șaiabelor, apoi îndepărtați ușa de jos.



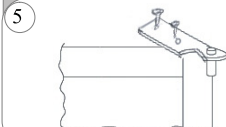
3 Îndepărtați șurubul din mijloc și scoateți ușa de sus.



4 Îndepărtați capacele (A) și (B), slăbiți șuruburile și îndepărtați parțial panou.



5 Deșurubați balamaua din dreapta.



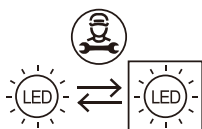
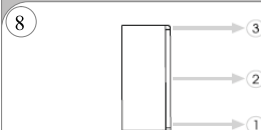
6 Prindeți balamaua din stânga sus pe care o găsiți în punga cu accesori.



7 Îndepărtați mufa din partea stângă și introduceți-o în partea dreaptă central și coborâți inserția.



8 Reasamblați balamalele și ușile de jos în sus: 1 □ 2 □ 3.



Sursă de lumină înlocuibilă (doar cu LED) de către un profesionist

Acest produs conține o sursă de lumină de clasă de eficiență energetică G.

## GARANȚIA

Garanția minimă este de: doi ani pentru țările din UE, trei ani pentru Turcia, un an pentru Regatul Unit, un an pentru Rusia, trei ani pentru Suedia, doi ani pentru Serbia, cinci ani pentru Norvegia, un an pentru Maroc, șase luni pentru Algeria, iar pentru Tunisia nu este necesară nicio garanție legală.

## DISPONIBILITATEA PIEȚELOR DE REZUMAT

Termostate, senzori de temperatură, plăci de circuite imprimate și surse de lumină pe o perioadă de șapte ani de la introducerea pe piață a ultimei unități din model;

mânere de ușă, balamale de ușă, tăvi și coșuri pe o perioadă minimă de șapte ani și garnituri de ușă pe o perioadă minimă de 10 ani de la introducerea pe piață a ultimei unități din model;

Pentru informații suplimentare despre produs, vă rugăm să consultați <https://eprel.ec.europa.eu/> sau să scanați codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul.

Pentru a contacta asistența tehnică, vizitați site-ul nostru web: <https://corporate.haier-europe.com/en/> . În secțiunea „website”, alegeți marca produsului dvs. și țara dvs. Veți fi redirecționat către site-ul web specific, unde puteți găsi numărul de telefon și formularul pentru a contacta asistența tehnică.

## CEA MAI RECE ZONA A FRIGIDERULUI

Acest simbol de mai jos indică locația celei mai reci zone din frigider. Aceasta zona este delimitată în apropierea ventilatorului, iar în partea de sus de simbolul sau de raftul poziționat la aceeași înălțime.



Pentru a menține temperatura în această zonă, aveți grijă să nu mutați această grilă. **INSTALAREA INDICATUL DE TEMPERATURĂ** Pentru a vă ajuta să setați corect frigiderul, acesta are un indicator de temperatură care vă permite pentru a monitoriza temperatura medie în zona cea mai rece conceput pentru utilizare cu frigiderul. Ai grijă să nu-l folosești în alt frigider (într-adevăr, zona cea mai rece nu este aceeași) sau pentru altă utilizare.

Controlul temperaturii în zona cea mai rece

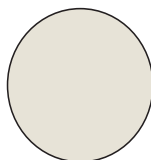
Odată ce instalarea indicatorului de temperatură este finalizată, este posibil.

Puteți verifica periodic dacă temperatura zonei cele mai reci este corectă.

Dacă este necesar, reglați termostatul corespunzător. Temperatura interioară a frigiderului este influențată de mai mulți factori precum: B. temperatura ambianței din încăpere, cantitatea de alimente depozitate și frecvența deschiderii ușii. Luați în considerare acești factori atunci când setați temperatura.

Asigurați-vă că păstrați alimentele în mod corespunzător în frigider și mai ales în zona cea mai rece.

Asigurați-vă că afișajul temperaturii arată „OK”.



Dacă „OK” nu apare, temperatura zonei este prea ridicată. Setati termostatul într-o poziție mai înaltă. Așteptați cel puțin 12 ore înainte de a reseta termostatul. După încărcarea alimentelor proaspete în aparat sau după deschiderea din nou a ușii (sau pentru o perioadă lungă de timp), este normal ca indicatorul „OK” să nu apară pe afișajul temperaturii.

Köszönjük, hogy megvásárolta a terméket.

Az optimális teljesítmény érdekében hűtőszekrény használata előtt alaposan olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg a dokumentációt későbbi használat céljából, illetve más tulajdonosok részére. A termék kizárólag háztartási használatra és más hasonló alkalmazási módokra alkalmas, például:

- üzletek, irodák és egyéb munkakörnyezetek személyzeti konyhahelyisége
- gazdaságok, hotelek, motelek és egyéb típusú lakókörnyezetek, például panziók (B & B) konyhahelyisége
- nem kereskedelmi célú vendéglátási és egyéb szolgáltatások.

A készülék kizárólag élelmiszerek tárolására szolgál, minden más alkalmazási mód veszélyesnek minősül, így a gyártó nem vállalja a felelősséget ezekért. Emellett azt javasoljuk, hogy figyeljen a jótállás feltételeire.

#### BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

**A hűtőszekrény hűtőközeggázt (R600a: izobutént) és szigetelőgázt (ciklopentánt) tartalmaz, amelyek összeegyeztethetők a környezettel, viszont gyúlékonyak.**

**A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében tartsa be az alábbi szabályozásokat:**

**A műveletek elvégzése előtt húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzatból.**

- **A készülék hátánál és belsejében található hűtőrendszer hűtőközeget tartalmaz. Ezért ügyeljen rá, hogy a csövek ne sérülhessenek meg.**
- **Ha a hűtőrendszer szivárog, akkor ne érintse meg a fali kivezető nyílást, és ne használjon nyílt lángot. Nyissa ki az ablakot, és hagyja szellőzni a helyiséget. Ezután hívja fel a szervizközpontot, és kérjen javítást.**
- **A jeges vagy fagyos részeket ne próbálja meg késsel és más éles tárgyakkal lekarni. Ezek az eszközök felsérthetik a hűtőközeg vezetékeit, a kiömlött folyadék pedig tüzet vagy szemsérülést okozhat.**
- **Ne helyezze a készüléket nyirkos, olajos vagy poros helyre, és ne tegye ki azt közvetlen napfénynek vagy víznek.**
- **Ne helyezze a készüléket hőforrások vagy gyúlékony anyagok közelébe.**
- **Ne használjon hosszabbító vezetékeket és adaptereket.**
- **Ne húzza meg túlságosan, illetve ne hajtsa össze a hálózati vezetéket, ne érintse meg a csatlakozódugót nedves kézzel.**
- **Ne sértse fel a csatlakozódugót és/vagy a hálózati kábelt, mert ez áramütést vagy tüzet okozhat.**
- **Javasolt a csatlakozódugót tisztán, pormentesen tartani.**
- **A csatlakozódugón lévő szennyeződések tüzet okozhatnak.**
- **Ne sietesse a leolvasztást mechanikai eszközökkel és más berendezésekkel.**
- **Semmilyen körülmények között ne próbálja meg felgyorsítani a leolvasztási folyamatot nyílt lánggal, elektromos berendezésekkel, például fűtőtestekkel, gőztisztítókkal, gyertyákkal, olajlámpákkal vagy más hasonló eszközökkel.**
- **Ne használjon és ne tároljon gyúlékony spréket, például szórófejes festéket a készülék közelében, mert azok robbanást vagy tüzet okozhatnak.**
- **Kizárólag a gyártó által javasolt típusú elektromos készülékeket használhatja az élelmiszer-tároló rekeszekben.**
- **Ne helyezzen gyúlékony, erősen illó anyagokat, például étert, benzint, PB-gázt, propán-gázt, aeroszol spray-tartályokat, ragasztókat, tisztá alkoholt stb. a készülékbe, illetve ne tároljon benne ilyen eszközöket. Ezek az anyagok robbanást okozhatnak.**
- **Ne tároljon a készülékben gyógyszereket és vizsgálati anyagokat. Ha a tárolási hőmérsékletek szigorú szabályozását igénylő anyagot tárol, akkor az megromolhat, vagy olyan irányíthatatlan reakciót indít el, amely veszélyt jelenthet.**
- **Ne helyezzen akadályokat a készülék szellőzőnyílásai és a beépített szerkezet elé.**
- **Ne helyezzen tárgyakat és/vagy vízzel töltött tartályokat a készülék tetejére.**
- **Ne végezzen javításokat a készüléken. Kizárólag szakképzett személyzet végezheti a beavatkozásokat.**

- **A készüléket 8 év fölötti gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek, csak megfelelő felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha már rendelkeznek a készülék biztonságos használatára és a kockázatokra vonatkozó tudással.**
- **Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül**
- szabadon álló készülékek esetében: „Ezt a hűtőkészüléket nem beépítésre tervezték.”

#### AZ ELAVULT KÉSZÜLÉK LESELEJTÉZÉSE

Jelen eszköz az Európai Parlament és Tanács 2012/19/EU Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló irányelvnek (WEEE) való megfelelés alapján lett megjelölve.



Az elektronikai hulladékok tartalmazznak szennyező anyagokat (melyek negatív hatással lehetnek a környezetre), valamint alapanyagokat is (melyek újrahasznosíthatóak). Fontos, hogy a WEEE anyagok egyedi kezelésen essenek át, a szennyező anyagok megfelelő eltávolítása és ártalmatlanítása, valamint az anyagok visszanyerése és újrahasznosítása érdekében. A magánszemélyek fontos szerepet játszhatnak, megbizonyosodva arról, hogy a WEEE anyagok nem válnak környezetvédelmi problémává; létfontosságú egyes alapvető szabályok betartása:

- Az elektronikai hulladékok nem kezelhetők háztartási hulladékként;
- Az elektronikai hulladékokat a megfelelő, az önkormányzat vagy a regisztrált vállalatok által kezelt begyűjtési pontokon kell leadni. Nagy méretű elektronikai hulladékok esetén számos országban létezik háztól történő begyűjtés.

Több országban új berendezés vásárlásakor az ilyen hulladékot ingyen vissza lehet vinni a kereskedőhöz, amennyiben a régi berendezés ugyanolyan típusú, mint az új és azzal megegyező funkciójú.  
CE-megfelelés

#### AZ ELAVULT KÉSZÜLÉK LESELEJTÉZÉSE

A **CE** jelzés terméken történő elhelyezésével megerősítjük, hogy jelen termék megfelel valamennyi Európai biztonsági, egészségügyi és környezeti követelménynek, amely jelen termékre vonatkozó törvénykezésben megtalálható.

#### ENERGIATAKARÉKOSSÁG

A nagyobb energia-takarékosság jegyében a következőket javasoljuk:

- A készüléket hőforrásoktól távol, jól szellőző helyiségben szerelje fel és ne tegye ki közvetlen napfénynek.
- Ne tegyen forró ételt a hűtőgépbe, elkerülve ezzel a belső hőmérséklet növekedését, ezáltal pedig a kompresszor folyamatos működését.
- Ne halmozza egymásra az élelmiszereket, biztosítva ezzel a megfelelő légáramlást.
- Jegesedés esetén jégtelenítse a készüléket (lásd a JÉGTELENÍTÉS című fejezetet) a hideg átvitelének biztosítása érdekében.
- Áramszünet esetén tanácsos a hűtőgép ajtaját zárva tartani.
- A lehető legritkábban nyissa ki a készülék ajtaját, és a lehető legkevesebb ideig tartsa nyitva azt.
- Ne állítsa túl alacsony hőmérsékletre a termosztátot.
- Távolítsa el a készülék hátoldalán lévő port (lásd a TISZTÍTÁS című fejezetet).
- Total no frost Audy (fagyasztás nélküli típus esetén – az ajtóra szerelt kijelzőn): vegye ki az összes kosarat a fagyasztószekrényből;
- Total no frost (fagyasztás nélküli típus esetén - a hűtő belső felhasználói felületén, a fagyasztó beállító gombjával): az alsó fiók kivételével vegye ki a fagyasztó összes többi rekeszt.
- Fagymentes típus: az alsó fiók kivételével vegye ki a fagyasztó összes többi rekeszt.
- Minden hagyományos, statikus típus esetén: vegye ki a fagyasztószekrény összes rekeszt.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

A készüléket kizárólag háztartási célra tervezték.

**A készülék legjobb kihasználása érdekében olvassa el figyelmesen a kezelési utasítást, amely a készülék leírását, valamint az élelmiszerek tárolásával és tartósításával kapcsolatos tanácsokat tartalmazza. Kérjük, őrizze meg a kézi könyvet, hogy a későbbiekben is belelapozhasson.**

1. A készülék kicsomagolása után győződjön meg arról, hogy nincs-e sérülés és az ajtó megfelelően záródik-e. A sérülésekről a készülék leszállításától számított 24 órán belül kell a kereskedőt értesíteni.
2. A készülék bekapcsolása előtt várjon legalább két óráig a hűtőkör teljes hatékonyságának biztosítása céljából.
3. Gondoskodjon arról, hogy a telepítést és az elektromos csatlakoztatást szakképzett szerelő végezze a gyártó utasításainak és a helyi biztonsági előírásoknak megfelelően.
4. A használatbavétel előtt tisztítsa ki a készülék belsejét.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

### 1. Csomagolás



A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható, és megtalálható rajta az újrahasznosítást jelző szimbólum. Tartsa be az ártalmatlanítással kapcsolatos helyi előírásokat. A csomagolóanyagokat (műanyag zsákok, polisztrén stb.) gyermekektől távol kell tartani, mivel azok potenciális veszélyforrást jelentenek.

### Tájékoztató:

A készülék nem tartalmaz CFC-t (a hűtőkör R134a hűtőközeget tartalmaz) vagy HFC-t (a hűtőkör R600a-t tartalmaz) (lásd a készülék belsejében lévő adattáblát). Az izobutánt (R600a) tartalmazó készülékek: Az izobután a természetben előforduló, kis környezeti hatást kifejtő, de gyúlékony gáz. Ezért vigyázzon, hogy a hűtőkör csövei ne sérüljenek meg.





## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A figyelmeztetések az Ön biztonságát szolgálják. Kérjük, hogy a készülék telepítése vagy használatba vétele előtt ismerkedjen meg az utasításokkal. Az Ön biztonsága a legfontosabb. Ha bizonytalan a figyelmeztetések jelentését illetően, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálatával.

### Telepítés

- A készülék nehéz. Mozgatásakor körültekintően kell eljárni.
- A műszaki adatok megváltoztatása vagy a készülék bármilyen módon történő módosítása veszélyes. Ügyeljen arra, hogy a készülék alatt ne legyen elektromos hálózati kábel. Ha megsérült a hálózati kábel, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy a gyártó hivatalos szervizének, vagy egy hasonlóan képzett személynek kell azt kicserélnie.
- A készülék telepítéséhez szükséges elektromos munkákat szakképzett villanyszerelőnek vagy arra illetékes személynek kell elvégezni.
- A készülék fellelőlegedő részeit nem szabad megérinteni. Hacsak lehet, a készülék hátoldala a fal felé legyen, a szellőzéshez szükséges távolság megtartásával, a telepítési utasításban foglaltak szerint.
- A telepítés után és a bekapcsolás előtt a készüléket 2 órán keresztül állni kell hagyni a hűtőközeg leülepedése céljából.

**FIGYELMEZTETÉS:** A készülék burkolatában vagy a beépített szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat hagyja mindig szabadon.

### Gyermekekbiztonság

- A készüléket nem használhatják kisgyermekek vagy beteg emberek, hacsak az értük felelős személy nem kíséri figyelemmel a készülék biztonságos használatát.
- Ügyelni kell arra, hogy kisgyerekek ne játsszanak a készülékkel.

### A készülék használata közben

- A készüléket kizárólag háztartási célra, kizárólag élelmiszerek tárolására tervezték.
- A fagyasztott ételeket a kiolvasztás után nem szabad visszafagyasztani.
- Ne tegyen szénsavas vagy pezsgő italokat a fagyasztóba.
- A jégkrém „fagysérüléseket” okozhat, ha közvetlenül a fagyasztóból fogyasztják.
- Ne vegyen ki semmit a fagyasztóból, ha vizes/nedves a keze, mert az bőr- vagy fagysérüléseket okozhat.

### Karbantartás és tisztítás

- A tisztítás vagy a karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót.
- A zúzmara vagy a jég lekaparásához ne használjon éles eszközöket. (Lásd a leolvasztási utasításokat)

**FIGYELMEZTETÉS:** A leolvasztás meggyorsítására ne használjon a gyártó által javasoltól eltérő mechanikus eszközöket vagy más módszereket. **FIGYELMEZTETÉS:** Vigyázzon, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon a gyártó által javasoltól eltérő típusú elektromos készülékeket a hűtőgép tárolórekeszeiben.

### Szerviz

A készülék szervizelését csak szakképzett szerelő végezheti, és kizárólag eredeti tartalék alkatrészeket használhatók.

- Semmilyen körülmények között se próbálja meg saját maga kijavítani a készüléket. A tapasztalatlan személyek által végzett javítások sérüléseket és komoly rendellenességeket okozhatnak. Vegye fel a kapcsolatot a helyi szervizközponttal.

### A készülék élettartama végén

**MEGJEGYZÉS:** A régi termék kiselejtezése előtt kapcsolja ki és csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról. Vágja le és tegye használhatatlanná a csatlakozódugót. Ügyeljen arra, hogy az ajtó ne szorulhasson be (a legjobb, ha leszereli), függetlenül attól, hogy belülről ki lehet-e nyitni vagy sem.

**A RÉGI TERMÉK HALÁLÓS VESZÉLYT JELENTHET A GYERMEKEKRE!**

**FIGYELMEZTETÉS:** Az üzemi élettartam végén a készüléket a WEEE-irányelvnek megfelelően kell ártalmatlanítani (lásd alább). A készülék R600a hűtőközeget, és a szigetelőhabban gyúlékony gázt tartalmaz.

- A termék kiselejtezése előtt kapcsolja ki és csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról. Vágja le és tegye használhatatlanná a csatlakozódugót.
- Ügyeljen arra, hogy az ajtót ne lehessen teljesen becsukni, függetlenül attól, hogy belülről ki lehet-e nyitni vagy sem (a legjobb, ha leszereli az ajtót).



Kérjük, hogy a használatbavétel előtt olvassa el az utasítást, majd pedig őrizze meg, hogy később is belelaphozhasson!

## 2. HELYES BEÁLLÍTÁS

### Megfelelő szellőzés

A megfelelő hőterjedéshez, a hűtőszekrény hatékony működésének eléréséhez és a kis energiafogyasztáshoz jó szellőzésnek kell lennie a hűtőszekrény körül. Ezért megfelelő szabad helynek kell lennie a hűtőszekrény körül. Hátlapja legalább 100 mm-re, oldallapjai legalább 100–100 mm-re legyenek a faltól, a készülék teteje fölött pedig legalább 200 mm szabad helyet kell hagyni. Szabad helyet kell hagyni az ajtó 160°-os nyitásához.

---

### Áramellátás

A hűtőszekrény egyfázisú váltakozó árammal működik (220-240 V~/50 Hz; 230 V~/60 Hz). Ha a felhasználó lakóhelyén a feszültségingadozás olyan nagy, hogy a feszültség meghaladja a fenti értéket, akkor automatikus feszültségszabályozóval kell ellátni a hűtőszekrényt. A hűtőszekrényhez külön csatlakozóaljzatot kell biztosítani, nem szabad más elektromos készülékekkel közös csatlakozóaljzatot használni. A csatlakozódugót földelt csatlakozóaljzatba kell csatlakoztatni.

---

### Hálózati kábel

A készülék működése közben nem szabad a csatlakozókábelt meghosszabbítani vagy feltekercselni. Tilos továbbá a hálózati kábelt a hűtőszekrény hátoldalánál lévő kompresszor közelében tartani, amelynek hőmérséklete működés közben meglehetősen nagy. A kompresszorral való érintkezés tönkreteszi a szigetelést vagy elektromos veszteséget okozhat.

---

### Nedvesség elleni védelem

A fémrészek rozsdásodásának elkerülése érdekében ne tegye a hűtőszekrényt nagyon nedves helyre. Ezen kívül tilos a hűtőszekrényt közvetlenül vízzel permetezni, mert meggyengül a szigetelés és elektromos veszteség keletkezik.

### **Hővédelem**

A hűtőszekrényt hőforrástól vagy a közvetlen napsugárzástól távol kell elhelyezni.

---

### **Stabil rögzítés**

A hűtőszekrény elhelyezésére szolgáló padló legyen sima és szilárd. A hűtőszekrényt nem szabad puha anyagra, például műanyaghabra stb. helyezni. Ha a hűtőszekrény nincs szintben, akkor állítsa be a csavarokkal. A hűtőszekrényt nem szabad visszhangzó tárgyak mellé helyezni.

---

### **A veszélyek elkerülése**

Nem tanácsos a hűtőszekrényt illékony vagy éghető anyagok, például gáz, benzin, alkohol, lakk és amil acetát stb. közelében elhelyezni. A fent említett anyagok nem tárolhatók a hűtőszekrényben.

---

### **A készülék mozgatása**

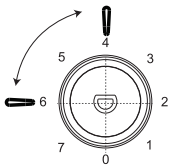
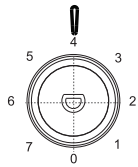
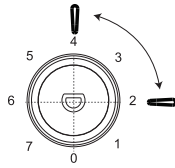
Rögzítéskor vagy mozgatáskor nem szabad a hűtőszekrényt lefektetni, 45 fokos szögénél nagyobb mértékben megdőteni vagy felfordítani.

A különböző ételeket az alábbi táblázat szerint helyezze el a hűtőszekrényben

| Hűtőszekrény részei              | Étel típusa                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hűtőtér ajtaja vagy ajtópolcai   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Természetes módon tartósított élelmiszerek, mint például dzsemek, gyümölcslevek, italok, fűszerek.</li> <li>• Ne tároljon romlandó élelmiszereket.</li> </ul>                                                                          |
| Frissentartó fiók (salátás fiók) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A gyümölcsöket, gyógynövényeket és zöldségeket külön kell elhelyezni a frissentartó fiókban.</li> <li>• Ne tároljon banánt, hagymát, burgonyát, fokhagymát a hűtőszekrényben.</li> </ul>                                               |
| Hűtőszekrény polc – középső      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tejtermékek, tojás</li> </ul>                                                                                                                                                                                                          |
| Hűtőszekrény polc – felső        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Főzést nem igénylő élelmiszerek, például fogyasztásra kész élelmiszerek, csemegehús, maradékok.</li> </ul>                                                                                                                             |
| Fagyasztó fiók(ok)/tálca         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hosszú távú tárolásra szánt élelmiszerek.</li> <li>• Alsó fiók: nyers hús, baromfi, hal.</li> <li>• Középső fiók: fagyasztott zöldségek, chips.</li> <li>• Felső tálca: fagylalt, fagyasztott gyümölcs, fagyasztott pékáru.</li> </ul> |

- Javasoljuk, hogy a hűtőtérben állítsa a hőmérsékletet 4°C-ra, és ha lehetséges, a fagyasztóban -18°C-ra.
- A legtöbb élelmiszer esetén a hűtőtérben a leghosszabb tárolási idő alacsonyabb hőmérsékleten érhető el. Mivel bizonyos termékek (mint friss gyümölcsök és zöldségek) alacsonyabb hőmérsékleten károsodhatnak, javasoljuk, hogy tartsa ezeket a frissentartó fiókban, ha van. Ha nincs, állítsa átlagos értékre a termosztátot.
- Fagyasztott élelmiszer esetén olvassa el az élelmiszer csomagolásán feltüntetett tárolási időt. Ez a tárolási idő akkor érvényes, ha a beállítás megfelel a fagyasztó referencia hőmérsékletének (egy csillag -6°C, két csillag -12°C, három csillag -18°C).

**Hőmérséklet-beállítási javaslat**

| Hőmérséklet-beállítási javaslat |              |                                                                                   |
|---------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Környezeti hőmérséklet          | Fagyasztótér | Hűtőtér                                                                           |
| Nyár                            | /            |  |
|                                 |              | Állítva 4~6                                                                       |
| Normál                          | /            |  |
|                                 |              | Állítva 4                                                                         |
| Nyár                            | /            |  |
|                                 |              | Állítva 2~4                                                                       |

• A fentiek hőmérséklet beállítási javaslatok a felhasználók számára.

- kiterjesztett mérsékelt övi (SN): „Ezt a hűtökészüléket 10 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.”;
- mérsékelt övi (N): „Ezt a hűtökészüléket 16 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.”;
- szubtrópusi övi (ST): „Ezt a hűtökészüléket 16 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.”;
- trópusi övi (T): „Ezt a hűtökészüléket 16 °C és 43 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.”;

### 3. FIGYELMEZTETÉSEK

- Az élelmiszerekben lévő víz, vagy az ajtónyitáskor a hűtőszekrénybe kerülő levegő a készülék belsejében zúzmaraaréteget képezhet. Gyengíti a hűtőszekrényt, ha a zúzmaraaréteg vastag, így ha az eléri a 2 mm-es vastagságot, akkor leolvasztást kell végezni.
- A fagyasztórekesz leolvasztása manuálisan történik. A leolvasztás megkezdése előtt tegye át ideiglenesen az ételeket, a jégálcát és a polcot a hideg tárolókamrába, majd pedig állítsa a hőmérsékletszabályozó gombot a „0° állásba (ekkor nem működik a kompresszor), és hagyja az ajtót nyitva, amíg a jég és a zúzmara leolvad a fagyasztórekesz aljáról. Puha ruhával itassa fel a vizet. A leolvasztás felgyorsítása érdekében egy edényben meleg vizet (kb. 50°C) tehet a fagyasztórekeszbe. A leolvasztás után ne felejtse el eredeti állásába visszaállítani a hőmérsékletszabályozó gombot.
- A belső burkolat alakváltozásának megelőzése érdekében nem tanácsos a fagyasztórekeszt forró vízzel vagy hajszárítóval közvetlenül melegíteni.
- Ugyancsak nem tanácsos éles eszközzel vagy farúddal lekaparni a jeget és a zúsmarát, vagy az edényhez fagyott ételt az edénytől elválasztani azért, hogy ne sérüljön meg a belső burkolat vagy a párologtató felülete.
- Ha megsérült a készülék hálózati kábele, akkor azt csak a gyártó által kijelölt javítóműhely cserélheti ki, mert a cseréhez speciális célszerszámokra van szükség.

### 4. KEZELÉS ÉS KARBANTARTÁS

#### Izzócsere

Izzócsere esetén járjon el az alábbiak szerint:

- Kapcsolja le a készüléket a hálózatról.
- Nyomja meg a lámpaburkolat oldalain lévő füleket, és vegye ki a burkolatot.
- Cserélje ki az izzót. Az izzó ajánlott maximális teljesítménye a lámpa melletti címkén található.
- Tegye vissza a lámpaburkolatot és várjon 5 percig a készülék hálózatra történő visszacsatlakoztatása előtt.

## 5. HIBAE LHÁRÍTÁS

### 1. HA A HÜTŐSZEKRÉNY NEM MŰKÖDIK

- Ellenőrizze, hogy nincs-e áramszünet.
- Ellenőrizze, hogy a csatlakozódugó be van-e dugva a csatlakozóaljzatba.
- Ellenőrizze, hogy nem égett-e ki a biztosíték.

### 2. HA A HÜTŐSZEKRÉNY TÚL ERŐSEN HŰT

- Lehet, hogy a hőmérsékletszabályozó tárcsa túl magas értékre van állítva.
- Ha nagy nedvességtartalmú ételt helyez a hideglevegő-nyílások alá, akkor az étel könnyen megfagyhat.
- Ez nem minősül hibás működésnek.

### 3. HA A HÜTŐSZEKRÉNY NEM HŰ MEGFELELŐEN

- Az élelmiszerek túl szorosan vannak egymás mellett, ami akadályozza a hideg levegő áramlását.
- Meleg vagy túl sok élelmiszert helyezett a hűtőszekrénybe.
- Az ajtó nincs rendesen becsukva.
- Megsérült az ajtótomítás.
- A hűtőszekrény nem szellőzik.
- Nincs elegendő távolság a hűtőszekrény és a falak között vagy a hűtőszekrény fölött.
- Lehet, hogy a hőmérsékletszabályozó tárcsa nincs megfelelően beállítva.

### 4. HA A LEOLVADT VÍZ TÚLCSORDUL A HÜTŐSZEKRÉNY BELSEJÉBEN VAGY A PADLÓRA FOLYIK

- Ellenőrizze, hogy az elvezetőcső és az elvezető tömlő nem tömődött-e el.
- Ellenőrizze, hogy az elvezető tálcá megfelelően van-e elhelyezve.

### 5. HA LECSAPÓDÁS ÉSZLELHETŐ A HÜTŐSZEKRÉNY KÜLSŐ OLDALÁN

- Ha magas a páratartalom, például nedves időben, lecsapódás keletkezhet a hűtőszekrény külső oldalán. Ez ugyanolyan jelenség, mint amikor lehűtött vizet töltünk egy üvegpohárba. Ezért ez nem jelent hibát. Száraz ruhával törölje szárazra a felületet.

### 6. HA VÍZÁRAMLÁSHOZ HASONLÓ HANG HALLHATÓ

- A vízáramláshoz hasonló hang a hűtőközeg áramlásából keletkezik. Ez nem minősül hibának.

### 7. HA A SZEKRÉNY OLDALLAPJA FELMELEGSZIK

- A szekrény oldallapja akkor melegszik fel, ha az ajtót gyakran nyitják vagy csukják, amikor bekapcsolódik a készülék, illetve amikor a készülék nyáron magas környezeti hőmérsékleten működik. Ebben az esetben ne érintse meg a lapot. A felmelegedés abból adódik, hogy a hő szétszóródik a szekrény belsejében, és nem azt jelenti, hogy valami baj van a hűtőszekrénnel.

## 6. TECHNIKAI INFORMÁCIÓK

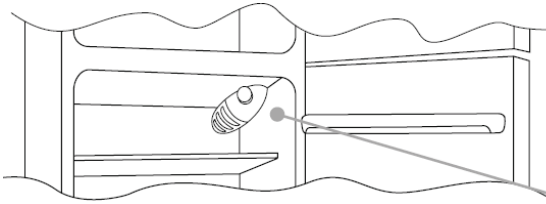
\* A részletes műszaki adatokat lásd a hűtőszekrény hátoldalán elhelyezett adattáblán.

\* A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

## KÉTAJTÓS TÍPUS

A készülék bekapcsolása előtt várjon legalább két óráig a hűtőkör teljes hatékonyságának biztosítása céljából.

## KAPCSOLÓLAP

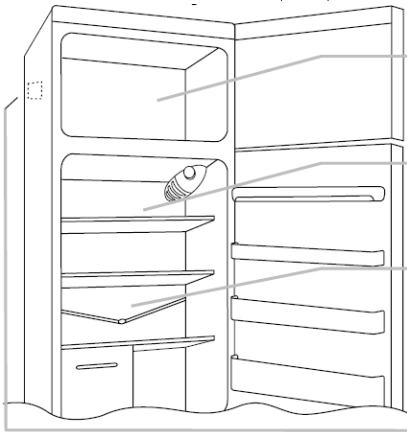


A hőfokszabályozó doboz a hűtőrekesz jobb felső sarkában van. A készülék működésének ellenőrzésékor ügyeljen arra, hogy a hőfokszabályozó gomb ne legyen a „0” állásban.

## LEOLVASJTÁS ÉS FAGYASZTÁS

A géptörzslep tartalmazza a lefagyasztható élelmiszerek maximális mennyiségét (lásd a 2. ábrát). A fagyasztás bármelyik gombbeállítással garantált.

(2. ábra)



A hűtőrekesz leolvasztása automatikusan megy végbe.

Célszerű a fagyasztórészt leolvasztani, ha a zúzmara vastagsága nagyobb, mint 3 mm.

Kis mennyiségű zúzmara vagy vízcsapp lehet a hűtőrekesz hátoldalán, amikor a fagyasztó normálisan működik.

Ügyeljen arra, hogy a vízelvezető nyílás mindig tiszta legyen. Ügyeljen arra, hogy az élelmiszerek ne érintkezzenek a hűtőrekesz hátfalával vagy oldalával.

Az energiatakarékosság tekintetében leghatékonyabb konfiguráció esetében a fiókoknak, élelmiszerdoboznak és polcoknak a termékekben kell lenniük, ez ügyben tájékozódjon a fenti képekből.

Megjegyzés: Ez a géptörzslep. Ha hiba esetén kapcsolatba szeretne lépni az Ügyfélszolgálattal, kérjük, ne felejtse el megadni a géptörzslapon lévő adatokat.

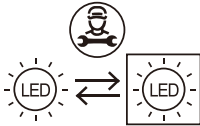
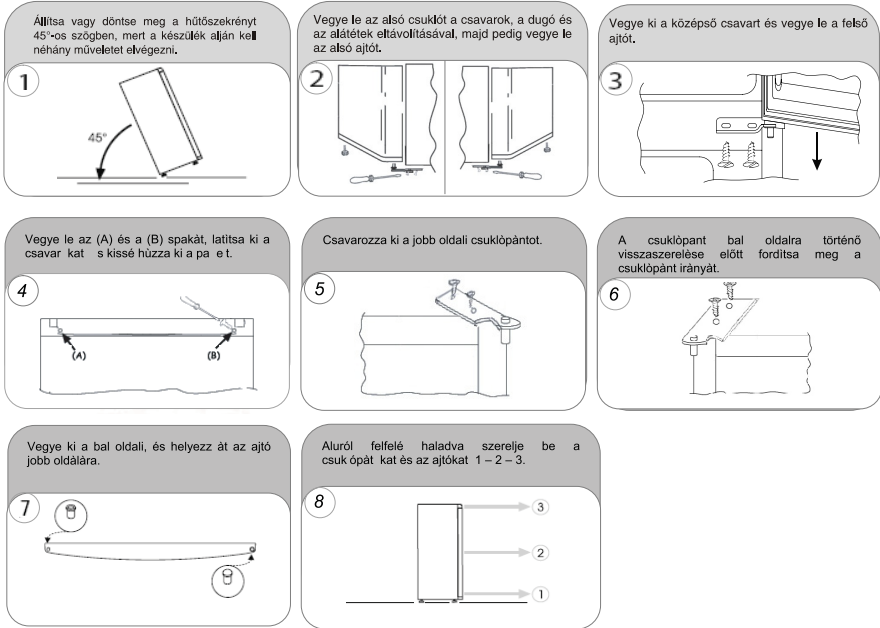
Fontos! Ha a szobahőmérséklet nagyon magas, akkor előfordulhat, hogy a készülék folyamatosan működik, és zúzmaraarétteg rakódik le a hűtőrekesz hátoldalán. Ebben az esetben fordítsa el a gombot kisebb értékre (1-2).





## AZ AJTÓK NYITÁSI IRÁNYÁNAK MEGVÁLTOZTATÁSA

Az ajtók nyitási irányának megváltoztatásához kövesse a jelzéseket a készülék betétje és csuklótípusa vonatkozásában.



Szakember által cserélhető fényforrás (csak a LED)

A termék G energiahatékonysági osztályba tartozó fényforrást tartalmaz.

### GARANCIA

A minimális garancia: az EU tagállamaiban 2 év, Törökországban 3 év, az Egyesült Királyságban 1 év, Oroszországban 1 év, Svédországban 3 év, Szerbiában 2 év, Norvégiában 5 év, Marokkóban 1 év Marokkó, Algériában 6 hónap, Tunézia esetén pedig nincs előírt garancia vállalási kötelezettség.

### PÓTALKATRÉSZEK ELÉRHETŐSÉGE

termosztátok, hőmérséklet-érzékelők, nyomtatott áramköri kártyák és fényforrások egy modell utolsó darabjának forgalomba hozatalát követően legalább hét évig; ajtónyitó fogók, ajtózanérok, tálcák és kosarak egy modell utolsó darabjának forgalomba hozatalát követően legalább hét évig, továbbá ajtótomítések egy modell utolsó darabjának forgalomba hozatalát követően legalább 10 évig;

A termékkel kapcsolatos további információért kérjük, keresse fel a <https://eprel.ec.europa.eu/> webhelyet, vagy olvassa be a QR-t a készülékhez mellékelt energiacímkén.

A technikai segítségnyújtáshoz látogasson el weboldalunkra: <https://corporate.haier-europe.com/en/>. A „weboldal” részben válassza ki a termék márkáját és az országot. Átírányítanak az adott weboldalra, ahol megtalálhatja a telefonszámot és az űrlapot a technikai segítségnyújtáshoz.

## A HŰTŐSZEKRÉNY LEGHIDEGEBB RÉSZE

Az alábbi szimbólum a hűtőszekrény leghidegebb területének az elhelyezkedését jelzi. Ezt a területet a ventilátor közelében és felül a szimbólum vagy az azonos magasságban elhelyezett polc jelzi.



Ezen a területen a hőmérséklet garantálása érdekében ügyeljen arra, hogy a polc helyzete ne változzon meg.

### A HŐMÉRSÉKLETJELZŐ FELSZERELÉSE

A hűtőszekrény megfelelő beállításának elősegítése érdekében hőmérsékletjelzővel van ellátva, mely figyeli az átlagos hőmérsékletet a leghidegebb részen. FIGYELMEZTETÉS: Ez a jelző kizárólag ebben a hűtőszekrényben történő használatra készült. Ügyeljen arra, hogy ne használja más hűtőszekrényben (a leghidegebb terület eltérő lesz), vagy bármilyen más célra.

Ellenőrizheti a leghidegebb terület hőmérsékletét. A hőmérsékletjelző telepítése után rendszeresen ellenőrizheti, hogy a hőmérséklet a leghidegebb területen megfelelő-e. Szükség esetén állítsa be a termosztátot a fent leírtak szerint. A hűtőszekrényen belüli hőmérsékletet számos tényező befolyásolja, így például a környezeti szobahőmérséklet, a tárolt élelmiszer mennyisége és az ajtónyitás gyakorisága. A hőmérséklet beállításakor vegye figyelembe ezeket a tényezőket. Annak biztosítása érdekében, hogy a hűtőszekrényben tárolt élelmiszerek megfelelő állapotban maradjanak, különösen a leghidegebb részen, győződjön meg arról, hogy a hőmérsékletjelzőn látható az „OK” felirat.



Ha az „OK” nem jelenik meg, az adott rész hőmérséklete túl magas. Állítsa a termosztátot magasabb pozícióba. Várjon legalább 12 órát a termosztát ismételt utánállítása előtt. Miután friss élelmiszert helyez a készülék belsejébe, vagy miután az ajtót ismételt (vagy hosszabb ideig) kinyitja, természetes jelenség, ha az „OK” jelzés nem jelenik meg a hőmérsékletjelzőn.

Hvala, da ste se odločili za nakup našega izdelka.

Prosimo, da pred uporabo vašega novega hladilnega aparata pozorno preberete ta navodila za uporabo, saj boste lahko tako zagotovili najboljše delovanje. Vse dokumente, ki so bili hladilnemu aparatu priloženi, shranite, da bodo na voljo tudi morebitnim bodočim lastnikom. Hladilni aparat je namenjen samo uporabi v gospodinjstvih in podobnih okoljih:

kuhinjah za osebe v pisarnah, delavnicah in drugih delovnih okoljih,  
na kmetijah, za stranke v hotelih, motelih ali drugih bivalnih okoljih,  
v penzionih,

za potrebe kateringa in podobno, vendar ne za namene veleprodaje.

Hladilni aparat je namenjen samo shranjevanju živil. Uporaba v druge namene je nevarna. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za nezgode zaradi nenamenske uporabe. Priporočamo tudi, da si preberete garancijske pogoje.

## VARNOSTNA OPOZORILA

**Hladilni aparat vsebuje hladivo (R600: izobutan) in izolacijski plin (ciklopentan) z visoko kompatibilnostjo z okoljem, ki sta pa vnetljiva. Priporočamo, da upoštevate nasvete, naštete v nadaljevanju, in se tako izognete nevarnim situacijam:**

**Pred kakršnim koli posegom izključite aparat iz električnega omrežja – potegnite vtič priključnega električnega kabla iz vtičnice.**

- **Hladilni sistem na hrbtni strani ter v notranjosti vinske omare vsebuje hladivo. Pazite, da ne poškodujete cevi.**
- **Če opazite puščanje hladilnega sistema, se ne**

**dotikajte vtičnice na zidu in se aparatu ne približujte z golim plamenom. Odprite okno in dobro prezračite prostor, nato pa pokličite najbližji pooblaščen servis.**

- Pri odstranjevanju ledenih oblog si ne pomagajte z ostrimi ali koničastimi predmeti. Lahko bi poškodovali hladilni sistem, iztekajoče hladivo pa bi se lahko vnelo ali vam poškodovalo oči.**
- Aparata ne smete postaviti v vlažen, od olja umazan ali prašen prostor. Ne sme biti neposredno izpostavljen sončnim žarkom ali vodi.**
- Aparata ne smete postaviti v bližino grelcev ali vnetljivih materialov.**
- Ne uporabljajte podaljškov ali adapterjev.**
- Ne vlecite za priključni kabel in ga ne upogibajte; ne dotikajte se vtikača z mokrimi rokami.**
- Pazite, da ne poškodujete vtikača ali priključnega električnega kabla; lahko bi prišlo do električnega udara ali požara.**
- Poskrbite, da je vtikač čist – pretirana plast prahu na njem bi lahko povzročila požar.**
- Pri pospeševanju postopka odtaljevanja si ne pomagajte z mehaničnimi ali drugimi pripomočki.**
- Nikoli ne poskušajte skrajšati faze odtaljevanja z uporabo odprtega plamena ali električnih aparatov, npr. grelnikov, parnih čistilnikov, sveč, oljnih svetilk ipd.**
- V bližini vinske omare ne hranite vnetljivih razpršil, npr. barv; lahko bi prišlo do eksplozije ali požara.**
- V notranjosti aparata ne uporabljajte električnih aparatov, razen če proizvajalec to izrecno dovoljuje.**
- V aparatu ne hranite vnetljivih ali zelo hlapljivih snovi, npr. etra, bencina, zemeljskega plina ali propana, razpršilnih doz za aerosoli, lepil, čistega**

**alkohola ipd. Te snovi bi lahko eksplodirale.**

- **V vinski omari ne hranite zdravil ali snovi za raziskave. Če gre za snovi, ki morajo biti shranjene pri natančno določeni temperaturi, se lahko pokvarijo ali pa lahko pride do tvegane nenadzorovane reakcije.**
- **Odprtine za zračenje v niši oz. v omari, v kateri stoji aparat, morajo biti vedno proste.**
- **Na aparat ne postavljajte predmetov in/ali posod z vodo.**
- **Nikoli sami ne popravljajte vinske omare. Vedno se obrnite na strokovnjake pooblaščenega servisa.**
- **Osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem smejo uporabljati aparat le pod nadzorom oseb, ki so odgovorne za njihovo varnost, in če so sposobni razumeti napotke za varno uporabo aparata in se zavedajo tveganj.**
- **Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom. Če otroci opravljajo vzdrževalna dela in čiščenje, jih pri tem nadzorujte.**

**• za prostostoječi aparat: „ta hladilni aparat ni namenjen za uporabo kot vgradni aparat“;**

## **ODSLUŽENI APARATI**



Aparat je skladen določilom evropskega predpisa 2012/19/EU o odpadni elektronski in električni opremi (WEEE). WEEE vsebuje tako snovi, ki onesnažujejo okolje (in ki lahko negativno vplivajo na okolje) kot tudi osnovne komponente (ki jih je mogoče ponovno uporabiti). Zato je pomembna pravilna obravnava WEEE, ki omogoča odstranjevanje in ustrezno odlaganje vseh onesnaževal ter pridobivanje in recikliranje vseh materialov. Posamezniki lahko igrajo pomembno vlogo pri preprečevanju onesnaževanja okolja zaradi OEEQ; pri tem morajo upoštevati nekaj osnovnih pravil:

- z WEEE ne ravnamo kot z običajnimi odpadki iz gospodinjstva;
- WEEE je treba odpeljati na ustrezno zbirališče odpadkov, upravljano s strani občine ali registrirane družbe. V številnih državah je za večje kose WEEE organizirano tudi zbiranje po domovih.

V številnih državah lahko ob nakupu novega aparata starega oddate prodajalcu, ki ga je dolžan prevzeti brezplačno po načelu eden za enega; to velja v primeru, da gre opremo enakovrednega tipa z enakimi funkcijami kot dobavljeni aparat.

## Skladnost

**Z oznako  na tem proizvodu izjavljamo, da je proizvod skladen z vsemi evropskimi zahtevami o varnosti, zdravju in varstvu okolja, ki se v zakonodaji nanašajo na ta izdelek.**

## Za prihranek energije

Za večji prihranek energije priporočamo:

Hladilni aparat naj ne stoji tik ob viru toplote in naj ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi; postavite ga v dobro zračen prostor..

Ne postavljajte v hladilni aparat vročih živil, saj s tem zvišate temperaturo v notranjosti, kar povzroči delovanje kompresorja brez prekinitev.

V hladilni aparat ne zlagajte prevelike količine živil, saj bi to oviralo pravilno kroženje zraka.

Ko se nabere led, ga očistite, da olajšate prenos nizke temperature.

Če zmanjka električne energije, ne odpirajte vrat hladilnega aparata.

Vrata odpirajte le, ko je nujno potrebno, odprta naj bodo le, kolikor je to nujno potrebno.

Izogibajte se nastavljanju prenizke stopnje hlajenja, ko to ni potrebno.

Občasno očistite prah, ki se nabira na hrbtini strani aparata.

## PRED UPORABO APARATA

Vaš novi hladilnik je namenjen samo uporabi v gospodinjstvih.

**Priporočamo, da najprej pozorno preberete ta navodila in se tako seznanite s pravilno uporabo aparata in nasveti za shranjevanje živil. Knjižico z navodili shranite, saj jo boste morda še potrebovali!**

1. Ko odstranite embalažo, se najprej prepričajte, da aparat ni poškodovan in da se vrata dobro zapirajo. Morebitne poškodbe takoj prijavite prodajalcu, najkasneje v 24 urah.
2. Pred vklopom aparata počakajte vsaj 2 uri, da se hladivo v notranjosti hladilnega tokokroga pravilno razporedi.
3. Strokovnjak naj preveri električno omrežje. Aparat mora biti priključen skladno z vsemi veljavnimi varnostnimi predpisi.
4. Notranjost hladilnega aparata pred uporabo temeljito očistite.

## PRED UPORABO APARATA

### 1. Embalaža

Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih je možno v celoti reciklirati; opremljeni so z ustreznimi simboli. Upošteвайте lokalne predpise o odlaganju odpadkov. Pazite, da embalaža (plastične vrečke, kosi polistirola ipd.) ne pridejo v roke otrokom, saj lahko povzročijo zadušitev.

### Informacija:

Ta aparat ne vsebuje CFC (uporabljeno je hladivo R134a) ali HFC (hladilni tokokrog vsebuje R600a) (glej tablico s podatki v notranjosti aparata).

Aparati z izobutanom (R600a):

Izobutan je naravni plin, ki nima škodljivega vpliva na okolje, toda je vnetljiv. Zato pazite, da ne poškodujete cevi v hladilnem tokokrogu.



## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Ta navodila so podana zaradi vaše varnosti. Pred priključitvijo in uporabo aparata jih pozorno preberite in se prepričajte, da ste jih pravilno razumeli. Vaša varnost je namreč ključnega pomena!

Če niste prepričani, da pravilno razumete ta navodila, se posvetujte s pooblaščenim servisom!

### Priključitev

Aparat je težak. Pri premikanju bodite previdni. Kakršnokoli spreminjanje značilnosti aparata pomeni tveganje za uporabnika.

Prepričajte se, da aparat ne stoji na priključnem električnem kablu. Če je ta poškodovan, ga mora zamenjati strokovnjak pooblaščenega servisa ali druga ustrezno usposobljena oseba, da se izognete tveganju.

- Vsa dela na električnem omrežju mora opraviti ustrezno usposobljen strokovnjak.
- Deli, ki se segrevajo, ne smejo biti dostopni. Če je le mogoče, naj stoji aparat s hrbtno stranjo proti zidu, vendar mora biti vmes dovolj prostora za neovirano kroženje zraka (gl. navodila).
- Ko postavite aparat na ustrezno mesto, počakajte vsaj 2 uri in ga šele nato priključite. Med tem časom se bo hladivo pravilno razporedilo.

**OPOZORILO:** Odprtine za zračenje morajo biti vedno proste!

### Varnost otrok

Otroci in osebe, ki niso sposobne razumeti navodil, smejo uporabljati aparat samo pod nadzorom oseb, ki so odgovorne za njihovo varnost.

- Majhne otroke med uporabo aparata nadzirajte in Pazite, da se ti ne bi igrali z aparatom.

### Med uporabo

- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvih, in sicer za shranjevanje živil.
- Zamrznjenih živil, ki so se odtajala, ne smete ponovno zamrzovati.
- V zamrzovalniku ne hranite gaziranih pijač. Sladoled in ledene kocke lahko povzročijo ozeblino, če jih zaužijete takoj po jemanju iz zamrzovalnika.
- Ne jemljite zamrznjenih živil iz zamrzovalnika z vlažnimi rokami, saj bi lahko dobili ozeblino.

### Vzdrževanje in čiščenje

- Pred čiščenjem in vzdrževalnimi deli izključite aparat iz električnega omrežja.
- Pri odstranjevanju ledenih oblog si ne pomagajte z ostrimi ali koničastimi pripomočki (gl. navodila).

**OPOZORILO:** Ne pospešujte odtaljevanja ledene obloge z mehaničnimi ali drugimi pripomočki. Upoštevajte navodila proizvajalca!

**OPOZORILO:** V notranjosti hladilnika ne uporabljajte električnih aparatov, razen če to proizvajalec izrecno dovoljuje.

**OPOZORILO:** Pazite, da ne poškodujete hladilnega tokokroga!

### Servisiranje

- Servisiranje prepustite strokovnjakom pooblaščenega servisa. Zahtevajte uporabo originalnih nadomestnih delov.
- Nikoli ne poskušajte sami popraviti aparata. Nestrokovna popravila pomenijo tveganje za uporabnika in lahko povzročijo še hujšo okvaro.

### Po koncu življenjske dobe

- Predno zavržete svoj odslužen hladilnik, ga izključite iz električnega omrežja in nato odrežite kabel čim bližje ohišja.
- Poskrbite, da se vrata ne morejo zapirati; najbolje, če jih snamete.

**STARI GOSPODINJSKI APARATI SO LAHKO OTROKOM SMTRNO NEVARNI!**

**OPOZORILO:** Odsluženi aparat odpeljite na ustrezno deponijo skladno z določili predpisa W.E.E.E. Vaš aparat vsebuje hladivo R600a ter vnetljiv plin v izolacijski peni.



Prosimo, da pred uporabo pozornost preberete to knjižico. Shranite jo, saj jo boste še potrebovali!



## PRAVILNA POSTAVITEV

### Ustrezno zračenje

Za brezhibno delovanje hladilnega aparata, njegovo učinkovitost in nizko porabo energije je ključnega pomena neovirano zračenje. Zato mora biti okoli hladilnega aparata dovolj prostora. Na hrbtni strani mora biti od zida odmaknjen vsaj 100 mm, ob straneh prav tako 100 mm, nad njim pa vsaj 200 mm. Tudi za odpiranje vrat (za 160 stopinj) mora biti na voljo dovolj prostora.

---

### Napajanje

Hladilnik je namenjen priključitvi na enofazni izmenični tok (220-240)V~/50Hz;230V~/60Hz. Če vrednosti v omrežju zaradi velikih nihanj odstopajo od navedenih, zaradi varnosti uporabite regulator napetosti. Hladilnik mora biti priključen na samostojno vtičnico. Ne uporabljajte razdelilcev. Vtičač se mora prilegati vtičnici z ozemljitvenim vodom.

---

### Priključni kabel

Priključni kabel ne smete podaljševati ali zvijati. Pazite, da kabel ni napeljan tik ob kompresorju na hrbtni strani aparata, ki se med delovanjem zelo segreje. Vročina bi lahko poškodovala izolacijo ali povzročila uhajanje toka.

---

### Zaščita pred vlago

Hladilnika ne postavljajte v zelo vlažen prostor, da se izognete nevarnosti za rjavenje kovinskih delov. Hladilnika ne smete polivati z vodo, saj bi to lahko pokvarilo izolacijo in povzročilo uhajanje elektrinega toka.

---

### Zaščita pred vročino

Hladilnik ne sme stati v bližini virov toplote ali biti izpostavljen neposredni sončni svetlobi.

---

### Stabilnost

Hladilnik postavite na trdna, ravna tla.

Ne postavljajte ga na mehko talon oblogo ipd. Če hladilnik ne stoji ravno, ga uravnajte s pomočjo nožic.

Hladilnik ne postavljajte ob predmet, ki bi lahko povzročil odmev.

---

### Upošteвайте navodila o varnosti

Odsvetujemo postavljanje hladilnika v prostor, v katerem so prisotni vnetljivi plini, bencin, alkohol, lak, vnetljiva olja ipd. Takih snovi ne smete hraniti v hladilniku.

---

### Selitev

Hladilnik prenašajte v pokončnem položaju. Ne polagajte ga v vodoravni položaj oziroma ne nagibajte za več kot 45°, ali celo z zgornjim delom navzdol.

Postavite različna živila v različne predelke v skladu s spodnjo tabelo

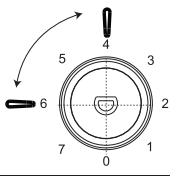
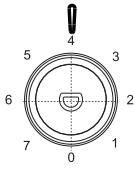
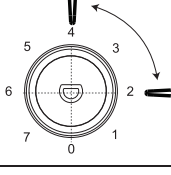
| Hladilni predelki                               | Vrsta živil                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vrata ali police hladilnika                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Živila z naravnimi konzervansi, kot so marmelade, sokovi, pijače, začimbe.</li> <li>Ne shranjujte pokvarljivih živil.</li> </ul>                                                                                              |
| Predal za ohranjanje svežine (predal za solate) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sadje, zelišča in zelenjavo je treba ločeno postaviti v posodo za ohranjanje svežine.</li> <li>V hladilniku ne shranjujte banan, čebule, krompirja in česna.</li> </ul>                                                       |
| Hladilna polica – srednja                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mlečni izdelki, jajca</li> </ul>                                                                                                                                                                                              |
| Hladilna polica – zgornja                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Živila, ki jih ni treba kuhati, kot so živila, pripravljena za uživanje, delikatesne mesnine, ostanki.</li> </ul>                                                                                                             |
| Predal (-i)/pladenj zamrzovalnika               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Živila za dolgoročno shranjevanje.</li> <li>Spodnji predal za surovo meso, perutnino, ribe.</li> <li>Srednji predal za zelenjavo, čips.</li> <li>Zgornji pladenj za sladoled, zamrznjeno sadje, zamrznjeno pecivo.</li> </ul> |

•Priporočljivo je, da v hladilnem predelku nastavite temperaturo na 4 °C in, če je mogoče, na –18 °C v zamrzovalnem predelku.

•Za večino kategorij živil je najdaljši čas shranjevanja v hladilniku dosežen pri hladnejših temperaturah. Ker se nekateri posebni proizvodi (kot sveže sadje in zelenjava) lahko poškodujejo pri hladnejših temperaturah, je priporočljivo, da jih hranite v predalih za zelenjavo, če so prisotni. Če ti predali niso prisotni, vzdržujte povprečno nastavitve termostata.

•Za zamrznjeno hrano glejte čas shranjevanja, označen na embalaži živila. Ta čas shranjevanja se doseže, kadar je nastavev v skladu z referenčnimi temperaturami predelka (ena zvezdica –6 °C, dve zvezdici –12 °C, tri zvezdice

## Priporočilo za nastavitve temperature

| Priporočilo za nastavitve temperature |                      |                                                                                                        |
|---------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatura okolice                   | Zamrzovalni predelek | Hladilni predelek                                                                                      |
| Zima                                  | /                    | <br>Nastavite na 4~6  |
| Običajno                              | /                    | <br>Nastavite na 4    |
| Poletje                               | /                    | <br>Nastavite na 2~4 |

- Zgornje informacije so priporočila za uporabnike glede nastavitve

—razširjeni zmerni (SN): „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 10 °C do 32 °C“;

—Zmerni (N): „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 16 °C do 32 °C“;

—Subtropski (ST): „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 16 °C do 38 °C“;

—Tropski (T): „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 16 °C do 43 °C“;

## Opozorila

- Voda, ki jo vsebujejo živila, ali ki je prisotna v zraku in vstopa v hladilnik medtem, ko so vrata odprta, se v notranjosti nabira v obliki plasti sreža in ledu. Debelejša ledena obloga zmanjša učinkovitost hladilnika. Ko preseže debelino 2 mm morate hladilnik odtaliti.
- Odtaljevanje zamrzovalnega dela morate opraviti ročno. Najprej odstranite zamrznjena živila, modelček za ledene kocke in polico ter obrnite gumb termostata na "0" (kompresor preneha delovati). Vrata pustite odprta, dokler se led na stali. Vodo, ki se nabere na dnu zamrzovalnika, obrišite z gobo ali mehko krpo. Odtaljevanje lahko pospešite tako, da v zamrzovalnik postavite posodo s toplo vodo (približno 50°C). Na koncu očistite zamrzovalnik. Ne pozabite obrniti gumba termostata nazaj na srednjo vrednost!
- Nikoli ne pospešujte odtaljevanja z vročo vodo ali npr. sušilnikom za lase, saj bi lahko na ta način deformirali stranice!
- Odsvetujemo uporabo ostrih ali koničastih predmetov, saj bi lahko poškodovali aparat.
- Če je priključni električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati strokovnjak pooblaščenega servisa, saj so za to potrebna posebna orodja.

## Čiščenje in vzdrževanje

### Zamenjava žarnic

Žarnico zamenjate na naslednji način:

- Izključite aparat iz električnega omrežja.
- Stisnite jezička ob strani pokrovčka nad žarnico in ga odstranite.
- Nadomestite žarnico z novo enakovredno, maksimalna moč je navedena na nalepki ob žarnici.
- Namestite pokrovček nazaj in počakajte 5 minut, nato pa ponovno priključite aparat na električno omrežje.

## Odpravljanje nepravilnosti v delovanju

### 1. ČE HLADILNI APARAT NE DELUJE

Prepričajte se, da morda ni prišlo do izpada električnega toka.

Preverite, da je vtičnik v vtičnici.

Preverite, da ni pregorela varovalka.

### 2. HLADILNI APARAT PREVEČ HLADI

Morda ni nastavljena ustrezna stopnja.

Če postavite živilo z visoko vsebnostjo vlage tik pod odprtino za pritekanje hladnega zraka, lahko zamrzne.

To ne kaže na okvaro.

### 3. HLADILNIK NE HLADI DOVOLJ

Morda ste zavojčke zložili preblizu skupaj in onemogočajo kroženje hladnega zraka.

Morda ste v hladilnik postavili večjo količino svežih živil, ali vroče živilo.

Morda vrata niso bila dobro zaprta.

Morda je poškodovano tesnilo na vratih.

Morda je ovirano kroženje zraka okoli hladilnika.

Morda okoli hladilnika (ob straneh in nad njim) ni dovolj prostega prostora.

Morda gumb termostata ni v pravilnem položaju.

### 4. VODA PRI ODTALJEVANJU TEČE V HLADILNIK IN NA TLA.

Preverite, da ni zamašena cevka za odtekanje vode pri odtaljevanju.

Preverite, da je posoda za odcejanje vode pravilno nameščena.

### 5. NA ZUNANJIH POVRŠINAH HLADILNIKA SE NABIRA KONDEZN

To se lahko zgodi v vlažnem vremenu, ko je v zraku visoka vsebnost vlage – podobno kot se na kozarcu naberejo kapljice vode, ko vanj vlijete hladno vodo. To ne kaže na okvaro. Obrišite površine s suho krpo.

#### **6. SLIŠI SE, KOT BI SE PRETAKALA VODA.**

Ta zvok je posledica pretakanja hladiva. Ne kaže na okvaro.

#### **7. STRANICA HLADILNIKA SE SEGREVA**

Če pogosto odprete in zaprete vrata, se stranica segreje, segreje pa se tudi, ko zaženete aparat ali ko hladilnik deluje poleti pri visoki temperaturi v prostoru. Ne dotikajte se stranice, ki se segreva zaradi razprševanja toplote iz notranjosti aparata. To ni okvara!

### **Tehnični podatki**

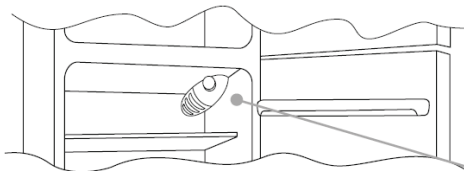
\*Tehnični podatki so navedeni na tablici s podatki na hrbtni strani hladilnika.

\*Pridržujemo si pravico do spreminjanja tehničnih specifikacij brez predhodnega obvestila.

## DVOVRATNI HLADILNIK

Pred vklopom aparata počakajte vsaj 2 uri, da postane hladilni tokokrog učinkovit.

### UPRAVLJALNA PLOŠČA

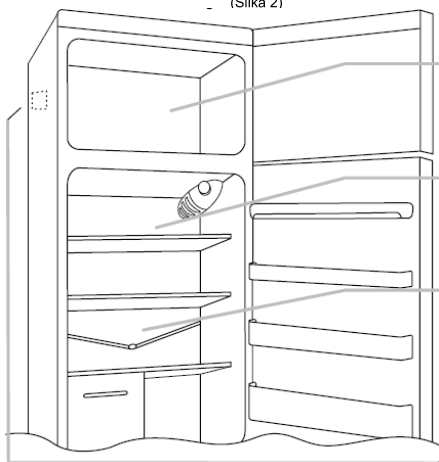


Termostat v hladilnem delu desno zgoraj omogoča upravljanje aparata. Aparat deluje, če gumb termostata ni obrnjen na 0+.

### ODTALJEVANJE IN ZAMRZOVANJE

Na tablici s podatki je navedena največja dovoljena količina živil za enkratno zamrzovanje (slika 2). Zamrzovanje poteka ne glede na nastavitev termostata.

(Slika 2)



Odtaljevanje hladnega dela poteka samodejno.

Odprtina za odtakanje vode pri odtaljevanju mora biti vedno čista. Pazite, da se živila ne dotikajo stranic.

Manjša količina sreža ali par kapljic vode na zadnji strani hladilnika med delovanjem je normalen pojav.

Priporočamo, da zamrzovalni del odtalite, ko ledena obloga preseže debelino 3 mm.

Za maksimalno energijsko varčno konfiguracijo postavite predale, posode za shranjevanje hrane in police tako, kot kaže zgornja slika.

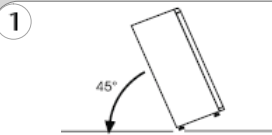
Opomba . Tablica s podatki. Ko se v primeru okvare obrnete na pooblaščen servis, navedite tudi na tablici navedene podatke!

Pomembno: Če je v prostoru zelo toplo, lahko deluje hladilnik brez prestanka, in na zadnji strani se le začne nabirati plast sreža. V tem primeru obrnite gumb termostata na nižjo stopnjo (1-2).

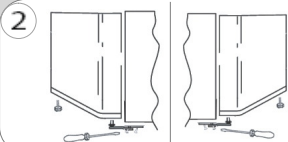


Če želite spremeniti stran odpiranja vrat, upoštevajte ustrezna navodila glede na vrsto tečaja, ki je uporabljen za vaš model hladilnika.

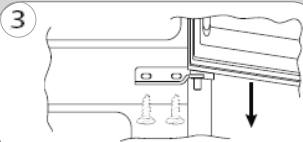
Hladilnik nagnite za 45 stopinj, saj potrebujete dostop do spodnjega dela.



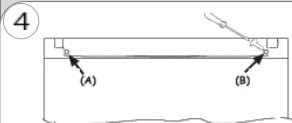
Odstranite spodnji tečaj – odvijte vijake, odstranite zatič in podložke ter snemite spodnja vrata.



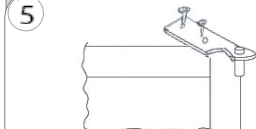
Odvijte vijak na sredi in snemite zgornja vrata.



Snemite pokrovčka (A) in (B), zrahljajte vijake in delno snemite zgornjo ploščo.



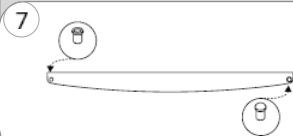
Odvijte desni tečaj.



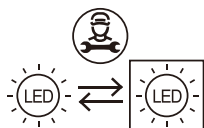
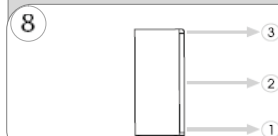
Pred premeščanjem tečaja na levo stran tečaj obrnite.



Odstranite čep na levi strani in ga potisnite v luknjo na desni strani vrat



Znova sestavite tečaje in namestite vrata – začnite od spodaj navzgor.



Svetlobni vir (samo LED) je zamenljiv in ga opravi strokovnjak

Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti G.

#### JAMSTVO

Minimalno jamstvo velja: 2 leti za države EU, 3 leta za Turčijo, 1 leto za Združeno kraljestvo, 1 leto za Rusijo, 3 leta za Švedsko, 2 leti za Srbijo, 5 let za Norveško, 1 leto za Maroko in 6 mesecev za Alžirijo; za Tunizijo pravna garancija ni potrebna.

#### RAZPOLOŽLJIVOST REZERVNIH DELOV

Termostate, temperaturna tipala, plošče tiskanega vezja in svetlobne vire za obdobje najmanj sedem let po tem, ko je bila dana na trg zadnja enota modela;  
kljuko in tečaje vrat, pladnje in košare za najmanj sedem let po tem, ko je bila dana na trg zadnja enota modela, tesnila vrat pa za najmanj deset let po tem;

Za nadaljnje informacije o izdelku glejte <https://eprel.ec.europa.eu/> ali skenirajte QR na energijski nalepki, priloženi napravi

Če želite stopiti v stik s tehnično pomočjo, obiščite našo spletno stran: <https://corporate.haier-europe.com/en/> V razdelku »spletno mesto« izberite blagovno znamko izdelka in državo.

Preusmerjeni boste na določeno spletno mesto, kjer boste našli telefonsko številko in obrazec za stik s tehnično pomočjo.

## NAJMRZNEJŠE OBMOČJE HLADILNIKA

Ta spodnji simbol označuje lokacijo najhladnejšega območja v vašem hladilniku. To območje je omejeno v bližini ventilatorja, na vrhu pa s simbolom ali s polico, nameščeno na isti višini.



Za vzdrževanje temperature v tem območju pazite, da te mreže ne premaknete. NAMESTITEV TEMPERATURE za pomoč pri pravilni nastavitvi hladilnika ima indikator temperature, ki vam omogoča spremljanje povprečne temperature v najhladnejšem območju.. ODPOVED ODGOVORNOSTI: Ta seznam je samo zasnovan za uporabo s hladilnikom. Pazite, da ga ne uporabite v drugem hladilniku (resnično, najhladnejše območje ni enako) ali za drugo uporabo.

Nadzor temperature v najhladnejši coni

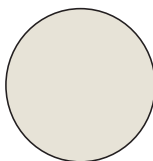
Ko je namestitev merilnika temperature končana, je to mogoče.

Občasno lahko preverite, ali je temperatura najhladnejšega območja pravilna.

Po potrebi ustrezno prilagodite termostat. Na notranjo temperaturo hladilnika vpliva več dejavnikov, kot so: B. temperatura okolice v prostoru, količina shranjene hrane in pogostost odpiranja vrat. Pri nastavljanju temperature upoštevajte te dejavnike.

Pazite, da živila pravilno hranite v hladilniku in še posebej v najbolj hladnem prostoru.

Prepričajte se, da se na prikazovalniku temperature prikaže "OK".



Če se "OK" ne prikaže, je temperatura cone previsoka. Nastavite termostat na višji položaj. Počakajte vsaj 12 ur, preden ponastavite termostat. Po nalaganju svežih živil v aparat ali po ponovnem odprtju vrat (ali daljšem času) je normalno, da se indikator "OK" ne prikaže na prikazovalniku temperature.



Ďakujeme za zakúpenie tohto produktu.

Pred začatím používania chladničky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu, ktorý vám pomôže využiť výkon spotrebiča v plnej miere. Všetku dokumentáciu odložte, aby bola k dispozícii na budúce použitie alebo pre ďalších vlastníkov. Tento produkt je určený výlučne na použitie v domácnosti alebo na podobné účely, ako napríklad:

- kuchynské priestory pre personál v obchodoch, úradoch a iných pracovných prostrediach,
- na farmách, pre hostí ubytovaných v hoteloch, motelloch a iných obytných zariadeniach,
- v zariadeniach ponúkajúcich nocľah s raňajkami (B & B),
- na poskytovanie stravovacích služieb a služieb podobného charakteru, ktoré nie sú určené na maloobchodný predaj.

Tento spotrebič sa smie používať výlučne na uskladňovanie potravín. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nebezpečné a výrobca neponesie zodpovednosť za žiadne zanedbania. Zároveň odporúčame dobre sa oboznámiť so záručnými podmienkami. V záujme zaistenia najlepšieho možného výkonu a bezchybnej prevádzky spotrebiča je veľmi dôležité, aby ste si dôkladne prečítali tieto pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zamietnutiu nároku na bezplatný servis počas záručnej doby.

## BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Tento návod obsahuje mnoho dôležitých bezpečnostných informácií. Tieto pokyny odporúčame uložiť na bezpečnom mieste, aby slúžili ako zdroj informácií na uľahčenie a zefektívnenie používania spotrebiča.

Chladnička obsahuje plyné chladivo (R600a: izobután) a izolačný plyn (cyklopentán), ktoré predstavujú veľmi nízku záťaž pre životné prostredie, sú však horľavé.



Upozornenie: riziko vzniku požiaru

V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:

- Eliminujte otvorené plamene a zdroje vznietenia.

Dôkladne vyvetrajte miestnosť, v ktorej sa spotrebič nachádza.

### VÝSTRAHA!

- Počas čistenia/prenášania spotrebiča bezpodmienečne dávajte pozor, aby ste sa nedotkli kovových vodičov kondenzátora v zadnej časti spotrebiča, pretože môže dôjsť k poraneniu prstov a rúk, prípadne k poškodeniu produktu.
- Tento spotrebič nie je určený na stohovanie s akýmkoľvek inými spotrebičmi. Na spotrebič nesadajte ani nestúpajte, pretože na takéto použitie nie je navrhnutý. Mohli by ste sa zraniť alebo poškodiť spotrebič.
- Dbajte, aby počas prenášania/premiestňovania spotrebiča a po ňom nedošlo k zachyteniu napájacieho kábla pod spotrebičom a následnému prerazaniu alebo poškodeniu kábla.
- Počas presúvania spotrebiča na miesto dávajte pozor, aby ste nepoškodili podlahovú krytinu, potrubia, omietku stien a pod. Pri premiestňovaní spotrebič nefahajte za veko ani rukoväť. Dohladiňte, aby sa deti nehrali so spotrebičom a aby nemanipulovali s ovládacími prvkami. V prípade nedodržania pokynov sa naša spoločnosť zrieka akéhokoľvek zodpovednosti.
- Spotrebič neinštalujte vo vlhkých, prašných a olejom znečistených priestoroch, nevystavujte ho priamemu slnečnému svetlu a vode.
- Spotrebič neinštalujte do blízkosti ohrievačov ani horľavých materiálov.
- V prípade výpadku prúdu neotvárajte veko. Výpadok kratší než 20 hodín nebude mať žiadny vplyv na zmrazené potraviny. V prípade dlhšieho výpadku treba potraviny skontrolovať a okamžite skonzumovať, prípadne tepelne upraviť a následne znova zmraziť.
- Ak sa vám zdá, že veko truhlicovej mrazničky sa bezprostredne po zatvorení otvára veľmi ťažko, nie je to dôvod na obavu. Je to spôsobené rozdielom tlaku, ktorý sa po niekoľkých minútach vyrovná, takže sa veko bude dať znova normálne otvoriť.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete odstráňte všetok obalový materiál a prepravné ochranné prvky.
- Ak sa zariadenie prepravovalo vo vodorovnej polohe, pred zapnutím ho nechajte aspoň 4 hodiny stáť vo vzpriamenej polohe, aby sa usadil olej v kompresore.
- Táto mraznička sa smie používať iba na určený účel (t. j. uskladňovanie a zmrazovanie potravín určených na konzumáciu).
- V chladničných boxoch na víno neskladujte lieky ani laboratórne materiály. Ak potrebujete uskladniť materiál, ktorý vyžaduje presnú reguláciu teploty skladovania, je možné, že sa znehodnotí, prípadne môže dôjsť k nekontrolovanej reakcii, ktorá môže spôsobiť riziká.
- Pred začatím vykonávania akéhokoľvek činnosti vytiahnite napájací kábel z elektrickej zásuvky.
- Po doručení zásielky skontrolujte, či produkt nie je poškodený a či sú všetky diely a príslušenstvo v bezchybnom stave.
- Ak spozorujete netesnosť chladiaceho systému, nedotýkajte sa elektrickej zásuvky a nepoužívajte otvorené plamene. Otvorte okno a vyvetrajte miestnosť. Následne zatelefonojte do servisného strediska a požiadajte o vykonanie opravy.
- Nepoužívajte predlžovacie káble ani adaptéry.
- Napájací kábel nefahajte príliš veľkou silou ani ho neskrúčajte, zástrčky sa nedotýkajte mokrymi rukami.
- Nepoškodte zástrčky ani napájací kábel. Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Nepoužívajte na uchovávanie či skladovanie horľavých a veľmi prchavých materiálov, ako sú napríklad éter, benzín, skvapalnený plyn (LPG), plyný propán, spreje v plechovkách pod tlakom, príľnavé látky, čistý alkohol atď. Tieto materiály môžu spôsobiť výbuch.
- V blízkosti chladiacich boxov na víno nepoužívajte ani neskladujte horľavé spreje, napríklad striekacie laky. Mohlo by dôjsť k výbuchu alebo požiaru.
- Na spotrebič nekladte predmety ani nádoby naplnené vodou.
- Neodporúčame používanie predlžovacích káblov a viacsťenných adaptérov.
- Spotrebič nelikvidujte v ohni. Dávajte pozor, aby počas prepravy a používania nedošlo k poškodeniu chladiaceho okruhu a chladiacich rúrok spotrebiča. V prípade poškodenia ochranné spotrebič pred ohňom a potenciálnymi zdrojmi vzplanutia a okamžite vyvetrajte miestnosť, v ktorej sa spotrebič nachádza.
- Chladiaci systém, ktorý sa nachádza za chladiacimi boxmi na víno a v ich vnútri, obsahuje chladivo. Preto dbajte, aby nedošlo k poškodeniu potrubí.
- Vnútri boxov spotrebiča, ktoré slúžia na skladovanie potravín, nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ ich používanie neschválil výrobca.

- Nepoškodte chladiaci okruh.
  - Na urýchlenie odmravovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky s výnimkou tých, ktoré odporúča výrobca.
  - Vnútri boxov, ktoré slúžia na skladovanie potravín, nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ ich používanie neschválil výrobca.
  - Dávajte pozor, aby nedošlo k blokovaniu vetracích otvorov v kryte spotrebiča alebo v zabudovanej konštrukcii.
  - Na odstraňovanie námravy nepoužívajte špicaté predmety ani predmety s ostrými hranami, ako napríklad nože alebo vidličky.
  - Na odmravovanie nikdy nepoužívajte sušič vlasov, elektrické ohrievače alebo podobné elektrické spotrebiče.
  - Námrazu alebo ľad neodškrabávajte nožom ani ostrým predmetom. Takéto predmety môžu poškodiť chladiaci okruh a spôsobiť únik chladiva, čo môže viesť k požiaru alebo poraneniu očí.
  - Na urýchlenie procesu odmravovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné vybavenie.
  - Na urýchlenie odmravovania v žiadnom prípade nepoužívajte otvorený plameň ani elektrické vybavenie, ako napríklad ohrievače, parné čističe, sviečky, olejové lampy a pod.
  - Priestor kompresora nikdy neumývajte vodou a po čistení ho dôkladne utrite suchou handrou s cieľom zabrániť hrdzaveniu.
  - Odporúčame dbať na čistotu zástrčky, prípadné usadeniny prachu na zástrčke môžu zapríčiniť vznik požiaru.
  - Produkt je navrhnutý a skonštruovaný výlučne na použitie v domácnostiach.
  - V prípade inštalovania alebo používania produktu v komerčných alebo nebytových domových priestoroch dôjde k zrušeniu platnosti záruky.
  - Produkt treba nainštalovať, umiestniť a obsluhovať správne v súlade s pokynmi uvedenými v brožúre s pokynmi pre používateľov.
  - Záruka sa vzťahuje iba na nové produkty a v prípade ďalšieho predaja produktu je neprenosná.
  - Naša spoločnosť sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za náhodné alebo následné škody.
  - Záruka žiadnym spôsobom neobmedzuje vaše štatutárne či legislatívne práva.
  - Nevýkonávajte opravy týchto chladiacich boxov na víno. Akékoľvek prípadné zásahy smie vykonávať iba kvalifikovaný personál.
- v prípade voľne stojaceho spotrebiča: „tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie ako vstavaný spotrebič“

#### BEZPEČNOSŤ DETÍ!

- Ak likvidujete starý produkt s uzamykacím alebo poistným mechanizmom namontovaným na dverkách, uistite sa, že je v bezpečnom stave a že nemôže dôjsť k uviaznutiu deti vnútri produktu.
- Deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí môžu používať tento spotrebič, pokiaľ sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a pokiaľ rozumejú potenciálnym nebezpečenstvám vyplývajúcim z jeho používania.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Deti nesmú bez dohľadu čistiť spotrebič ani vykonávať jeho bežnú údržbu.

## ÚSPORA ENERGIE

V záujme dosiahnutia vyššej úspory energie odporúčame nasledujúce kroky:

- Spotrebič inštalujte dostatočne ďaleko od zdrojov tepla, mimo dosahu priameho slnečného svetla a v dobre vetranej miestnosti.
- S cieľom predísť zvýšeniu vnútornej teploty a následnému nepretržitému chodu kompresora nekladajte do chladičiek horúce potraviny.
- V záujme zaistenia správnej cirkulácie vzduchu neprepínajte zariadenie potravinami.
- Ak sa v spotrebiči nachádza ľad, vykonajte odmravenie, aby sa zlepšil chladiaci účinok.
- V prípade výpadku elektrickej energie odporúčame ponechať dverka chladičiek zavreté.
- V prípade výpadku elektrickej energie odporúčame ponechať dverka chladičiek zavreté.
- Dverka spotrebiča otvárajte alebo nechávajte otvorené čo možno najmenej.
- Nenastavujte príliš nízke teploty.
- Zadnú časť spotrebiča čistite od prachu.

## LIKVIDÁCIA STARÝCH SPOTREBIČOV



Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).

OEEZ obsahuje znečisťujúce látky (ktoré môžu mať negatívne dopady na životné prostredie) a základné komponenty (ktoré sa dajú opätovne použiť). OEEZ sa musí likvidovať použitím špecifických postupov s cieľom zaistiť správne odstránenie a likvidáciu všetkých znečisťujúcich látok, ako aj obnovenie a recykláciu všetkých materiálov.

Jednotlivci prispievajú výraznou mierou k minimalizácii vplyvov OEEZ na životné prostredie. Bezpodmienečne treba dodržiavať určité základné pravidlá: OEEZ sa nesmie spracovávať ako bežný komunálny odpad.

OEEZ treba odovzdávať na príslušných zberných miestach, ktoré sú riadené príslušnou samosprávnou obcou alebo registrovanými spoločnosťami. V mnohých krajinách je k dispozícii domáci zber veľkých zariadení spadajúcich do kategórie OEEZ.

V mnohých krajinách možno v prípade zakúpenia nového spotrebiča vrátiť starý spotrebič maloobchodnému predajcovi, ktorý musí zabezpečiť jeho bezplatný odvoz, pokiaľ ide o vybavenie rovnakého typu a disponuje rovnakými funkciami ako dodané vybavenie.

## Informácia o zhode

Označením tohto produktu značkou  potvrďujeme zhodu so všetkými príslušnými európskymi bezpečnostnými, zdravotnými a ekologickými požiadavkami, ktoré platia v rámci právnych predpisov pre tento produkt.

## **Pred použitím spotrebiča**

- Váš nový spotrebič je navrhnutý výhradne pre použitie v domácnosti.

**Pre zaistenie najlepšieho využitia spotrebiča si pozorne prečítajte návod na obsluhu, ktorý obsahuje popis spotrebiča a pokyny o skladovaní a uchovávaní potravín. Uchovajte si tento návod pre použitie v budúcnosti.**

1. Po vybalení spotrebiča sa uistite, či spotrebič nie je poškodený a či sa dvierka zatvárajú správne. Akékoľvek poškodenia nahláste predajcovi do 24 hodín od doručenia spotrebiča.
2. Pred zapnutím spotrebiča počkajte najmenej dve hodiny, pre ustálenie chladiaceho média.
3. Inštaláciu a pripojenie k elektrickej sieti by mal vykonávať kvalifikovaný servisný technik podľa pokynov výrobcu a v súlade s bezpečnostnými predpismi.
4. Pred použitím spotrebiča vyčistite jeho vnútorný priestor.

## **Pred použitím spotrebiča**

### **1. Obaly**

Obalový materiál je 100% recyklovateľný na ktorom je uvedený symbol recyklácie. Pri likvidácii postupujte podľa miestnych predpisov. Plastové obaly (sáčky, polystyrénové diely, atď.) udržiavajte mimo dosahu detí, pretože predstavujú možné nebezpečenstvo.

### **Informácie:**

Tento spotrebič neobsahuje CFC (chladiaci okruh obsahuje R134a) alebo HFC (chladiaci okruh obsahuje R600a) (viď výrobný štítok vo vnútri spotrebiča).

Spotrebiče s izobutánom (R600a): Izobután je ekologický zemný plyn ale je horľavý. Preto sa uistite, či nie sú poškodené rúrky chladiaceho média.



## Dôležité bezpečnostné pokyny

Tieto varovania sú v záujme Vašej bezpečnosti. Pred inštaláciou alebo použitím spotrebiča si ho dôkladne prečítajte. Vaša bezpečnosť je najdôležitejšia. Ak si nie ste istí významom varovaní, kontaktujte zákaznicke stredisko.

### Inštalácia

- Tento spotrebič je ťažký. Pri premiestňovaní ho berte do úvahy.
- Je nebezpečné meniť technické parametre alebo upravovať spotrebič akýmkoľvek spôsobom.
- Zaisťte, aby spotrebič nestál na sieťovej šnúre. Ak je poškodená sieťová šnúra, musí byť vymenená za špeciálny kábel z nášho servisného strediska.
- Akékoľvek elektronické zásahy k inštalácii tohto spotrebiča môže vykonávať len kvalifikovaný servisný technik.
- Časti, ktoré sa zahrievajú, nesmú byť odkryté. Kedykoľvek je to možné, otočte zadný panel spotrebiča smerom k stene alebo ponechajte požadovaný priestor pre vetranie.
- Po inštalácii nechajte pred zapnutím v kľude 2 hodiny, pre stabilizáciu chladiaceho okruhu.

**POZOR: Spotrebič postavte na dobre vetrané miesto.**

### Bezpečnosť detí

- Tento spotrebič nesmú obsluhovať deti alebo nespôsobilé osoby, ak nie sú pod dohľadom zodpovednej osoby.
- Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.

### Počas prevádzky

- Spotrebič je navrhnutý len pre použitie v domácnosti, hlavne na skladovanie potravín.
- Mrazené potraviny po odmravení opäť nezmrazujte.
- V mrazničke neskladujte stene nápoje.
- Zmrzlinu nekonzumujte ihneď po vybratí z mrazáku, môže dôjsť k „popáleniu mrazom“.
- Nevyberajte potraviny z mrazničky mokrymi rukami alebo vlhkými rukami, pretože sa môžete poraniť.

### Údržba a čistenie

- Pred akoukoľvek údržbou najskôr spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete.

- Nepoužívajte ostré predmety na odstraňovanie nárazy alebo ľadu. (Vid' pokyny pre odmrazovanie).

**- UPOZORNENIE: Nepoužívajte mechanické náradie ani iné spôsoby na urýchlenie odmrazovania.**

**- UPOZORNENIE: Zabráňte poškodeniu chladiaceho okruhu.**

**- UPOZORNENIE: Vo vnútri spotrebiča nepoužívajte elektrické prístroje, okrem odporúčaných výrobcom.**

### Servis

- Spotrebič môže opravovať len autorizovaný servis použitím originálnych náhradných dielov. Zoznam servisných partnerov je uvedený na našich webových stránkach [www.candy-hoover.cz](http://www.candy-hoover.cz) v sekcii servis.
- Za žiadnych okolností sa nepokúšajte sami opravovať spotrebič. Opravy vykonané neskúsenými osobami môžu spôsobiť úraz alebo poruchu. V prípade potreby kontaktujte autorizované servisné stredisko.

### Likvidácia starého spotrebiča

**Poznámka: Pred likvidáciou starého spotrebiča ho vypnite a odpojte od elektrickej siete. Odrežte sieťový kábel. Zaisťte, aby sa dvierka nedali zatvárať (najvhodnejšie je ich zložiť), bez ohľadu, či je možné alebo nie otvorenie zvnútra. STARÝ SPOTREBIČ PREDSTAVUJE RIZIKO PRE DETI!**

**POZOR: Na konci životnosti spotrebiča ho musíte zlikvidovať v súlade s W.E.E.E smernicou. Váš spotrebič obsahuje R600a chladiace médium a horľavý plyn v izolačnej pene.**

- Pred likvidáciou starého spotrebiča ho vypnite a odpojte od elektrickej zásuvky. Odrežte zástrčku.
- Zaisťte, aby sa dvierka nedali úplne zatvoriť (najvhodnejšie je odstránenie dvierok).



Prečítajte si prosím tento návod pozorne pred použitím a uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti.

## **2. Správne umiestnenie**

### **Dobré vetranie**

Pre odvod tepla, vysokú účinnosť a nízku spotrebu energie je potrebné dobré vetranie. Preto nechajte okolo chladničky dostatočný voľný priestor. Zo zadnej strany najmenej 100 mm od steny, po stranách spotrebiča najmenej 100 mm a z hornej strany spotrebiča najmenej 200 mm. Voľný priestor potrebný pre otvorenie dvierok by mal byť 160°.

---

### **Napájanie**

Chladnička je vhodná na jednofázový striedavý prúd (220-240)V~/50Hz;230V~/60Hz. Ak je kolísanie prúdu v rôznych krajinách mimo uvedený rozsah, z dôvodu bezpečnosti aplikujte automatický napáťový regulátor. Chladnička musí obsahovať špeciálnu vidlicu sieťového kábla namiesto štandardného. Jeho konektor musí zodpovedať zásuvke s uzemňovacím vodičom.

---

### **Sieťový kábel**

Kábel nesmie byť predlžovaný ani zmotaný do cievky počas prevádzky. Dbajte na to, aby sa sieťový kábel nedotýkal kompresora na zadnej stene spotrebiča, pretože povrch môže byť horúci počas prevádzky a kontakt s káblom môže poškodiť izoláciu a spôsobiť skrat.

---

### **Ochrana proti vlhkosti**

Neumiestňujte chladničku na miesta, kde je vysoký obsah vlhkosti, zabránite tým možnej korózii kovových častí. Spotrebič nesmie byť vystavený vode, pretože to spôsobí nesprávnu izoláciu a skrat.

Rôzne potraviny umiestnite do rôznych oddelení podľa nasledujúcej tabuľky

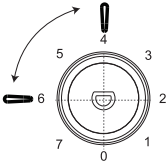
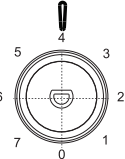
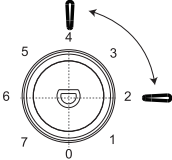
| Oddelenia chladničky                            | Druh potraviny                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dvere alebo bočné police chladničky             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Potraviny s prírodnými konzervačnými látkami, ako sú džemy, džúsy, nápoje, ochucovadlá.</li> <li>Neuchovávajte potraviny podliehajúce skaze.</li> </ul>                                                                         |
| Zásuvka na zeleninu a ovocie (zásuvka na šalát) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ovocie, bylinky a zelenina by sa mali umiestniť samostatne do nádob na ovocie a zeleninu.</li> <li>Neuchovávajte banány, cibuľu, zemiaky a cesnak v chladničke.</li> </ul>                                                      |
| Polička chladničky – stredná                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mliečne výrobky, vajcia</li> </ul>                                                                                                                                                                                              |
| Polica chladničky – horná                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Potraviny, ktoré nepotrebujú varenie, ako sú potraviny na priamu spotrebu, delikatesy, zvyšky pokrmov.</li> </ul>                                                                                                               |
| Zásuvka(-y) mrazničky/polica                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Potraviny na dlhodobé skladovanie.</li> <li>Spodná zásuvka na surové mäso, hydinu, ryby.</li> <li>Stredná zásuvka na mrazenú zeleninu, hranolky.</li> <li>Vrchná polica na zmrzlinu, mrazené ovocie, mrazené pečivo.</li> </ul> |

•V chladničke sa odporúča nastaviť teplotu na 4 °C a v mraziacej priehradke, ak je to možné, na -18 °C.

•Pre väčšinu kategórií potravín sa najdlhšia doba skladovania v chladničke dosahuje pri chladnejších teplotách. Keďže sa niektoré konkrétne výrobky (ako čerstvé ovocie a zelenina), ak sú prítomné, môžu poškodiť pri chladnejších teplotách, odporúča sa uchovávať ich v zásuvkách. Ak nie sú prítomné, udržiavajte priemerné nastavenie termostatu.

•Pokiaľ ide o mrazené potraviny, pozrite si čas skladovania uvedený na obale potravín. Tento čas skladovania sa dosiahne vždy, keď nastavenie rešpektuje referenčné teploty priehradky (jednohviezdičková -6 °C, dvojhviezdičková -12 °C, trojhviezdičková -18 °C).

## Odporúčané nastavenia teploty

| Odporúčané nastavenia teploty |                    |                                                                                                      |
|-------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Teplota prostredia            | Priestor mrazničky | Priestor chladničky                                                                                  |
| Zimné                         | /                  | <br>Nastaviť na 4~6 |
| Normálne                      | /                  | <br>Nastaviť na 4   |
| Leto                          | /                  | <br>Nastaviť na 2~4 |

- Uvedené informácie udávajú odporúčané nastavenia teploty.

—rozšírená mierna (SN): „tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplote okolia od 10 °C do 32 °C“;

—Mierna (N): „tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplote okolia od 16 °C do 32 °C“;

—Subtropická (ST): „tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplote okolia od 16 °C do 38 °C“;

—Tropická (T): „tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplote okolia od 16 °C do 43 °C“;

### **Ochrana pred teplom**

Spotrebič by mal byť umiestnený mimo zdrojov tepla a priameho slnečného žiarenia.

---

### **Vyváženie**

Povrch, na ktorom bude stáť spotrebič, musí byť pevný a rovný. Neodporúčame žiadny mäkký povrch. Ak nie je spotrebič vyvážený, prispôbte ho pomocou nastaviteľných nožičiek.

---

### **Zabráňte nebezpečeniu**

Neumiestňujte spotrebič do blízkosti horľavých látok ako je plyn, benzín, alkohol, lak, amylacetát, atď.  
Tieto predmety nekladajte do spotrebiča.

---

### **Premiestňovanie**

Pri premiestňovaní spotrebiča ho nenakláňajte horizontálne ani do uhlu pod 45°.



### 3. Upozornenie

- ★ Voda obsiahnutá v potravinách alebo vo vzduchu sa dostáva do chladničky pri otvorení dvierok a spôsobuje formovanie námrazy, ovplyvňuje správny chod chladničky v prípade hrubej vrstvy. Keď je hrubšia ako 2 mm, musíte chladničku odmraziť.
  
- ★ Odmrazovanie chladničky sa vykonáva manuálne. Pred odmrazovaním vyberte potraviny, zásobník ľadu a dočasne uložte na chladné miesto, potom nastavte ovládač teploty do pozície „0“ (kompresor prestane pracovať) a nechajte otvorené dvierka, pokým sa ľad a námraza nerozpustí na dno chladničky. Vodu utrite jemnou handrou. V prípade urýchlenia odmrazovania môžete umiestniť nádobu s horúcou vodou (približne 50°C) do vnútorného priestoru chladničky. Po odmrazení nezabudnite nastaviť ovládač teploty do pôvodnej pozície.
  
- ★ Nie je vhodné odmrazovať chladničku priamo horúcou vodou alebo fénom na vlasy, pretože môžete poškodiť vnútorný priestor.
  
- ★ Neodstraňujte ľad a námrazu ani neoddeľujte potraviny, ktoré sú zmrazené dokopy, ostrými predmetmi alebo drevenými paličkami, pretože môžete poškodiť vnútorný priestor chladničky alebo výparníka.
  
- ★ Ak je poškodený sieťový kábel spotrebiča, musí ho vymeniť servisný technik.

## **4. Údržba**

### **Výmena žiaroviek**

Pri výmene žiarovky postupujte nasledovne:

- Odpojte spotrebič od elektrickej zásuvky.
- Zatlačte na poistky po bokoch krytu žiarovky a zložte ho.
- Vymeňte žiarovku za novú, maximálne hodnoty sú na štítku vo vnútri spotrebiča pri osvetlení.
- Nasaďte kryt žiarovky a pred pripojením spotrebiča k elektrickej zásuvke počkajte 5 minút.

## **5. Odstránenie prípadných problémov**

1. Ak chladnička nefunguje:  
Skontrolujte, či nie je výpadok prúdu.  
Skontrolujte, či je vidlica sieťového kábla pripojená k elektrickej zásuvke.  
Skontrolujte, či nie je vypálená poistka.
2. Ak chladnička veľmi chladí:  
Ovládač nastavenia teploty je nastavený na vysokú hodnotu.  
Ak umiestnite potraviny s veľkým množstvom vlhkosti priamo pod výstup chladného vzduchu, rýchlo namrznú. Toto neznamená poruchu.
3. Ak chladnička dostatočne nechladí:  
Potraviny sú balené veľmi tesne pri sebe, čo bráni prúdeniu chladného vzduchu.  
Vložili ste niečo horúce alebo veľké množstvo do chladničky.  
Dvierka nie sú zatvorené správne.  
Tesnenie dvierok je poškodené.  
Chladnička nie je vetraná.  
Je nedostatočný priestor medzi chladničkou a stenami okolo spotrebiča a nad spotrebičom.  
Nastavenie teploty je nesprávne.
4. Pri rozmrazovaní voda tečie po vnútri chladničky a na podlahu:  
Skontrolujte, či nie je odtoková hadička upchaná.  
Skontrolujte, či je odkvapkávací zásobník umiestnený správne.
5. Keď sa tvorí kondenzácia na vonkajších stenách chladničky:  
Kondenzácia vody sa môže tvoriť na vonkajších stranách, keď je vysoká vlhkosť, napríklad počas vlhkého ročného obdobia. Toto je rovnaký výsledok, ako keď nalejete studenú vodu do pohára. Nejde o poruchu, preto vlhkosť len utrite suchou handričkou.
6. Keď počujete zvuk, ako keď tečie voda:  
Zvuk tečúcej vody predstavuje tok chladiacej náplne. Nepredstavuje to poruchu.
7. Keď sa hrejú horné steny chladničky:  
Bočný panel spotrebiča sa ohrieva, ak sa dvierka otvárajú veľmi často, pri spustení spotrebiča a keď spotrebič pracuje v lete pri vysokej okolitej vlhkosti. V takom prípade sa nedotýkajte panelu, je to výsledkom odvodu tepla zvnútra spotrebiča a nepredstavuje to poruchu chladničky.

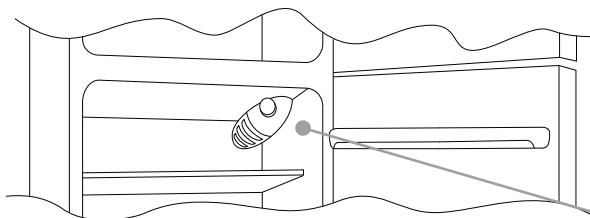
## **6. Technické údaje**

\*Pre podrobnejšie technické informácie viď výrobný štítok na zadnom paneli chladničky.

\*Právo na zmenu technických údajov je vyhradené.

## KOMBINOVANÁ CHLADNIČKA

### OVLÁDACÍ PANEL



Termostat určený na ovládání spotřebiča je umístěn uvnitř chladničky vpravo nahoře.

Ak chcete skontrolovať, že zariadenie skutočne funguje, presvedčte sa, že termostat nie je nastavený v polohe „0“.

### ODMRAZOVANIE A MRAZENIE

Popisný štítok stanovuje maximálne množstvo potravín, ktoré je možné zmraziť (viď obrázok 2).

Mrazenie je zaručené vo všetkých polohách ovládača.

(Obrázok 2)



V tomto zariadení je odmrázovanie chladničky automatické.

Odporúčame odmrázovať priestor mrazničky, ak je vrstva námrazy hrubšia ako 3 mm.

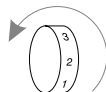
Malé množstvo námrazy alebo kvapiek vody na zadnej stene priestoru chladničky je normálne, ak je chladnička v prevádzke.

Kontrolujte, či je odvod vody voľne priechodný. Uistite sa, že sa potraviny nedotýkajú zadnej steny alebo strán chladničky.

Najúspornejšia konfigurácia si vyžaduje, aby boli zásuvky, krabice na potraviny a poličky umiestnené vo výrobku, pozrite si vyššie uvedené obrázky.

**Poznámka:** Toto je popisný štítok. Ak potrebujete v prípade porúch kontaktovať servisné oddelenie, nezabudnite poskytnúť informácie uvedené na tomto štítku.

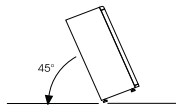
**Dôležité:** Ak je teplota v miestnosti veľmi vysoká, môže spotrebič pracovať nepretržite a vrstva námrazy sa bude ukladať na zadnej stene chladničky. V takom prípade nastavte ovládač na nižšie nastavenie (1-2).



**A**

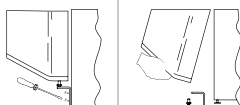
Chladničku nakloňte do 45° uhlu, pretože musíte sprístupniť spod spotrebiča.

**1**



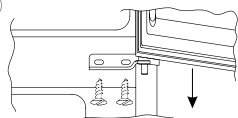
Demontujte spodný záves uvoľnením skrutiek, krytky a podložiek, potom zložte spodné dverka.

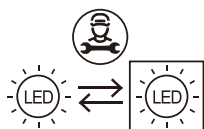
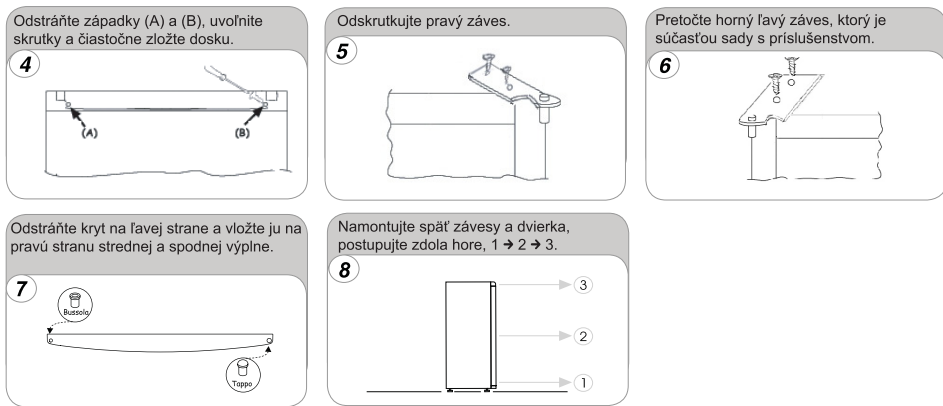
**2**



Demontujte strednú skrutku a zložte horné dverka.

**3**





Svetelný zdroj (iba LED) vymeniteľný profesionálom

Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti G.

#### ZÁRUKA

Minimálna záruka je: 2 roky pre krajiny EÚ, 3 roky pre Turecko, 1 rok pre Spojené kráľovstvo, 1 rok pre Rusko, 3 roky pre Švédsko, 2 roky pre Srbsko, 5 rokov pre Nórsko, 1 rok pre Maroko, 6 mesiacov pre Alžírsko, Tunisko nevyžaduje žiadnu právnu záruku.

#### DOSTUPNOSŤ NÁHRADNÝCH DIELOV

Termostaty, snímače teploty, dosky plošných spojov a svetelné zdroje, aspoň počas siedmich rokov od uvedenia posledného kusu daného modelu na trh  
rúčky a závesy dverí, poličky a košíky aspoň počas siedmich rokov a tesnenia dverí aspoň počas 10 rokov od uvedenia posledného kusu daného modelu na trh;

Ďalšie informácie o produkte nájdete na <https://eprel.ec.europa.eu/> alebo naskenujte QR na energetickom štítku dodávanom so spotrebičom.

Ak chcete kontaktovať technickú pomoc, navštívte našu webovú stránku: <https://corporate.haier-europe.com/en/>. V sekcii „webová stránka“ vyberte značku vášho produktu a vašu krajinu. Budete presmerovaní na konkrétnu webovú stránku, kde nájdete telefónne číslo a formulár na kontaktovanie technickej pomoci.

## NAJCHLADNEJŠIA ZÓNA CHLADNIČKY

Tento nižšie uvedený symbol označuje umiestnenie najchladnejšej zóny vo vašej chladničke. Táto zóna je ohraničená v blízkosti ventilátora a v hornej časti symbolom alebo policou umiestnenou v rovnakej výške.



Aby ste udržali teplotu v tejto zóne, dávajte pozor, aby ste túto mriežku nepohli. **INŠTALÁCIA**  
**TEPLOMERU** Aby vám pomohol správne nastaviť vašu chladničku, má indikátor teploty, ktorý vám to umožňuje sledovanie priemernej teploty v najchladnejšej oblasti. **UPOZORNENIE:** Tento zoznam je len navrhnutý na použitie s chladničkou. Dávajte pozor, aby ste ho nepoužívali v inej chladničke (naozaj, najchladnejšia zóna nie je rovnaká) alebo na iné použitie.

Regulácia teploty v najchladnejšej zóne

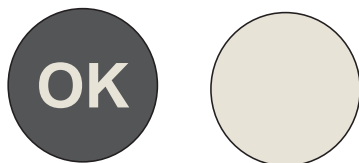
Po dokončení inštalácie merača teploty je to možné.

Môžete pravidelne kontrolovať, či je teplota najchladnejšej zóny správna.

V prípade potreby zodpovedajúcim spôsobom nastavte termostat. Vnútnu teplotu chladničky ovplyvňuje niekoľko faktorov ako: B. teplota okolia v miestnosti, množstvo uložených potravín a frekvencia otvárania dverí. Pri nastavovaní teploty zvážte tieto faktory.

Potraviny skladujte správne v chladničke a najmä v najchladnejšom priestore.

Uistite sa, že sa na displeji teploty zobrazuje „OK“.



Ak sa „OK“ nezobrazí, teplota zóny je príliš vysoká. Nastavte termostat do vyššej polohy. Pred resetovaním termostatu počkajte aspoň 12 hodín. Po vložení čerstvých potravín do spotrebiča alebo po opätovnom otvorení dvierok (alebo po dlhšom čase) je normálne, že sa na displeji teploty nezobrazí indikátor „OK“.

## BG Language

Благодарим Ви, че закупихте този продукт.

Преди да използвате вашия хладилен уред, моля внимателно прочетете това ръководство с инструкции, за да постигнете най-добра ефективност. Съхранявайте цялата документация за последващо ползване или за други собственици. Този продукт е предназначен единствено за домашна употреба или за подобни приложения като:

- кухненски бокс за персонала в магазини, офиси и друга работна среда
- във ферми, от клиенти на хотели, мотели и в друга среда от жилищен тип
- в семейни хотели тип "bed and breakfast" (B & B)
- за кетъринг услуги и подобни приложения, но не и като оборудване на обекти за продажби на дребно.

Този уред трябва да бъде използван само за съхранение на храна, всяка друга употреба се счита за опасна и производителят няма да бъде отговорен за каквито и да е пропуски. Препоръчително е също да запознаете с условията на гаранцията. За да постигнете възможно най-добра ефективност и безпроблемно функциониране на уреда ви, е много важно да прочетете внимателно тези инструкции. Неспазването на тези инструкции може да ви лиши от правото на безплатно обслужване по време на гаранционния период.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Бъдете внимателни при почистването/пренасянето на уреда и избягвайте да докосвате металните жици на компресора в задния край на уреда, тъй като може да нараните пръстите и ръцете си или да повредите вашия продукт.
- Този уред не е предназначен за съхранение на каквито и да е други уреди. Не се опитвайте да седате или да се изправите върху вашия уред, тъй като не е предназначен за такава употреба. Може да се нараните или да повредите уреда.
- Уверете се, че захранващият кабел не е закъснен под уреда по време на и след пренасянето/преместването му, за да се предотврати прекъсване или повреждане на захранващия кабел.
- Когато позиционирате уреда си, внимавайте да не повредите подовите настилки, тръбите, стените покрития и т.н. Не местете уреда чрез дърпане на капака или дръжката. Не позволявайте на деца да си играят с уреда или да пипат контролния панел. Нашата фирма отхвърля всякаква отговорност, в случай че не се следват инструкциите.
- Не монтирайте уреда на влажни, мазни или прашни места, нито го излагайте на директна слънчева светлина и вода.
- Не монтирайте уреда близо до отоплителни тела или запалими материали.
- Ако токуй спре, не отваряйте капака. Замразената храна не би трябвало да бъде засегната, ако липсата на захранване е за по-малко от 20 часа. Ако липсата на захранване е по-продължителна, храната трябва да бъде проверена и изядена веднага или сготвена и замразена отново.
- Не се притеснявайте, ако установите, че капакът на хоризонталния фризер се отваря трудно веднага след като сте го затворили. Това е така поради разликата във въздушното налягане, което ще се изравни и ще позволи капакът да бъде отворен след няколко минути.
- Не свързвайте уреда към електрическото захранване, докато всички предпазни елементи от опаковката и за транспорта не бъдат премахнати.
- Оставете го в покой поне 4 часа преди да го включите, за да може компресорното масло да се разпредели, ако е пренесян хоризонтално.
- Този фризер трябва да се използва само за предвидената употреба (т.е. съхранение и замразяване на хранителни продукти).
- Не съхранявайте лекарства или научноизследователски материали в охладителите за вино. Когато трябва да се съхранява материал, който изисква стриктен контрол на температурата на съхранение, е възможно той да се развали или да настъпи неконтролирана реакция, която да предизвика рискове.
- Преди да извършите каквато и да е операция, изключете захранващия кабел от контакта.
- При доставката проверете дали продуктът не е повреден и дали всичките му части и аксесоари са в перфектно състояние.
- Ако се забележи теч в охладителната система, не пипайте контакта на стената и не използвайте открит огън. Отворете прозорец и оставете в стаята да влезе въздух. После се свържете с център за поддръжка, за да заявите ремонт.
- Не използвайте удължители или адаптери.
- Не дърпайте прекалено силно или не прегъвайте захранващия кабел, или не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Не повреждайте щепсела и/или захранващия кабел; това може да причини токов удар или пожар.
- Не поставяйте или съхранявайте запалими и силно летливи материали като етери, петрол, пропан-бутан, газ пропан, аерозоли, лепила, чист алкохол и т.н. Тези материали могат да предизвикат експлозия.
- Ако захранващият кабел е повреден, за да се избегне опасност, той трябва да бъде подменен от производителя, от сервизен техник или от лице със сходна квалификация.
- Не използвайте или съхранявайте запалими спрейове като спрей-бон в близост до близдо до охладителите за вино. Може да причини експлозия или пожар.
- Не поставяйте предмети и/или контейнери, пълни с вода, върху уреда.
- Не препоръчваме използването на удължители и преходници-адаптери.
- Не унищожавайте уреда чрез горене. Внимавайте да не повредите охладителната система/тръбите на уреда по време на транспорта и експлоатацията. В случай на повреда не излагайте уреда на огън, потенциален източник на запалване и незабавно проверете статията, където се намира уредът.
- Охладителната система, намираща се зад и вътре в охладителите за вино съдържа хладилен агент. Затова трябва да се избягва повреждането на тръбите.
- Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна на уреда, освен ако не са от вид, препоръчан от производителя.
- Не повреждайте охладителната верига.
- Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.
- Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна, освен ако не са от вид, препоръчан от производителя.
- Поддържащите вентилационните отвори на корпуса на уреда или на вградената конструкция свободни от препятствия.
- Не използвайте остри предмети или такива с режещи ръбове като ножове или вилци, за да отстраните леда.
- Не докосвайте вътрешните охладителни елементи, особено ако ръцете Ви са мокри, тъй като можете да се изгорите или нараните.



- Никога не използвайте за размразяването сешоари, електрически нагреватели или други подобни електрически уреди.
- Не стръжете с нож или остър предмет, за да премахнете скрежа или леда, които се появяват. С тези предмети може да се повреди охлаждащата верига, теч от която може да причини пожар или да нарани очите ви.
- Не използвайте механични устройства или друго оборудване, за да ускорите процеса на размразяване.
- Абсолютно трябва да се избягва използването на открит огън или на електрическо оборудване като пещи, парочистачки, свещи, газени лампи и подобни, за да се ускори процесът на размразяване.
- Никога не използвайте вода за измиването на мястото на компресора, след почистване избършете добре със сухо парче плат, за да предотвратите ръжда.
- Препоръчително е да поддържате щепсела чист, натрупването на прекалено много прах по щепсела може да причини пожар.
- Продуктът е предназначен и изработен само за домашна употреба.
- Гаранцията ще бъде невалидна, ако продуктът бъде монтиран или използван в търговски или нежилищни битови помещения.
- Продуктът трябва да бъде монтиран правилно, разположен и използван в съответствие с инструкциите, съдържащи се в предоставената книжка с инструкции за потребителя.
- Гаранцията е приложима само за нови продукти и не може да се прехвърля, ако продуктът бъде продаден на трети лица.
- Нашата фирма не носи никаква отговорност за случайни или последващи щети.
- Гаранцията по никакъв начин не редуцира вашите законови или субективни права.
- Не извършвайте ремонти по този охладител за вино. Всякакви интервенции трябва да бъдат извършвани единствено от квалифициран персонал.
- за свободностоящ уред: „този хладилен уред не е предназначен за вграждане“;

#### БЕЗОПАСНОСТ НА ДЕЦАТА!

- Ако изхвърляте стар продукт със заключване или резе на вратата, уверете се, че е оставен в безопасно състояние, за да се предотврати заключване на деца.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако се наблюдават или са инструктирани за използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА СТАРИ УРЕДИ



Този уред е маркиран в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). ОЕЕО съдържа както замърсяващи вещества (които могат да причинят отрицателни последици за околната среда), така и основни компоненти (които могат да бъдат повторно използвани). Важно е ОЕЕО да бъде подложено на специфично третиране, за да се отстранят и унищожат правилно всички замърсители и да се съберат и рециклират всички материали.

Отделните граждани могат да изиграят важна роля като гарантират, че ОЕЕО няма да се превърнат в проблем за околната среда; важно е да се следват някои основни правила:

ОЕЕО не трябва да се третира като битови отпадъци.

ОЕЕО трябва да се предават на съответните пунктове за събиране, управлявани от общината или от регистрирани дружества. За големи ОЕЕО в много държави може да има възможност за взимане от дома.

В много държави, когато закупите нов уред, старият може да бъде върнат на търговеца, който трябва да го вземе безплатно на основа едно за едно, стига обзавеждането да е от еквивалентен тип и да има същите функции като предоставеното такова.

## Съответствие

С поставянето на  маркировка върху този продукт потвърждаваме съответствието на всички европейски изисквания за безопасност, здраве и опазване на околната среда, приложими от законодателството за този продукт.

## ПЕСТЕНЕ НА ЕНЕРГИЯ

За по-добра икономия на енергия предлагаме:

- Да монтирате уреда далеч от източници на топлина и директна слънчева светлина и в помещение с добра вентилация.
- Да избягвате да слагате гореща храна в хладилния уред, за да избегнете повишаване на вътрешната температура, което ще доведе до продължителна работа на компресора.
- Не поставяйте прекомерно много храна, за да осигурите добра въздушна циркулация.
- Размразете уреда, в случай че има лед, за да улесните преноса на студен въздух.
- В случай на липса на електрическа енергия, е препоръчително да държите вратата на хладилния уред затворена.
- В случай на липса на електрическа енергия, е препоръчително да държите вратата на хладилния уред затворена.
- Отваряйте или държете вратата на уреда отворена възможно най-малко.

- Избягвайте да настройвате температурата на прекалено ниски градуси.
- Почиствайте задната страна на уреда от прах.

## Преди да използвате уреда

Новият уред е създаден само за домашна употреба.

За да използвате уреда по най-правилен начин, моля внимателно прочетете инструкциите за употреба, които съдържат описание на уреда и съвети за неговото съхранение, както и инструкции за съхранение на храни. Пазете инструкциите за бъдещи справки.

### 1. Опаковка

Опаковъчният материал е 100% рециклируем и носи символа за рециклиране. Като се спазват всички разпоредби за изхвърляне. Съхранявайте опаковъчните материали (пластмасови торбички, полиестерни части и др.) далеч от достъп на деца, тъй като са потенциален източник на опасност.

1. След разопаковане на уреда, уверете се, че няма повреди и че вратата се затваря правилно. Всяка повреда трябва да се докладва дилъра в рамките на 24 часа от предоставянето на уреда.

2. Изчакайте поне два часа преди да използвате уреда с цел да се гарантира, че хладилната схема е напълно ефективна.

3. Уверете се, че инсталацията и електрическото свързване се извършва от квалифицирани техник и според инструкциите на производителя в съответствие с местните правилата за безопасност.

4. Почистете вътрешността на уреда преди да го използвате.

### Информация :

Този уред не съдържа CFC (хладилна верига съдържа R134a) или HFC (хладилната верига съдържа R600a) (написано на фирмената табелка вътре в уреда). Уреди с изобутан (R600a):

Изобутанът е безвреден за околната среда газ, но е лесно запалим. Ето защо се уверете, че тръбите за фреон не са повредени.



## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Тези предупреждения са създадени за вашата безопасност. Уверете се, че сте разбрали всичко, преди да инсталирате или използвате уреда. Вашата безопасност е от първостепенно значение. Ако не сте сигурни за някое от написаните неща се свържете с Отдел обслужване на клиенти.

### Инсталиране

- Този уред е тежък. Трябва да се внимава, когато се мести.
- Много е опасно да се правят опити за промяна на спецификациите на уреда или на самия него.
- Уверете се, че уреда не пречи на захранващия ел. кабел. Ако захранващия кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя или от специализирано лице, с цел избягване на опасност.
- Всяка дейност свързана с електрическите части при инсталирането, трябва да се прави от квалифициран ел. техник или компетентно лице.
- Всички части, които се нагряват трябва да не са изложени на риск. Задната част на уреда трябва да е до стената, но винаги трябва да се оставя място за вентилация, както е посочено в инструкциите.
- Уредът трябва да се остави за 2 часа в покой след инсталиране, преди да го включите, за да се утаи фреона.

**Важно : При монтажа на уреда внимавайте да не закриете отворите за вентилация.**

### За детска безопасност

- Този уред не е предназначен за употреба от деца или психически лабилни лица, освен ако те не са под адекватен контрол, за да се гарантира тяхната безопасност.
- Децата трябва да се наблюдават, за да не използват уреда за игра.

### По време на употреба

- Този уред е създаден само за домашна употреба, за съхранение на годни за консумация храни.
- Замразени храни не трябва да се замразяват отново, след като са били размразени навън.
- Не поставяйте газирани напитки във фризера.
- Ледените близалки могат да предизвикат "скреж"/"студено изгаряне" ако се консумират директно от фризера.
- Не премествайте нищо от фризера ако ръцете ви са влажни/мокри, защото това може да доведе до наранявания или "студено изгаряне".

### Поддръжане и почистване

- Изключете уреда и извадете захранващия кабел от ел. захранващата мрежа, преди да започнете почистването.
- Не използвайте остри инструменти, за да отстраните леда от фризера (виж инструкции за размразяване).

**Важно : Не използвайте механични устройства и други, за да ускорите размразяването, освен препоръчаните от производителя.**

**Важно : Не използвайте други ел. уреда в отделенията за съхранение на храна, освен препоръчаните.**

**Важно : Не вредете на хладилната верига.**

### Обслужване

- Този уред трябва да се поправя от дипломиран инженер и да се използват само оригинални резервни части.
- В никакъв случай не ремонтирайте уреда сами. Извършването на ремонтни дейности от неопитни лица може да причини нараняване или сериозна неизправност. Свържете се с местната служба или център за поправка.

### В края на живота на уреда

- Преди да изхвърлите стар продукт изключете го и изключете захранващия кабел. Премахнете всички кабели, които могат да се използват.
- Уверете се, че вратата не може да се повреди (най-добре я откачете), независимо дали може да се отвори отвън или отвътре.

**СТАР ПРОДУКТ МОЖЕ ДА Е СМЪРТОНОСЕН АКО СЕ ИЗПОЛЗВА ЗА ИГРА!**

**ВНИМАНИЕ : В края на функционалния живот на уреда той трябва да се изхвърли в съответствие с директивата W.E.E.E (виж по-долу). Този уред съдържа R600a хладилен агент и лесно запалими газове.**



Прочетете внимателно инструкциите и пазете това ръководство за бъдещи справки.

## 2. ПРАВИЛНО ПОЗИЦИОНИРАНЕ

### Вентилация

Необходимо е достатъчно пространство за вентилиране около хладилника за лесно разсейване на топлината, висока ефективност на хладилника и ниска консумация на енергия. За тази цел е необходимо да се остави определено свободно пространство около хладилника. Задната част трябва да е на 100мм разстояние от стената, страни също по 100мм от съседни части, а над горната част трябва да има 200мм пространство. Хладилника трябва да се монтира така, че вратата да се отваря до 160 °.

---

### Захранване

Хладилникът работи само с електрозахранването на една фаза на променлив ток (220-240) V ~ / 50 Hz; 230V ~ / 60 Hz. Ако колебанието на напрежението в района на потребителя е толкова голямо, че надхвърля горния обхват, за безопасност се прилага автоматичен регулатор на напрежение. Хладилникът трябва да е включен в самостоятелен контакт, а да не е включен заедно с други уреди.

---

### Захранващ кабел

Кабелът трябва да не е удължаван или прегънат в намотка по време на работа. Нещо повече, забранено е кабелът да се съхранява близо до компресора на хладилника, защото температурата на повърхността е висока при работа. Докосването му ще повреди изолацията или ще доведе до изтичане на електроенергия.

---

### Защита от влага

Трябва да се избягва използването на хладилника във влажни помещения, за да се предотврати ръждясването на металните части. Забранено е пръскането с вода на хладилника, защото има опасност от късо съединение.

---

### Защита от топлина

Хладилникът трябва да бъде далеч от пряк източник на топлина или пряка слънчева светлина.

Поставяйте различните храни в различните отделения, както е посочено в таблицата по-долу.

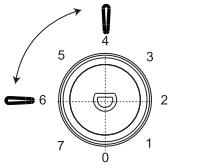
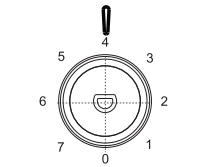
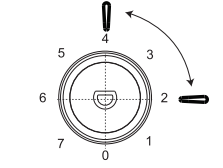
| Отделение на хладилника                                        | Вид храна                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Вратата или поставките на вратата на хладилното отделение      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Храни с естествени консерванти като конфитюри, сокове, напитки, подправки.</li> <li>• Не дръжте там бързоразвалящи се храни.</li> </ul>                                                                                                                                      |
| Чекмедже за плодове и зеленчуци (чекмедже за свежо съхранение) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Плодовете, билките и зеленчуците трябва да се поставят отделно.</li> <li>• Не съхранявайте банани, лук, картофи и чесън в хладилника.</li> </ul>                                                                                                                             |
| Рафт на хладилника – среден                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Млечни продукти, яйца</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                             |
| Рафт на хладилника – горен                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Храни, които не се нуждаят от готвене, като например готови за консумация храни, деликатесни меса, остатъци.</li> </ul>                                                                                                                                                      |
| Чекмеджета/поставка на фризера                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Храни за дългосрочно съхранение.</li> <li>• Най-долното чекмедже е за сурово месо, птици и риба.</li> <li>• Средното чекмедже е за замразени зеленчуци и бланширани картофи.</li> <li>• Най-горната поставка е за сладолед, замразени плодове и замразени печива.</li> </ul> |

•Препоръчва се температурата в хладилното отделение да се зададе на 4°C и, ако е възможно, на -18°C във фризерното отделение.

•За повечето категории храни най-дълъг срок на съхранение в хладилното отделение се постига при по-ниски температури. Тъй като определени продукти (като пресни плодове и зеленчуци) може да се развалят при по-ниски температури, се препоръчва да ги съхранявате в чекмеджетата за свежо съхранение, ако има такива. В противен случай поддържайте термостата на средна позиция.

•За замразени храни спазвайте срока за съхранение, посочен на опаковката на хранителния продукт. Този срок на съхранение се постига, когато настройката отговаря на референтните температури в отделението (една звезда -6°C, две звезди -12°C, три звезди -18°C).

## Препоръчителни настройки на температурата

| Препоръчителни настройки на температурата |                    |                                                                                                       |
|-------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Температура на помещението                | Фризерно отделение | Хладилно отделение                                                                                    |
| Зима                                      | /                  | <br>настроен на 4~6  |
| Нормално                                  | /                  | <br>настроен на 4    |
| Лято                                      | /                  | <br>настроен на 2~4 |

- Горната информация представлява препоръчителни настройки на температурата.

-разширен умерен (SN): „този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 10 °C до 32 °C“;  
 -Умерен (N): „този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 16 °C до 32 °C“;  
 -Субтропичен (ST): „този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 16 °C до 38 °C“;  
 -Тропичен (T): „този хладилен уред е предназначен да се използва при температура на околната среда от 16 °C до 43 °C“;

### Фиксиране

Подът върху който ще се постави хладилника, трябва да бъде равен и твърд. Той не трябва да се поставя върху меки настилки като дунапрен и др. Нивото му може да се коригира чрез крачетата. Трябва да се избягва поставянето му до елементи, които създават ехо.

---

### Да се пази от опасности

Не е желателно хладилника да се намира до изпаряващи се и запалими течности и газове като газ, бензин, спирт, лак и др., които също не бива да се съхраняват и вътре в него.

---

### Преместване

Когато хладилника се премества, той трябва да се накланя не повече от 45°.



### 3. ВНИМАНИЕ

- Съдържанието на водата в продуктите и навлизания въздух отвън при отваряне на вратите, могат да доведат до образуване на слой лед. Ако този слой е повече от 2мм дебелина, хладилника трябва да се размрази.
- Размразяването на камерата трябва да се прави ръчно. Преди размразяване извадете всички продукти и ги поставете върху охлаждаща табла и задайте с регулатора до позиция "0" (компресора ще спре да работи), оставете вратата отворена, за да се разтопи леда и след това подсушете с кърпа. За да ускорите размразяването може да поставите купа с топла вода (около 50 C). След това настройте отново чрез регулатора на първоначалната позиция.
- Никога не нагрявайте фризера с гореща вода или сешоар, защото можете да деформирате вътрешните части.
- Не е препоръчително да стържете леда или да отделяте замръзналата храна с остри предмети или дървени пръти, защото можете да увредите вътрешността и изпарителя.
- Ако захранващият кабел е повреден е необходимо той да се смени от производителя и е задължително да се използват определени инструменти.

### 4. ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

#### Смяна на лампи

Когато сменяте лампите, следвайте инструкциите:

- Изключете уреда от ел.захранването.
- Премахнете капака на лампата.
- Сменете лампата с нова като спазвате инструкциите.
- Поставете капака върху лампата и изчакайте 5 минути преди да включите уреда отново.

## 5. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

### 1. КОГАТО ХЛАДИЛНИКА НЕ РАБОТИ

Проверете дали има прекъсване на ел.захранването.

Проверете дали щепсела е включен в контакта.

Проверете дали бушона не е повреден.

### 2. КОГАТО ХЛАДИЛНИКА СЕ ОХЛАЖДА ПРЕКОМЕРНО

Повреден е циферблатът за температура.

Ако поставите храна, съдържаща влага директно под студен въздух, те веднага ще замръзнат. Това не показва неизправност.

### 3. КОГАТО ХЛАДИЛНИКА НЕ ОХЛАЖДА

Когато храната е опакована много плътно, студения въздух може да не прониква правилно.

Може да сте поставили нещо горещо или много хранителни продукти.

Вратата може да не е затворена добре.

Уплътнителят на вратата може да бъде увреден.

Хладилника не може да се вентилира.

Може да има недостатъчно пространство от горната част и от двете страни.

Регулаторът за температура не работи правилно.

### 4. КОГАТО ИМА ИЗЛЯТА ВОДА В ХЛАДИЛНИКА ИЛИ НА ПОДА В РЕЗУЛТАТ НА РАЗМРАЗЯВАНЕТО

Проверете дали изходящата тръба или маркуча не са запушени.

Проверете дали съдът, в който се събира размразената вода е поставен правилно.

### 5. КОГАТО ИМА КОНДЕНЗ ВЪРХУ ХЛАДИЛНИКА

Може да се образува конденз от външната страна,когато влажността е висока и по време на мокър сезон. Избърсва се със суха кърпа,не е причина за притеснение.

### 6. КОГАТО ЧУЕТЕ ЗВУК КАТО ПАДАЩА ВОДА

Когато се чува този звук,това е хладилния агент и не е причина за неизправност.

### 7. КОГАТО ВЪНШНАТА ЧАСТ НА УРЕДА СЕ НАГРЯВА

Страничният панел на кутията затоплен, когато вратата се отваря или затваря често и когато устройството работи през лятото с високо атмосферна външна температура, в такъв случай, не докосвайте панела, това е резултат от разсейване на топлината от вътрешността на кутията, и не означава, че нещо не е наред с хладилника.

## 6.ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

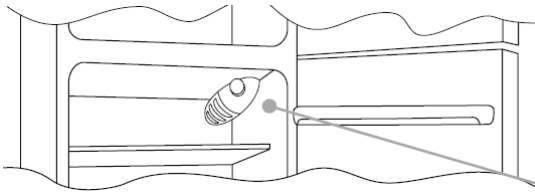
\* За подробни технически спецификации,моля консултирайте се с табелката на гърба на хладилника.

\* Спецификациите подлежат на промяна без предварително известие.

## ДВОЙНА ВРАТА

Изчакайте поне 2 часа преди да използвате уреда, за да може да се гарантира фреон схемата да е ефективна.

### КОНТРОЛНА ТАБЛИЦА

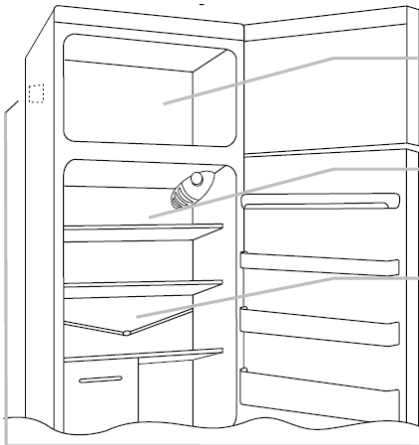


Термостатът се намира вътре в хладилника горен десен ъгъл. За да проверите дали уреда функционира уверете се, че копчето на термостата не е настроено на ОЕ0.

### РАЗМРАЗЯВАНЕ И ЗАМРАЗЯВАНЕ

Място за максимално количество храна, което може да бъде замразено, (виж " фиг. 2). Замразяването е гарантирано с копчето за настройка.

(Фигура 2)



При този продукт, размразяването на хладилните отделения е автоматично.

Убедете се, че отделената вода е винаги чиста. Удедете се, че храната не докосва задната част или стените на хладилното отделение.

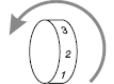
Малко количество лед или капки вода на задната част на хладилните отделения, когато уреда работи е нормално.

Препоръчваме да размразявате камерата когато дебелината на леда е над 3 мм.

Най - икономичната конфигурация изисква чекмеджетата, кутията за храна и рафтовете да бъдат позиционирани в продукта, моля, вижте горните снимки.

Н.В .Това е таблица с данни . Ако се нуждаете от сервиз в случай на проблеми, не забравяйте да им дадете информацията от тази таблица.

Важно: Ако температурата в статята е много високо, уреда може да работи непрекъснато и да има слой от скреж, разположен по задната част на хладилното отделение. В този случай завъртете копчето на по-ниска степен (1-2).

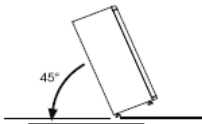


### РАЗМРАЗЯВАНЕ И ЗАМРАЗЯВАНЕ

При промяна на посоката на отваряне на вратата, следвайте инструкциите посочени по-долу, отнасящи се за вашия уред .

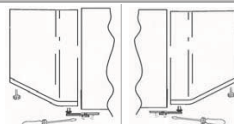
Наклонете уреда на ъгъл 45°, за да може да работите по дъното на хладилника

1



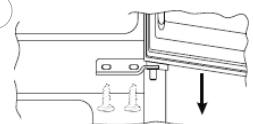
Преместете пантите от дъното, като развиете винтовете, тапите и шайбите, след това сваляте долната вратата.

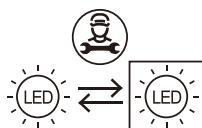
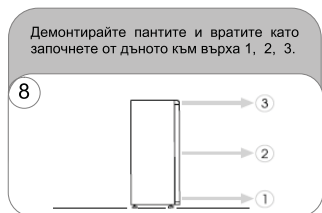
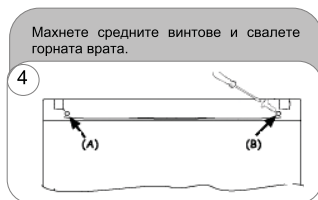
2



Махнете средните винтове и сваляте горната врата.

3





Светлинен източник (само LED светлина), който да се сменя от професионалист

Този продукт съдържа светлинен източник с клас на енергийна ефективност G.

## ГАРАНЦИЯ

Минималната гаранция е: 2 години за страните от ЕС, 3 години за Турция, 1 година за Обединеното кралство, 1 година за Русия, 3 години за Швеция, 2 години за Сърбия, 5 години за Норвегия, 1 година за Мароко, 6 месеца за Алжир; за Тунис не се изисква законова гаранция.

## НАЛИЧНОСТ НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

термостати, температурни датчици, печатни платки и източници на светлина най-малко в продължение на седем години след пускането на пазара на последната бройка от модела. ръкохватки за врати, панти за врати, рафтове и чекмеджета най-малко в продължение на седем години, и уплътнения за врати най-малко в продължение на 10 години след пускането на пазара на последната бройка от модела;

За допълнителна информация относно продукта, моля, консултирайте се с <https://erpel.es.euroa.eu/> или сканирайте QR на енергийния етикет, доставен с уреда. За да се свържете с техническата помощ, посетете нашия уебсайт: <https://corporate.haier-europe.com/en/>. В раздела „websites“ изберете марката на вашия продукт и вашата държава. Ще бъдете пренасочени към конкретния уебсайт, където можете да намерите телефонния номер и формуляра за връзка с техническата помощ.

## НАЙ-СТЪДНАТА ЗОНА НА ХЛАДИЛНИКА

Този символ по-долу показва местоположението на най-студената зона във вашия хладилник. Този зона е ограничена близо до вентилатора, а в горната част от символа или от рафта, разположен на същата височина.

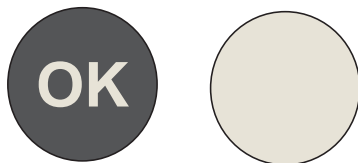


За да поддържате температурата в тази зона, внимавайте да не преместите тази решетка.

### МОНТАЖ НА ТЕМПЕРАТУРОМАРА

За да ви помогне да настроите правилно вашия хладилник, той има индикатор за температура, който ви позволява наблюдение на средната температура в най-студената зона ОТКАЗ ОТ ОТГОВОРНОСТ: Този списък е самопредназначени за използване с хладилник. Внимавайте да не го използвате в друг хладилник (наистина, най-студената зона не е същата) или за друга употреба. Контрол на температурата в най-студената зона След като инсталацията на термометъра приключи, това е възможно. Можете периодично да проверявате дали температурата на най-студената зона е правилна.

Ако е необходимо, регулирайте съответно термостата. Вътрешната температура на хладилника се влияе от няколко фактора като: Б. температурата на околната среда в помещението, количеството съхранявана храна и честотата на отваряне на вратата. Имайте предвид тези фактори, когато задавате температурата. Не забравяйте да съхранявате правилно храната в хладилника и особено в най-студеното място. Уверете се, че температурният дисплей показва "OK".



Ако "OK" не се появи, температурата на зоната е твърде висока. Поставете термостата на по-висока позиция. Изчакайте поне 12 часа, преди да нулирате термостата. След зареждане на прясна храна в уреда или след повторно отваряне на вратата (или за дълго време), нормално е индикаторът "OK" да не се появи на дисплея за температура.

## Croatian

Zahvaljujemo na kupnji ovog uređaja.

Prije upotrebe hladnjaka, pažljivo proučite uputstva za upotrebu kako biste postigli maksimalnu učinkovitost uređaja. Spremite svu dokumentaciju za kasniju upotrebu ili sljedeće vlasnike. Ovaj proizvod namijenjen je isključivo za kućansku upotrebu i slične primjene:

- u kuhinjama za osoblje u prodavaonicama, uredima i ostalim radnim prostorima
- na gospodarstvima, za goste hotela, motela i u ostalim prostorima stambenog tipa
- u prenoćistima
- za usluge cateringa i slične primjene izuzev maloprodaje

Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za pohranu hrane, svaka druga primjena se smatra opasnom i proizvođač se ne smatra odgovornim za bilo kakve propuste. Također, preporučamo da proučite jamstvene uvjete.

## INFORMACIJE O SIGURNOSTI I PREDOSTROŽNOSTI

**Hladnjak sadrži rashladni (R600a : izobutan) i izolacijski plin (ciklopentan), koji su visoke kompatibilnosti s okolinom, ali i veoma zapaljivi.**

**Kako biste izbjegli za vas opasne situacije, preporučamo da pratite sljedeće upute:**

- .Prije bilo kakvog rada na hladnjaku, iskopčajte kabel iz utičnice.**
- .Sustav hlađenja smješten sa stražnje strane i u unutrašnjosti hladnjaka sadrži rashladni plin. Pazite da ne oštetite cijevi.**
- .Ukoliko primjetite istjecanje plina, ne dirajte utičnicu i ne koristite otvoreni plamen. Otvorite prozor i prozračite prostoriju. Nakon toga kontaktirajte servis i zatražite popravak.**
- .Ne stružite nožem ili oštrim predmetima kako biste uklonili inje ili led. Na taj način možete oštetiti sustav hlađenja, a istjecanje plina može uzrokovati požar ili ozljede očiju.**
- .Ne postavljajte uređaj u vlažnim, nauljenim ili prašnim prostorima, niti ga izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti i vodi.**
- .Ne postavljajte uređaj u blizini grijača ili zapaljivih materijala.**
- .Ne koristite produžne kablove ili adaptere.**
- .Nemojte pretjerano povlačiti ili savijati kabel ili dirati utikač mokrim rukama.**
- .Ne oštećujte utikač i/ili kabel; možete uzrokovati strujni udar ili požar.**

- Preporučljivo je održavati utikač čistim, prekomjerna količina prašine na utikaču može uzrokovati požar.
- Ne koristite mehaničke ili druge uređaje kako biste ubrzali proces otapanja.
- U potpunosti izbjegavajte upotrebu otvorenog plamena ili električnih uređaja, poput grijača, parnih čistača, svijeća, uljnih svjetiljki i sl. kako biste ubrzali proces otapanja.
- Ne koristite i ne držite zapaljive sprejeve, poput boje u spreju, u blizini hladnjaka. Isti mogu uzrokovati eksploziju ili požar.
- Ne koristite električne uređaje u unutrašnjosti odjeljaka za hranu, osim ako su odobreni od strane proizvođača.
- Ne stavljajte zapaljive i hlapljive materijale poput etera, petroleja, butana, propana, aerosol sprejeva, ljepila, čistog alkohola, itd. Navedeni materijali mogu uzrokovati eksploziju.
- Ne pohranjujte lijekove ili sirove materijale u hladnjak. Kada se pohranjuje materijal koji zahtijeva strogu kontrolu temperature, može doći do kvarenja ili rizičnih nekontroliranih reakcija.
- Pazite da ventilacijski otvori unutar kućišta uređaja ili ugradbene strukture, budu bez ikakvih prepreka.
- Ne postavljajte predmete i/ili spremnike s vodom na vrh uređaja.
- Ne izvodite sami popravke na hladnjaku. Sve intervencije mora provoditi isključivo ovlašteno osoblje.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina starosti naviše te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osobe bez iskustva ili znanja o upotrebi, samo ukoliko su pod odgovarajućim nadzorom te su u potpunosti upoznate s načinom i potencijalnim rizikom upotrebe uređaja.
- Djecu treba držati pod nadzorom kako uređaj ne bi koristila za igru.
- Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

## ODLAGANJE STAROG UREĐAJA



•in ceea ce privește un aparat frigorific de sine-stătător: „acest aparat frigorific nu este destinat a fi utilizat ca aparat încorporat”;

Ovaj uređaj nosi oznaku sukladnosti s Europskom smjernicom 2012/19/EU o o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO).

OEEO sadrži zagađujuće tvari (mogu uzrokovati negativne posljedice za okoliš) i osnovne materijale (mogu se ponovno iskoristiti). Važno je OEEO podvrgnuti odgovarajućoj obradi, kako bi se pravilno uklonile i zbrinule sve zagađujuće tvari, a reciklirali svi korisni materijali. Kako bi se osiguralo da OEEO ne postane ekološki problem, pojedinci imaju važnu ulogu; nužno se pridržavati nekoliko osnovnih pravila:

- OEEO se ne smije tretirati kao kućanski otpad;

- OEEO mora biti zbrinut na odgovarajućim odlagalištima kojima upravlja lokalna samouprava ili ovlaštene tvrtke. U mnogim zemljama, za veći OEEO, organizirano je sakupljanje po kućanstvima.

U mnogim zemljama, a, kod kupnje novog uređaja, stari možete vratiti trgovcu koji ga je dužan preuzeti bez naknade, uz uvjet da je uređaj istovjetan i ima iste funkcije kao i novi.

## Sukladnost

Postavljanjem  oznake na ovaj uređaj, pod punom odgovornošću, potvrđujemo da je ovaj uređaj u sukladnosti sa svim sigurnosnim, zdravstvenim i ekološkim zahtjevima europskog zakonodavstva.

## Ušteda energije

Za bolju uštedu energije preporučamo:

Postavite uređaj dalje od izvora topline. Pripazite da nije izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti te osigurajte odgovarajuću ventilaciju u prostoriji.

Ne postavljajte vruću hranu unutar hladnjaka kako biste izbjegli porast temperature u unutrašnjosti uređaja i time uzrokovali neprekidan rad kompresora.

Ne pretjerujte s količinom unešene hrane kako bi osigurali pravilno kruženje zraka.

Odledite uređaj po potrebi kako bi osigurali pravilno hlađenje.

U slučaju nestanka električne energije, preporuča se držati vrata hladnjaka zatvorena.

Otvorajte i držite vrata hladnjaka otvorena što je manje moguće.

Pripazite da postavljena temperatura unutar hladnjaka nije preniska.

Uklonite prašinu sa stražnje strane uređaja.

## LED RASVJETA

Ukoliko uređaj ima LED rasvjetu, u slučaju potrebne zamjene, molimo kontaktirajte ovlašteni servis. U usporedbi sa standardnim žaruljama, LED traju duže i manje su štetne za okoliš.



## PRIJE KORIŠTENJA UREĐAJA

Vaš novi hladnjak proizveden je isključivo za korištenje u domaćinstvu.

**Da osigurate najbolje korištenje hladnjaka, pažljivo pročitajte ove upute za uporabu koje sadrže opis uređaja i savjete za pohranu i čuvanje hrane.**

**Čuvajte ovu knjižicu jer će vam trebati i ubuduće.**

### 1. AMBALAŽA

Ambalaža uređaja izrađena je od 100% reciklirajućeg materijala i označena je odgovarajućom oznakom. Odložite ambalažu u skladu s lokalnim propisima o odlaganju otpada. Materijal od ambalaže (plastične vreće, stiropor i sl.) držite dalje od dohvata djece jer za njih mogu biti izvor opasnosti.

1. Nakon što raspakirate uređaj, provjerite da nije oštećen i da se vrata ispravno zatvaraju.

Bilo kakvo oštećenje na uređaju morate prijaviti prodavaču unutar 24 sata od isporuke.

2. Prije prvog uključivanja hladnjaka pričekajte najmanje 2 sata (pustite da miruje) prije nego ga uključite kako bi osigurali da sustav za hlađenje postigne potpunu radnu učinkovitost. Isti postupak obavezno ponovite i nakon transporta ili preseljenja hladnjaka.

3. Budite sigurni da je električna instalacija na koju spajate uređaj izvedena prema zahtjevima proizvođača i u suglasnosti sa lokalnim sigurnosnim propisima.

4. Prije korištenja hladnjaka, operite unutrašnjost.

### Važne informacije:

Ovaj hladnjak ne sadrži CFC sredstvo za hlađenje, nego sadrži R134a ili R600a sredstvo za hlađenje. Ako model hladnjaka sadrži R600a-sredstvo za hlađenje izobutan (pogledajte pločicu sa tehničkim podacima u unutrašnjosti hladnjaka), znači da se radi o prirodnom plinu koji nije štetan za prirodni okoliš ali je zapaljiv.

Kada prevozite ili postavljate hladnjak obratite posebnu pažnju i pazite da se ne oštete dijelovi sklopa za hlađenje. U slučaju da se to dogodi pazite da u blizini nema otvorenog plamena ili izvora iskrenja i na nekoliko minuta dobro prozračite prostoriju u kojoj je uređaj smješten.



## VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

Niže navedena upozorenja odnose se na vašu sigurnost. Budite sigurni da ste ih u potpunosti razumjeli prije instalacije ili korištenja uređaja. Vaša sigurnost je najvažnija.

Ako ste nesigurni u navedena značenja ili upozorenja molimo da se obratite ovlaštenom servisu.

### INSTALACIJA UREĐAJA

- Ovaj uređaj je težak, budite oprezni pri pomicanju ili prenošenju.
- Vrlo je opasna izmjena tehničkih karakteristika ili preinaka uređaja na bilo koji način.
- Budite oprezni i pazite da uređaj ne stoji na glavnom električnom kابلu. Ako se glavni električni kabel ošteti, morate ga zamijeniti posebnim kablom kojeg možete nabaviti u ovlaštenom servisu.
- Bilo koji radovi na uređaju povezani s električnim napajanjem moraju biti izvedeni od strane kvalificirane osobe.
- Hladnjak ne smije biti u blizini grijačih tijela. Kada god je to moguće, stražnja strana hladnjaka mora biti udaljena od zida kako bi se osigurala odgovarajuća ventilacija (kako je navedeno u ovim uputama za uporabu).
- Prije prvog uključivanja hladnjaka pričekajte najmanje 2 sata (pustite da miruje) prije nego ga uključite, kako bi osigurali da sustav za hlađenje postigne potpunu radnu učinkovitost. Isti postupak obavezno ponovite i nakon transporta ili preseljenja hladnjaka.

**UPOZORENJE:** uređaj mora biti postavljen na mjesto gdje je uvijek osigurana dobra ventilacija.

### SIGURNOST ZA DJECU

- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući i malu djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osobama bez iskustva i znanja, osim ako ih koriste uz nadzor osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili od iste osobe dobiju pravilne upute za korištenje uređaja.
- Pazite i nadzirite djecu kako se nebi igrala s uređajem.

### TIJEKOM UPORABE UREĐAJA

- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za korištenje u domaćinstvu i to samo za čuvanje hrane.
- Zaleđena hrana ne smije se ponovno zaleđivati.
- Ne stavljajte u ledenicu vruća i muzirajuća pića.
- Kockice leda mogu izazvati ozljede ako se konzumiraju odmah nakon vađenja iz ledenice.
- Ne vadite hranu iz ledenice ako su vam ruke vlažne ili mokre, to može izazvati ozljede na koži.

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije radova na čišćenju i održavanju isključite hladnjak i odpojite ga iz zidne utičnice.
- Za čišćenje naslagainja ili leda nemojte koristiti oštre predmete (pogledajte upute za odleđivanje hladnjaka).

**UPOZORENJE:** pri odleđivanju hladnjaka, nemojte koristiti mehanička sredstva da ubrzate postupak odleđivanja. Pazite da se ne ošteti sustav za hlađenje na stražnjoj strani hladnjaka.

U unutrašnjosti hladnjaka nemojte koristiti nijedan električni uređaj, osim onih koji su dozvoljeni od strane proizvođača.

### OVLAŠTENI SERVIS

- Popravci i servis ovog uređaja moraju biti izvedeni isključivo od strane ovlaštenog servisa uz korištenje originalnih rezervnih dijelova.
- Ni pod kojim uvjetima ne popravljajte hladnjak sami. Popravci izvedeni od strane neovlaštene osobe mogu izazvati ozljede osoba i ozbiljan kvar uređaja. Za popravke se obratite isključivo ovlaštenom servisu.

### KRAJ RADNOG VIJEKA ELEKTRIČNOG UREĐAJA

**NAPOMENA:** prije nego se namjeravate riješiti starog električnog uređaja (npr. hladnjaka) odrežite električni kabel i onesposobite utikač. Osigurajte da se vrata uređaja ne mogu zaglaviti (najbolje je da ih uklonite) bez obzira na to da li se mogu otvoriti iznutra.

**SVAKI STARI HLADNJAK, MOŽE BITI IZVOR OPASNOSTI U DJEČJOJ IGRI.**

**UPOZORENJE:** na kraju radnog vijeka, uređaj mora biti odložen prema lokalnim propisima za odlaganje električne i elektronske oprema (WEEE). Hladnjak u izolacijskim dijelovima sadrži zapaljivi plin R600a.

**Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Čuvajte ovu knjižicu jer će vam trebati i u buduću.**

## 2. ISPRAVAN POLOŽAJ HLADNJAKA

### Dobra ventilacija

Za visoku radnu učinkovitost, manju potrošnju električne energije i raspršivanja topline koja nastaje radom, hladnjaku je potrebno je osigurati dobru ventilaciju. Iz tih razloga, oko hladnjaka uvijek mora biti dovoljno slobodnog prostora. Stražnjom stranom hladnjak mora biti udaljen od zida najmanje 100 mm, bočnim stranama 100 mm od okolnih predmeta a od gornje ploče do visećih elemenata 200 mm. Slobodan prostor potreban je i za otvaranje vrata pod 160

---

### Električno napajanje

Hladnjak se može spojiti samo na jednofaznu električnu mrežu napona 220-240V/50 Hz. Ako neujednačenost napona u električnoj mreži prelazi navedene vrijednosti, za sigurno korištenje hladnjaka potrebno je ugraditi automatski regulator napona. Hladnjak mora biti spojen na zasebnu zidnu utičnicu, ne spajajte na istu utičnicu više električnih uređaja. Utičnica mora imati vod za uzemljenje.

---

### Električni kabel

Električni kabel hladnjaka ne smije biti previše savijen ili omotan u klupko. Isto tako pazite da električni kabel ne dodiruje sklop za hlađenje na stražnjoj strani hladnjaka koji se tijekom rada uređaja zagrijava i može oštetiti izolaciju kabl.

---

### Zaštita od vlage

Ne postavljajte hladnjak na mjesto gdje ima previše vlage. Prisutnost vlage može izazvati pojavu hrđe na metalnim dijelovima uređaja. Također je zabranjeno hladnjak izravno prskati vodom jer to može izazvati opasne probleme u električnom napajanju.

### **Zaštita od topline**

Hladnjak mora biti postavljen dalje od izvora topline i izravnog sunčevog svjetla.

---

### **Stabilno postavljanje**

Pod na koji ja postavljen hladnjak mora biti ravan i tvrd. Hladnjak ne smije stajati na mekanim podovima kao npr. spužvaste podne obloge i sl. Ako hladnjak nije u istoj ravni, podesite ravninu pomoću vijaka na nožicama uređaja (8).

---

### **Spriječite opasnost**

U blizini hladnjaka nije preporučljivo držati hlapljive ili zapaljive tvari kao što su plin, petrolej, alkohol, boje i lakovi i sl. Isto tako navedene tvari zabranjeno je pohraniti u hladnjak.

---

### **Premještanje i transport**

Pri postavljanju, premještanu ili transportu, hladnjak ne smije biti postavljen vodoravno, gornjom stranom prema dole ili nagnut za više od 45°.

Različitu hranu stavite u različite odjeljke prema tablici

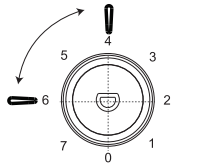
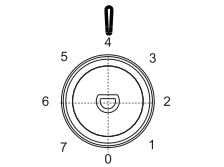
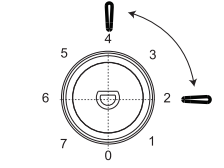
| Odjeljci hladnjaka                    | Vrsta hrane                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vrata ili police na vratima hladnjaka | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Hrana s prirodnim konzervansima, kao što su džemovi, sokovi, pića, začini.</li> <li>•Nemojte čuvati kvarljivu hranu.</li> </ul>                                                                                           |
| Ladica za krumpir (ladica za salatu)  | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Voće, bilje i povrće treba staviti odvojeno u donju ladicu.</li> <li>•Ne čuvajte banane, luk, krumpir, češnjak u hladnjaku.</li> </ul>                                                                                    |
| Polica hladnjaka – srednja            | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Mliječni proizvodi, jaja</li> </ul>                                                                                                                                                                                       |
| Polica hladnjaka – vrh                | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Namirnice koje ne trebaju kuhanje, kao što su gotove namirnice, meso delikatesa, ostaci hrane.</li> </ul>                                                                                                                 |
| Ladica/ladice zamrzivača              | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Hrana za dugotrajno skladištenje.</li> <li>•Donja ladica za sirovo meso, perad, ribu.</li> <li>•Srednja ladica za smrznuto povrće, čips.</li> <li>•Gornji pladanj za sladoled, smrznuto voće, smrznuta peciva.</li> </ul> |

•Preporučuje se podešavanje temperature na 4 °C u odjeljku hladnjaka i, ako je moguće, na -18 °C u odjeljku zamrzivača.

•Za većinu kategorija namirnica, najduže vrijeme čuvanja u odjeljku hladnjaka postiže se s hladnijim temperaturama. Budući da neki određeni proizvodi (kao što su svježe voće i povrće) mogu biti oštećeni hladnijim temperaturama, preporučuje se da ih držite u ladicama spremnika, kad god su prisutni. Ako nije prisutan, održavajte prosječnu postavku termostata.

•Za zamrznute namirnice pogledajte vrijeme čuvanja zapisano na pakiranju namirnica. Ovo vrijeme pohrane postiže se kad god postavka poštuje referentne temperature odjeljka (jedna zvjezdica -6 °C, dvije zvjezdice -12 °C, tri zvjezdice -18 °C).

## Preporuka za postavke temperature

| Preporuka za postavke temperature |                     |                                                                                                           |
|-----------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatura okoliša               | Odjeljak zamrzivača | Odjeljak hladnjaka                                                                                        |
| Téli                              | /                   |  <p>Podesite na 4~6</p>  |
| Normalno                          | /                   |  <p>Podesite na 4</p>    |
| Nyár                              | /                   |  <p>Podesite na 2~4</p> |

- Gore navedene informacije korisnicima daju preporuku za podešavanje temperature.

—prošireni umjereni (SN): „Ovaj rashladni uređaj namijenjen je uporabi na temperaturama okoline od 10 °C do 32 °C.”;

—Umjereni (N): „Ovaj rashladni uređaj namijenjen je uporabi na temperaturama okoline od 16 °C do 32 °C.”;

—Suptropski (ST): „Ovaj rashladni uređaj namijenjen je uporabi na temperaturama okoline od 16 °C do 38 °C.”;

—Tropski (T): „Ovaj rashladni uređaj namijenjen je uporabi na temperaturama okoline od 16 °C do 43 °C.”;

### 3. UPOZORE A

- Voda koju sadrži hrana ili ulazak zraka u hladnjak pri otvaranju vrata mogu izazvati pojavu sloja inja ili leda na unutarnjim stijenkama hladnjaka. To može oslabiti radnu učinkovitost hladnjaka i zato odledite hladnjak kada sloj postane deblji od 2 mm.
- Odleđivanje prostora ledenice izvodi se ručno. Prije odleđivanja izvadite hranu, posudicu za kockice leda i police iz prostora hladnjaka. Gumb termostata postavite na položaj 0" (na kojem kompresor ne radi) i ostavite vrata hladnjaka otvorenima sve dok se led i inje ne otope. Voda nastala otapljanjem iscurit će kroz otvor u dnu hladnjaka. Unutrašnjost hladnjaka obrišite mekanom krpom. Odleđivanje možete ubrzati tako da u prostor ledenice postavite zdjelu s toplom vodom (ne više od 50°C). Nakon odleđivanja postavite gumb za podešavanje temperature u izvorni položaj.
- Tijekom odleđivanja prostor ledenice zabranjeno je izravno zagrijavati vrućom vodom ili npr. sušilom za kosu. Takvi postupci mogu izazvati nepopravljive deformacije na unutarnjim stijenkama uređaja.
- Također je zabranjeno strugati led ili inje kao i odvajti posude s hranom koje su se možda zaljepile na stijenke uređaja pomoću oštarih i tvrdih predmeta. Takvi postupci mogu oštetiti unutarnje stijenke hladnjaka ili površinu isparivača.
- Ako se glavni električni kabel ošteti, morate ga zamijeniti posebnim kablom kojeg možete nabaviti u ovlaštenom servisu. Savjetujemo da zamjenu kabla izvede ovlašteni servis jer su za zamjenu potrebni posebni alati.

### 4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**Vanjske dijelove hladnjaka očistite vlažnom mekanom krpom.**

**Čišćenje unutrašnjosti hladnjaka:**

- prostor ledenice (ako postoji) očistite nakon što se u potpunosti odledi,
  - unutrašnjost hladnjaka povremeno očistite pomoću spužve, mlake vode i neutralnog deterdženta, isperite i osušite mekanom krpom.
- Za čišćenje uređaja nemojte koristiti oštra sredstva (vim, metalne spužvice), sredstva na baz otapala (acetone, alkohol i sl.), ocat ili sredstva za uklanjanje mrlja.

**U slučaju da hladnjak nećete koristiti duže vrijeme, postupite kako slijedi:**

1. ispraznite hladnjak,
2. odpojite utikač iz zidne utičnice,
3. odledite i očistite unutrašnjost hladnjaka,
4. ostvite vrata privorenima kako bi spriječili stvaranje plijesni, neugodnih mirisa i oksidacije.

**Zamjena žarulje u unutrašnjosti hladnjaka:**

- prije zamjene žarulje odpojite utikač iz zidne utičnice,
- pritisnite umetke na bočnim stranama poklopca žarulje i uklonite ga,
- zamijenite žarulju novom maksimalne snage 10 W,
- ponovno postavite poklopac žarulje i pričekajte 5 minuta prije nego ponovno priključite uređaj na Električnu mrežu.

## 5. RJ AVANJE MANJIH PROBLEMA U RADU

### 1. Ako hladnjak ne radi:

- provjerite ima li električne energije,
- provjerite spoj utikača i zidne utičnice,
- provjerite ispravnost osigurača,

### 2. Ako hladnjak prekomjerno hladi:

- možda je gumb termostata postavljen na previsoki položaj,
- ako je hrana s velikim sadržajem vlage položena izravno ispod otvora za zrak, brže će se zalediti ali će hladnjak duže raditi, to ne znači da se radi o kvaru,

### 3. Ako hladnjak ne hladi dovoljno:

- možda su paketići hrane postavljeni preblizu jedan do drugog te nema dovoljne cirkulacije hladnog zraka,
- vrata nisu ispravno zatvorena,
- možda je oštećena brtva na vratima,
- možda je premali razmak između hladnjaka i zida ili okolnih predmeta,
- možda gumb termostata nije ispravno podešen,

### 4. Ako odleđena voda curi u unutrašnjost hladnjaka ili na pod:

- provjerite da otvor za otjecanje vode ili odvodna cijev nisu začepljeni,
- provjerite da li je posudica za sakupljanje vode ispravno postavljena,

### 5. Kondenzat na vanjskim dijelovima hladnjaka:

- pojava kondenzata na vanjskim dijelovima hladnjaka moguća je zbog prevelike vlažnosti u zraku, to ne znači da se radi o kvaru uređaja, ova kondenzacija je slična kao kada se po staklu prolije vruća voda, obrišite i osušite vanjske dijelove hladnjaka,

### 6. Ako začujete zvukove kao npr. kapanje/žuborenje vode:

- ovakvi zvukovi su uobičajeni i nastaju od cirkulacije sredstva za hlađenje, to ne znači da se radi o kvaru uređaja,

### 7. Ako se kućište hladnjaka zagrijava :

- bočne stranice hladnjak mogu se zagrijati ako su vrata otvorena ili se često otvaraju, ako je uređaj tek započeo s radom ili je okolna temperatura u prostoriji visoka. U tom slučaju ne dirajte stranice jer je to rezultat širenja topline iz unutrašnjosti kućišta uređaja i ne znači da se radi o kvaru ili neispravnom radu hladnjaka.

## 6. TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Za detaljne tehničke karakteristike pročitajte podatke navedene na pločici koja se nalazi na stražnjoj strani hladnjaka.

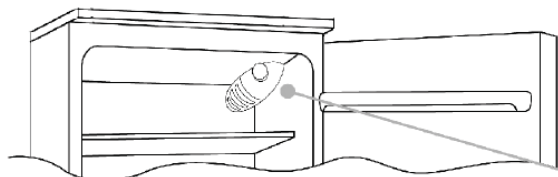
Tehničke karakteristike uređaja mogu se mijenjati bez prethodne najave.



## KOMBINIRANI HLADNJACI

Prije prvog uključivanja hladnjaka pričekajte najmanje 2 sata (pustite da miruje) prije nego ga uključite kako bi osigurali da sustav za hlađenje postigne potpunu radnu učinkovitost. Isti postupak obavezno ponovite i nakon transporta ili preseljenja hladnjaka.

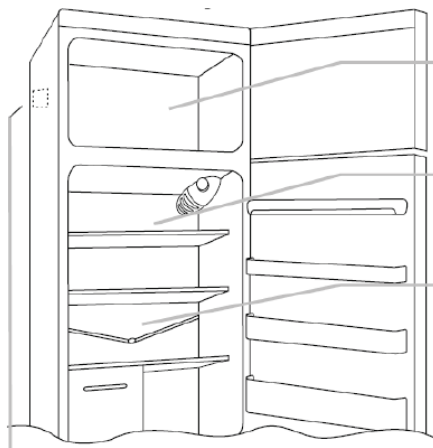
## КОНТРОЛНА ТАБЛИЦА



Gumb termostata za kontrolu temperature uređaja nalazi se u unutarnjem prostoru hladnjaka s gornje desne strane. Da provjerite da li uređaj funkcionira, budite sigurni da gumb termostata nije postavljen na položaj "0".

## ЗАЛЕЂИВАЊЕ I ODLEЂИВАЊЕ

Na pločici s tehničkim podacima navedena je maksimalna količina hrane koja se može zaleđiti (pogledajte sliku 2). Zaleđivanja je zajamčeno na bilo kojem položaju gumba termostata.



Na ovom modelu, odleđivanje hladnjaka izvodi se automatski.

Preporučujemo da ledenicu odledite kada je slojinja na unutarnjim stijenkama ledenice deblji od 3 mm.

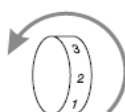
Dok hladnjak radi, pojava manje količineinja ili kapi vode na stražnjoj stijenki uređaja je uobičajena.

Pazite da je otvor za odvod vode uvijek čist. Pazite da hrana ne dodiruje stražnju stijenku hladnjaka.

Konfiguracija koja štedi najviše energije zahtijeva postavljanje ladica, kutije za hranu i polica u proizvod, pogledajte gore navedene slike.

**NAPOMENA:** ovdje se nalazi pločica s tehničkim podacima. Ako vam je u slučaju kvara uređaja potrebna pomoć ovlaštenog servisa, ne zaboravite mu pročitati podatke s pločice.

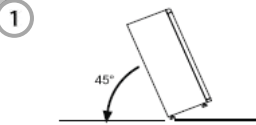
**UPOZORENJE:** ako je temperatura prostorije gdje se nalazi hladnjak previsoka, uređaj će možda raditi neprekidno a na stražnjoj stijenki hladnjaka brže će se nataložiti slojinja. U tom slučaju postavite gumb termostata na niži položaj (1 – 2).



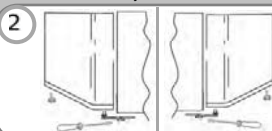
## PROMJENA SMJERA OTVARANJA VRATA

Da promijenite smjer otvaranja vrata, slijedite upute s obzirom na vrstu šarki i umetaka ugrađenih na vaš model uređaja. Savjetujemo da se za promjenu smjera otvaranja vrata obratite ovlaštenom servisu.

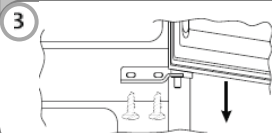
Postavite uređaj na pod ili pod kutem od 45° jer ćete morati raditi pri dnu uređaja.



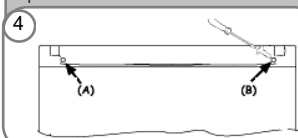
Skinite donju desnu šarku tako da odvijete vijke i uklonite kapice i podložne pločice. Zatim uklonite donja vrata.



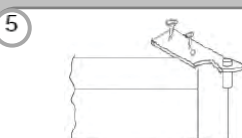
Uklonite srednji vijak i uklonite gornja vrata.



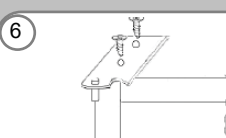
Uklonite kapice A i B, odvijte vijke i privremeno uklonite masku.



Odvijte desnu šarku.



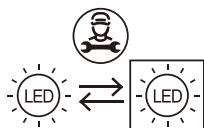
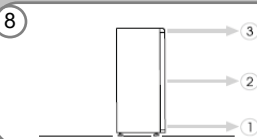
Namjestite gornju lijevu šarku.



Uklonite kapicu s lijeve strane i umetnite je na desnu stranu središnjeg i nižeg umetka.



Ponovno namjestite šarke i vrata radeći od dna prema vrhu 1 2 3..



Izvor svjetlosti (samo LED) može zamijeniti stručna osoba.

Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti razreda energetske učinkovitosti G.

## JAMSTVO

Minimalno jamstvo je: 2 godine za zemlje EU, 3 godine za Tursku, 1 godina za Veliku Britaniju, 1 godina za Rusiju, 3 godine za Švedsku, 2 godine za Srbiju, 5 godina za Norvešku, 1 godina za Maroko, 6 mjeseci za Alžir, za Tunis nije potrebno pravno jamstvo.

## DOSTUPNOST REZERVNIH DIJELOVA

termostate, senzore temperature, tiskane pločice i izvore svjetlosti na razdoblje od barem sedam godina nakon stavljanja posljednje jedinice modela na tržište;

kvake, šarke, ladice i košare na razdoblje od barem sedam godina te brtve vrata na razdoblje od barem 10 godina nakon stavljanja posljednje jedinice modela na tržište;

Dodatne informacije o proizvodu potražite na <https://eprel.ec.europa.eu/> ili skenirajte QR na energetske naljepnici isporučenoj s uređajem

Da biste kontaktirali tehničku pomoć, posjetite našu web stranicu: <https://corporate.haier-europe.com/en/> . U odjeljku "websites" odaberite marku svog proizvoda i svoju zemlju. Bit ćete preusmjereni na određeno web mjesto na kojem možete pronaći telefonski broj i obrazac za kontaktiranje tehničke pomoći.

## NANAJHLADNIJI DIO HLADNJAKAJHLADNIJI

Simbol u nastavku označava mjesto najhladnijeg područja u hladnjaku. To područje označeno je blizu ventilatora i na vrhu simbolom ili policom postavljenom na istoj visini.



Kako biste zajamčili temperaturu u tom području, pazite da se položaj te police ne promijeni. UGRADNJA POKAZIVAČA TEMPERATURE

Kako biste pravilno postavili hladnjak, opremljen je pokazivačem temperature kojim će se pratiti prosječna temperatura u najhladnijem dijelu. UPOZORENJE: pokazivač je namijenjen samo za upotrebu s vašim hladnjakom. Nemojte ga upotrebljavati u drugom hladnjaku (razlikovat će se najhladnije područje) niti za bilo koju drugu upotrebu.

Provjera temperature u najhladnijem području. Nakon što se pokazivač temperature ugradi, možete redovito provjeravati je li temperatura u najhladnijem području ispravna. Ako je potrebno, prilagodite termostat u skladu s prethodno navedenim. Na temperaturu unutar hladnjaka utječe nekoliko čimbenika, kao to su temperature okoline, količina pohranjene hrane i učestalost otvaranja vrata. Uzmite u obzir te čimbenike pri postavljanju temperature.

Kako biste osigurali da je hrana u vašem hladnjaku dobro očuvana, posebno u najhladnijem dijelu, provjerite prikazuje li se na pokazivaču temperature „OK” (U redu).



Ako se ne prikazuje „OK” (U redu), temperatura je u tom dijelu previsoka. Postavite termostat na veću vrijednost. Pričekajte najmanje 12 sati prije ponovnog namještanja termostata. Nakon stavljanja svježih hrane u hladnjak ili nakon uzastopnog (ili duljeg) otvaranja vrata normalno je da se na pokazivaču temperature ne prikazuje „OK” (U redu).



CANDY·HOOVER

Hladilnik

**CANDY**

Navodila za uporabo

Hvala, da ste se odločili za nakup našega izdelka.

Prosimo, da pred uporabo vašega novega hladilnega aparata pozorno preberete ta navodila za uporabo, saj boste lahko tako zagotovili najboljše delovanje. Vse dokumente, ki so bili hladilnemu aparatu priloženi, shranite, da bodo na voljo tudi morebitnim bodočim lastnikom. Hladilni aparat je namenjen samo uporabi v gospodinjstvih in podobnih okoljih:

kuhinjah za osebe v pisarnah, delavnicah in drugih delovnih okoljih,  
na kmetijah, za stranke v hotelih, motelih ali drugih bivalnih okoljih,  
v penzionih,

za potrebe kateringa in podobno, vendar ne za namene veleprodaje.

Hladilni aparat je namenjen samo shranjevanju živil. Uporaba v druge namene je nevarna. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za nezgode zaradi nenamenske uporabe. Priporočamo tudi, da si preberete garancijske pogoje.

## **VARNOSTNA OPOZORILA**

**Hladilni aparat vsebuje hladivo (R600: izobutan) in izolacijski plin (ciklopentan) z visoko kompatibilnostjo z okoljem, ki sta pa vnetljiva. Priporočamo, da upoštevate nasvete, naštete v nadaljevanju, in se tako izognete nevarnim situacijam:**

**Pred kakršnim koli posegom izključite aparat iz električnega omrežja – potegnite vtič priključnega električnega kabla iz vtičnice.**

- **Hladilni sistem na hrbtni strani ter v notranjosti vinske omare vsebuje hladivo. Pazite, da ne poškodujete cevi.**
- **Če opazite puščanje hladilnega sistema, se ne**

**dotikajte vtičnice na zidu in se aparatu ne približujte z golim plamenom. Odprite okno in dobro prezračite prostor, nato pa pokličite najbližji pooblaščen servis.**

- **Pri odstranjevanju ledenih oblog si ne pomagajte z ostrimi ali koničastimi predmeti. Lahko bi poškodovali hladilni sistem, iztekajoče hladivo pa bi se lahko vnelo ali vam poškodovalo oči.**
- **Aparata ne smete postaviti v vlažen, od olja umazan ali prašen prostor. Ne sme biti neposredno izpostavljen sončnim žarkom ali vodi.**
- **Aparata ne smete postaviti v bližino grelcev ali vnetljivih materialov.**
- **Ne uporabljajte podaljškov ali adapterjev.**
- **Ne vlecite za priključni kabel in ga ne upogibajte; ne dotikajte se vtikača z mokrimi rokami.**
- **Pazite, da ne poškodujete vtikača ali priključnega električnega kabla; lahko bi prišlo do električnega udara ali požara.**
- **Poskrbite, da je vtikač čist – pretirana plast prahu na njem bi lahko povzročila požar.**
- **Pri pospeševanju postopka odtaljevanja si ne pomagajte z mehaničnimi ali drugimi pripomočki.**
- **Nikoli ne poskušajte skrajšati faze odtaljevanja z uporabo odprtega plamena ali električnih aparatov, npr. grelnikov, parnih čistilnikov, sveč, oljnih svetilk ipd.**
- **V bližini vinske omare ne hranite vnetljivih razpršil, npr. barv; lahko bi prišlo do eksplozije ali požara.**
- **V notranjosti aparata ne uporabljajte električnih aparatov, razen če proizvajalec to izrecno dovoljuje.**
- **V aparatu ne hranite vnetljivih ali zelo hlapljivih snovi, npr. etra, bencina, zemeljskega plina ali propana, razpršilnih doz za aerosoli, lepil, čistega**

**alkohola ipd. Te snovi bi lahko eksplodirale.**

- **V vinski omari ne hranite zdravil ali snovi za raziskave. Če gre za snovi, ki morajo biti shranjene pri natančno določeni temperaturi, se lahko pokvarijo ali pa lahko pride do tvegane nenadzorovane reakcije.**
  - **Odprtine za zračenje v niši oz. v omari, v kateri stoji aparat, morajo biti vedno proste.**
  - **Na aparat ne postavljajte predmetov in/ali posod z vodo.**
  - **Nikoli sami ne popravljajte vinske omare. Vedno se obrnite na strokovnjake pooblaščenega servisa.**
  - **Osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem smejo uporabljati aparat le pod nadzorom oseb, ki so odgovorne za njihovo varnost, in če so sposobni razumeti napotke za varno uporabo aparata in se zavedajo tveganj.**
  - **Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom. Če otroci opravljajo vzdrževalna dela in čiščenje, jih pri tem nadzorujte.**
- za prostostoječi aparat: „ta hladilni aparat ni namenjen za uporabo kot vgradni aparat“;

## **ODSLUŽENI APARATI**





Aparat je skladen določilom evropskega predpisa 2012/19/EU o odpadni elektronski in električni opremi (WEEE). WEEE vsebuje tako snovi, ki onesnažujejo okolje (in ki lahko negativno vplivajo na okolje) kot tudi osnovne komponente (ki jih je mogoče ponovno uporabiti). Zato je pomembna pravilna obravnava WEEE, ki omogoča odstranjevanje in ustrezno odlaganje vseh onesnaževal ter pridobivanje in recikliranje vseh materialov. Posamezniki lahko igrajo pomembno vlogo pri preprečevanju onesnaževanja okolja zaradi OEEQ; pri tem morajo upoštevati nekaj osnovnih pravil:

- z WEEE ne ravnamo kot z običajnimi odpadki iz gospodinjstva;
- WEEE je treba odpeljati na ustrezno zbirališče odpadkov, upravljan s strani občine ali registrirane družbe. V številnih državah je za večje kose WEEE organizirano tudi zbiranje po domovih.

V številnih državah lahko ob nakupu novega aparata starega oddate prodajalcu, ki ga je dolžan prevzeti brezplačno po načelu eden za enega; to velja v primeru, da gre opremo enakovrednega tipa z enakimi funkcijami kot dobavljeni aparat.

## Skladnost

**Z oznako  na tem proizvodu izjavljamo, da je proizvod skladen z vsemi evropskimi zahtevami o varnosti, zdravju in varstvu okolja, ki se v zakonodaji nanašajo na ta izdelek.**

## Za prihranek energije

Za večji prihranek energije priporočamo:

Hladilni aparat naj ne stoji tik ob viru toplote in naj ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi; postavite ga v dobro zračen prostor..

Ne postavljajte v hladilni aparat vročih živil, saj s tem zvišate temperaturo v notranjosti, kar povzroči delovanje kompresorja brez prekinitev.

V hladilni aparat ne zlagajte prevelike količine živil, saj bi to oviralo pravilno kroženje zraka.

Ko se nabere led, ga očistite, da olajšate prenos nizke temperature.

Če zmanjka električne energije, ne odpirajte vrat hladilnega aparata.

Vrata odpirajte le, ko je nujno potrebno, odprta naj bodo le, kolikor je to nujno potrebno.

Izogibajte se nastavljanju prenizke stopnje hlajenja, ko to ni potrebno.

Občasno očistite prah, ki se nabira na hrbtini strani aparata.

## PRED UPORABO APARATA

Vaš novi hladilnik je namenjen samo uporabi v gospodinjstvih.

**Priporočamo, da najprej pozorno preberete ta navodila in se tako seznanite s pravilno uporabo aparata in nasveti za shranjevanje živil. Knjižico z navodili shranite, saj jo boste morda še potrebovali!**

1. Ko odstranite embalažo, se najprej prepričajte, da aparat ni poškodovan in da se vrata dobro zapirajo. Morebitne poškodbe takoj prijavite prodajalcu, najkasneje v 24 urah.
2. Pred vklopom aparata počakajte vsaj 2 uri, da se hladivo v notranjosti hladilnega tokokroga pravilno razporedi.
3. Strokovnjak naj preveri električno omrežje. Aparat mora biti priključen skladno z vsemi veljavnimi varnostnimi predpisi.
4. Notranjost hladilnega aparata pred uporabo temeljito očistite.

### 1. Embalaža

Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih je možno v celoti reciklirati; opremljeni so z ustreznimi simboli. Upoštevajte lokalne predpise o odlaganju odpadkov. Pazite, da embalaža (plastične vrečke, kosi polistirola ipd.) ne pridejo v roke otrokom, saj lahko povzročijo zadušitev.

### Informacija:

Ta aparat ne vsebuje CFC (uporabljeno je hladivo R134a) ali HFC (hladilni tokokrog vsebuje R600a) (glej tablico s podatki v notranjosti aparata).

Aparati z izobutanom (R600a):

Izobutan je naravni plin, ki nima škodljivega vpliva na okolje, toda je vnetljiv. Zato pazite, da ne poškodujete cevi v hladilnem tokokrogu.



## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Ta navodila so podana zaradi vaše varnosti. Pred priključitvijo in uporabo aparata jih pozorno preberite in se prepričajte, da ste jih pravilno razumeli. Vaša varnost je namreč ključnega pomena!

Če niste prepričani, da pravilno razumete ta navodila, se posvetujte s pooblaščenim servisom!

### Priključitev

Aparat je težak. Pri premikanju bodite previdni. Kakršnokoli spreminjanje značilnosti aparata pomeni tveganje za uporabnika.

Prepričajte se, da aparat ne stoji na priključnem električnem kablu. Če je ta poškodovan, ga mora zamenjati strokovnjak pooblaščenega servisa ali druga ustrezno usposobljena oseba, da se izognete tveganju.

- Vsa dela na električnem omrežju mora opraviti ustrezno usposobljen strokovnjak. Deli, ki se segrevajo, ne smejo biti dostopni. Če je le mogoče, naj stoji aparat s hrbtno stranjo proti zidu, vendar mora biti vmes dovolj prostora za neovirano kroženje zraka (gl. navodila). Ko postavite aparat na ustrezno mesto, počakajte vsaj 2 uri in ga šele nato priključite. Med tem časom se bo hladivo pravilno razporedilo.

**OPOZORILO:** Odprtine za zračenje morajo biti vedno proste!

### Varnost otrok

Otroci in osebe, ki niso sposobne razumeti navodil, smejo uporabljati aparat samo pod nadzorom oseb, ki so odgovorne za njihovo varnost.

- Majhne otroke med uporabo aparata nadzirajte in Pazite, da se ti ne bi igrali z aparatom.

### Med uporabo

- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvih, in sicer za shranjevanje živil.
- Zamrznjenih živil, ki so se odtajala, ne smete ponovno zamrzovati. V zamrzovalniku ne hranite gaziranih pijač. Sladoled in ledene kocke lahko povzročijo ozeblino, če jih zaužijete takoj po jemanju iz zamrzovalnika.
- Ne jemljite zamrznjenih živil iz zamrzovalnika z vlažnimi rokami, saj bi lahko dobili ozeblino.

### Vzdrževanje in čiščenje

- Pred čiščenjem in vzdrževalnimi deli izključite aparat iz električnega omrežja.
- Pri odstranjevanju ledenih oblog si ne pomagajte z ostrimi ali koničastimi pripomočki (gl. navodila).

**OPOZORILO:** Ne pospešujte odtaljevanja ledene obloge z mehničnimi ali drugimi pripomočki. Upoštevajte navodila proizvajalca!

**OPOZORILO:** V notranjosti hladilnika ne uporabljajte električnih aparatov, razen če to proizvajalec izrecno dovoljuje.

**OPOZORILO:** Pazite, da ne poškodujete hladilnega tokokroga!

### Servisiranje

- Servisiranje prepustite strokovnjakom pooblaščenega servisa. Zahtevajte uporabo originalnih nadomestnih delov.
- Nikoli ne poskušajte sami popraviti aparata. Nestrokovna popravila pomenijo tveganje za uporabnika in lahko povzročijo še hujšo okvaro.

### Po koncu življenjske dobe

- Predno zavržete svoj odsluženi hladilnik, ga izključite iz električnega omrežja in nato odrežite kabel čim bližje ohišja.
- Poskrbite, da se vrata ne morejo zapirati; najbolje, če jih snamete.

**STARI GOSPODINJSKI APARATI SO LAHKO OTROKOM SMTRNO NEVARNI!**

**OPOZORILO:** Odsluženi aparat odpeljite na ustrezno deponijo skladno z določili predpisa W.E.E.E. Vaš aparat vsebuje hladivo R600a ter vnetljiv plin v izolacijski peni.



Prosimo, da pred uporabo pozornostno preberete to knjižico. Shranite jo, saj jo boste še potrebovali!

## PRAVILNA POSTAVITEV

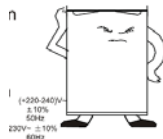
### Ustrezno zračenje

Za brezhibno delovanje hladilnega aparata, njegovo učinkovitost in nizko porabo energije je ključnega pomena neovirano zračenje. Zato mora biti okoli hladilnega aparat dovolj prostora. Na hrbtni strani mora biti od zida odmaknjen vsaj 100 mm, ob straneh prav tako 100 mm, nad njim pa vsaj 200 mm. Tudi za odpiranje vrat (za 160 stopinj) mora biti na voljo dovolj prostora.



### Napajanje

Hladilnik je namenjen priključitvi na enofazni izmenični tok (220-240)V~/50Hz; 230V~/60Hz. Če vrednosti v omrežju zaradi velikih nihanj odstopajo od navedenih, zaradi varnosti uporabite regulator napetosti. Hladilnik mora biti priključen na samostojno vtičnico. Ne uporabljajte razdelilcev. Vtičač se mora prilegati vtičnici z ozemljitvenim vodom.



### Priključni kabel

Priključnega kabla ne smete podaljševati ali zvijati. Pazite, da kabel ni napeljan tik ob kompresorju na hrbtni strani aparata, ki se med delovanjem zelo segreje. Vročina bi lahko poškodovala izolacijo ali povzročila uhajanje toka.



### Zaščita pred vlago

Hladilnika ne postavljajte v zelo vlažen prostor, da se izognete nevarnosti za rjavenje kovinskih delov. Hladilnika ne smete polivati z vodo, saj bi to lahko pokvarilo izolacijo in povzročilo uhajanje elektrinega toka.



### Zaščita pred vročino

Hladilnik ne sme stati v bližini virov toplote ali biti izpostavljen neposredni sončni svetlobi.



### Stabilnost

Hladilnik postavite na trdna, ravna tla.

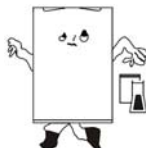
Ne postavljajte ga na mehko talon oblogo ipd. Če hladilnik ne stoji ravno, ga uravnajte s pomočjo nožic. Hladilnik ne postavljajte ob predmet, ki bi lahko povzročil odmev.



---

### Upošteвайте navodila o varnosti

Odsvetujemo postavljanje hladilnika v prostor, v katerem so prisotni vnetljivi plini, bencin, alkohol, lak, vnetljiva olja ipd. Takih stvari ne smete hraniti v hladilniku.



---

### Selitev

Hladilnik prenašajte v pokončnem položaju. Ne polagajte ga v vodoravni položaj oziroma ne nagibajte za več kot  $45^\circ$ , ali celo z zgornjim delom navzdol.



Postavite različna živila v različne predelke v skladu s spodnjo tabelo

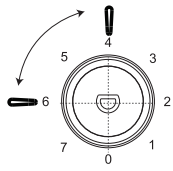
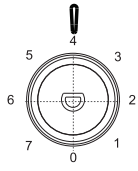
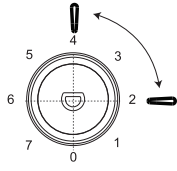
| Hladilni predelki                               | Vrsta živil                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vrata ali police hladilnika                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Živila z naravnimi konzervansi, kot so marmelade, sokovi, pijače, začimbe.</li> <li>•Ne shranjujte pokvarljivih živil.</li> </ul>                                                                                                |
| Predal za ohranjanje svežine (predal za solate) | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Sadje, zelišča in zelenjavo je treba ločeno postaviti v posodo za ohranjanje svežine.</li> <li>•V hladilniku ne shranjujte banan, čebule, krompirja in česna.</li> </ul>                                                         |
| Hladilna polica – srednja                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Mlečni izdelki, jajca</li> </ul>                                                                                                                                                                                                 |
| Hladilna polica – zgornja                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Živila, ki jih ni treba kuhati, kot so živila, pripravljena za uživanje, delicatnesne mesnine, ostanki.</li> </ul>                                                                                                               |
| Predal (-i)/pladenj zamrzovalnika               | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Živila za dolgoročno shranjevanje.</li> <li>•Spodnji predal za surovo meso, perutnino, ribe.</li> <li>•Srednji predal za zelenjavo, čips.</li> <li>•Zgornji pladenj za sladoled, zamrznjeno sadje, zamrznjeno pecivo.</li> </ul> |

•Priporočljivo je, da v hladilnem predelku nastavite temperaturo na 4 °C in, če je mogoče, na –18 °C v zamrzovalnem predelku.

•Za večino kategorij živil je najdaljši čas shranjevanja v hladilniku dosežen pri hladnejših temperaturah. Ker se nekateri posebni proizvodi (kot sveže sadje in zelenjava) lahko poškodujejo pri hladnejših temperaturah, je priporočljivo, da jih hranite v predalih za zelenjavo, če so prisotni. Če ti predali niso prisotni, vzdržujte povprečno nastavitvev termostata.

•Za zamrznjeno hrano glejte čas shranjevanja, označen na embalaži živila. Ta čas shranjevanja se doseže, kadar je nastavitvev v skladu z referenčnimi temperaturami predelka (ena zvezdica –6 °C, dve zvezdici –12 °C, tri zvezdice –18 °C).

# **Priporočilo za nastavitve temperature**

| Priporočilo za nastavitve temperature |                      |                                                                                                            |
|---------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperatura okolice                   | Zamrzovalni predelek | Hladilni predelek                                                                                          |
| Zima                                  | /                    |  <p>Nastavite na 4~6</p>  |
| Običajno                              | /                    |  <p>Nastavite na 4</p>    |
| Poletje                               | /                    |  <p>Nastavite na 2~4</p> |

- Zgornje informacije so priporočila za uporabnike glede nastavitve

—razširjeni zmerni (SN): „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 10 °C do 32 °C“;

—Zmerni (N): „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 16 °C do 32 °C“;

—Subtropski (ST) „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 16 °C do 38 °C“;

—Tropski (T) „ta hladilni aparat je namenjen za uporabo pri temperaturah okolice od 16 °C do 43 °C“;

## Opozorila

- Voda, ki jo vsebujejo živila, ali ki je prisotna v zraku in vstopa v hladilnik medtem, ko so vrata odprta, se v notranjosti nabira v obliki plasti sreža in ledu. Debelejša ledena obloga zmanjša učinkovitost hladilnika. Ko preseže debelino 2 mm morate hladilnik odtaliti.
- Odtaljevanje zamrzovalnega dela morate opraviti ročno. Najprej odstranite zamrznjena živila, modelček za ledene kocke in polico ter obrnite gumb termostata na "0" (kompresor preneha delovati). Vrata pustite odprta, dokler se led na stali. Vodo, ki se nabere na dnu zamrzovalnika, obrišite z gobo ali mehko krpo. Odtaljevanje lahko pospešite tako, da v zamrzovalnik postavite posodo s toplo vodo (približno 50°C). Na koncu očistite zamrzovalnik. Ne pozabite obrniti gumba termostata nazaj na srednjo vrednost!
- Nikoli ne pospešujte odtaljevanja z vročo vodo ali npr. sušilnikom za lase, saj bi lahko na ta način deformirali stranice!
- Odsvetujemo uporabo ostrih ali koničastih predmetov, saj bi lahko poškodovali aparat.
- Če je priključni električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati strokovnjak pooblaščenega servisa, saj so za to potrebna posebna orodja.

## Čiščenje in vzdrževanje

### Zamenjava žarnic

Žarnico zamenjate na naslednji način:

- Izključite aparat iz električnega omrežja.
- Stisnite jezička ob strani pokrovčka nad žarnico in ga odstranite.
- Nadomestite žarnico z novo enakovredno, maksimalna moč je navedena na nalepki ob žarnici.
- Namestite pokrovček nazaj in počakajte 5 minut, nato pa ponovno priključite aparat na električno omrežje.

Žarnica v tem aparatu je posebna žarnica, namenjena uporabi v tem aparatu. Ne uporabljajte je za osvetlitev prostorov!

## Odpravljanje nepravilnosti v delovanju

### 1. ČE HLADILNI APARAT NE DELUJE

Prepričajte se, da morda ni prišlo do izpada električnega toka.

Preverite, da je vtičač v vtičnici.

Preverite, da ni pregorela varovalka.

### 2. HLADILNI APARAT PREVEČ HLADI

Morda ni nastavljena ustrezna stopnja.

Če postavite živilo z visoko vsebnostjo vlage tik pod odprtino za pritekanje hladnega zraka, lahko zamrzne. To ne kaže na okvaro.

### 3. HLADILNIK NE HLADI DOVOLJ

Morda ste zavojčke zložili preblizu skupaj in onemogočajo kroženje hladnega zraka.

Morda ste v hladilnik postavili večjo količino svežih živil, ali vroče živilo.

Morda vrata niso bila dobro zaprta.

Morda je poškodovano tesnilo na vratih.

Morda je ovirano kroženje zraka okoli hladilnika.

Morda okoli hladilnika (ob straneh in nad njim) ni dovolj prostega prostora.

Morda gumb termostata ni v pravilnem položaju.

### 4. VODA PRI ODTALJEVANJU TEČE V HLADILNIK IN NA TLA.

Preverite, da ni zamašena cevka za odtekanje vode pri odtaljevanju.

Preverite, da je posoda za odcejanje vode pravilno nameščena.



#### 5. NA ZUNANJIH POVRŠINAH HLADILNIKA SE NABIRA KONDENZ

To se lahko zgodi v vlažnem vremenu, ko je v zraku visoka vsebnost vlage – podobno kot se na kozarcu naberejo kapljice vode, ko vanj vlijete hladno vodo. To ne kaže na okvaro. Obrišite površine s suho krpo.

#### 6. SLIŠI SE, KOT BI SE PRETAKALA VODA.

Ta zvok je posledica pretakanja hladiva. Ne kaže na okvaro.

#### 7. STRANICA HLADILNIKA SE SEGREVA

Če pogosto odprete in zaprete vrata, se stranica segreje, segreje pa se tudi, ko zaženete aparat ali ko hladilnik deluje poleti pri visoki temperaturi v prostoru. Ne dotikajte se stranice, ki se segreva zaradi razprševanja toplote iz notranjosti aparata. To ni okvara!

### Tehnični podatki

\*Tehnični podatki so navedeni na tablici s podatki na hrbtni strani hladilnika.

\*Pridržujemo si pravico do spreminjanja tehničnih specifikacij brez predhodnega obvestila.

### Nasveti za prihranek energije

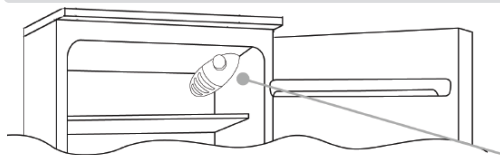
Priporočamo, da upoštevate naslednje nasvete za večji prihranek energije:

- V aparat ne postavljajte vročih živil.
- Živila naj ne bodo zložena preblizu skupaj, da bo lahko zrak krožil okoli njih.
- Živila naj se ne dotikajo zadnje stranice hladilnika.
- Če zmanjka električne energije, ne odpirajte vrat hladilnega aparata.
- Vrata naj ne bodo dlje časa odprta.
- Ne nastavljajte nižje temperature od dejansko potrebne.

#### KOMBINIRANI HLADILNI APARAT

Pred vklopom aparata počakajte vsaj 2 uri, da postane hladilni tokokrog učinkovit.

#### UPRAVLJALNA PLOŠČA



Termostat v hladilnem delu desno zgoraj omogoča upravljanje aparata. Aparat deluje, če gumb termostata ni obrnjen na 0°.

## ODTALJEVANJE IN ZAMRZOVANJE

Na tablici s podatki je navedena največja dovoljena količina živil za enkratno zamrzovanje (slika 2). Zamrzovanje poteka ne glede na nastavitev termostata.

(Slika 2)



Odaljevanje hladnega dela poteka samodejno.

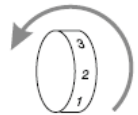
Odprtina za odtekanje vode pri odtaljevanju mora biti vedno čista. Pazite, da se živila ne dotikajo stranic.

Manjša količina sreža ali par kapljic vode na zadnji stranici hladilnika med delovanjem je normalen pojav.

Priporočamo, da zamrzovalni del odtalite, ko ledena obloga preseže debelino 3 mm.

Opomba . Tablica s podatki. Ko se v primeru okvare obrnete na pooblaščen servis, navedite tudi na tablici navedene podatke!

Pomembno: Če je v prostoru zelo toplo, lahko deluje hladilnik brez prestanka, in na zadnji stranic začne nabirati plast sreža. V tem primeru obrnite gumb termostata na nižjo stopnjo 1-2).



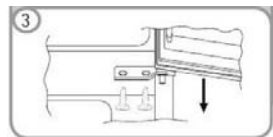
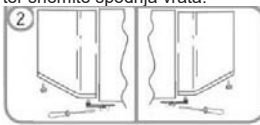
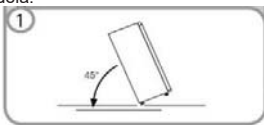
## SPREMINJANJE STRANI ODPIRANJA VRAT

Če želite spremeniti stran odpiranja vrat, upoštevajte ustrezna navodila glede na vrsto tečaja, ki je uporabljen za vaš model hladilnika.

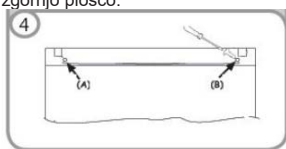
Hladilnik nagnite za 45 stopinj, saj potrebujete dostop do spodnjega dela.

Odstranite spodnji tečaj – odvijte vijake, odstranite zatič in podložke ter snemite spodnja vrata.

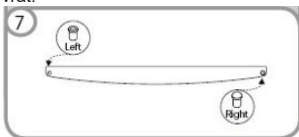
Odvijte vijak na sredi in snemite zgornja vrata.



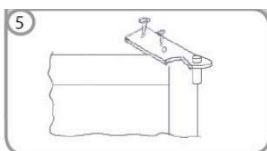
Snemite pokrovčka (A) in (B), zrahljajte vijake in delno snemite zgornjo ploščo.



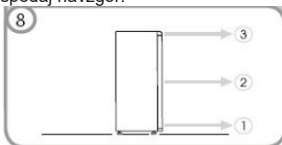
Odstranite čep na levi strani in ga potisnite v luknjo na desni strani vrat.



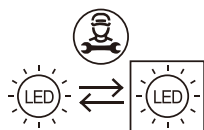
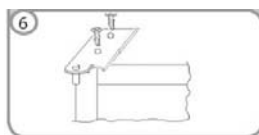
Odvijte desni tečaj.



Znova sestavite tečaje in namestite vrata – začnite od spodaj navzgor.



Pred premeščanjem tečaja na levo stran tečaj obrnite.



Svetlobni vir (samo LED) je zamenljiv in ga opravi strokovnjak

Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti G.

## NAJMRZNEJŠE OBMOČJE HLADILNIKA

Ta spodnji simbol označuje lokacijo najhladnejšega območja v vašem hladilniku. To območje je omejeno v bližini ventilatorja, na vrhu pa s simbolom ali s polico, nameščeno na isti višini.



Za vzdrževanje temperature v tem območju pazite, da te mreže ne premaknete. NAMESTITEV TEMPERATURE Za pomoč pri pravilni nastavitvi hladilnika ima indikator temperature, ki vam omogoča spremljanje povprečne temperature v najhladnejšem območju.. ODPOVED ODGOVORNOSTI: Ta seznam je samo zasnovan za uporabo s hladilnikom. Pazite, da ga ne uporabite v drugem hladilniku (resnično, najhladnejše območje ni enako) ali za drugo uporabo.

Nadzor temperature v najhladnejši coni

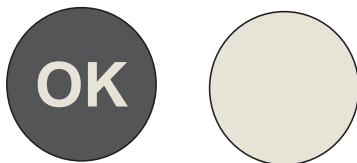
Ko je namestitev merilnika temperature končana, je to mogoče.

Občasno lahko preverite, ali je temperatura najhladnejšega območja pravilna.

Po potrebi ustrezno prilagodite termostat. Na notranjo temperaturo hladilnika vpliva več dejavnikov, kot so: B. temperatura okolice v prostoru, količina shranjene hrane in pogostost odpiranja vrat. Pri nastavljanju temperature upoštevajte te dejavnike.

Pazite, da živila pravilno hranite v hladilniku in še posebej v najbolj hladnem prostoru.

Prepričajte se, da se na prikazovalniku temperature prikaže "OK".



Če se "OK" ne prikaže, je temperatura cone previsoka. Nastavite termostat na višji položaj. Počakajte vsaj 12 ur, preden ponastavite termostat. Po nalaganju svežih živil v aparat ali po ponovnem odprtju vrat (ali daljšem času) je normalno, da se indikator "OK" ne prikaže na prikazovalniku temperature.

## JAMSTVO

Minimalno jamstvo velja: 2 leti za države EU, 3 leta za Turčijo, 1 leto za Združeno kraljestvo, 1 leto za Rusijo, 3 leta za Švedsko, 2 leti za Srbijo, 5 let za Norveško, 1 leto za Maroko in 6 mesecev za Alžirijo; za Tunizijo pravna garancija ni potrebna.

## RAZPOLOŽLJIVOST REZERVNIH DELOV

Termostate, temperaturna tipala, plošče tiskanega vezja in svetlobne vire za obdobje najmanj sedem let po tem, ko je bila dana na trg zadnja enota modela;  
kljuke in tečaje vrat, pladnje in košare za najmanj sedem let po tem, ko je bila dana na trg zadnja enota modela, tesnila vrat pa za najmanj deset let po tem;

Za nadaljnje informacije o izdelku glejte <https://eprel.ec.europa.eu/> ali skenirajte QR na energijski nalepki, priloženi napravi

Če želite stopiti v stik s tehnično pomočjo, obiščite našo spletno stran: <https://corporate.haier-europe.com/en/>. V razdelku »spletno mesto« izberite blagovno znamko izdelka in državo. Preusmerjeni boste na določeno spletno mesto, kjer boste našli telefonsko številko in obrazec za stik s tehnično pomočjo.



# CANDY·HOOVER

e-mail: [info@candyhoover.si](mailto:info@candyhoover.si)











Gràcies per comprar aquest producte.

Abans d'utilitzar el frigorífic, llegiu atentament aquest manual d'instruccions per tal de maximitzar-ne el rendiment. Conserveu tota la documentació per a consultes posteriors o per a futurs propietaris. Aquest producte està destinat exclusivament a ús domèstic o a aplicacions similars, com ara:

- la zona de cuina per al personal de botigues, oficines i altres entorns laborals
- en explotacions agrícoles, per part dels clients d'hotels, motels i altres establiments de tipus residencial
- en establiments d'allotjament i esmorzar (B&B)
- per a serveis de càtering i aplicacions similars que no impliquin la venda al detall.

Aquest aparell s'ha d'utilitzar exclusivament per a l'emmagatzematge d'aliments; qualsevol altre ús es considera perillós i el fabricant no es farà responsable de les conseqüències derivades d'un ús indegut. Així mateix, es recomana consultar les condicions de la garantia.

## **Informació de seguretat**

**Aquesta guia conté informació important sobre seguretat. Us recomanem que guardeu aquestes instruccions en un lloc segur per poder-les consultar fàcilment i garantir un bon funcionament de l'aparell. El frigorífic conté un gas refrigerant (R600a: isobutà) i un gas aïllant (ciclopentà) que, tot i ser altament respectuosos amb el medi ambient, són inflamables.**



### **Precaució: risc d'incendi**

**Si el circuit refrigerant es fes malbé:**

- **Eviteu obrir flames i fonts d'ignició. Ventileu bé l'habitació on es troba el**

**l'aparell està situat**

## **AVÍS!**

- **Cal tenir precaució en netejar o transportar l'aparell per evitar tocar els fils metàl·lics del condensador situats a la part posterior, ja que podríeu lesionar-vos els dits i les mans o fer malbé l'aparell.**
- **Aquest aparell no està dissenyat per apilar-se amb cap altre aparell. No intenteu asseure-us ni posar-vos dempeus a sobre de l'aparell, ja que no està dissenyat per a aquest ús. Podríeu lesionar-vos o fer malbé l'aparell.**
- **Assegureu-vos que el cable d'alimentació no quedi atrapat sota l'aparell durant o després del seu transport o desplaçament, per evitar que es talli o es faci malbé.**
- **En col·locar l'aparell, tingueu cura de no fer malbé el terra, les canonades, els revestiments de les parets, etc. No moveu l'aparell estirant-lo per la tapa o la nansa. No permeteu que els nens juguin amb l'aparell ni manipulin els controls. La nostra empresa declina tota responsabilitat en cas que no se segueixin les instruccions.**
- **No instal·leu l'aparell en llocs humits, amb greix o pols, ni l'exposeu a la llum solar directa o a l'aigua.**
- **No instal·leu l'aparell a prop de calefactores o materials inflamables.**
- **En cas de tall de subministrament elèctric, no obriu la tapa. Els aliments congelats no haurien de patir danys si el tall dura menys de 20 hores. Si el tall dura més temps, cal comprovar els aliments i consumir-los immediatament, o bé cuinar-los i tornar-los a congelar.**
- **Si observeu que la tapa del congelador horitzontal costa d'obrir just després d'haver-la tancat,**

**no us preocupeu. Això es deu a la diferència de pressió, que s'equilibrarà i permetrà obrir la tapa amb normalitat al cap d'uns minuts.**

- **No connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica fins que s'hagin retirat tots els elements d'embalatge i les proteccions de transport.**
- **Deixeu reposar l'aparell durant almenys 4 hores abans d'engegar-lo, per permetre que l'oli del compressor s'assenti si s'ha transportat en posició horitzontal.**
- **Aquest congelador només s'ha d'utilitzar per a la finalitat prevista (és a dir, emmagatzemar i congelar aliments).**
- **No emmagatzemeu medicaments ni materials de recerca a les vinoteques. Si s'hi emmagatzema material que requereix un control estricte de la temperatura de conservació, aquest es podria deteriorar o es podria produir una reacció incontrolada que comportés riscos.**
- **Abans de realitzar qualsevol operació, desconnecteu el cable d'alimentació de la presa de corrent.**
- **En rebre el producte, comproveu que no estigui malmès i que totes les peces i els accessoris estiguin en perfecte estat.**
- **Si detecteu una fuga al sistema de refrigeració, no toqueu la presa de corrent ni utilitzeu flames obertes. Obriu la finestra per ventilar l'habitació i, a continuació, contacteu amb un servei tècnic per sol·licitar-ne la reparació.**
- **No utilitzeu allargadors ni adaptadors.**
- **No estireu ni plegueu excessivament el cable d'alimentació ni toqueu l'endoll amb les mans mullades.**
- **No malmeteu l'endoll ni el cable d'alimentació; això podria provocar descàrregues elèctriques o incendis.**
- **Si el cable d'alimentació està malmès, l'ha de substituir el fabricant, el seu servei tècnic o una persona amb una qualificació equivalent per evitar riscos.**

- **No col·loqueu ni emmagatzemeu materials inflamables i altament volàtils com ara èter, benzina, GLP, gas propà, aerosols, adhesius, alcohol pur, etc. Aquests materials poden provocar una explosió.**
- **No utilitzeu ni emmagatzemeu aerosols inflamables, com ara pintura en esprai, a prop de les vinoteques. Podria provocar una explosió o un incendi.**
- **No col·loqueu objectes ni recipients amb aigua a la part superior de l'aparell.**
- **No recomanem l'ús de cables allargadors ni d'adaptadors múltiples.**
- **No llenceu l'aparell al foc. Aneu amb compte de no danyar el circuit o les canonades de refrigeració de l'aparell durant el transport i l'ús. En cas de danys, no exposeu l'aparell al foc ni a possibles fonts d'ignició i ventileu immediatament l'habitació on es troba l'aparell.**
- **El sistema de refrigeració situat a la part posterior i interior de les vinoteques conté refrigerant. Per tant, eviteu danyar els tubs.**
- **No utilitzeu aparells elèctrics dins dels compartiments d'emmagatzematge d'aliments de l'aparell, tret que siguin del tipus recomanat pel fabricant.**
- **No danyeu el circuit refrigerant.**
- **No utilitzeu dispositius mecànics ni altres mitjans per accelerar el procés de descongelació, llevat dels recomanats pel fabricant.**
- **No utilitzeu aparells elèctrics dins dels compartiments d'emmagatzematge d'aliments, tret que siguin del tipus recomanat pel fabricant.**
- **No toqueu els elements de refrigeració interns, especialment amb les mans mullades, per evitar esquerdes o lesions.**

- **Manteniu lliures d'obstruccions les obertures de ventilació de la carcassa de l'aparell o de l'estructura d'encastament.**
- **No utilitzeu objectes punxeguts o tallants, com ara ganivets o forquilles, per eliminar la gebrà.**
- **No utilitzeu mai assecadors de cabells, escalfadors elèctrics o altres aparells elèctrics similars per descongelar.**
- **No rasqueu amb un ganivet o un objecte afilat per eliminar la gebrà o el gel que s'hagi format. Fer-ho pot danyar el circuit refrigerant; una fuga de refrigerant pot provocar un incendi o lesions oculars.**
- **No utilitzeu dispositius mecànics ni altres equips per accelerar el procés de descongelació.**
- **Eviteu absolutament l'ús de flames obertes o equips elèctrics (com ara escalfadors, netejadors de vapor, espelmes, llums d'oli i similars) per accelerar la fase de descongelació.**
- **No renteu mai la zona del compressor amb aigua; netegeu-la bé amb un drap sec després de la neteja per evitar l'oxidació.**
- **Es recomana mantenir net l'endoll; l'acumulació excessiva de pols a l'endoll pot provocar un incendi.**
- **El producte ha estat dissenyat i fabricat exclusivament per a ús domèstic.**
- **La garantia quedarà anul·lada si el producte s'instal·la o s'utilitza en locals comercials o en espais no residencials.**
- **El producte s'ha d'instal·lar, ubicar i utilitzar correctament, d'acord amb les instruccions que figuren al manual de l'usuari subministrat.**
- **La garantia només és aplicable a productes nous i no és transferible en cas de revenda del producte.**
- **La nostra empresa declina tota responsabilitat per danys incidentals o conseqüencials.**

- La garantia no restringeix de cap manera els vostres drets legals.
- No intenteu reparar aquest refrigerador de vins. Totes les intervencions han de ser realitzades exclusivament per personal qualificat.
- Si desfeu d'un aparell antic que tingui pany o tancament a la porta, assegureu-vos de deixar-lo en condicions segures per evitar que els nens hi puguin quedar atrapats.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o sense experiència ni coneixements, sempre que rebin la supervisió o les instruccions adequades sobre l'ús segur de l'aparell i compreguin els riscos que comporta.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment per part de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- Panys: Si el vostre frigorífic/congelador disposa de pany, guardeu la clau fora de l'abast i lluny de l'aparell per evitar que els nens hi quedin atrapats. Si us desfeu d'un frigorífic/congelador antic, inutilitzeu els panys o tancaments com a mesura de seguretat.

Per a un aparell d'instal·lació lliure: aquest aparell de refrigeració no està destinat a ser utilitzat com a aparell encastat.

## Desballestament d'electrodomèstics vells



Aquest aparell està marcat d'acord amb la Directiva europea 2012/19/UE sobre residus d'aparells elèctrics i electrònics (RAEE).

Els RAEE contenen tant substàncies contaminants (que poden tenir conseqüències negatives per al medi ambient) com components bàsics (que es poden reutilitzar). És important sotmetre els RAEE a tractaments específics per tal d'eliminar i gestionar adequadament tots els contaminants, així com per recuperar i reciclar tots els materials. Els particulars poden tenir un paper important a l'hora d'evitar que els RAEE esdevinguin un problema mediambiental; és essencial seguir algunes normes bàsiques:

- Els RAEE no s'han de tractar com a residus domèstics;
- Els RAEE s'han de lliurar als punts de recollida corresponents gestionats pel municipi o per empreses registrades. En molts països, per als RAEE de grans dimensions, pot haver-hi servei de recollida a domicili.

En molts països, quan es compra un electrodomèstic nou, el vell es pot retornar al distribuïdor, que l'ha de recollir gratuïtament segons el criteri d'«un per un», sempre que l'aparell sigui d'un tipus equivalent i tingui les mateixes funcions que el subministrat.

## Conformitat

En col·locar el marcatge  en aquest producte, confirmem el compliment de tots els requisits europeus pertinents de seguretat, salut i medi ambient aplicables a aquest producte segons la legislació vigent.

## Estalvi energètic

Per a un millor estalvi energètic, suggerim:

Instal·lar l'aparell lluny de fonts de calor, protegit de la llum solar directa i en una habitació ben ventilada.

Evitar introduir aliments calents al frigorífic per no augmentar la temperatura interior i provocar així un funcionament continu del compressor.

No sobrecarregar l'aparell d'aliments per garantir una circulació adequada de l'aire.

Descongelar l'aparell si hi ha gel, per facilitar la transmissió del fred.

En cas de tall del subministrament elèctric, es recomana mantenir la porta del frigorífic tancada.

Obrir les portes de l'aparell el mínim possible.

Evitar ajustar la temperatura a nivells excessivament baixos.

Eliminar la pols acumulada a la part posterior de l'aparell.



## ABANS D'UTILITZAR L'APARELL

El vostre nou aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic. Per garantir el millor ús de l'aparell, llegiu atentament les instruccions d'ús, que contenen una descripció de l'aparell i consells sobre 'emmagatzematge i la conservació dels aliments. Conserveu aquest manual per a consultes futures.

## ABANS D'UTILITZAR L'APARELL

### 1. Embalatge

El material d'embalatge és 100% reciclable i porta el símbol de reciclatge. Respecteu la normativa local per a la seva eliminació. Manteniu els materials d'embalatge (bosses de plàstic, peces de poliestirè, etc.) fora de l'abast dels nens, ja que representen un perill potencial.

1. Un cop desembalat l'aparell, assegureu-vos que no estigui malmès i que la porta tanqui correctament. Qualsevol desperfecte s'ha de comunicar al distribuïdor en un termini de 24 hores des del lliurament de l'aparell.

2. Espereu almenys dues hores abans de posar en marxa l'aparell per garantir que el circuit refrigerant funcioni correctament.

3. Assegureu-vos que la instal·lació i la connexió elèctrica siguin realitzades per un tècnic qualificat, seguint les instruccions del fabricant i complint la normativa de seguretat local.

4. Netegeu l'interior de l'aparell abans d'utilitzar-lo.

### Informació:

Aquest aparell no conté CFC (el circuit refrigerant conté R134a) ni HFC (el circuit refrigerant conté R600a) (consulteu la placa de característiques a l'interior de l'aparell).

Aparells amb isobutà (R600a):  
L'isobutà és un gas natural sense impacte ambiental, però és inflamable. Per tant, assegureu-vos que les canonades del circuit refrigerant no estiguin malmeses.



## INSTRUCCIONS DE SEGURETAT IMPORTANTS

Aquests avisos es proporcionen per a la vostra seguretat. Assegureu-vos d'entendre-ho tot: tot abans d'instal·lar o utilitzar aquest aparell. La vostra seguretat és de suma importància.

Si no esteu segurs sobre algun dels significats o aquests avisos, poseu-vos en contacte amb el Departament d'Atenció al Client.

### Instal·lació

Aquest aparell és pesant. Cal anar amb compte en moure'l.  
És perillós alterar les especificacions o intentar modificar aquest producte de qualsevol manera. Assegureu-vos que l'aparell no estigui situat sobre el cable d'alimentació elèctrica. Si el cable d'alimentació està danyat, l'ha de substituir el fabricant, el seu servei tècnic o personal qualificat per evitar riscos.  
Qualsevol treball elèctric necessari per instal·lar aquest aparell ha de ser realitzat per un electricista qualificat o una persona competent.  
Les parts que s'escalfen no han d'estar exposades. Sempre que sigui possible, la part posterior de l'aparell ha d'estar a prop d'una paret, però deixant la distància necessària per a la ventilació tal com s'indica a les instruccions d'instal·lació.  
Cal deixar reposar l'aparell durant 2 hores després de la instal·lació abans d'engegar-lo, per tal de permetre que el refrigerant s'estabilitzi.

**ADVERTIMENT:** Manteniu lliures d'obstruccions les obertures de ventilació, tant a la carcassa de l'aparell com a l'estructura d'encaix.

### Seguretat infantil

- Aquest aparell no està pensat per ser utilitzat per nens petits o persones amb discapacitat, tret que estiguin supervisats adequadament per una persona responsable que garanteixi que poden utilitzar l'aparell de manera segura.  
Cal supervisar els nens petits per assegurar-se que no juguin amb l'aparell.

### Durant l'ús

Aquest aparell està dissenyat només per a ús domèstic, específicament per a la conservació d'aliments.  
• Els aliments congelats no s'han de tornar a congelar un cop descongelats.  
• No col·loqueu begudes carbonatades o amb gas al congelador.  
• Els gelats de pal poden provocar cremades per fred si es consumeixen directament del congelador.  
• No traieu productes del congelador si teniu les mans humides o mullades, ja que això podria provocar abrasions a la pell o cremades per fred.

### Manteniment i neteja

- Apagueu i desconnecteu l'aparell abans de realitzar qualsevol tasca de neteja o manteniment.

- No utilitzeu instruments afilats per raspar la gebrada o el gel. (Vegeu les instruccions de descongelació)

**AVÍS:** No utilitzeu dispositius mecànics ni altres mitjans per accelerar el procés de descongelació, que no siguin els recomanats pel fabricant.

**AVÍS:** No utilitzeu aparells elèctrics dins dels compartiments d'emmagatzematge d'aliments de l'

aparell, tret que siguin de la qualitat recomanada  
**AVÍS:** No danyeu el circuit de refrigerant.

### Manteniment

Aquest producte ha de ser revisat per un tècnic autoritzat i només s'han d'utilitzar recanvis originals.

En cap cas hauríeu d'intentar reparar la màquina vosaltres mateixos. Les reparacions realitzades per persones sense experiència poden causar lesions o mal funcionament greu. Poseu-vos en contacte amb el vostre Centre de servei tècnic local.

### Al final de la vida útil de l'aparell

Abans de llençar un PRODUCTE vell, apagueu-lo i desconnecteu-lo de la font d'alimentació. Talleu i deixeu

inutilitzar qualsevol endoll.  
Assegureu-vos que la porta no es pugui bloquejar (el millor és treure-la), independentment de si es pot obrir des de dins o no.

**UN PRODUCTE VELL POT SER UNA JOGUINA MORTAL PER ALS NENS**

**PRECAUCIÓ:** Al final de la vida útil de l'aparell, s'ha de llençar d'acord amb la directiva RAEE (vegeu més avall). El vostre aparell conté refrigerant R600a i gas inflamable a l'escuma aïllant.



Llegiu atentament aquest manual d'instruccions abans d'utilitzar-lo i conserveu-lo per a futures consultes.

## 2. COL·LOCACIÓ CORRECTA

### **Ventilació adequada**

Cal una bona ventilació al voltant de la nevera per garantir una dissipació eficaç de la calor, un rendiment òptim i un baix consum d'energia. Per això, cal deixar prou espai lliure al voltant de l'aparell: la part posterior ha d'estar separada de la paret almenys 100 mm, els laterals han de tenir un espai lliure d'almenys 100 mm cadascun i l'espai lliure per sobre de la part superior no ha de ser inferior a 200 mm. També cal deixar espai suficient perquè les portes es puguin obrir fins a 160°.

---

### **Alimentació elèctrica**

El frigorífic només s'ha de connectar a una font d'alimentació de corrent altern monofàsic de (220-240) V / 50 Hz o 230 V / 60 Hz. Si la fluctuació de tensió a la zona de l'usuari és tan gran que supera els marges indicats, per seguretat, cal utilitzar un regulador automàtic de tensió de corrent altern. El frigorífic ha d'utilitzar una presa de corrent exclusiva, diferent de la que fan servir altres electrodomèstics. L'endoll ha de ser compatible amb una presa que disposi de connexió a terra.

---

### **Cable d'alimentació**

El cable no s'ha d'allargar ni enrotllar mentre l'aparell estigui en funcionament. A més, està prohibit deixar el cable a prop del compressor (situat a la part posterior del frigorífic), ja que la temperatura superficial d'aquest és molt elevada durant el funcionament; el contacte amb el compressor podria deteriorar l'aïllament o provocar fuites elèctriques.

---

### **Protecció contra la humitat**

Cal evitar col·locar el frigorífic en llocs amb molta humitat per minimitzar el risc d'oxidació de les peces metàl·liques. Així mateix, està prohibit ruixar el frigorífic directament amb aigua, ja que això podria provocar una pèrdua d'aïllament i fuites de corrent.

---

### **Protecció contra la calor**

El frigorífic s'ha de mantenir allunyat de qualsevol font de calor o de la llum solar directa.

Col·loqueu els diferents aliments als compartiments corresponents segons la taula següent

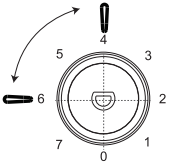
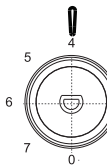
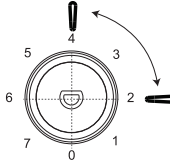
| Compartiments de la nevera                  | Tipus d'aliment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Porta o balcons del compartiment frigorífic | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aliments amb conservants naturals, com ara melmelades, suc, begudes i condiments.</li> <li>• No hi guardeu aliments peribles.</li> </ul>                                                                                                                                                                    |
| Calaix per a fruites i verdures             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• . Cal col·locar la fruita, les herbes i les verdures per separat al calaix de les verdures.</li> <li>• . No guardeu plàtans, cebes, patates ni alls a la nevera.</li> </ul>                                                                                                                                 |
| Prestatge del frigorífic - central          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Productes lactis, ous.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Prestatge del frigorífic - superior         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aliments que no requereixen cocció, com ara plats preparats, embotits i sobres de menjar.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                        |
| Calaix/safata del congelador                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• . Aliments per a conservació a llarg termini.</li> <li>• . Calaix inferior per a carn crua, aviram i peix.</li> <li>• . Calaix central per a verdures congelades i patates fregides congelades.</li> <li>• . Safata superior per a gelats, fruita congelada i productes de rebosteria congelats.</li> </ul> |

•Es recomana ajustar la temperatura a 4 °C al compartiment de la nevera i, sempre que sigui possible, a -18 °C al compartiment del congelador.

•Per a la majoria de categories d'aliments, el temps de conservació més llarg al compartiment de la nevera s'aconsegueix amb temperatures més baixes. Com que alguns productes concrets (com ara fruites i verdures fresques) es poden fer malbé a temperatures més baixes, es recomana guardar-los als calaixos per a fruites i verdures, si n'hi ha. Si no n'hi ha, mantingueu el termòstat en un ajust mitjà.

•Pel que fa als aliments congelats, consulteu el temps de conservació indicat a l'envàs. Aquest temps de conservació es garanteix sempre que l'ajust respecti les temperatures de referència del compartiment (una estrella: -6 °C; dues estrelles: -12 °C; tres estrelles: -18 °C).

Recomanació d'ajust de temperatura

| Recomanació d'ajust de temperatura |                     |                                                                                   |
|------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Environment Temperature            | Freezer compartment | Fridge compartment                                                                |
| Winter                             | /                   |  |
|                                    |                     | Set on 4~6                                                                        |
| Normal                             | /                   |  |
|                                    |                     | Set on 4                                                                          |
| Summer                             | /                   |  |
|                                    |                     | Set on 2~4                                                                        |

La informació anterior proporciona als usuaris recomanacions sobre la configuració de la temperatura.

Temperat ampliat (SN): "aquest aparell frigorífic està pensat per ser utilitzat a temperatures ambients que oscil·len entre els 10 °C i els 32 °C";

Temperat (N): "aquest aparell frigorífic està pensat per ser utilitzat a temperatures ambients que oscil·len entre els 16 °C i els 32 °C";

-subtropical (ST): "aquest aparell frigorífic està pensat per ser utilitzat a temperatures ambients que oscil·len entre els 16 °C i els 38 °C";

-tropical (T): "aquest aparell frigorífic està pensat per ser utilitzat a temperatures ambients que oscil·len entre els 16 °C i els 43 °C";

**Instal·lació estable**

La superfície on es col·loqui la nevera ha de ser plana i sòlida.

No s'ha de col·locar sobre materials tous, com ara escuma plàstica, etc. Si la nevera no està anivellada, ajusteu els cargols adequadament. No s'ha de col·locar la nevera a prop d'elements que puguin provocar ressonància.

---

**Eviteu situacions de perill**

No es recomana col·locar la nevera a prop de substàncies volàtils o combustibles, com ara gas, benzina, alcohol, vernís, acetat d'amil (essència de plàtan), etc. Aquests productes no s'han de guardar a l'interior de la nevera.

---

**Trasllat**

En fixar o traslladar la nevera, no s'ha de col·locar en posició horitzontal, ni inclinar-la més de 45 graus, ni posar-la del revés.

### 3. Precaucions

L'aigua continguda en els aliments o la que entra amb l'aire en obrir les portes pot formar una capa de gelbre a l'interior. Una capa gruixuda de gelbre redueix l'eficiència de la nevera; si el gruix supera els 2 mm, cal procedir a descongelar-la.

La descongelació del compartiment congelador es realitza manualment. Abans de començar, traieu els aliments, la cubitera i la lleixa i col·loqueu-los temporalment al compartiment de refrigeració; a continuació, gireu el comandament del termòstat a la posició "0" (el compressor deixarà de funcionar) i deixeu la porta oberta fins que el gel i el gelbre s'hagin fos completament. Retireu l'aigua acumulada al fons del congelador amb un drap suau. Per accelerar el procés, podeu col·locar un bol amb aigua tèbia (uns 50 °C) dins del congelador; assegureu-vos de tornar a posar el comandament del termòstat a la posició original un cop finalitzada la descongelació.

No es recomana escalfar directament el compartiment congelador amb aigua calenta o un assecador de cabells durant la descongelació, ja que això podria deformar la carcassa interior.

Tampoc no es recomana raspar el gel i el gelbre ni separar els aliments dels recipients (si han quedat congelats junts) utilitzant eines afilades o objectes de fusta, per tal d'evitar danys a la carcassa interior o a la superfície de l'evaporador.

Si el cable d'alimentació d'aquest aparell està danyat, només ha de ser substituït per un servei tècnic autoritzat pel fabricant, ja que es requereixen eines especials.

### 4. Cura i manteniment

#### **Substitució de la bombeta**

Per substituir la bombeta, procediu de la manera següent:

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Premeu les pestanyes dels laterals de la coberta de la bombeta i retireu-la.
- Substituïu la bombeta per una de nova, respectant la potència màxima recomanada a l'etiqueta situada a l'interior de l'aparell, al costat de la bombeta.
- Torneu a col·locar la coberta de la bombeta i espereu 5 minuts abans de tornar a connectar l'aparell a la xarxa elèctrica.

## 5. Resolució de problemes

### 1. QUAN EL REFRIGERADOR NO FUNCIONA

Comproveu si hi ha un tall de subministrament elèctric.

Comproveu si l'endoll està connectat a la presa de corrent.

Comproveu que el fusible no s'hagi fos.

### 2. QUAN EL REFRIGERADOR REFRESCA EXCESSIVAMENT

És possible que el selector de temperatura estigui ajustat a un nivell massa alt.

Si col·loqueu aliments amb molta humitat directament sota les sortides d'aire fred, es congelaran fàcilment.

Això no indica cap avaria.

### 3. QUAN EL REFRIGERADOR NO REFRESCA PROU

És possible que els aliments estiguin massa atapeïts, fet que bloqueja el flux d'aire fred.

És possible que hàgiu introduït aliments calents o una gran quantitat d'aliments al refrigerador.

És possible que la porta no s'hagi tancat correctament.

És possible que les juntes de la porta estiguin danyades.

És possible que el refrigerador no estigui ben ventilat.

És possible que no hi hagi prou espai lliure entre el refrigerador i les superfícies adjacents (als costats i a la part superior).

És possible que el selector de temperatura no estigui ajustat correctament.

### 4. QUAN L'AIGUA DE DESCONGELACIÓ DESBORDA A L'INTERIOR DEL REFRIGERADOR O CAU A TERRA

Comproveu que el conducte i la mànega de desguàs no estiguin obstruïts.

Comproveu que la safata de recollida d'aigua estigui ben col·locada.

### 5. QUAN ES FORMA CONDENSACIÓ A L'EXTERIOR DEL REFRIGERADOR

Es pot formar condensació a l'exterior quan la humitat és elevada, per exemple durant una època de pluges. És el mateix fenomen que quan es forma condensació en un got amb aigua freda. Per tant, no indica cap avaria; simplement eixugueu-ho amb un drap sec.

### 6. QUAN SE SENT UN SO COM SI L'AIGUA CIRCULÉS

El so de circulació d'aigua correspon al flux del refrigerant. No indica cap avaria.

### 7. QUAN EL PANELL LATERAL DE L'ARMAR S'ESCALFA

El panell lateral de l'armari s'escalfa quan s'obre o es tanca la porta amb freqüència, quan es posa en marxa l'aparell i quan aquest funciona a l'estiu amb una temperatura ambient exterior elevada. En aquests casos, no toqueu el panell; l'escalfor es deu a la dissipació de la calor de l'interior de l'armari i no significa que el frigorífic tingui cap avaria.

## 6. Especificacions tècniques

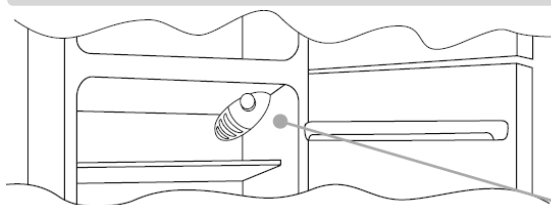
\*Per consultar les especificacions tècniques detallades, vegeu la placa de característiques situada a la part posterior del frigorífic.

\*Les especificacions estan subjectes a canvis sense previ avís.



## DOBLE PORTA

### PANELL DE CONTROL



La caixa del termostàt per controlar l'aparell es troba dins del compartiment de la nevera, a la dreta. Per assegurar-vos que l'aparell funciona, assegureu-vos que el botó del termostàt no estigui a la posició 0/0.

### CONGELACIÓ I DESCONGELACIÓ

La quantitat màxima d'aliments que es poden congelar s'indica a la placa de dades (vegeu la figura 2).

La congelació està garantida sempre que el botó estigui a la posició correcta.

(Figura 2)



En aquest producte, la descongelació del compartiment de la nevera es produeix automàticament.

Es recomana descongelar el compartiment del congelador quan la capa de gel superi els 3 mm de gruix.

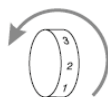
La presència d'una lleugera capa de gel o gotes d'aigua durant el funcionament es considera normal.

És important mantenir sempre el conducte d'extracció net i evitar posar els aliments en contacte amb la paret de la nevera.

La configuració que més estalvia energia requereix la col·locació de calaixos, recipients per a aliments, etc. prestatges dins del producte; consulteu les imatges anteriors.

Nota: Aquí és on podeu trobar la placa de matricula, que conté la data en què heu d'avisar el servei d'assistència tècnica en cas d'avaría.

Important: En temperatures ambientals molt altes, l'aparell pot funcionar contínuament, la qual cosa provoca una formació anormal de gel a la paret posterior del compartiment de la nevera. En aquest cas, heu de girar el selector de la nevera a un número inferior (1-2).

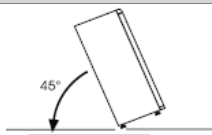


### INVERSIÓ DE LA DIRECCIÓ D'OBERTURA DE LA PORTA

Per invertir la direcció d'obertura de la porta, seguiu les instruccions del tipus de capçal i frontissa del qual està fet el vostre producte.

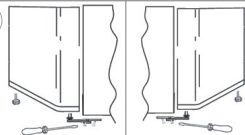
Col·loqueu la nevera plana o inclineu-la 45° per facilitar les operacions a la part inferior de la nevera.

1



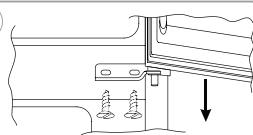
Traieu la frontissa inferior dreta descargolant els cargols, el passador i les volanderes i, a continuació, traieu la porta inferior.

2

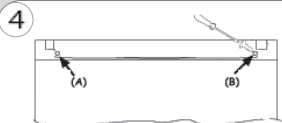


Descargoleu el cargol central i traieu la porta superior.

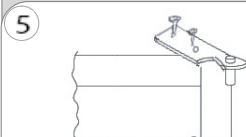
3



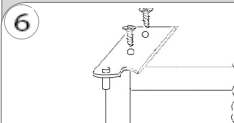
Traieu les tapes (A) i (B), descargoleu els cargols i retireu parcialment el tauler de control.



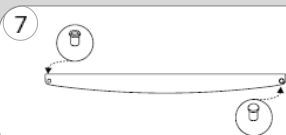
Descargoleu la frontissa dreta.



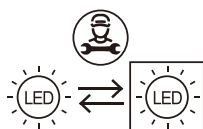
Invertiu la direcció de la frontissa i fixeu-la a la part superior esquerra de l'aparell.



Traieu la tapa del costat esquerre i inseriu-la a la part dreta del capçal de control.



Torneu a muntar les frontisses i les portes, treballant de baix a dalt, 1, 2, 3.



**Font de llum (només LED) només reemplaçable per un professional.**

**Aquest producte conté una font de llum amb classe d'eficiència energètica G.**

#### **GARANTIA**

La garantia mínima és: 2 anys per als països de la UE, 3 anys per a Turquia, 1 any per al Regne Unit, 1 any per a Rússia, 3 anys per a Suècia, 2 anys per a Sèrbia, 5 anys per a Noruega, 1 any per al Marroc, 6 mesos per a Algèria i Tunísia. No cal cap garantia legal.

#### **DISPONIBILITAT DE RECANVIS**

Els termòstats, els sensors de temperatura, les plaques de circuits impresos i les fonts de llum estan disponibles durant un mínim de set anys a partir de la data de llançament de l'última unitat del model; els tiradors i frontisses de les portes, les safates i les cistelles estan disponibles durant un mínim de set anys, i les juntes de les portes durant un mínim de deu anys a partir de la data de llançament de l'última unitat del model.

Per obtenir més informació sobre el producte, visiteu <https://eprel.ec.europa.eu/> o escanegeu el codi QR de l'etiqueta energètica que s'inclou amb el vostre aparell.

Per contactar amb l'assistència tècnica, visiteu el nostre lloc web: <https://corporate.haier-europe.com/en/>. A la secció "Llocs web", seleccioneu la marca i el país del vostre producte. Se us redirigirà al lloc web específic on trobareu el número de telèfon i el formulari de contacte per a assistència tècnica.

Envia commenti

## La zona més freda que la nevera

El símbol següent indica la ubicació de la zona més freda del frigorífic. Aquesta zona està delimitada a prop del ventilador i per sobre d'aquest mitjançant la icona o la lleixa situada al mateix nivell.



Per mantenir les temperatures en aquesta zona, aneu amb compte de no moure aquesta lleixa.

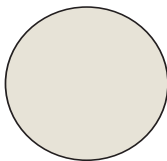
### INSTAL·LACIÓ DE L'INDICADOR DE TEMPERATURA

Per ajudar-vos a configurar correctament la nevera, aquesta disposa d'un indicador de temperatura que us permet controlar la temperatura mitjana de la zona més freda. ADVERTIMENT: Aquest indicador està dissenyat exclusivament per a aquesta nevera. No l'utilitzeu en cap altra nevera (ja que la zona més freda no és la mateixa) ni per a cap altra finalitat.

### Control de la temperatura a la zona més freda

Un cop instal·lat l'indicador de temperatura, podeu comprovar periòdicament si la temperatura de la zona més freda és la correcta.

Si cal, ajusteu el termòstat en conseqüència. La temperatura interior de la nevera depèn de diversos factors, com ara la temperatura ambient de l'estança, la quantitat d'aliments emmagatzemats i la freqüència amb què s'obre la porta. Tingueu en compte aquests factors a l'hora d'establir la temperatura. Assegureu-vos de col·locar correctament els aliments a la nevera, i especialment a la zona més freda. Comproveu que l'indicador de temperatura marqui "OK".



Si no apareix l'indicador «OK», la temperatura de la zona és massa alta. Ajusteu el termòstat a una posició més alta. Espereu almenys 12 hores abans de tornar a ajustar el termòstat. Després d'introduir aliments frescos a l'aparell o de tornar a obrir la porta (o de deixar-la oberta una bona estona), és normal que l'indicador «OK» no aparegui a la pantalla de temperatura.